Max : -14° Min : -21°

6 20818 12345 8

La région

Patinage et queues de castor sur le canal Rideau

page 3



Sports

Même rouillé, Yashine démontre son utilité pour les Sénateurs

pages 34 et 35

Tournoi midget Kiwanis: c'est parti!

page 33



LeDroit

83e ANNÉE - NUMÉRO 232 • LE MARDI 2 JANVIER 1996 • 65¢ PLUS TAXE(S)

Mécanique
Luc Desjardins enr.
Mise au point
Entretien mécanique
Réparation
HONDA
VOLKSWAGEN
3 St-Jean Bosco, Hull (Depuis 1983) 778-2799

Bye Bye 1995

Merci pôpa!



MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Ti-mé nous a bénis.

À minuit, dimanche, des milliers de fidèles se sont agenouillés devant le père le plus célèbre de la télé pour la traditionnelle bénédiction paternelle.

Le roi de la poubelle et du sac vert y est même allé de quelques résolutions, dont celle de cesser de parler à ses vidanges et à môman. Il a aussi émis le voeu d'être de bonne humeur durant toute l'année... mais sans préciser laquelle.

Puis, il y a eu la bise de l'année. Après Ovila et Émilie, il y a quelques années, rien de moins que pôpa et môman pour entamer 1996.

Roux et Piché

L'année 1996 n'était vieille que de quelques secondes et elle était déjà marquée d'une première grande surprise, Paul Piché qui chante *Quand les hommes vivront d'amour* en duo avec le sénateur Jean-Louis Roux.

Qui l'eut cru, le fondateur des AS — les artistes pour la souveraineté — aux côtés de l'homme de théâtre qui a déclaré qu'il déménagerait si le Oui l'emportait au référendum.

Sur cette dernière image, l'équipe du *Bye Bye* tirait sa révérence avec une note beaucoup moins serrée qu'au référendum.

Enregistré le 29 décembre, le *Bye Bye* de Stéphane Laporte a été excellent, mais pas sur toute la ligne.

Une faiblesse

Une de ses faiblesses, les imitations de Diane Lavallée. Brillante pour jouer la comédie, un peu moins quand venait le temps d'imiter une personnalité.

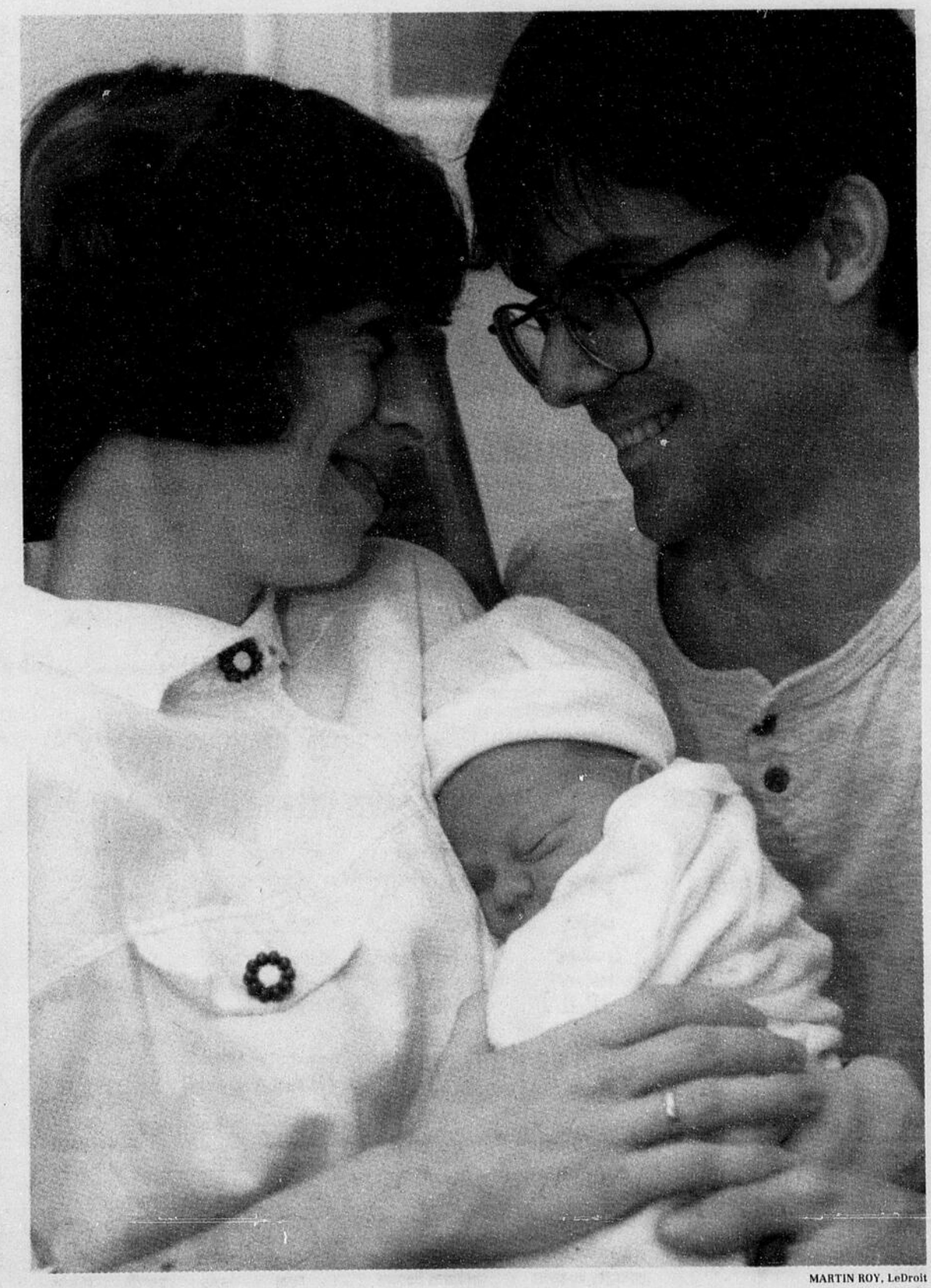
Elle ne l'avait tout simplement pas dans le casseau de frites appelé à se défendre devant le bleuet national, pour l'après-regard Patrick Roy-Mario Tremblay. On attendait beaucoup plus de cet incident qui a marqué la dernière année sportive.

Une autre faiblesse, le public, qu'on sentait moins que les années précédentes. À quelques reprises, on a vraiment eu

suite page 2 : Le Bye Bye

Ariane, le premier bébé de l'année, est née à 0 h 17, à Gatineau

16 heures de travail



MARTIN ROY, LeDroit

Rachèle Poirier et Bernard Lemieux rayonnaient de joie après la naissance de la petite Ariane à la Maison de naissance de l'Outaouais, à Gatineau.

Dans les chaumières, les gens s'embrassaient en célébrant les 12 coups de minuit, Rachèle Poirier, elle, a accueilli la Nouvelle année en suant à grosses gouttes.



PIERRE JURY
LeDroit

Quelques minutes plus tard, elle donnait naissance à Ariane, une belle fille de 6 livres, 10 onces: le premier bébé de l'année dans la région de la capitale. Elle est arrivée à 0 h 17, à la Maison de naissance de l'Outaouais, à Gatineau, devançant facilement le premier bébé à Ottawa, survenu près de trois heures plus tard.

Il s'agissait d'un deuxième enfant pour Mme Poirier et son mari Bernard Lemieux : Nicolas, âgé d'un peu plus de deux ans, est malheureusement tombé endormi pendant que sa maman, son papa et la sage-femme Betty-Anne Daviss préparaient l'arrivée d'Ariane.

«Nous ne disons pas non à un autre enfant, mais nous nous donnerons probablement un plus long répit, cette fois», a soupiré Mme Poirier, tout de même en belle forme lorsque *LeDroit* l'a rencontrée, moins d'une douzaine d'heures après l'heureux événement.

Le travail aura duré quelque 16 heures au total, mais l'arrivée à la Maison de naissance ne s'est faite qu'à 23 h. La maman semblait heureuse d'avoir accéléré le processus en comparaison avec la naissance de son fils, qui avait nécessité un travail de 28 heures.

Elle est infirmière au Centre hospitalier régional de l'Outaouais,

suite page 2 : Ariane

Le premier bébé de l'année au pays

page 13

La deux

Le Bye Bye

Un peu trop court à notre goût

de la page 1

l'impression d'entendre des rires en boîte.

N'empêche qu'on s'est dilaté la rate à plusieurs reprises durant ce *Bye Bye*, un peu trop court à notre goût.

Un départ canon avec ces Canadiens de l'Ouest qui s'envolaient vers Montréal pour participer au grand rassemblement des forces du «Non» et que Stéphane Laporte a tout simplement *flushés* bien avant que l'appareil ne se pose.

Puis, un petit tour chez nos animateurs de *talk-show* avec le grand énervé de Patrice Lécuyer, le verbo-moteur de Grégory Charles et le fendant de Guy A. Lepage et leur invitée, Miss Smoked Meat, Céline Dion que Lepage a refusé d'embrasser de peur de contracter une maladie de vieux.

Le *Bye Bye 1995* était âgé de quelques minutes et déjà, on a avait un bijou de numéro à se mettre sous la dent. Ce numéro où Aline Desjardins (Dodo) se retrouve dans les jardins d'Ovide Samedi (Serge Thériault), le champ de «pot» d'Oka et fume un très moderne calumet de paix arrosé de haschisch local. Tout ça pour nous dire que la prochaine émission *Des Jardins d'aujourd'hui* nous proviendra des jardins de Vanessa Paradis. Brillant.

Le prochain, on l'attendait. La nuit de l'intrus chez Aline et Jean Chrétien, couchés dans un lit à la verticale. Le premier ministre du Canada qui appelle la police montée qui, elle, est convaincue que c'est Pierre Brassard qui est à l'autre bout du fil. «Non, je ne suis pas un Bleu poudre, répond M. Chrétien. Je suis rouge.» Pas mauvais du tout.

Dans la catégorie des classiques du *Bye Bye*, il faut définitivement classer le numéro sur Jacques Parizeau et les ethnies. Dans un bar, un Québécois sorti tout droit de la trilogie *Elvis Gratton*, un juif hassidim, un dialogue qui mène vers le néant, une danse à 10 piastres sur *Je t'aime moi non plus*: tout cela pour dire l'impossibilité d'arracher un Oui aux ethnies dans l'isoloir... même en coquine compagnie.

Cela dit, Stéphane Laporte a plus que suffisamment épluché le sujet du référendum. On n'en avait que pour cet événement. On a vu Jacques Parizeau et l'épais de beau-frère de monsieur B dans un quiz sur la souveraineté et dans le plus que pourri de numéro sur le «Pot très pourri» qui se voulait à la fois une parodie sur le retour des Beatles et les mésaventures du chum de Nathalie Simard. Pourri.

Autre allusion au référendum, *Fort Bouchard* où le trio Parizeau-Bouchard-Dumont cherchait les clés de l'autonomie. Couci couça comme résultat, ce numéro qui a mené vers la démission de Jacques Parizeau.

Il fallait s'y attendre, Stéphane Laporte a écorché LA grande vedette de la dernière année à la télé: O.J. Simpson.

Ce numéro était pissant au possible avec Dodo dans la peau du juge Ito, Thériault dans celle du réalisateur qui faisait ses recommandations à ses comédiens, Normand Brathwaite alias l'avocat d'OJ, Johnny Cochrane et le journaliste Claude Poirier sous les traits du policier Mark Fuhrman dans le box des accusés. Le punch de la fin, OJ qui dit à Nicole Simpson qu'il aurait été préférable de lui acheter des gants Isotoner.

Encore plus bidonnant, JoJo Savard et le 1-900-SUCKERS. Madame a prédit l'avenir du juge Bienvenue en lui avouant que 1996 serait une «année de cul». Au maire de Québec, Jean-Paul L'Allier, elle a prédit un nouveau Colisée afin qu'il puisse entreposer sa «grosse tête enflée». Le seul qu'elle ne peut prédire est le sien alors qu'une partie du décor lui tombe sur la tête.

Moins bidonnant, les sketches sur le groupe «Carcajou», l'escouade anti-gang de Montréal. Ce numéro avec le super ministre de la Justice du Québec, Serge Ménard et les deux derniers motards a fait remonter nos excès de gourmandise de Noël.

On a eu les mêmes résultats avec ce numéro saccadé sur le scandale de l'Armée canadienne.

Dans la catégorie «beaux petits flashes», la parodie de la publicité télévisée du Journal de Montréal et le comédien et ex-reporter culturel de CBOF, Martin Larocque.

Un regard rapide sur l'actualité des douze derniers mois qui a permis à l'équipe de ramener Mitsou, Sonia Benezra et les Hells Angel's qui s'étaient prononcés pour le «Non».

Ariane

130 naissances depuis mai 1994

de la page 1

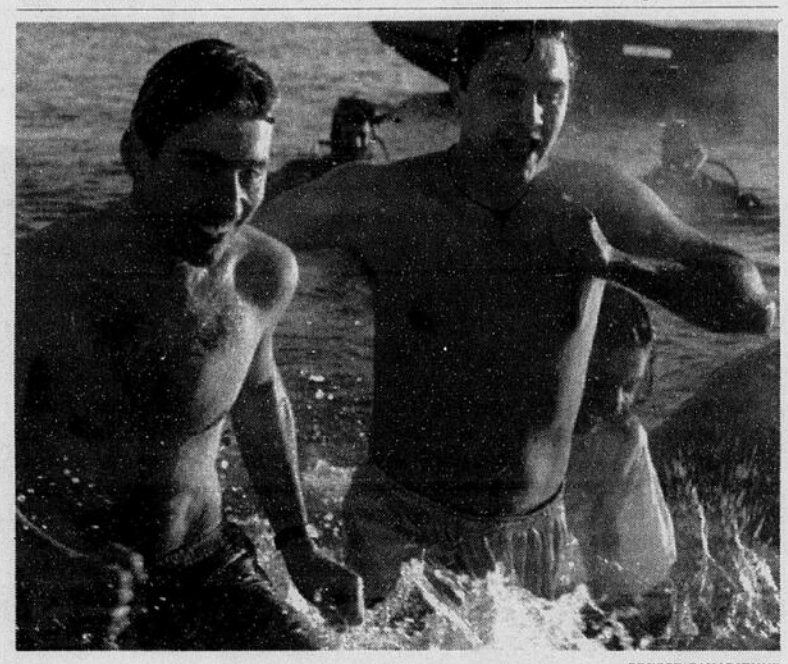
lui, ingénieur chez CML Technologies, à Hull. C'est d'ailleurs à cause de cette entreprise de pointe que le couple s'est établi il y a cinq ans dans l'Outaouais, leur région d'adoption.

Originaire de Grand-Mère, en Mauricie, il a rencontré son épouse, une Gaspésienne de Bonaventure, pendant leurs études à l'université Laval.

Pour la Maison de naissance de l'Outaouais, il s'agissait d'une 130e naissance depuis son ouverture en mai 1994.

Du côté d'Ottawa, le premier enfant de 1996 a été Amne, une fille pour Waffa-Hussein Daout et Mohamed-Ali Haidar, arrivée à 3 h 12.

Ces naissances ont cependant été bien tardives en comparaison avec celles à minuit, 1 seconde, survenues à Laval, et St. Thomas, en Ontario, deux petites filles qui se disputent l'honneur canadien.



PRESSE CANADIENNE

Baignade à Halifax

L'eau glacée n'a pas empêché plusieurs douzaines de baigneurs de participer, hier, au 21e bain du club des Ours polaires, à Halifax, en Nouvelle-Écosse. L'eau de l'Atlantique était près du point de congélation.

CARREFOUR

La chronique d'**Edgard Demers** fait relâche cette semaine.On prie les habitué(e)s de bien noter que dorénavant ***Carrefour*** paraîtra le lundi, et ceci, dès le 8 janvier 1996. Puis, dans la semaine du 15 janvier et par la suite, la publication de ***Carrefour*** se fera et le lundi et le jeudi. On atteint **Edgard Demers** a/s de ***Carrefour*, 47, rue Clarence, Ottawa, Ont. K1N 9K1** ou en laissant un message au **562-7513** ou par télécopieur au **562-7539**.



Edgard Demers

Sommaire

Les arts ..... 18 et 19
Bridge 24
Économie ..... 15 à 17
Éditorial 12
Horoscope 21
La région ..... 3 à 7
Le monde 14
Le pays 13
Les petits bonshommes 29
Mots croisés 22
Mot mystère 23
Nécrologie ..... 26 et 27
Pedneault, Yvon 32
Petites annonces ..... 20 à 27
Sports ..... 28 à 35
Statistiques ..... 29 à 31

Loterie

Tirage du lundi 1er janvier

La Quotidienne 106 5385

La météo

Présentée par LE LAIT CHÂTEAU

Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK md

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	-8	4
Edmonton	-11	-8
Fredericton	-18	-10
Halifax	-7	-3
Montréal	-17	-11
Québec	-17	-12
Régina	-20	-12
Saskatoon	-21	-12
Saint John's, T. N.	-16	-10
St Jean, N. B.	-11	-7
Sudbury	-20	-10
Thunder Bay	-27	-12
Toronto	-9	-3
Vancouver	2	7
Whitehorse	-14	-5
Windsor	-9	-1
Winnipeg	-23	-13

Le monde

	Min.	Max.
Acapulco	22	29
Athènes	10	14
Berlin	-6	-5
Bermudes	17	19
Bruxelles	1	6
Genève	-1	3
Hong Kong	14	20
Honolulu	19	24
Jérusalem	8	16
Las Vegas	3	15
Londres	2	5
Los Angeles	16	22
Mexico	7	16
Miami	23	24
Moscou	-18	-14
Myrtle Beach	12	13
New-York	3	6
Orlando	20	24
Paris	7	11
Rio de Janeiro	19	34

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Jeudi	Vendredi
Ensoleillé, venteux -14/-21	Alternance de soleil et de nuages, venteux -15/-17	Alternance de soleil et de nuages -9/-18	Généralement nuageux -10/-15

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé avec passages nuageux -17/-27	Ciel variable, quelques flocons -16/-23

Lever du soleil : ..... 7 h 41
Coucher du soleil : ..... 16 h 32

Les records

Maximum : ..... 4,4° (1942)
Minimum : ..... -29,9° (1981)

Lunes de janvier

pleine	dernier	nouvelle	premier
5	13	20	27

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111
Salle des nouvelles (613) 562-0333
Abonnements (613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30
Samedi : 6 h 00 - 13 h 30
Annonces classées (613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:
47, rue Clarence pièce 222 C.P. 8860, Succ. T Ottawa, Ontario K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1

La région

La plus longue patinoire extérieure du monde ouvre juste à temps pour la nouvelle année

Vous pouvez patiner sur le canal

Le canal Rideau a ouvert juste à temps pour la nouvelle année.



CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Les autorités de la Commission de la capitale nationale (CCN) ont en effet décidé, hier matin, d'ouvrir le canal aux patineurs des milliers de patineurs se sont rués dès l'apparition des premiers rayons de soleil.

Selon Patrice Miron, porte-parole de la CCN, toute la section située entre le Centre national des Arts et le pont de la rue Bronson a été ouverte, mais la glace du lac Dow n'est pas encore assez solide pour supporter le poids des patineurs et de la machinerie affectée à l'entretien.

Cette dernière section pourrait toutefois être ouverte en fin de semaine si le temps froid persiste. En attendant, le drapeau jaune qui flotte un peu partout incite les patineurs à la prudence

L'ouverture du canal a attiré des milliers de patineurs, dont plusieurs provenaient de l'extérieur de la région.

Le rêve d'une vie

«C'est le rêve de ma vie que je réalise aujourd'hui, a déclaré le docteur Warren Goldestin, de Toronto. J'ai toujours entendu parler de cette patinoire, mais c'est la première fois que je l'essaie et c'est formidable», a-t-il révélé, le sourire aux lèvres.

Pour la petite Manon Gaudet de Bourget, c'était une première. Du haut de ses trois ans, Manon a donné ses premiers coups de patin sur la glace du canal, hier après-midi.

Surveillée de près par sa mère, Manon marchait sur la glace, le sourire aux lèvres en essayant de faire la plus longue distance possible sans tomber.

De quatre lames à deux

«L'an dernier, elle utilisait des patins à deux lames, mais cette fois-ci c'est pour vrai. Mon fils de sept ans est venu quelquefois, mais c'est encore relativement nouveau pour nous, car nous ne sommes dans la région que depuis deux ans», a expliqué le père de la petite Manon.

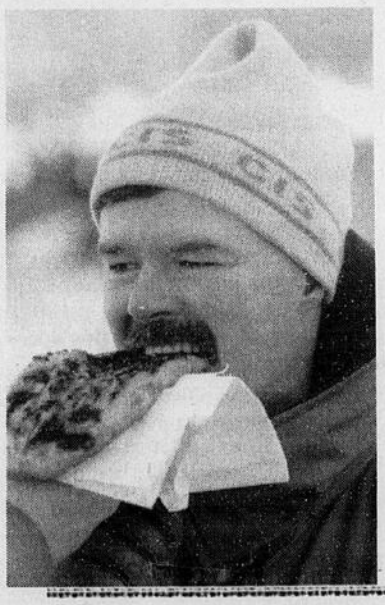
Si l'attente a pu paraître longue aux amateurs de patinage, le porte-parole de la CCN a tenu à souligner qu'une ouverture le 1er janvier se situe tout à fait dans la moyenne. En fait, la date moyenne d'ouverture de la patinoire est le 28 décembre et le canal est très rarement prêt à accueillir les patineurs avant Noël.





Photos: Martin Roy, LeDroit

Le canal a officiellement été ouvert aux patineurs, hier, à la grande joie de tous. Ci-dessus, André Bélanger, de Sept-Îles, croque dans sa première queue de castor. À droite, le musicien Spider amuse la foule, tandis que la petite Manon Gaudet, de Bourget, surveillée par sa mère, en était à sa première tentative sur la plus grande patinoire du monde.



L'ouverture du canal Rideau

«Un beau cadeau du Jour de l'an»

FRANCE PILON
LeDroit

Les patineurs étaient enchantés de l'ouverture du canal Rideau.

«C'est un beau cadeau du jour de l'an», a lancé Yvon Rival, un citoyen d'Ottawa qui était un des premiers à étrenner la plus longue patinoire au monde hier après-midi. Avec sa femme Hetge et ses deux enfants, M. Rival a s'est adonné à coeur joie sur le canal qui est ouvert jusqu'au pont de la rue Bronson.

«Ça fait depuis quelques jours qu'on vient voir si la glace est prête. Ce matin, nous sommes revenus et c'est avec plaisir qu'on a constaté que le canal était ouvert», a dit M. Rival.

Du beau travail

Même si le drapeau jaune flottait ce qui veut dire que la glace était passable, M. Rival a tenu à féliciter la CCN pour avoir bien déblayer la patinoire. «Ils ont fait du beau travail. La glace est bonne.»

Hélène Bergeron, une employée du ministère de la Défense qui a été mutée de Montréal à Ottawa, en juillet, a découvert, hier, la patinoire du canal Rideau.

«C'est fantastique. Je trouve le site merveilleux. Comme mon bureau se trouve tout près d'ici, au lieu d'aller faire de l'aérobique je vais venir patiner tous les jours.»

Robert Holt, de Chateauguay, est un habitué du canal Rideau, mais pas pour le patinage. «Je viens ici pour les queues de castor, a dit-il en mordant à pleines dents dans la friandise. Il regrette qu'il n'y en ait pas à Montréal ou à Québec. «Pour les visiteurs qui viennent à Ottawa, c'est un must», dit-il.

M. Holt et sa conjointe sont venus passer le Jour de l'an chez des amis de Gatineau et ils viennent régulièrement à Ottawa durant Bal de Neige. «Je patine aussi et je trouve le canal épatant.»

Sur les deux rives

Hull: un voleur menace une caissière

Sara Champagne – LeDroit

Un vol à main armée a été perpétré, samedi soir vers 19 h, au dépanneur Colin, rue Laramée, à Hull. L'individu, âgé d'une trentaine d'années, aurait tout d'abord pris une bouteille de vin dans le réfrigérateur situé au fond du commerce avant de soutirer le contenu du tiroir-caisse et des cartouches de cigarettes. Il a aussi menacé la caissière avec l'aide d'une barre à clous. La police est toujours à la recherche du malfaiteur qui ne semblait pas avoir été déjà vu auparavant des deux témoins présents dans le dépanneur. Selon une caissière de l'établissement, qui a préféré garder l'anonymat, les vols ne sont pas rares dans ce quartier de la ville. «Ça fait deux ans que je travaille ici, a-t-elle expliqué, et c'est déjà la troisième fois que ça m'arrive. La porte est verrouillée en permanence mais c'est difficile d'évaluer à quel genre de personne on a affaire si elle n'est pas masquée ou encore si elle cache son arme.»



MARTIN ROY, LeDroit

Le dépanneur Colin, à Hull

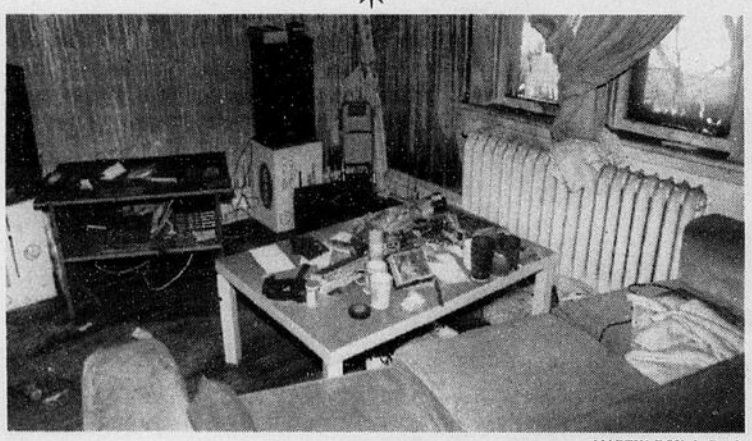
«C'est un quartier très pauvre, a fait remarquer un autre employé. Moi, j'ai eu connaissance d'une dizaine de vols depuis que je travail ici. Et ils surviennent presque toujours dans la période des Fêtes. Les gens n'ont pas d'argent mais ils veulent fêter alors ils font des vols.»

Ce qui rendra la tâche encore plus difficile aux policiers, c'est que la caméra de surveillance, pour des raisons inconnues, n'a pas filmé au moment du crime.

Un homme armé de Casselman est arrêté

Sara Champagne – LeDroit

La police d'Ottawa-Carleton a procédé à l'arrestation d'un homme de Casselman, Michel Godard, 42 ans, en possession d'une carabine chargée et de munitions, samedi matin vers 11 h. Selon les renseignements qu'a obtenu *LeDroit*, l'homme se trouvait dans sa voiture à l'intersection du centre commercial Hunt Club et de la rue Bank, à Ottawa, avec l'intention de tirer sur un officier de police. Suite à un appel, l'escouade s'est rendue sur les lieux mais a constaté que l'homme se dirigeait vers la rue Downpatrick. Le suspect a tenté de s'enfuir en apercevant les policiers mais ces derniers ont quand même réussi à l'intercepter aux abords de l'aéroport, sur la rue Lester. Il devait comparaître dimanche relativement à plusieurs chefs d'accusation, dont intention de s'en prendre à un policier avec une arme chargée et aussi pour deux bris de probation.



MARTIN ROY, LeDroit

Les flammes ont dévasté le premier étage d'une maison de chambres, tôt samedi matin vers 5h, au 76, rue Flora, près du terminus d'autobus d'Ottawa. Selon les premières constatations des policiers, il y aurait pour plus de 75 000 $ de dommages. Les enquêteurs n'écartent pas la possibilité d'un incendie d'origine criminelle.

Un camion de la Brink's dévalisé

Le 14 novembre 1995, un camion blindé de la Brink's arrive au 1145, chemin Hunt Club à Ottawa. Une fourgonnette rouge est garée devant le camion blindé tandis qu'un autre véhicule vient bloquer l'accès du camion par derrière. Un des gardiens de la Brink's descend du camion et se retroface à un bandit armé. Ce dernier frappe le gardien et le pousse par terre, menaçant de le tuer s'il bouge. Un deuxième suspect saute à l'arrière du blindé, à la recherche de l'argent. Une fusillade s'ensuit entre ce dernier et le conducteur du camion blindé. Un troisième suspect ouvre le feu à plusieurs reprises sur le camion. Les trois suspects, aidés par une quatrième complice, prennent la fuite à bord du véhicule garé à l'arrière du camion blindé. Deux des suspects étaient d'apparence rude, âgés dans la trentaine et portaient des tuques de couleur sombre. Un troisième suspect, âgé dans la vingtaine et mesurant 5 pieds 5 pouces, portait une barbe. L'excès de violence déployé lors de ce crime a mis en péril la sécurité des employés de la Brinks et du public en général. Si votre information est reçu cette semaine, vous pourriez vous qualifier pour une récompense allant jusqu'à 1000 $. Composez le 233-TIPS, c'est-à-dire 233-8477. Si vous demeurez à l'extérieur de la région d'Ottawa-Carleton, appelez sans frais au 1-800-627-8477. Vous n'avez pas à dévoiler votre identité.

CRIME STOPPERS
ÉCHEC AU CRIME



MARTIN ROY, LeDroit

Annette Durocher, qui prenait place dans la voiture ci-dessus, a perdu la vie lorsqu'un camion a heurté son véhicule, à Luskville, samedi. Les passagers qui prenaient place dans le camion ont subi de légères blessures.

Collision entre une voiture et un camion à Luskville

Une femme de Fort-Coulonge meurt dans un accident

SARAH CHAMPAGNE
LeDroit

Une femme de Fort-Coulonge, Annette Durocher, âgée de 32 ans, a perdu la vie dans un accident impliquant deux véhicules, samedi soir, peu après 18 h à Luskville.

La tragédie est survenue sur la route 148, à la fin de la portion à quatre voies.

Un camion 4x4 se dirigeant dans l'autre direction serait entré de plein fouet dans la portière du côté du passager.

Mme Durocher, qui se trouvait assise derrière, est décédée sur le coup. Son mari et son fils ont été blessés.

Leur vie n'est pas en danger. Les trois personnes qui prenaient place dans le camion ont subi de de légères blessures.

Encore plus de passagers ont fait appel à Opération Nez Rouge

Pas d'alcool au volant: les gens ont compris

FRANCE PILON
LeDroit

L'Opération Nez Rouge a connu un autre franc succès cette année en effectuant 2564 transports, soit une légère augmentation par rapport à l'an dernier.

«L'an passé nous avons transporté 2307 passagers durant les 14 jours de l'opération. L'augmentation prouve que les gens ont compris qu'ils ne doivent pas prendre le volant quand ont ils ont pris un verre», a souligné Danielle Legault, des relations publiques.

«Il y a aussi le fait que Nez Rouge qui a démarré le 7 décembre, s'est étendu sur deux jours de plus cette année.»

Pour sa 11e édition, Nez Rouge a pu compter sur plus d'un millier de bénévoles qui ont permis aux résidants des deux côtés de la région de regagner leur domicile saints et saufs après avoir fêté un peu trop dans le temps des Fêtes.

Le 22 décembre a été la soirée la plus occupée en 11 ans d'existence de Nez Rouge avec 321 transports.

Le 31 décembre, la dernière soirée, a été également assez occupée pour les bénévoles qui ont effectué 230 transports.



ARCHIVES, LeDroit

L'Opération Nez Rouge, dont on voit la mascotte ci-dessus, a connu un autre franc succès cette année.

Même si le service est gratuit, on suggère aux citoyens qui utilisent le service de faire des dons et cette année, au moins 23 000 $ ont été ainsi recueillis, a fait savoir Mme Legault. À défaut d'argent, certains ont donné des boîtes de conserve. Un seul pépin est survenu dans la soirée du 28 décembre lorsqu'un véhicule dans lequel des bénévoles avaient pris place s'est fait heurter par un automobiliste. Fort heureusement, il n'y a pas eu de blessé, seulement des dommages matériels.

Fait cocasse enfin à souligner, des bénévoles se sont rendus à l'hôpital Royal d'Ottawa où une personne avait téléphoné pour retenir les services de Nez Rouge.

Il s'agissait d'un patient soigné pour troubles psychiatriques.

Madeleine Martel a vécu des Fêtes toutes spéciales

Après 38 ans, une mère retrouve enfin son fils

Les Fêtes ont été spéciales, cette année, pour Madeleine Martel. Une dizaine de jours avant Noël, après de longues années de recherches, cette résidante de Notre-Dame-du-Laus a enfin retrouvé le fils qu'elle avait mis au monde 38 ans plus tôt.



FRANÇOIS FOISY
LeDroit

Denis Dubois, adopté par un couple de Gatinois à l'âge de six mois, savait depuis toujours qu'il n'habitait pas avec ses parents biologiques. «J'ai eu les meilleurs parents du monde. Ils ont tout fait pour moi», précise-t-il sans hésiter. Mais un beau jour d'automne, un coup de fil a changé sa vie.

Tout un choc

«C'est une dame de la protection de l'enfance qui m'a téléphoné, raconte-t-il. Elle m'a dit que ma mère me cherchait. Ç'a été un choc.»

Ébranlé par la nouvelle, il en a parlé à son père adoptif, Lucien, qui a immédiatement conseillé à son fils de rencontrer cette dame qui le cherchait depuis tant d'années.

«Quand j'ai reparlé à la dame, je pensais qu'elle me laisserait rencontrer ma mère la même journée, explique Denis. Mais ç'a pris un mois. Laisse-moi te dire que c'est long.»

La première rencontre

C'est finalement le 13 décembre dernier, à 14 h, que Denis et Madeleine se sont rencontrés pour la première fois depuis sa naissance. «Encore là, il a fallu que j'attende un peu, affirme Denis. La dame de la protection de l'enfance est allée la chercher. Ma mère était dans la salle juste à côté de moi. J'étais très nerveux.»

Rencontrés par *LeDroit* moins de deux heures après cette toute première rencontre, Madeleine et Denis étaient visiblement toujours sous le coup de l'émotion. Pas très bavarde, M^me^ Martel ne cessait de sourire, les yeux dans l'eau. Son fils, lui, n'en revenait tout simplement pas.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Une mère et son fils: c'est juste avant Noël que Madeleine Martel a retrouvé son fils, Denis Dubois, qu'elle a mis au monde il y a 38 ans.

«Ma mère (adoptive) est décédée il y a un an, rappelle-t-il. Et là, cette année, tout d'un coup, je reçois cet appel-là. C'est bizarre, la vie.»

Environ 250 dossiers ont été traités dans le cadre du programme Retrouvailles du Centre jeunesse Outaouais depuis son ouverture, il y a un peu plus d'un an. Et selon la travailleuse sociale responsable du programme, Johanne Lafleur, environ les deux tiers de ces dossiers se terminent par la réunion de parents et enfants séparés à la naisance.

Des réactions heureuses

«Je dirais qu'entre 80 % et 90 % entraînent des réactions très heureuses», estime-t-elle.

Le fait que ce soit M^me^ Martel, et non son fils, qui ait entrepris les démarches de retrouvailles constitue une particularité, selon les estimations de M^me^ Lafleur.

«Il est beaucoup plus rare de voir les parents tenter de retrouver les enfants. Je dirais que dans neuf cas sur 10, c'est l'adopté qui tente de retracer ses racines.»

Les participants aux salons d'artisanat doivent se préparer des mois à l'avance

Des artisans qui ont du coeur au ventre

FRANCE PILON
LeDroit

Pour participer aux salons d'artisanat, comme la vente de Noël qui s'est déroulée au Parc Lansdowne récemment, les exposants se préparent des mois d'avance. Ces événements sont d'une importance capitale pour les artisans puisque qu'ils réalisent la moitié sinon plus de leur chiffres d'affaires durant ces expositions.

Cette année, Patrick Reemer a travaillé pendant six mois, sept heures par jour, pour confectionner des carpettes peintes à la main qu'il a présentées pour la deuxième fois à Ottawa, d'abord au «Home Show» du printemps dernier puis à la vente d'artisanat de Noël.

Des heures de travail

Ces carpettes, qui s'inspirent de celles que nos grands-mères utilisaient dans les passages, les cuisines et les chambres des domestiques dans les maisons de campagne, sont entièrement faites à la main et demandent des heures et des heures de travail à cause de leurs dessins originaux.

«Du mois de mai au mois d'octobre, j'ai réalisé près de 200 carpettes. Je me lève le matin et je me mets au travail. J'en ai apporté 120 au salon de Toronto, en septembre, et 82 à Ottawa pour la vente de Noël», a souligné M. Reemer, qui a son studio à Chatham, près de Lachute.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Patrick Reemer a travaillé pendant six mois pour confectionner des carpettes peintes à la main. Il a récemment participé à la vente d'artisanat de Noël, au Parc Lansdowne.

Artiste depuis 30 ans, M. Reemer est un nouveau venu dans les différents salons, puisqu'il ne fabrique les carpettes que depuis trois ans. Comme son produit est relativement original et plus dispendieux que les autres (les prix varient de 125 $ à 245 $), il ne vend pas autant que les autres artisants. «Je commence à être dans le circuit des salons d'exposition. J'ai l'intention de participer aux deux salons de Toronto, aux deux salons d'Ottawa et celui de Montréal.»

Le potier Stanley Lake, qui habite les Cantons de l'Est, est un habitué de la vente d'artisanat de Noël puique c'est la sixième fois qu'il vient vendre le fruit de son travail.

Il a débarqué à Ottawa avec une cargaison de pots en céramique, de tasses et de secoupes, de vases, de théières et d'assiettes pour une valeur de 20 000 $. «Je ne vends pas tout mais je me débrouille très bien», a-t-il dit. Depuis 25 ans, il vit uniquement de son art et n'a pas à se plaindre.

«Je fais trois expositions par année, deux à Ottawa, au printemps et à Noël, et une autre exposition qui s'appelle le «Tour des arts» où les citoyens visitent les différents ateliers de la région de l'Estrie.»

Il prend souvent des commandes spéciales pour des résidants d'Ottawa qui désirent lui acheter un service de vaisselle ou une pièce de céramique qui seront donnés en cadeau de mariage au printemps prochain.

Staley Lake n'expose plus à Montréal à cause de la situation économique. «Ottawa est plus stable financièrement quand il y a une récession. Mais les mises à pied au gouvernement ont un effet sur le pouvoir d'achat des consommateurs, a-t-il constaté. Les gens achètent moins que l'an passé.»

Des pantoufles en cuir de vache

Les pantoufles en cuir de vache et fourrées en mouton de François Garneau sont tellement populaires qu'au plus fort de la production, une dizaine de personnes travaillent dans l'atelier d'Asbestos. «Il y a trois personnes qui travaillent à temps plein mais, de mai à octobre, on emploie de 10 à 12 personnes pour préparer les expositions artisanales», a indiqué Maryse Laroche.

À Ottawa, des 400 paires qui ont été apportées, plus de la moitié ont été vendues. Leur prix varient de 40 $ à 90 $.

Même si les pantoufles Garneau sont vendues dans certaines boutiques, comme Le Rouet, le gros de la production est écoulé dans les salons d'artisanat, a indiqué M^me^ Laroche. «Nous faisons quatre salons par année, les deux de Toronto, la vente d'artisanat de Noël d'Ottawa et le Salon des métiers d'art de Montréal qui dure jusqu'au 23 décembre.»

La grande dame de Hull est une bénévole depuis toujours

«Ma tante Thérèse»: une vie consacrée au bénévolat

Thérèse Roy-Frenette consacre sa vie au bénévolat

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Mieux connue sous le nom de «Ma tante Thérèse» par les habitués du magasin Emmaüs de la rue Eddy, à Hull, M^me^ Roy-Frenette est là cinq jours par semaine depuis près de vingt ans.

«Je suis bénévole depuis toujours. Avant de travailler chez Emmaüs, je m'occupais d'une maison de vieillards. Chez nous, toute ma famille a fait du bénévolat. On a été élevé comme cela, on a grandi en faisant du bénévolat et en aidant les plus pauvres que nous, même si nous n'étions pas particulièrement riches. Mon père avait d'ailleurs l'habitude de dire que quand il y en a pour cinq, il y en a pour dix», a dit Thérèse.

Elle connaît tout le monde

Chez Emmaüs, Tante Thérèse connait tout le monde et tout le monde la connaît. Avec le directeur de l'établissement, Bernard Gemme, elle s'occupe de tous les aspects de ce magasin, où l'on peut trouver des meubles, des appareils ménagers et même des vêtements usagés. Les plus démunis y dénichent ce dont ils ont besoin, mais les magasin n'est pas réservé aux gens qui ont peu de moyens. Des gens de toutes les couches de la société fréquentent l'établissement qui existe depuis une quarantaine d'années.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

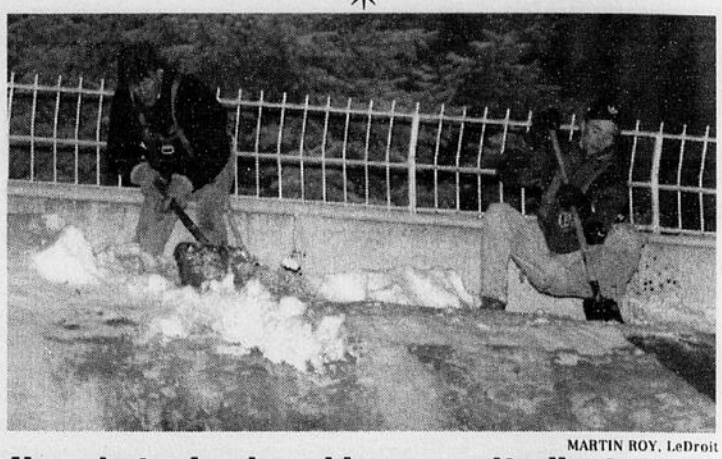
Thérèse Frénette et Bernard Gemme dans le magasin Emmaüs de la rue Eddy, à Hull. «Je suis bénévole depuis toujours», affirme M^me^ Frénette.

«J'aurais aimé travailler comme vendeuse dans un magasin mais tout compte fait je préfère oeuvrer auprès des gens qui en ont le plus besoin. Je n'ai pas besoin de salaire. Je m'arrange bien avec ma pension et je préfère me consacrer au bénévolat. Rien ne m'oblige à travailler et mes patrons sont gentils avec moi. D'ailleurs ce sont plus des amis que des patrons. Je ne ne peux m'imaginer rester chez moi à ne rien faire. Je préfère venir travailler chez Emmaüs, car c'est ma vie et tant que je serai en santé, je vais continuer», a ajouté M^me^ Roy-Frenette.

Un élément indispensable

Son goût pour le bénévolat ne s'arrête pas au magasin Emmaüs, car elle oeuvre aussi auprès d'autres organisations. Lorsque *LeDroit* l'a rencontrée, elle arrivait justement d'une rencontre préparatoire à la célébration de la messe de minuit à l'église Sainte-Bernadette, dans l'Île de Hull. Pour Bernard Gemme, Thérèse Roy-Frenette est un élément indispensable au magasin Emmaüs. Malgré la récession, ou peut-être à cause de cette récession, le magasin de la rue Eddy continue d'attirer une clientèle variée à la recherche d'aubaines. Les plus démunis de tous peuvent même se faire donner de la marchandise, lorsqu'ils sont porteurs d'une lettre de recommandation d'organismes charitables.

«Je ne sais pas si on attire plus de gens depuis le début de la récession, mais en tout cas on ne perd pas de clientèle. Il faut toutefois diminuer les prix quand on se rend compte que les gens n'ont vraiment pas les moyens de payer autant. Nous, tant qu'on fait assez de profit pour continuer de fonctionner, on est correct. Heureusement, les gens donnent de plus en plus. Certains tentent de revendre leurs meubles, mais quand ils se rendent compte du peu d'argent que leur donnent les magasins, ils préfèrent nous le donner et s'assurer que ça va servir à quelqu'un», a dit M. Gemme.



MARTIN ROY, LeDroit

Une chute de glace blesse un étudiant

Un étudiant de l'université Carleton a été légèrement blessé, le 31 décembre, lorsqu'un gros morceau de neige s'est détaché du toit du Centre Rideau pour venir frapper le jeune homme. La neige s'est détachée à cause du temps doux, à indiqué un porte-parole de la police d'Ottawa. À la suite de l'incident, des barricades ont été posées, pour éviter aux passants de passer à cet endroit particulièrement dangereux.

AVEZ-VOUS GAGNÉ?

ESTIMATION

Bureaux des prix ouverts du lundi au vendredi, 9 h à 17 h, 33, rue Bloor est, Toronto et 70, promenade Foster, Sault Ste. Marie
Lignes téléphoniques accessibles du lundi au vendredi, 8 h 45 à 17 h
Sans frais : 1 800 387-0098, ATS : 1 800 563-5357
(For information in English, call one of the above numbers.) E&OE

Si les résultats publiés ne correspondent pas aux résultats officiels diffusés par la Société des loteries de l'Ontario, ces derniers l'emportent.

Société des loteries de l'Ontario

DÉPÊCHE-GROS LOT!

SUPER 7 ~	9,000,000 $
LOTTO 6/49 (MER.) ~	10,000,000 $
LOTTARIO ~	490,000 $

LOTERIE tfo MA TÉLÉVISION

LE SAMEDI À 23 h ET EN REPRISE LE DIMANCHE À MIDI SUR LES ONDES DE TFO.

VOUS POUVEZ ÉGALEMENT OBTENIR LES NUMÉROS GAGNANTS DE LOTERIES DU LUNDI AU VENDREDI À 23 h.

SUPER 7 — Ven. 29 déc. 1995

01, 04, 07, 16, 19, 35, 46	COMPL 36

Numéros assortis	Gagnants	Valeur du lot
7/7	0	8,000,000.00$
6/7 + compl.	3	39,978.50$
6/7	41	2,559.60$
5/7	2,502	149.80$
4/7	52,840	10.00$
3/7 + compl.	47,564	10.00$
3/7	449,123	BILLET GRATUIT

LOTTARIO — Sam. 30 déc. 1995

06, 08, 11, 15, 31, 43	COMPL 45

Numéros assortis	Gagnants	Valeur du lot
6/6	0	351,794.80 $
5/6 + compl.	2	9,457.70 $
5/6	74	899.40 $
4/6	3,924	28.20 $
3/6	67,072	5.00 $

NUMÉROS MISE-TÔT	Gagnants	Valeur du lot
07, 33, 37, 41	208	240.40$

Billets achetés du dimanche au vendredi. Faire correspondre les quatre numéros.

TÉLÉPHONEZ AU : 1 800 224-6888

POUR OBTENIR LES NUMÉROS GAGNANTS DES TIRAGES QUI SE SONT DÉROULÉS HIER.





loteries Instant

LOTTO 6/49

Mer. 27 déc. 1995		Sam. 30 déc. 1995	
08, 18, 26, 30, 39, 49	COMPL 03	07, 15, 23, 27, 30, 49	COMPL 32

Numéros assortis	Gagnants	Valeur du lot	Gagnants	Valeur du lot
6/6	0	2,253,518.40 $	0	5,124,923.80 $
5/6 + compl.	4	169,013.90 $	4	215,355.40 $
5/6	253	2,137.70 $	579	1,190.20 $
4/6	13,512	76.70 $	29,260	45.10 $
3/6	261,677	10.00 $	461,381	10.00 $

ENCORE ENCORE ENCORE

Mer. 27 déc. 1995			Sam. 30 déc. 1995	
Valeur du lot	Numéro	Gagnants	Numéro	Gagnants
250 000,00 $	088212	1	669300	2
5 000,00 $	88212	8	69300	12
100,00 $	8212	86	9300	121
50.00 $	212	866	300	1214
10,00 $	12	8,651	00	12124
2,00 $	2	86,424	0	121311

Pick 3 — Lun. 25 déc. au sam. 30 déc. 1995

		DANS L'ORDRE	DANS L'ORDRE EXACT	DANS LE DÉSORDRE	DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE
Jour	Numéro	Valeur du lot	Gagnants	Valeur du lot	Gagnants
Lun.	764	701.40 $	24	116.90 $	340
Mar.	320	597.60 $	41	99.60 $	435
Mer.	270	519.60 $	66	86.60 $	566
Jeu.	904	428.40 $	83	71.40 $	679
Ven.	111	455.90 $	193	N/A	N/A
Sam.	137	361.20 $	107	60.20 $	839

Gatineau: une femme qui voulait porter plainte se retrouve en prison

FRANCE PILON
LeDroit

Voulant déposer une plainte contre un *bouncer* du bar la Forteresse St-Malo pour brutalité, une résidante de Gatineau s'est elle-même retrouvée dans une cellule du poste de police de Gatineau où elle a passé la nuit du jour de l'an pour avoir troublé la paix.

«J'ai rien fait de mal et c'est pas vrai que j'ai fait du tapage. Je suis une fille raisonnable. Je suis fonctionnaire depuis 10 ans et c'est rare que je fréquente les bars», a lancé hier au *Droit* Carole Tassé, une femme de 33 ans, de Gatineau.

M^me^ Tassé soutient que lorsqu'elle s'est présentée vers 1 h 30 dans la nuit du 1^er^ janvier à la Forteresse St-Malo, rue Jacques-Cartier, pour y prendre un café, elle avait bu seulement «deux verres et demi de vin, depuis 20 h» dans un bar d'Ottawa. La police soutient de son côté qu'elle était en état d'ébriété et qu'elle troublait la paix. C'est pour cette raison qu'elle a été menottée et amenée au poste où elle a passé la nuit. M^me^ Tassé soutient que les policiers n'avaient pas le droit de lui mettre les menottes et de la garder toute la nuit au poste. Elle a l'intention de déposer une plainte formelle contre les deux policiers. «Ils n'ont pas fait d'analyse de sang et je n'ai pas passé d'alcotest. Ils ne peuvent pas prouver que j'étais en état d'ébriété».

Pris par les cheveux

M^me^ Tassé a raconté que ses problèmes ont commencé lorsqu'elle s'est assise au bar pour commander un café avec un ami. Un portier lui aurait alors demandé de quitter sa place puisque le bar était réservé à ceux qui prennent de la boisson. «Le *bouncer* a pris mon café puis me l'a arraché des mains. Il m'a pris par les cheveux et m'a trainée jusqu'à la porte. Il m'a arraché une poignée de cheveux en plus de me faire mal au bras et m'a égratignée. J'ai subi de la grosse violence».

Lorsque les deux policiers de Gatineau sont arrivés, M^me^ Tassé leur a dit qu'elle voulait déposer une plainte contre le *bouncer* pour bratalité. Les policiers lui auraient alors dit qu'elle devait attendre au lendemain. Ils lui ont demandé de venir au poste. «Je pensais que c'était pour prendre ma plainte», a dit M^me^ Tassé.

À la place, elle s'est retrouvée les menottes aux poings et amenée dans une cellule où elle a passé la nuit. Elle a reçu aussi une contravention de 105 $ pour avoir troublé la paix. Le sergent Labelle de la Sûreté de Gatineau, qui n'était pas présent lorsque M^me^ Tassé a été amenée, a indiqué hier au *Droit* que d'après le rapport, M^me^ Tassé était en état d'ébriété et elle troublait la paix. «Dans ces cas là, c'est la procédure que d'amener la personne au poste, de la garder jusqu'à la fermeture des bars et de la laisser partir après si elle en est capable. Comme M^me^ Tassé s'est endormie dans la cellule, on a cru bon de ne pas la réveiller», a dit le sergent.

Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission

AVIS PUBLIC
Plan directeur de la Ceinture de verdure

Une évaluation environnementale initiale a été réalisée et des documents techniques ont été préparés pour établir le Plan directeur de la Ceinture de verdure. Conformément à l'article 12(c) du Décret sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement, la Commission de la Capitale nationale a déterminé que si les effets néfastes que la proposition peut avoir sur l'environnement peuvent être atténués par l'application de mesures techniques connues, la proposition pouvait être réalisée à l'aide de ces mesures.

Tous les documents pertinents peuvent être examinés durant les heures de bureau, à la bibliothèque de la Commission de la Capitale nationale sise au 2^e^ étage du 40, rue Elgin.

Veuillez soumettre vos commentaires par écrit avant le 17 janvier 1996, 15 h, heure locale, à :

Madame Gabrielle Simonyi
Gestionnaire, Évaluation environnementale
Direction de l'aménagement de la capitale
Commission de la Capitale nationale
40, rue Elgin, pièce 202
Ottawa (Ontario) K1P 1C7

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la ligne NCC INFO CCN au (613) 239-5555.

Canada

RÉSULTATS loto-québec

Lotto 6/49 — Tirage du 95-12-30

07 15 23 27 30 49

Numéro complémentaire: 32

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	5 124 923,80 $
5/6+	4	215 355,40 $
5/6	579	1 190,20 $
4/6	29 260	45,10 $
3/6	461 381	10,00 $

Ventes totales: 23 014 713,00 $
Prochain gros lot (approx.): 10 000 000,00 $
Prochain tirage: 96-01-03

Extra® — Tirage du 95-12-30

NUMÉROS	LOTS
416139	100 000 $
16139	1 000 $
6139	250 $
139	50 $
39	10 $
9	2 $

Banco

Tirage du 95-12-30	Tirage du 95-12-31
02 07 08 16 17	04 07 10 11 20
20 24 43 45 50	29 36 41 42 48
51 54 56 58 59	53 54 56 58 59
60 62 67 68 70	64 65 66 67 69

Select 42 — Tirage du 95-12-30

15 22 24 28 33 37

Numéro complémentaire: 42

MISE-TÔT 05 09 31 37 — GAGNANTS 68 — LOTS 735,30 $

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	17 328,90 $
5/6	19	1 520,10 $
4/6	949	56,80 $
3/6	14 590	5,00 $

Ventes totales: 657 279,00 $
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000 $

Lotto Super 7® — Tirage du 95-12-29

01 04 07 16 19 35 46

Numéro complémentaire: 36

Extra® Super 7 — Tirage du vendredi 95-12-29

NUMÉROS	LOTS
312248	100 000 $
12248	1 000 $
2248	250 $
248	50 $
48	10 $
8	2 $

	GAGNANTS	LOTS
7/7	0	8 000 000,00 $
6/7+	3	39 978,50 $
6/7	41	2 559,60 $
5/7	2 502	149,80 $
4/7	52 840	10,00 $
3/7+	47 564	10,00 $
3/7	449 123	billet gratuit

Ventes totales: 6 460 994,00 $
Prochain gros lot (approx.): 9 000 000 ,00$
Prochain tirage: 96-01-05

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

RÉSULTATS loto-québec

Banco — Tirage du 96/01/01

01	04	07	13	14
18	19	21	26	28
37	39	40	42	45
53	56	62	64	67

Prochain tirage: 96/01/02

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Mission Possible
«Des actions pour changer le monde»
OXFAM-QUÉBEC

PUBLI-REPORTAGE
production OXFAM-QUÉBEC

L'ÉCOLE DE LA RUE

Lorsque la misère est trop forte, la douleur et l'injustice trop présentes, lorsque les corps remplacent les mots, il reste la rue. Alors la liberté cruelle, la loi du hasard et l'errance dangereuse succèdent au foyer. Des milliers d'enfants jouent ainsi leur fragile destin dans une partie qu'ils n'ont aucune chance de gagner. A moins que...

Au Nicaragua. La camionnette se faufile lentement dans les rues encombrées de Managua. A l'intérieur, l'ambiance est carrément joyeuse. Une dizaine de gamins entre 7 et 11 ans cahutent en attendant d'être déposés sur leurs lieux de travail ou d'apprentissge. Ce sont tous des enfants de la rue, des orphelins ou des fugueurs qui vivaient d'expédients et de petits boulots. Leur courte existance est déjà douloureuse, remplie de drames, de privations, hantées par les dangeureux démons de la drogue et de la délinquance. Ils vivent dans les bidonvilles qui ceinturent la ville dans des cahutes de tôles sans eau ni électricité. Beaucoup ont déjà connu la prostitution et le viol, ils ont souvent fui leurs familles pour échapper aux sévices qu'ils subissaient. De temps à autres, la police de Nicaragua trouve un petit cadavre dans une impasse ou dans un terrain vague, victime d'une agression, d'un règlement de compte ou tout simplement mort de faim. Les gens se méfient de ces enfants sans foyer. On les accuse de tous les vols, de tous les trafics, de ceux dont ils sont responsables et des autres. Ils N'ont plus droit à l'innocence. Les adultes les pointent du doigt, les ignorent le plus souvent ou exploitent ces proies faciles. En vérité, l'overdose ou le meurtre s'empressent de cueillir leurs jeunes vies. Heureusement, il y a Eduardo, ce grand blond têtu, coopérant volontaire d'OXFAM-Québec qui a décidé autrement. Il se bat depuis des années avec ses collègues nicaraguayens pour sortir ces enfants du cycle infernal qui les condamne. Il leur parle, leur trouve un travail et parfois une formation. Il les met en garde contre les dangers de la drogue, fait soigner les jeunes malades et nourrit les affamés. Il les sort souvent des griffes de la police toujours trop prompte à les arrêter. Mais surtout il leur offre quelque chose d'irremplaçable, l'affection et le respect de soi. Pour les enfants qui ont croisé le chemin de cette équipe, l'existence n'a plus le même goût. Elle se conjugue à tous les temps, y compris le futur.

Chez nous. *A Hull et à Aylmer, ils sont trois à se partager les parcs, lescours d'école, les bars ou les salles de jeux. Les travailleurs de rue du CIPTO, le Centre d'intervention et de prévention en toxicomanie de l'Outaouais, a rejoint près dè 800 jeunes cet été. Quand l'un d'eux crie à l'aide et se sent prêt à entreprendre une thérapie, on le réfère aux institutions concernées, et on s'organise pour trouver les fonds nécesaires pour en défrayer les coûts. Mais Hector préfère parler d'une relation "d'être" plutôt que d'une relation "d'aide". Etre là, présent, à l'L'écoute, pour intervenir à temps. En attendant, on aide les jeunes à organiser des activités pour "s'amuser tout en étant dans la rue". On joue au basket, quelques'uns ont essayé le canoë-camping et un groupe de jeunes a obtenu un local pour pratiquer leur musique. Mieux. Comme un jeune se confie plus naturellement à un autre, certains leaders ont été identifiés et ont suivi une formation spéciale. Ils sont aussi à l'écoute des autres. On les rejoint au 770-7249.*

Nous vous invitons à communiquer vos réactions au sujet de cette chronique
OXFAM-QUÉBEC

2330, Notre-Dame O., Bureau 200
Montréal (QC), Canada H3J 2Y2
Téléphone : (514) 937-1614
Télécopie : (514) 937-9452

Une année faite de hauts...

Le procès Bernardo, le référendum québécois, la guerre des motards ne sont que quelques événements qui ont marqué le Québec, et le Canada dans son ensemble, au cours de l'année 1995. Voici une énumération plus exhaustive des faits marquants de l'année, effectuée par la *Presse Canadienne*.

Janvier

4- Denis Lortie, l'auteur de la fusillade à l'Assemblée nationale en 1984, entame une période de semi-liberté conditionnelle de six mois.

6- Agostino Ferreira est accusé d'être l'auteur d'une série d'agressions sexuelles et du meurtre de deux femmes travaillant dans une boutique de la rue Laurier, à Montréal, en mars 1990.

11- Dylex, un important détaillant de vêtements au Canada, annonce la fermeture de 200 de ses 877 magasins, entraînant la mise à pied de 1800 employés.

13- Fin du lock-out dans la Ligue nationale de hockey. Les joueurs ratifient l'entente de principe intervenue avec les propriétaires.

13- La Cour supérieure autorise la faillite des magasins Peoples.

23- Démantèlement du Régiment aéroporté de Petewawa, en Ontario, à la suite du dévoilement d'un vidéo amateur montrant des scènes choquantes de séances d'initiation de soldats.

26- Une personne blessée par un chauffeur en état d'ébriété pourra poursuivre le tenancier qui l'a laissé prendre le volant, statue la Cour suprême.

26- Un ex-fonctionnaire hutu réfugié à Québec est arrêté et accusé d'incitation au génocide.

27- La liberté de religion ne peut permettre aux parents de refuser à leur enfant des traitements médicaux contraires à leurs croyances, statue la Cour suprême.

Février

2- Québec dépose un projet de loi instituant le prélèvement des pensions alimentaires sur la paye de l'ex-conjoint.

8- Roméo Leblanc, originaire d'Anse-aux-Cormier, au Nouveau-Brunswick, prête serment comme 25e gouverneur général du Canada.

9- Des corps policiers du Canada et des État-Unis arrêtent 24 personnes reliées à un réseau de trafic de cocaïne de Colombie.

13- Le Parti libéral du Canada remporte trois élections partielles, dont celle du comté de Brome-Missisquoi, qui était représenté par le Bloc québécois.

14- La Commission des droits de la personne du Québec ouvre la porte au port du foulard islamique à l'école.

16- La chanteuse française Vanessa Paradis est arrêtée à l'aéroport de Montréal en possession de haschisch.

12- Le comédien Richard Niquette est retrouvé mort, poignardé d'un coup de couteau au coeur.

22- Le chef bloquiste Lucien Bouchard reprend le travail parlementaire après avoir été victime de la bactérie mangeuse de chair.

27- La Cour d'appel du Québec confirme deux jugements attribuant aux retraités de l'ex-Singer, de Saint-Jean, et de Simonds, de Granby, les surplus d'argent accumulés dans leur régime de retraite.

28- Le président de Radio-Canada, Antony Manera, démissionne.

Mars

1- Un incendie dans une résidence pour personnes âgées de Montréal-Nord fait un mort et une vingtaine de blessés.

9- Les autorités canadiennes arraisonnent un chalutier espagnol, au large de Terre-Neuve, dans l'affaire des quotas de flétan noir.

15- La télévision française de Radio-Canada annonce l'élimination de 750 emplois d'ici 1997.

16- Le délégué commercial de Cuba à Montréal reconnaît avoir négocié l'achat d'autobus d'écoliers avec le coroner Marc-André Bouliane.

27- Bell Canada annonce l'abolition de 10 000 emplois d'ici trois ans.

28- Valery Fabrikant, l'homme qui a tué quatre professeurs à l'université Concordia, n'aura pas droit à un nouveau procès.

29- Démission du président du conseil d'administration et chef de la direction de la Caisse de dépôt et placement du Québec, Jean-Claude Delorme, alors que la Caisse enregistre son pire rendement en 15 ans: moins de 2,1 %.

31- L'ancien ministre conservateur Perrin Beatty est nommé président-directeur général de la Société Radio-Canada, en remplacement d'Antony Manera.

Avril

2- Fin du long conflit dans le baseball majeur. Les propriétaires d'équipes acceptent la proposition de l'Association des joueurs.

4- La Sûreté du Québec porte un dur coup aux Hell's Angels en arrêtant 13 de ses membres, accusés de tentative de meurtre et possession d'armes.

4- Trois adolescents de 13, 14 et 15 ans sont arrêtés pour avoir battu à mort, à coups de bâton de baseball, le révérend Frank Toope et sa femme Jocelyne, à Beaconsfield, en banlieue de Montréal.

7- Le Dr Marc Bissonnette est acquitté d'une accusation d'agression sexuelle à l'endroit d'une patiente endormie.



ARCHIVES PC

Paul Bernardo: un procès qui aura marqué l'histoire criminelle canadienne.

7- Le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, fait prendre un virage important au Parti québécois en proposant d'inclure l'union politique à la démarche souverainiste.

12- Les trois jumelles Dionne encore en vie réclament un dédommagement de 10 millions $ au gouvernement ontarien.

14- Richard Timm est trouvé coupable d'avoir participé au meurtre de ses parents pour toucher un héritage de plus de 1 million $.

17- L'homme d'affaires et ex-conseiller de Robert Bourassa, Pierre Lajoie, est reconnu coupable de vol et de fraude.

19- Le chef du Parti québécois, Jacques Parizeau, se dit prêt à inclure la notion d'union politique avec le Canada dans le projet de loi sur la souveraineté qui sera soumis au référendum.

28- Un forcené tue sa fille et un policier, puis se pend à Sainte-Marie-de-Beauce.

Mai

1- Début, à Toronto, du procès de Paul Bernardo, accusé d'une quinzaine de viols et des meurtres sadiques de deux adolescentes ontariennes.

14- Bernard Valcourt, ancien ministre conservateur du gouvernement Mulroney, devient chef du Parti conservateur du Nouveau-Brunswick.

24- Les Nordiques de Québec sont vendus au groupe américain Comsat Video pour 75 millions $ US.

25- Suzanne Thibodeau est déboutée en Cour suprême, qui juge que l'État ne cause aucun préjudice en imposant les pensions alimentaires versées par un parent à un ancien conjoint pour subvenir aux besoins des enfants dont ce dernier a la charge.

25- Les 331 avocats membres de l'Association des avocats de la défense de Montréal déclenchent une grève illimitée pour protester contre le projet de refonte de l'aide juridique.

25- La Cour suprême juge que l'orientation sexuelle constitue bel et bien un motif de discrimination au Canada, mais que le gouvernement fédéral n'est pas tenu d'étendre ses programmes de sécurité du revenu aux couples formés de personnes du même sexe.

26- Plus de 500 femmes entament une marche de 10 jours contre la pauvreté, sous le slogan *Du pain et des roses*.

28- Le pilote automobile Jacques Villeneuve devient le premier Canadien à gagner les 500 milles d'Indianapolis.

31- Recyc-Québec poursuit Pepsi pour 2,3 millions $, accusant la multinationale de n'avoir pas perçu la consigne de 0,05 $ sur 36 millions de canettes.

Juin

1- Nomination de Marcel Masse, ancien député et ministre sous les gouvernements de l'Union nationale et du Parti conservateur, au poste de président du Conseil de la langue française.

4- La marche de 200 km des femmes – *Du pain et des roses* — se termine par une manifestation de 20 000 personnes à Québec.

6- Un comité sénatorial se prononce contre la légalisation de l'euthanasie.

6- Le brasseur belge Interbrew achète Labatt pour 2,7 milliards $ et devient le troisième plus important groupe brassicole au monde.

7- Mario Dumont s'allie au Bloc québécois et au PQ par une entente de principe pour faire partie de la coalition souverainiste et faire campagne dans le camp du Oui.

Rétrospective 1995

... et de bas

8- Les Ontariens élisent un gouvernement conservateur dirigé par Mike Harris.

15- Adoption d'une nouvelle loi électorale québécoise qui permettra de créer une liste électorale permanente informatisée.

16- La candidature de Québec aux Jeux olympiques d'hiver de 2002 est rejetée au profit de celle de Salt Lake City.

20- Un fonds de compensation de 28 millions $ est créé pour les femmes du Québec et de l'Ontario porteuses de prothèses mammaires Bristol-Myers Squibb.

21- Hydro-Québec crée sa première filiale américaine, H.Q. Energy Services (U.S.) pour former des partenariats, acquérir des centrales et obtenir des droits de transit d'électricité aux États-Unis.

21- Les néo-démocrates de Roy Romanow remportent leur deuxième élection consécutive en Saskatchewan.

26- Quatre policiers sont trouvés coupables d'avoir abusé de leur force contre Richard Barnabé. La cinquième accusée, Manon Cadotte, est acquittée.

29- La Cour suprême donne définitivement raison aux retraités de l'ex-compagnie Singer, de la compagnie Simonds et leurs héritiers, qui pourront enfin toucher les surplus de leur caisse de retraite respective.

Juillet

4- La famille de Richard Barnabé négocie une entente de 215 000 $ et renonce à sa poursuite civile contre la CUM et des policiers.

11- Cinq ans après le déclenchement de la crise d'Oka, l'ex-ministre de la Sécurité publique Sam Elkas reconnaît que la Sûreté du Québec n'aurait pas dû donner l'assaut qui s'est soldé par la mort du caporal Marcel Lemay.

12- La Cour fédérale qualifie l'excision de traitement cruel et dégradant.

13- Les quatre policiers reconnus coupables dans l'affaire Barnabé en appellent du verdict de culpabilité.

13- Le ministre de la Santé, Jean Rochon, confirme la fermeture de cinq hôpitaux à Montréal et la disparition de 2500 lits de courte durée à travers le Québec.

14- La Croix-Rouge procède au plus important rappel de produits sanguins de son histoire pour empêcher la propagation du virus potentiellement mortel de la maladie de Creutzfeldt-Jakob.

28- La leader autochtone canadienne Rosemarie Kuptana est élue à la tête de la Conférence inuit circumpolaire.

29- Intervention pacifique de la SQ à Kanesatake, où des milliers de plants de marijuana sont détruits sous les yeux des journalistes.

31- La compagnie Bristol-Myers Squibb propose aux Québécoises porteuses d'implants mammaires souffrant de malaises, des indemnités variant entre 5000 $ et 30 000 $.



ARCHIVES PC

Lucien Bouchard, futur premier ministre du Québec.

Août

2- Le commentateur sportif Brian Smith, de la station CJOH-TV à Ottawa, est assassiné par un homme furieux contre les médias.

8- Une femme, Christine Silvergerg, est nommée chef de police de la ville de Calgary, un précédent dans l'histoire policière canadienne.

9- La guerre des gangs montréalais tue un innocent, Daniel Desrochers, 11 ans, qui succombe aux blessures subies dans l'explosion d'une voiture piégée.

11- Un accident fait deux morts et 35 blessés dans le métro de Toronto.

12- Dans son rapport sur les événements d'Oka, le coroner Guy Gilbert blâme la SQ pour son intervention et le gouvernement pour avoir sous-estimé l'ampleur du risque pour la sécurité publique.

15- En une semaine, un feu de forêt près de Bonaventure détruit l'équivalent d'une année de récolte de bois pour la région gaspésienne.

16- Ottawa se ravise et verse 45 millions $ au Québec pour les coûts de la crise amérindienne de 1990.

21- Un feu de forêt entraîne l'évacuation de Parent, en Haute-Mauricie.

25- Le ministre des Affaires étrangères André Ouellet reconnaît, 20 ans après, que l'aéroport Mirabel est «devenu une erreur».

26- Les évacués de Parent rentrent chez eux.

27- Des autochtones tirent sur des agents de la GRC dans le ranch qu'ils occupent depuis deux mois à Gustafsen Lake, C.B, sans faire de victime.

Septembre

6- La police ontarienne abat un autochtone au Parc provincial Ipperwash.

7- Jacques Parizeau dévoile la question référendaire.

11- Frank McKenna est réélu premier ministre du Nouveau-Brunswick.

13- Lucien Bouchard déclare qu'une victoire du Non au référendum ne ferait pas disparaître le projet souverainiste.

18- Jean Chrétien annonce qu'il n'acceptera pas d'emblée un résultat serré en faveur d'un Oui.

18- Le ministre Richard Le Hir est accusé de favoritisme pour avoir accordé plus d'un demi-million de dollars de contrats à trois firmes. Le gouvernement demande aussitôt une enquête au Vérificateur général du Québec.

20- 20 000 étudiants québécois manifestent contre l'intention du gouvernement fédéral de couper 150 millions $ dans l'éducation post-secondaire.

21- La Cour suprême invalide la loi interdisant la publicité sur les cigarettes en invoquant la liberté d'expression prévue par la Charte des droits.

23- Le ministre de la Sécurité publique annonce la création d'un corps d'élite d'enquêteurs de la SQ et du SPCUM pour enrayer la guerre des motards.

24- Sur les ondes de Radio-Canada, les soeurs Dionne affirment qu'elles ont été sexuellement agressées par leur père dans leur enfance.

27- Une manifestation de 5000 personnes contre les politiques du gouvernement conservateur ontarien tourne à l'émeute.

Octobre

1- Un casse-cou se tue en sautant des chutes du Niagara sur une moto-marine.

14- Visite du premier ministre chinois Li Peng: Jean Chrétien ne souffle mot des violations des droits de la personne en Chine.

19- Coup de théâtre dans l'affaire Ferreira: la direction de la Couronne met fin abruptement à son procès pour assassinat. Même si l'accusé maintenait avoir signé librement ses aveux, le juge a refusé de les recevoir en preuve.

24- Les Cris québécois s'opposent par référendum à la séparation des Cris de la baie James du reste du Canada, advenant un Oui au référendum québécois.

24- La Cour d'appel déboute les propriétaires de maisons isolées à la MIUF.

24- L'ex-ministre fédérale Monique Vézina, qui a présidé la Commission nationale sur l'avenir du Québec, est nommée Patriote de l'année par la SSJB.

26- Un canular des Bleu poudre fait le tour du monde. Pierre Brassard a réussi à s'entretenir avec la Reine en se faisant passer pour Jean Chrétien.

27- Rassemblement de 40 000 à 100 000 (selon des estimations divergentes) personnes de l'extérieur du Québec à Montréal en faveur de l'unité du Canada.

27- Les Inuit et Montagnais votent Non à leur référendum sur la souveraineté du Québec.

30- Le Non l'emporte de justesse (50,6 %) au référendum sur la souveraineté.

31- Jacques Parizeau annonce sa démission.

Novembre

5- Un individu armé d'un couteau réussit à s'introduire dans la résidence du premier ministre Chrétien en pleine nuit.

6- La Cour d'appel annule l'acquittement de l'ancien commandant du Régiment aéroporté canadien Carol Mathieu et ordonne la tenue d'un nouveau procès.

12- Les autorités suisses et canadiennes enquêtent sur des accusations de pots-de-vin à des politiciens canadiens dans la vente d'avions Airbus.

18- Marché conclu: CFCF achètera Télé-Métropole et le Groupe Vidéotron fera l'acquisition de CF Cable.

20- Nommé dans un document secret lié à l'enquête sur les pots-de-vin, Brian Mulroney poursuit le gouvernement et la GRC pour 50 millions $.

20- CP Rail annonce le déménagement de son siège social de Montréal à Calgary. Montréal perd 706 emplois.

21- Lucien Bouchard confirme qu'il quitte la direction du Bloc québécois et sera candidat à la direction du Parti québécois.

22- Le Sénat adopte le projet de loi sur les armes à feu.

22- Cogeco recourt aux tribunaux pour bloquer la transaction Vidéotron-CFCF.

27- Une policière est tuée dans un poste de police communautaire de la CUM.

Décembre

1- Création du «Mouvement de libération nationale du Québec», formé d'indépendantistes radicaux déçus de la défaite référendaire.

2- Patrick Roy joue son dernier match avec le Canadien de Montréal.

11- Le Parlement canadien reconnaît symboliquement le Québec comme société distincte.

11- Le ministre de la Justice du Québec, Paul Bégin, demande au Conseil de la magistrature du Canada de faire enquête sur les propos controversés du juge Jean Bienvenue sur les femmes et les juifs.

14- La Cour suprême du Canada décide qu'un accusé d'agression sexuelle pourra avoir accès aux dossiers médicaux de la victime.

15- Jacques Parizeau met fin à ses fonctions parlementaires.

18- Une femme reconnue coupable d'aide au suicide – une première au Canada – échappe à la prison. Elle est condamnée avec sursis.

19- Le Franco-Ontarien Jean Boyle est nommé chef d'état-major des Forces armées canadiennes.

21- La Cour suprême condamne Dow Corning à dédommager une femme victime d'une rupture d'implant mammaire, un jugement qui aura un impact favorable pour les 50 000 Québécoises concernées par un recours collectif.

Rétrospective 1995

1995: Une planète en

Encore une fois, plusieurs événements importants sont venus marquer la scène interntionale, l'année dernière, dont l'assassinat du premier ministre israélien Yitzak Rabin et l'explosion d'un édifice fédéral américain à Oklahoma City. Voici le compte rendu de l'année de la *Presse Canadienne*.

Janvier

3- Le président mexicain Ernesto Zedillo annonce un plan de sauvetage de l'économie de son pays. La communauté financière internationale annonce également sa coopération.

4- Entrée en fonction du 104e Congrès américain, à majorité républicaine.

5- L'aviation russe bombarde la capitale tchétchène Grozny, malgré la promesse de Boris Eltsine d'arrêter les tirs.

13- Destitution de l'évêque d'Evreux en France, Mgr Jacques Gaillot, qui avait pris des positions contestés par le Vatican.

16- Un séisme d'une magnitude de 7,2 sur l'échelle de Richter fait plus de 4400 morts au Japon.

19- Après cinq semaines de guerre meurtrière, la palais présidentiel de Grozny, en Tchétchénie, tombe aux mains des forces russes.

26-27- Diverses cérémonies commémorent le 50e anniversaire de la libération du camp d'Auschwitz, en Pologne.

30- L'explosion d'une voiture piégée fait 38 morts et plus de 250 blessés dans le centre d'Alger.

Février

9- Après 55 jours et quelque 3900 km, le Français Guy Delage réussit à traverser l'Atlantique en solitaire à la nage.

9- Le président mexicain Ernesto Zedillo ordonne l'arrestation des chefs de la rébellion zapatiste.

13- Russes et Tchéchènes se mettent d'accord pour un cessez-le-feu après neuf semaines de guerre.

13- Le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie accuse 21 Serbes de crimes de guerre.

22- Londres et Dublin présentent leur projet politique commun pour l'Irlande du Nord.

22- Plus de 100 islamistes sont tués lors d'une évasion ratée dans une prison d'Alger.

27- La plus ancienne banque d'affaires britannique, la Barings, est placée sous tutelle judiciaire.

28- Le frère de l'ex-président du Mexique, Raul Salinas de Gortari, est arrêté pour son implication dans l'assassinat du numéro deux du PRI.

Mars

10- L'explosion d'une voiture piégée fait 63 blessés, dont au moins huit enfants, à Kouba, en banlieue d'Alger.

13- L'ex-président mexicain Carlos Salinas de Gortari s'exile aux États-Unis.

19- La reine Elizabeth II effectue la première visite en Afrique du Sud d'un souverain britannique depuis un demi-siècle.

20- Une attaque au gaz mortel, le sarin, est perpétrée dans le métro de Tokyo à une heure de pointe. On rapporte 12 morts et 5500 blessés.

20- La Turquie lance sa plus grande opération militaire dans le nord de l'Irak, contre les bases rebelles du PKK.

26- La capitale burundaise, Bujumbura, est en proie à une flambée de violence ethnique contre les hutus, qui fuient en masse vers le Zaïre.

27- Une responsable de l'opposition en Haïti, Mireille Durocher-Bertin, opposée au président Aristide, est assassinée à Port-au-Prince.

30- Dans une encyclique, le pape Jean-Paul II dit croire que les catholiques ont l'obligation de faire campagne contre l'avortement et l'euthanasie.

Avril

3- L'armée burundaise et des groupes tutsis ont massacré quelque 400 Hutus au Burundi-Nord, affirment diplomates et organisations humanitaires.

9- Deux attentats-suicides à la bombe contre des véhicules israéliens font au moins sept morts et 45 blessés.

9- Le président péruvien Alberto Fujimori est réélu.

12- Chrysler rejette une offre de rachat de près de 23 milliards $ US du milliardaire américain Kirk Kerkorian.

19- Un attentat terroriste contre un immeuble fédéral abritant une garderie à Oklahoma City fait 166 morts, dont 19 enfants, et 467 blessés.

22- De 2000 à 8000 réfugiés hutus meurent massacrés par les soldats gouvernementaux ou piétinés dans la panique au camp de Kibeho, au Rwanda.

23- Victoire surprise du socialiste Lionel Jospin au premier tour de l'élection présidentielle française.

23- 80e anniversaire du génocide de 1,5 million d'Arméniens par le gouvernement turc de l'époque.

28- Une violente explosion sur un chantier de construction fait plus de 100 morts en Corée du Sud.

Mai

5- Plus de 300 000 Néerlandais assistent à un défilé de milliers d'anciens combattants canadiens qui ont libéré les Pays-Bas à partir du 5 mai 1945.

7- Jacques Chirac devient le 5e président de la République française.

13- Une Britannique, Alison Hargreaves, réussit l'ascension de la face nord de l'Everest en solitaire et sans oxygène, une première féminine.

14- Carlos Menem est réélu président de l'Argentine.

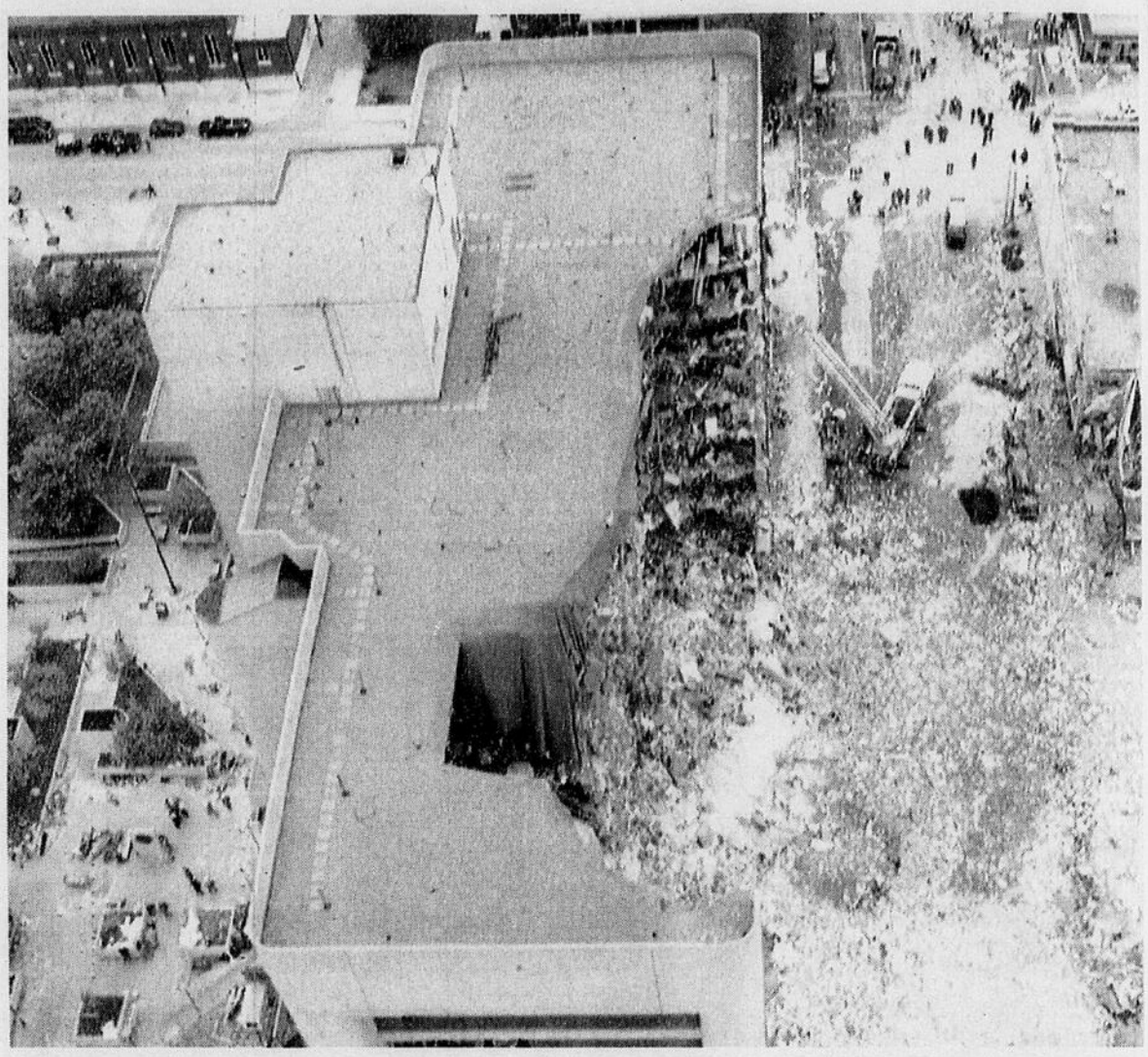
16- Bernard Tapie est condamné à deux ans de prison pour avoir tenté d'arranger un match de football du championnat de France.

16- La police japonaise arrête Chizuo Matsumoto, connu sous le nom de Shoko Ashara, fondateur et gourou de la secte Aoum Vérité suprême.

23- La Cour constitutionnelle allemande juge contraires à la Constitution les poursuites pour trahison contre les anciens responsables des services secrets en RDA communiste, annulant de facto les procédures.

24- Une épidémie de méningite ayant frappé l'Afrique de l'Ouest a fait 3998 morts depuis le début de l'année, dont 3200 au Niger.

28- Un séisme d'une magnitude de 7,5 sur l'échelle ouverte de Richter frappe l'île russe de Sakhaline, faisant au moins 100 morts.



ARCHIVES AP

Les décombres de l'édifice fédéral détruit par une bombe, cette année, en plein coeur d'Oklahoma City.

Juin

2- On apprend que c'est un laborantin, dont l'identité n'a pas été révélée, qui a déclenché l'épidémie du virus Ebola au Zaïre en avril.

2- Une coulée de boue fait au moins 22 morts au Brésil, mais le bilan total pourrait atteindre 200 décès.

4- La foudre fait 17 morts et 35 blessés à un match de football au Honduras.

6- La Cour constitutionnelle d'Afrique du Sud abolit la peine de mort, sauvant ainsi 453 prisonniers.

8- Le pilote américain Scott O'Grady est récupéré par les Marines en Bosnie. Son F-16 de l'OTAN avait été abattu par un missile serbe.

12- Une vague de chaleur fait quelque 170 morts en Inde.

15- Un Canadien et un Russe deviennent les premiers à atteindre le Pôle Nord en skis et à en revenir sans aucune aide.

25- Haïti mène ses premières élections législatives, municipales et locales depuis le retour du président Aristide, le 15 octobre précédent.

26- Le président égyptien Hosni Moubarak échappe à une tentative d'assassinat à Addis Abeba, en Éthiopie.

28- Les États-Unis et le Japon parviennent à un accord in extremis sur la libéralisation du marché japonais de l'automobile, à Genève.

29- Un édifice s'effondre à Séoul, faisant 660 morts et disparus.

Juillet

10- Le régime militaire birman libère Aung San Suu Kyi.

10- Dans une Lettre ouverte aux femmes, le pape dénonce le «machisme» et incite l'Église catholique à faire son autocritique.

11- Le président américain Bill Clinton annonce la normalisation des relations diplomatiques avec le Viêt-nam.

13- Le tabac est classé comme drogue aux États-Unis.

14- Une survivante est dégagée des décombres 17 jours après l'effondrement d'un grand magasin à Séoul.

16- Jacques Chirac reconnaît la responsabilité de la France dans la déportation et l'extermination de juifs pendant la Seconde Guerre mondiale.

17- Une vague de chaleur fait 670 morts aux États-Unis.

25- Les leaders serbes bosniaques sont formellement inculpés de génocide et de crimes contre l'humanité par le Tribunal pénal international.

Rétrospective 1995

constante évolution

25- Un attentat fait quatre morts et 60 blessés dans le métro de Paris.

29- Le plus grand syndicat néerlandais, le FNV, annonce qu'il créera une association pour les 30 000 prostituées que comptent les Pays-Bas.

30- Walt Disney achète le réseau ABC pour 19 milliards $ US.

Août

6- Cinquantenaire de l'explosion de la bombe atomique à Hiroshima. On manifeste à travers le monde contre les essais nucléaires français.

8- Manifestation de plus de 100 000 personnes contre la politique néo-libérale et la violence policière au Costa Rica.

9- Cinquantenaire de l'explosion de la bombe atomique à Nagasaki.

10- Deux filles du président Saddam Hussein et leurs époux fuient Bagdad pour se réfugier en Jordanie, où le roi Hussein leur accorde l'asile politique.

10- Thimoty McVeigh et Terry Nichols, responsables présumés de l'attentat terroriste d'Oklahoma City, sont formellement inculpés.

15- Le premier ministre japonais Tomiichi Murayama présente les premières excuses officielles du Japon pour son rôle dans l'Asie en guerre de 1939 à 1945.

17- Un nouvel attentat à la bombe fait 17 blessés à la place de l'Étoile à Paris.

20- Une collision ferroviaire fait 350 morts en Inde.

28- Autre carnage à Sarajevo: des obus font au moins 37 morts et 85 blessés.

28- Le premier ministre rwandais Faustin Twagiramungu est démis.

30- Une épidémie de choléra fait 188 morts en trois semaines au Cap-Vert.

31- L'explosion d'une voiture piégée fait 10 morts et 15 blessés à Bab-el-Oued, à Alger.

31- Le premier ministre de l'État indien du Pendjab meurt dans un attentat.

Septembre

1- La peine de mort est rétablie dans l'État de New York.

7- Une voiture piégée explose près d'une école juive de la banlieue de Lyon, faisant 14 blessés.

10- Le bilan officiel de la mousson en Inde dépasse 500 morts.

12- Un siècle après l'affaire Dreyfus, l'armée française blanchit définitivement le capitaine juif, condamné à la déportation à vie pour trahison au profit de l'Allemagne avant d'être réhabilité une douzaine d'années après.

18- Bilan du passage de l'ouragan Ismaël au nord-ouest du Mexique: 58 morts, 21 disparus et 26 000 sinistrés.

19- Le *New York Times* et le *Washington Post* publient, à sa demande, le manifeste d'Unabomber, un individu mystérieux qui envoie des colis piégés ayant fait trois morts et 23 blessés depuis 1978 aux États-Unis.

25- Des milliers de Japonais protestent contre le viol d'une écolière par des militaires américains de la base d'Okinawa.

25- Conclusion d'un accord de paix entre les républiques en guerre d'ex-Yougoslavie.

28- À Washington, Israël et l'OLP signent l'entente d'extension de l'autonomie palestinienne.



ARCHIVES AP

En novembre, des millions d'Israéliens ont pleuré la mort de Yitzak Rabin.

Octobre

1- Khaled Kelkal, présumé auteur d'un attentat manqué contre le TGV en France, est abattu «en direct» devant une caméra de télévision.

1- Les Britanniques passent au système métrique.

3- O.J. Simpson est déclaré non coupable.

4- Accord de cessez-le-feu en Bosnie. Le Canada retire ses Casques bleus.

9- Un deuxième séisme en moins d'un mois fait au moins 48 morts au Mexique.

13- Le prix Nobel de la paix 1995 est décerné à un vieux militant antinucléaire, Joseph Rotblat.

15- Les Émirats arabes unis renoncent à exécuter la jeune Philippine Sarah Balabagan pour le meurtre de son employeur, qu'elle accuse de l'avoir violée.

16- Une marche réunit de 400 000 à un million d'hommes noirs à Washington, fait sans précédent depuis le rassemblement qu'avait attiré Martin Luther King au même endroit en 1963.

17- Jeanne Calment atteint 120 ans et 238 jours et bat le record mondial de longévité.

20- Démission de Willy Claes, secrétaire général de l'OTAN, accusé de corruption.

25- Israël entame son retrait des grandes villes de Cisjordanie.

28- Un incendie fait plus de 300 morts dans le métro surchargé de Bakou, capitale de l'Azerbaïdjan.

Novembre

4- Le premier ministre Yitzhak Rabin est assassiné par un extrémiste juif.

7- Trois cents miliciens hutus sont tués au Rwanda par l'armée rwandaise.

9- Pour la première fois, Yasser Arafat est admis officiellement en Israël.

10- Exécution au Nigeria de neuf opposants, dont l'écrivain Ken Saro-Wiwa.

11- Au moins 56 alpinistes et randonneurs, dont deux Canadiens, périssent dans des avalanches au Népal.

12- Signature de l'accord entre Croates et Serbes sur la Slavonie.

14- Une bataille budgétaire entre le président Bill Clinton et le Congrès républicain entraîne la «fermeture» partielle du gouvernement fédéral américain.

16- Le chef des Serbes de Bosnie Radovan Karadzic et le général Ratko Mladic sont à nouveau inculpés de génocide pour le siège de Srebrenica.

17- Le président sortant d'Algérie Liamine Zéroual remporte les élections.

18- L'Église catholique dit un non définitif à l'ordination des femmes.

19- L'ex-communiste Aleksander Kwasniewski défait le président sortant Lech Walesa aux présidentielles polonaises.

22- Rosemary West est condamnée à la prison à vie pour les meurtres de dix jeunes femmes dans sa «maison de l'horreur», en Grande-Bretagne.

24- Un référendum légalise de justesse le divorce en Irlande.

30- Bill Clinton entreprend la première visite d'un chef d'État américain en Irlande du Nord.

Décembre

2- Les troupes de l'OTAN débarquent en Bosnie pour la première intervention terrestre de l'Alliance atlantique depuis sa création en 1949.

12- Les Serbes de Bosnie libèrent deux aviateurs français qu'ils détenaient depuis trois mois et demi.

13- Le dissident chinois Wei Jingsheng est condamné à 14 ans de prison.

14- Après trois ans et demi de guerre, les présidents de Bosnie, de Serbie et de Croatie signent l'accord de paix conclu le 21 novembre à Dayton, aux États-Unis.

18- Victoire des communistes aux législatives russes.

21- Un Boeing s'écrase en Colombie, faisant 161 morts.

21- Dix-huit personnes liées à l'Ordre du temple solaire disparaissent en Suisse et en France.

21- Des milliers de Palestiniens célèbrent le départ de l'armée israélienne de Bethléem, sixième localité de Cisjordanie à passer sous contrôle palestinien.

21- Une catastrophe ferroviaire fait 75 morts et 150 blessés en Égypte.

21- La reine Elizabeth II demande à Charles et Diana de divorcer.

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

De la nécessaire solidarité

Clinton Archibald

Il faut sonner l'alarme, créer un front commun de toutes les forces vives de la francophonie ontarienne

Le rédacteur en chef du magazine *L'Actualité*, Jean Paré, affirmait dernièrement à la télé que la presse de langue anglaise, à l'extérieur du Québec, jouait dangereusement avec l'avenir du pays en encourageant un déferlement de ce que l'on pourrait appeler une certaine haine contre le Québec d'abord, mais aussi contre le groupe de parlant français de la diaspora. De commenter Paré: «Il faudrait maintenant couper dans les services en langue française un peu partout, parce qu'ils coûtent cher et parce que des leaders d'opinion, des intellectuels, des journalistes estiment qu'ils ne réussissent pas à remplir des objectifs clairs, précis.»

Les lecteurs du *Droit* connaissent ces opinions. On devrait en Ontario fermer au plus tôt TFO parce que personne ne l'écoute, radier des hôpitaux qui desservent des citoyens d'expression française, selon les mêmes principes de rationalité budgétaire que ceux de la majorité, éliminer les services de garderie pour des petits nombres, si maigres en fait qu'ils coûtent deux, trois fois plus que ceux des autres.

Mais de qui parle-t-on quand on dit «les autres»? Les citoyens de langue française paient des impôts comme tout le monde. Ils ont les mêmes besoins de services. À moins qu'on ait décidé quelque part qu'en Ontario (et au Canada anglais tout entier), il y aurait maintenant deux catégories de citoyens.

Jean Paré estime que cette érosion de la pensée populaire anglophone provoquée par ces porte-parole ne derait être imputable qu'au Reform Party de Preston Manning, un parti «radical, hystérique, anti-Québec».

L'accusation est de taille. Surtout qu'il ajoute que le chef réformiste aspire à rien de moins qu'à diriger, dès le lendemain du prochain scrutin fédéral, l'appareil décisionnel à la place de Jean Chrétien. Dans un tel scénario, de conclure Paré, il n'y aura plus de place pour un Québec français. Et sans Québec français, il est facile d'entrevoir un pouf qui ferait paraître celui de la députée Suzanne Tremblay comme bien anodin.

L'année qu'on a entamée hier risque d'être difficile pour les francophones hors Québec. Mais ce sont ceux de l'Ontario qui goûteront d'abord à la médecine. Car c'est ici que, bien qu'étant la plus grosse minorité hors Québec, la collectivité d'expression française sera la plus vulnérable. À plus d'un titre.

Elle est désorganisée, sans argent collectif, divisée au sein de moult organismes, avec chacun leur propre agenda corporatiste, éparpillée sur un territoire immense. Son leadership est en crise. Des députés de l'opposition aux enseignants, en passant par l'Association canadienne-française (ACFO) et les divers groupes de jeunes, nul ne saurait maintenant dire qui parle en son nom.

Et ce ne devrait pas être le moment. Alors qu'un gouvernement provincial, doté d'un seul rempart qui a pour nom Noble Villeneuve, ministre responsable de la francophonie en quelque sorte pour faire contrepoids aux mouvements à la disette dans tous les domaines, alors que ce gouvernement, donc, a un agenda qui n'inclut pas officiellement les francophones.

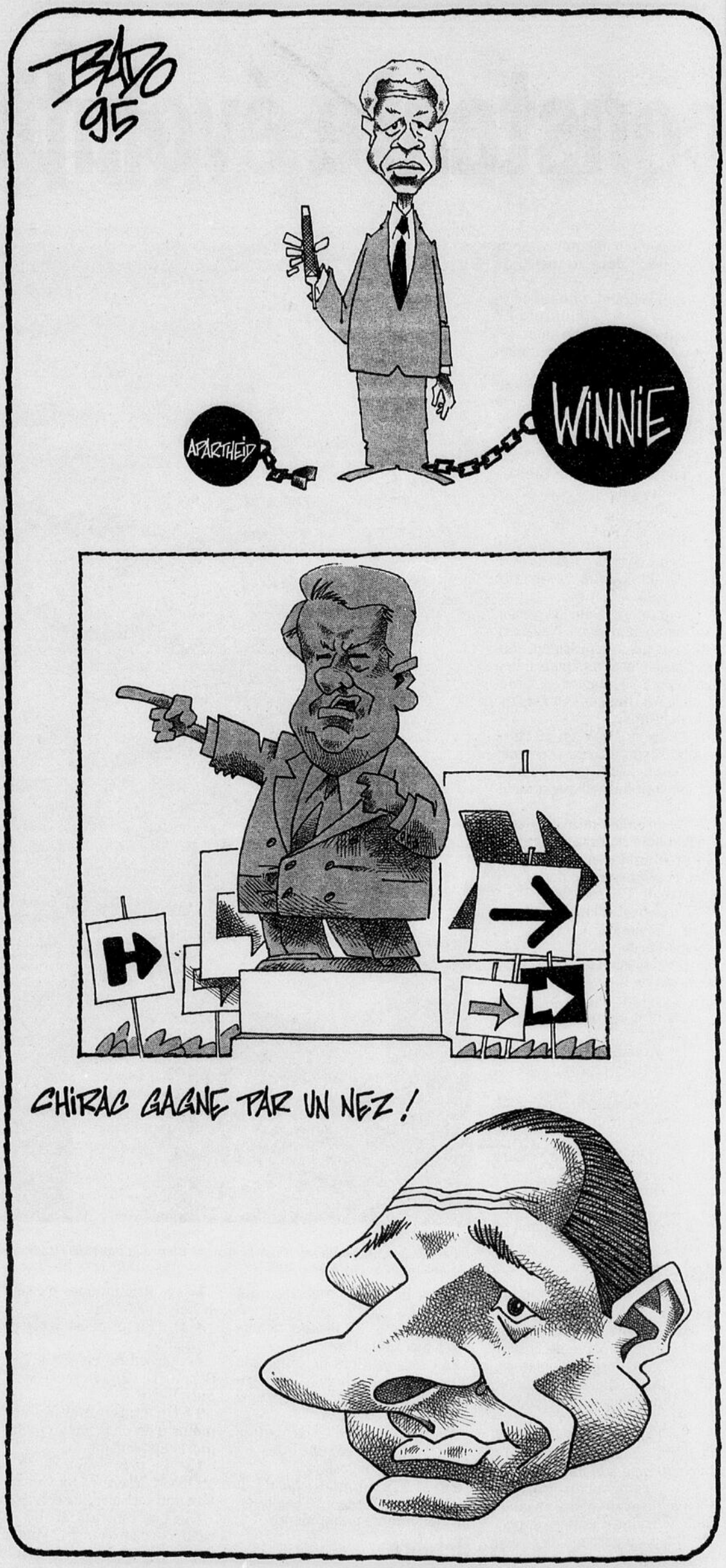
Car, ne pavoisons pas, la «révolution du bons sens» ne fera pas cette année d'exception pour eux.

Il faut donc sonner l'alarme. Créer un front commun de toutes les forces vives de la francophonie ontarienne. La question du leadership nécessaire est évidemment la pierre angulaire du mouvement à bâtir. Si l'ACFO n'est pas démunie, si elle en a encore la volonté, elle pourrait entamer le processus.

Mais le mouvement devra être plus global qu'il ne l'a été au cours des dernières années. Il doit partir des salles de classe, dans les écoles, collèges, universités (dont les étudiants seront agressés par des hausses de frais de scolarité qui friseront le scandale), dans les divers médias, chez les jeunes syndiqués, les jeunes diplômés. Il doit impliquer tous les secteurs d'activités, toutes les régions.

Pourquoi pas un grand rallye du printemps, réunissant au lieu des 200 fans habituels des congrès annuels, plus de 50 000 personnes sur le parterre de Queen's Park?

À bien y penser, il devrait y avoir 150 000 personnes (le même nombre qu'un certain dernier vendredi d'octobre à Montréal), puisque les francophones devraient être accompagnés de leurs confrères et consoeurs de la majorité, solidaires, comprenant que si l'on veut garder ce pays, modifié ou non, il faut que la francophonie de la plus populeuse province de la nation soit vivante. Florissante. Épanouie.



LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Le pays

Dépêches



ASSOCIATED PRESS

Des soldats de l'IFOR en poste en Bosnie saluent leur famille en inscrivant «Bonne année» avec de la boue sur un gilet de sauvetage qu'ils ont suspendu au bout du canon de leur blindé.

La Bosnie attendra

PC

Le mauvais temps en Angleterre a retardé le déploiement des premiers soldats canadiens partis se joindre aux forces de l'OTAN en Bosnie.

«La météo en Angleterre, où les Hercule doivent s'arrêter pour se ravitailler et changer d'équipage, est impossible», a expliqué le porte-parole des Forces armées, le capitaine Rob McGowan, de la base de Petawawa. «Ils ont donc décidé de tout retarder de 24 heures, en espérant que le temps s'améliorera.»

Le vol de Petawawa jusqu'à Split, en Croatie, doit normalement prendre 20 heures. Six appareils Hercule qui auraient dû quitter Petawawa, entre la fin de l'après-midi de dimanche et la fin de l'après-midi d'hier, ont dû demeurer au sol.

Un premier Hercule a néanmoins pu se rendre à bon port dès dimanche, avec 78 militaires à son bord. Cela porte à 175 le nombre de soldats canadiens arrivés là-bas, parmi lesquels 20 anciens casques bleus de l'ONU et 78 qui se sont installés avant Noël, pour prendre possession de l'équipement laissé par l'ONU pour l'OTAN.

Parmi eux, une centaine, raconte Rob McGowan, seraient déjà en poste à Coralici, dans le nord-ouest de la Bosnie, où ils s'occuperont du quartier-général d'une brigade internationale, et à Velika Kladusa, d'où ils ravitailleront le quartier-général et les autres soldats canadiens en ex-Yougoslavie.

Un deuxième appareil Hercule, qui avait pu décoller de Petawawa avant que les vols ne soient annulés, et qui a été retardé en Angleterre par la météo, devait arriver en Croatie hier.

La majorité des 500 soldats faisant partie du premier contingent canadien — sur les 1000 prévus — proviennent de Petawawa.

Sylvain Brazeau aurait tenté de détourner une autre secrétaire

PC – Montréal

Une secrétaire de 24 ans aurait dit aux enquêteurs que Sylvain Brazeau, l'homme accusé du meurtre de Lyanne Breau, aurait tenté, il y a deux semaines, de l'entraîner dans l'escalier de l'édifice où le corps de la jeune femme a été retrouvé, a rapporté le quotidien *The Gazette*.

L'incident serait survenu le 18 décembre, la veille de la disparition de Lyanne Breau. La police a refusé d'identifier ce témoin ni de dire où elle travaille. Le corps de Lyanne Breau, 25 ans, qui était elle aussi secrétaire, a été retrouvé dans le réduit d'une cage d'escalier du Westmount Square, enveloppé de papiers de soie et d'un sac de plastique. Sylvain Brazeau, un électricien de 31 ans, père de deux enfants, qui travaillait lui aussi au Westmount Square, a comparu vendredi au palais de justice de Montréal où il a été accusé de meurtre prémédité. Il demeurera en cellule jusqu'à sa prochaine comparution, le 10 janvier, au cours de laquelle sera fixée la date de son enquête préliminaire.

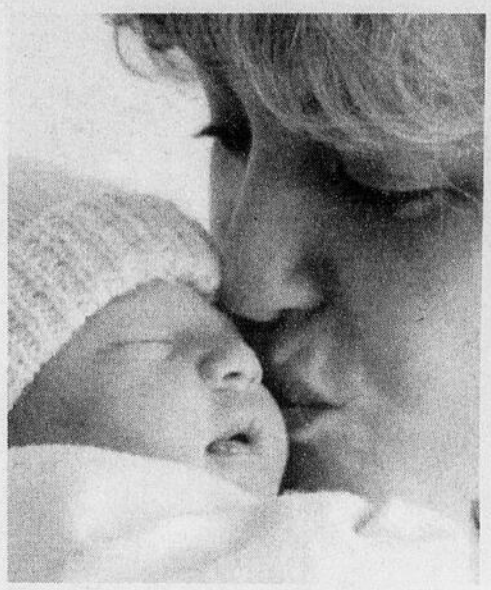
L'Ontario: garnement de l'environnement

PC – Toronto

L'Ontario est-elle en train de devenir le mouton noir de l'environnement? C'est en tous cas ce que certains craignent à Ottawa, en accusant cette province de donner le mauvais exemple.

«Je suis inquiète de l'Ontario», a récemment déclaré en entrevue la ministre fédérale de l'Environnement, Sheila Copps. L'Ontario a effectué des coupes dans ses programmes de réduction des émissions de dioxyde de carbone et a adouci ses politiques de surveillance des entreprises polluantes. Entre autres choses, Ottawa craint que cela n'empêche le Canada de remplir ses engagements internationaux de réduction des gaz à effet de serre, tels que le dioxyde de carbone, accusés d'être responsables du réchauffement de la planète.

En vertu de ses engagements, le Canada devrait avoir ramené ces émissions de gaz à leur niveau de 1990, avant la fin du siècle. L'Ontario, qui accueille la plus grande partie des industries polluantes, constitue donc un élément-clef pour le respect de ces engagements.





PRESSE CANADIENNE

Québec et en Ontario sont ex aequo pour le premier bébé de l'année

Le premier bébé de l'année au Québec, une petite fille nommée Charlie Anne, est née à minuit et une seconde, hier, à la Cité de la Santé de Laval, en même temps que des jumelles ontariennes nées à St. Thomas. Les honneurs sont donc partagés, pour le premier bébé de l'année au pays, entre le Québec et l'Ontario. Les parents de la petite Québécoise sont Nathalie Pothier (dans la photo de gauche, avec son nouveau-né) et Christian Vivier, tous deux âgés de 28 ans, de Blainville, au nord de Montréal. La mère se portait bien, hier, même si la nuit avait été courte en raison de la sollicitation des médias. La petite fille de six livres et six onces est donc née en même temps que Jessica et Christina, les deux filles de Charlene Winkworth et Randy Perkins (à droite).

1995: l'année du référendum

PC – Montréal

Il avait tous les éléments d'un bon suspense: une intrigue tortueuse, des personnages passionnés débattant de l'avenir d'une nation et une finale enlevante.

Suffisamment, en tous cas, pour que le référendum québécois remporte haut la main le titre de nouvelle de l'année 1995, dans le cadre du sondage annuel mené auprès des directeurs de l'information des sociétaires de la *Presse Canadienne*.

Les personnes interrogées ont jugé que les aspects émotifs et économiques de la campagne référendaire, de même que ses retombées — qui n'ont pas fini de se faire sentir — plaçaient cet événement dans une catégorie à part, loin au-dessus des autres nouvelles des 12 derniers mois.

Pas terminé

Il y a eu «un débordement d'émotions extraordinaire de la part des gens hors Québec, et une victoire très mince, explique Lou Clancy, directeur de l'information au *Toronto Star*. Cette histoire n'est pas terminée.»

«La bataille a été gagnée. La guerre a été perdue?» demande Tom Mills, directeur des informations locales du *Star* de Sault Sainte-Marie (Ontario).

Le référendum a devancé facilement tous les autres événements, obtenant plus du double des voix obtenues par le lointain deuxième, le procès pour double meurtre de Paul Bernardo.

Cent un votes sont en effet allés au référendum du 30 octobre, contre 41 au procès de Paul Bernardo. Les occupations de terrain par des autochtones, en Ontario et en Colombie Britannique, ont fini en troisième place, avec neuf votes, et le scandale du Régiment aéroporté, quatrième, avec deux votes.

Six autres événements n'ont été jugés événement de l'année que par un seul média: la victoire des conservateurs aux élections ontariennes, l'intrus au 24, promenade de Sussex, le rassemblement du Non à Montréal, le débat sur l'euthanasie, la guerre du flétan noir et les malheurs des petits marchés au hockey.

Un procès captivant

Le procès de Paul Bernardo pour l'enlèvement, le viol et le meurtre de deux adolescentes de la région de Toronto, Leslie Mahaffy et Kristen French, a passionné les Ontariens et une bonne partie du Canada tout au long de l'été. Bernardo a été déclaré coupable le 1er septembre, deux ans après son ex-femme, Karla Homolka.

«Même à présent que ces deux procès sont terminés, les Canadiens d'un océan à l'autre continuent de se demander pourquoi et comment de tels crimes peuvent se produire», affirme Diane Crocker, directrice de l'information du *Western Star*, de Corner Brook (Terre-Neuve).

Pour Doug Lester toutefois, directeur de l'information à CJCS-AM, à Stratford (Ontario), l'affaire Bernardo «était une grosse histoire, mais ne m'a pas conduit à renégocier mon hypothèque» — une référence à la frousse qu'ont eu plusieurs Canadiens lorsque la campagne référendaire est entrée dans sa dernière semaine.

Après avoir tiré de l'arrière pendant des mois, le camp du Oui avait alors rattrapé celui du Non dans les sondages, obligeant le premier ministre canadien Jean Chrétien à sortir de sa réserve pour faire des promesses de changements de dernière minute.

L'effet Bouchard

La performance spectaculaire de Lucien Bouchard, devenu en cours de route le leader officieux du camp du Oui, a contribué à cette remontée.

Lucien Bouchard, qui était alors chef du Bloc québécois et qui s'apprête à devenir premier ministre du Québec, a été nommé la semaine dernière personnalité canadienne de l'année par la *Presse Canadienne*.

À trois jours du référendum, un rassemblement de plusieurs dizaines de milliers de personnes à Montréal a frappé l'imagination hors Québec. Le résultat final — 50,6 % au Non et 49,4 % au Oui — a pavé la voie à un autre référendum, qui pourrait être organisé cette fois par Lucien Bouchard, et qui pourrait bien se tenir en 1997 ou 1998.

Kevin Usselman, de la radio CFFR, à Calgary, prend un ton moqueur pour déclarer: «Allons-y, on va tout recommencer tout de suite.»

«Quel autre événement serait capable de se classer devant celui qui aurait pu à jamais déchirer en deux notre Confédération et la nation telle que nous la connaissons?» lance Bill McGuire, directeur de l'information au *Truro News* (Nouvelle-Écosse).



ASSOCIATED PRESS

Près de 400 000 fêtards ont envahi les Champs-Élysée, à Paris, pour danser et saluer 1996 par des bouchons de champagne.

SURBOUM DU JOUR DE L'AN CHEZ VALLEY SQUIRE

"TOUT SIMPLEMENT LES MEILLEURS!"

La fête se poursuit le mardi 2 janvier de 9 h à 21 h avec des aubaines incroyables dans tous nos rayons.

35% à 60%

de rabais sur tous les meubles

ROXTON
DURHAM
CANADEL
LA-Z-BOY

Venez voir les nouveautés pour 1996

Tout comme vous, la qualité nous tient à coeur !

*Pour tout achat de meubles en stock ou commandés le 2 janv. 1996

VALLEY SQUIRE

"TOUT SIMPLEMENT LES MEILLEURS!"

4599 RUE BANK OTTAWA 822-0501

Aucune taxe provinciale pour résidents du Québec

Sarajevo peut enfin fêter

Les capitales célèbrent 1996

Les célébrations de Nouvel An 1996 n'ont pas dérogé à la tradition: festivités, incidents et voeux en tous genres, avec, toutefois, en prime cette année, un message de paix en provenance d'ex-Yougoslavie.

Reuter – Paris et Sarajevo

À minuit, des balles traçantes ont illuminé le ciel de Sarajevo, dont les habitants ont accueilli 1996 l'espoir au coeur. Ils ne se sont pas pour autant aventurés dans les rues. La plupart sont restés chez eux, pour des réveillons entre amis ou en famille.

Dans les grandes capitales, des dizaines de milliers de fêtards sont descendus dans la rue, respectant le rituel de fin d'année.

À New York, plus de 500 000 personnes — un record — se sont retrouvées sur Times Square: la traditionnnelle pomme rouge y avait été remplacée par une boule scintillante mue par ordinateur.

À Paris, près de 400 000 personnes ont dansé à minuit sur les Champs-Élysée et, à Londres, 70 000 fêtards se sont rassemblées à Trafalgar Square, malgré un froid glacial.

La nuit du Nouvel An n'a malheureusement pas échappé à son cortège de violence.

À Manille, la police et les hôpitaux dénombraient, hier, huit morts et plus de 800 blessés.

À Johannesburg, la police a tiré des balles en caoutchouc pour disperser des fêtards qui l'attaquaient et cinq personnes ont été blessées, dont trois grièvement.

En Allemagne, quatre personnes ont été tuées par l'explosion de pétards, et, en Italie, trois autres ont été victimes de feux d'artifice ou de tirs d'armes à feu.

Au Pakistan, la violence s'est poursuivie, perturbant le Nouvel An à Karachi, où au moins 16 personnes ont été tuées lors d'incidents séparés.

Les voeux ont également fleuri dimanche au seuil de l'an neuf.

L'air remis de la «mauvaise grippe» qui l'avait empêché de célébrer la messe de Noël, Jean Paul II a lancé un vibrant appel en faveur des enfants: «Offrons-leur un avenir pacifique. Les enfants du monde, alors que ce siècle s'achève, sont les bourgeons du troisième millénaire.»

La Bosnie a célébré l'année nouvelle au son des canons et des armes automatiques qui, pour la première fois depuis trois ans et demi, ont été tirés pour délivrer un message de joie et d'espoir de paix.

Le couvre-feu, habituellement en vigueur de 22 h à l'aube, avait été levé, pour permettre aux Sarajéviens d'oublier un temps les affres de la guerre.

Mais l'IFOR, la force d'application de l'accord de Dayton, n'était pas d'humeur allègre. Les appels au calme et à la prudence n'étaient guère respectés.

Un porte-parole de l'IFOR, le commandant américain Thomas Moyer, a qualifié ces manifestations bruyantes de «tirs indisciplinés».



ASSOCIATED PRESS

Deux miliciens russes débouchent une bouteille pour fêter la nouvelle année, sur la place Rouge, à Moscou.

Selon le gouvernement bosniaque, une seule personne a été blessée par une balle perdue.

À Tuzla, localité du nord de la Bosnie, où est installé le quartier général des 20 000 soldats américains de l'IFOR, des rafales d'armes automatiques tirées par des jeunes depuis leurs fenêtres ont également retenti.

L'opération lancée en Bosnie par l'OTAN a franchi, dimanche, une étape importante avec la mise en place d'un pont flottant enjambant la Save, frontière entre la Croatie et la Bosnie, malgré les inondations, le gel et la neige qui en avaient retardé l'achèvement.

Ce pont, long de 370 mètres, permettra aux milliers de soldats américains de l'IFOR et à leur équipement, actuellement en Allemagne, de rejoindre la Bosnie.

Enlèvement de 11 civils

Onze civils circulant sur des routes rouvertes par l'OTAN, dans les environs de Sarajevo, ont été enlevés par des Bosno-serbes, a affirmé hier le ministre bosniaque sans portefeuille Hasan Muratovic. Ces 11 personnes ont été contraintes de descendre de leurs voitures et enlevées, la semaine dernière, lorsqu'elles traversaient Ilidza, faubourg de Sarajevo tenu par les Bosno-serbes, à l'ouest de la capitale, a ajouté Hasan Muratovic, l'une des figures les plus éminentes du gouvernement.

On ignore tout du sort des disparus, écrit l'agence de presse gouvernementale bosniaque *BH*.

L'OTAN a déclaré pour sa part ne pas avoir connaissance de ces enlèvements et précise que la police, et non ses forces, a la charge d'enquêter sur de tels incidents.

L'économie

La viande exotique supplante parfois la dinde au Jour de l'an

De l'émeu au menu

La dinde de Noël, c'est bien, mais à force d'en manger, on souhaiterait parfois pouvoir se mettre autre chose sous la dent. Ça tombe bien: la nature nous a doté d'une multitude d'espèces qui offrent au consommateur le moindrement curieux variété, différence et originalité.

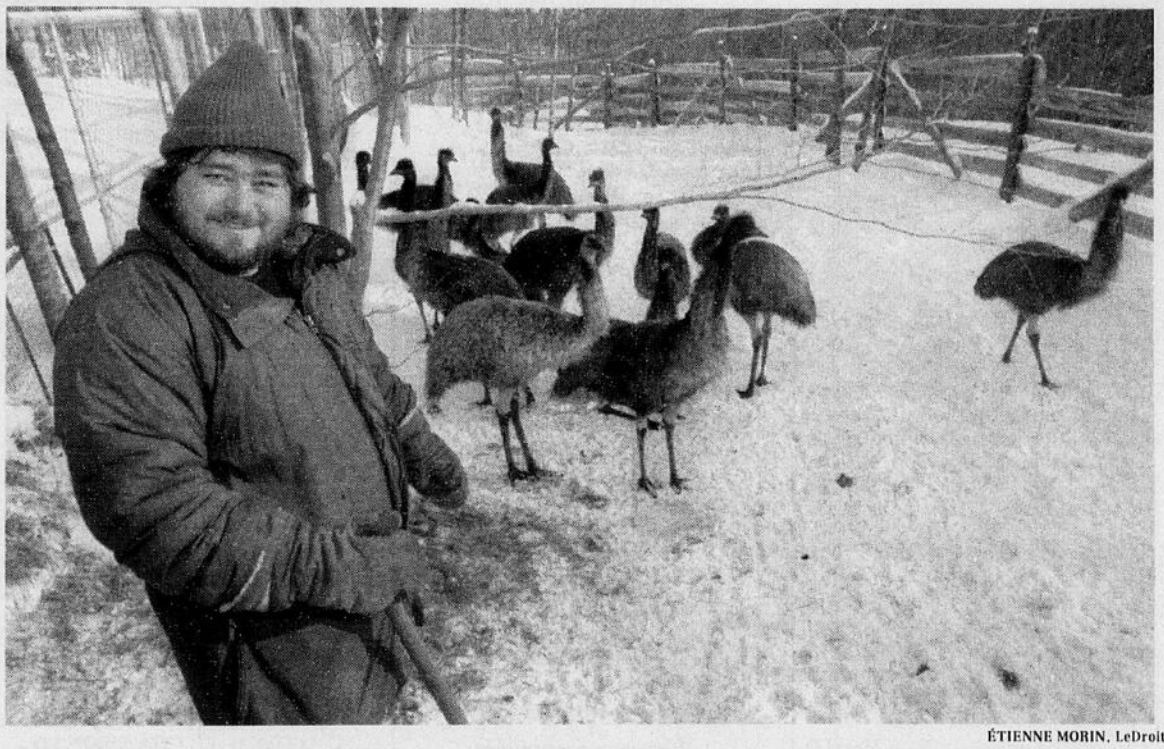


PIERRE JURY
LeDroit

Pintade, faisan, agneau, dindon sauvage, cerf de Virginie, caille, lapin, sanglier, chevreuil, orignal, perdrix, canard de Barbarie, bison, voilà autant de viandes exotiques qui sont disponibles — souvent sur demande, il est vrai — chez les meilleurs bouchers de la région.

À moins que vous n'alliez directement chez le producteur pour ramasser votre petite bête encore vivante... car pour les grosses, elles doivent nécessairement passer par l'abattoir. Des éleveurs du genre, il en existe des dizaines et des dizaines dans l'Outaouais, sur les deux rives de la rivière, pour peu qu'on s'est donné la peine de chercher et de poser les bonnes questions chez le boucher ou ailleurs. Le guide champêtre de la Petite-Nation, pour ne nommer que ce seul coin du pays, est une bonne référence pour commencer, par exemple, ou encore la direction régionale du ministère de l'Agriculture.

Vous pourrez ainsi joindre l'utile à l'agréable, lors d'une petite balade en auto, en ramassant l'essentiel de votre prochain repas en même temps que vous aurez apprécié la beauté du paysage enneigé de la vallée de l'Outaouais et des collines qui la bordent au nord. Le temps des Fêtes étant justement... le temps des fêtes, pourquoi ne pas sortir de l'ordinaire en servant à ses convives un repas différent? Plusieurs l'ont déjà fait, d'ailleurs. À la Boucherie Cholette, la copropriétaire Thérèse Gauvreau a reconnu que «la moitié de nos viandes exotiques se vendent pendant la période de Noël. Les gens veulent alors du changement: de la dinde, on en sert partout!»



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Mario Lamoureux, éleveur de gibier exotique à Cantley, surveille sa meute d'émeus.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Mario Lamoureux et une de ses bêtes

Plutôt coûteux

Il faut cependant admettre tout de go que peu importe l'animal que vous aurez choisi, il faudra y mettre le prix.

La dinde frôle un prix-plancher à 1 $ la livre ces jours-ci, et un seul oiseau de 20 à 35 $ nourrira facilement 10 à 12 personnes. Dans le faisan, la pintade ou le lapin, par exemple, vous ne nourrirez que quatre ou six personnes pour le même coût.

Mais plus que le coût, c'est le goût qu'il faudra mesurer, comparer.

Entre une dinde engraissée en vitesse dans des «usines» de production et des bêtes élevées dans la nature, comme chez La Mère l'Oie, à Saint-André-Avellin, il y a une différence de goût indescriptiblement plus fin qui vaut l'effort financier, si on peut se le permettre.

«Ces viandes exotiques, on ne les sert pas pour des repas de 20 personnes, a expliqué M^me^ Gauvreau. De toute façon, nos familles sont moins nombreuses qu'avant, alors les gens qui se regroupent à quatre, six ou huit optent pour ça au lieu de la dinde.»

> «La moitié de nos viandes exotiques se vendent pendant la période de Noël.»
>
> – Thérèse Gauvreau, copropriétaire, Boucherie Cholette

À petite échelle

Mario Lamoureux, lui, a grandi avec ces bêtes différentes et a repris, il y a quelques années, la ferme ancestrale de la montée Saint-Amour, à Cantley. Après avoir tâté du sanglier — une bête un peu trop rétive —, il y élève surtout de l'émeu maintenant, ce cousin proche de l'autruche, tout en gardant de bonnes provisions de faisans, de dindons sauvages, de cailles, etc.

«Nous exploitons notre ferme à très petite échelle et nous ne pouvons vendre que des bêtes sur pied (pour des questions de réglementation sur l'alimentation). Des dindons sauvages, par exemple, j'en vends environ 150 par an et une trentaine dans la seule période des Fêtes. J'ai même de la difficulté à fournir plus que la famille et les amis.»

Les plus curieux pourront quand même essayer de frapper à sa porte et pourront peut-être un jour compter parmi ses clients réguliers qui se paient une visite à Noël, à moins que ce ne soit des amateurs de viande sauvage, comme les chasseurs.

Dans les restos et boucheries

Outre les petites bêtes à plume, son émeu devrait être commercialisé bientôt, tout comme l'autruche et le nandou, de la famille des ratites.

Un regroupement de producteurs dans l'Outaouais négocie présentement avec des abattoirs pour offrir ces viandes particulières aux fines fourchettes.

«Éventuellement, on en retrouvera dans les restaurants, dans les boucheries, etc.» a prédit M. Lamoureux.

Il ne faut pas craindre non plus l'aspect cuisson. «Cuire les viandes exotiques, ça demande plus de temps qu'autre chose, mais ce n'est pas plus difficile», a assuré M^me^ Gauvreau, de la Boucherie Cholette.

Aujourd'hui, les viandes exotiques que vous trouvez en boucherie viennent cependant de la région de Montréal. Distribution O-Grain, de Sainte-Thérèse, assure les approvisionnements chez Cholette, par exemple.

Ces viandes fines, «nous en vendons plus à cette période de l'année, mais nous ne pouvons pas parler d'une grosse saison, a expliqué Francine Larivée, représentante chez Distribution O-Grain. Le canard de Barbarie, le lapin, les cailles, le faisan et la perdrix, nous en en vendons beaucoup. Mais la dinde, c'est encore la grosse affaire, c'est encore le repas numéro 1.»

Viande exotique: la clientèle se raffine

Le goût, ça s'éduque!

La viande exotique, c'est surtout une affaire de goût. Et le goût est une qualité qui s'éduque.

PIERRE JURY
LeDroit

«C'est pourquoi les gens doivent apprendre à manger», a conseillé Roger Saumure, producteur d'agneaux à Masson-Angers et distributeur de viandes exotiques.

«Ce n'est pas facile de changer les gens, mais depuis 13 ans que je suis dans la *business*, je vois une certaine amélioration.

«Mais il y a encore 70 % des gens qui ne savent pas ce qu'ils mangent...»

Dans les restaurants de type McDonalds ou Burger King, les mets sont traités, étudiés à la loupe et nivelés pour plaire au palais moins développés des adolescents. La qualité y est souvent remise en question par des fins palais comme M. Saumure, qui l'est devenu à force de bien manger.

Les facteurs de qualité

La qualité de la viande, selon les divers experts consultés, tiendrait de plusieurs sources.

Il y a la nourriture servie aux bêtes: les poules qui picorent grains, sable, roche, gazon, bref, tout ce qu'elles peuvent trouver dans une basse-cour, sont plus «goûteuses» que celles élevées à la moulée dans des cages.

Il y les conditions d'élevage: dans les cages surpeuplées, les producteurs sont souvent forcés d'introduire une foule de médicaments pour prévenir des maladies qui pourraient contaminer toutes leurs bêtes, laissant des traces en bouche, même s'ils ne sont pas nocifs pour consommation humaine.

Il y a les conditions à l'abattoir: arrosés, les poulets de bas de gamme absorbent 20 % d'eau, qui fait augmenter la marge de profit des producteurs et affadit le goût de la chair. Ce ne sont que les principales...

Dans son étable immanquable — le toit orange et les lettres immenses qui épellent «Ferme Soleil» — entre Masson-Angers et Thurso, il a soutenu que l'agneau qu'il élève ne se compare en rien avec celui de la Nouvelle-Zélande, pourtant vanté.

«Les restaurants qui se disent de qualité devraient offrir un choix à leurs clients. Les gens pourraient alors constater la différence!», a-t-il juré, en grand supporter de son produit.

Concurrence du téléphone sur les marchés locaux

Le CRTC veut des numéros communs

AUBAINE APRÈS NOËL

CHEZ GINN COMPAGNIE PHOTOGRAPHIQUE - PHOTOGRAPHIC COMPANY

DU MERCREDI 27 DÉC. 1995 AU SAMEDI 6 JANV. 1996

NOUS PAYONS LA **TPS** À L'ACHAT DE TOUT ARTICLE POUR LA PHOTO DE 200 $ ET PLUS

Certaines conditions s'appliquent

Cette offre inclut le matériel NEUF et D'OCCASION et se limite aux achats payés COMPTANT ou par CARTE DE CRÉDIT. Ne s'applique pas au matériel d'occasion laissé pour vente en consigne.

AUBAINE DE JANVIER SUR DÉVELOPPEMENT

DEUXIÈME JEU DE PHOTOS GRATUIT

Apportez vos films couleur 35 mm. Nous les développerons grâce à notre système Colorwatch^MD Kodak de qualité, puis nous vous remettrons un **DEUXIÈME JEU DE PHOTOS GRATUIT!**

Procédé C-41. Cette offre ne peut être jumelée avec aucune autre promotion et ne s'applique pas aux films à développement compris.

Valable du 27 déc. 1995 au 13 janv. 1996.

Système Colorwatch Kodak

GINN

COMPAGNIE PHOTOGRAPHIQUE • PHOTOGRAPHIC COMPANY

205, rue Catherine (angle Bank) Ottawa K2P 1C3 (613) 567-4686

Heures d'ouverture Lundi au jeudi 9 h à 17 h 30 Vendredi 9 h à 20 h Samedi 9 h 30 à 17 h 30

L'Esplanade Laurier 181, rue Bank Ottawa K2P 1W5 (613) 235-6363

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes veut que les compagnies de téléphone se préparent à la concurrence sur les marchés locaux: elles devront permettre aux abonnés de garder le même numéro lorsqu'ils changent de compagnie.

Ontario Realty Corporation — Société immobilière de l'Ontario

APPEL D'OFFRES

ENTREPRENEURS EN SÉCURITÉ

Appel d'offres visant un système de sécurité par prise de vues, Palais de justice et bureaux d'enregistrement d'Ottawa, 161, rue Elgin, Ottawa.

VISITE DES LIEUX : le 8 janvier 1996, 11 h, bureau de renseignements, rez-de-chaussée.

Des cautions de soumission de 18 000 $, de qualité d'exécution de 100 % et de paiement de 50% sont requises.

KEM-056-96

On peut consulter les PLANS ET DEVIS au bureau de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa.

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de *Société immobilière de l'Ontario, chemin Concession*, sac postal 2008, Kemptville, Ontario K0G 1J0 (613) 258-3411.

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'à 14 h, le 15 janvier 1996; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture des appels d'offres à Kemptville.

Le gouvernement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

VIC PARSONS
Presse canadienne

À l'heure actuelle, les limites au transfert d'un numéro de téléphone sont vues comme des barrières aux nouvelles compagnies de téléphone qui visent le marché des appels locaux.

«C'est une de ces choses qui doivent être résolues avant que la compétition sur les appels locaux puisse prendre racine», a récemment déclaré un porte-parole du CRTC.

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DE L'ONTARIO

APPEL D'OFFRES

SERVICE DE CONCIERGERIE

Appel d'offres visant le service de conciergerie au Palais de justice et bureaux d'enregistrement d'Ottawa, 161, rue Elgin, Ottawa, Ontario. Des cautions de soumission de 29 000 $, de qualité d'exécution de 100 % et de paiement de 50% sont requises.

Visite des lieux : le 9 janvier 1996, 9 h, centre d'information principal.

KEM-058-96

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de Société immobilière de l'Ontario, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville, Ontario K0G 1J0 (613) 258-3411.

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'à 14 h, le 22 janvier 1996; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture des appels d'offres à Kemptville.

Le gouvernement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Pour plus de renseignements, communiquez avec George Clauson (613) 258-8256.

Le CRTC veut qu'un arrangement temporaire soit mis sur pied, de façon à commencer l'implantation du numéro transférable au début de 1997. Ce système serait d'abord géré par les compagnies de téléphone, mais devrait ensuite revenir à un administrateur neutre.

À travers l'Amérique du Nord, c'est un administrateur neutre qui gère les numéros 1-800.

Pour Pippa Lawson, d'un groupe de défense des consommateurs, les compagnies de téléphone ont tout intérêt à ne pas bouger sur cette question des numéros transférables.

> «Si les gens ne peuvent pas garder leurs propres numéros de téléphone lorsqu'ils changent de compagnie, il s'agira d'un véritable frein à la concurrence.»
>
> **- Pippa Lawson**

Elle se dit toutefois satisfaite de voir que le CRTC veut aller de l'avant immédiatement, ajoutant qu'il est important qu'un administrateur neutre soit trouvé le plus tôt possible.

L'octroi récent de permis pour le développement de systèmes de communication personnels pourrait donner un élan à cette question. Avec cette nouvelle génération de téléphones cellulaires, les usagers recevront des numéros de téléphone personnalisés, plutôt que liés à un lieu.

Il reste toutefois à prouver que les consommateurs désirent vraiment la concurrence au niveau local. Les coûts pourraient être élevés pour les usagers, au début.

«Il est ironique, pour les consommateurs, de se faire dire que la concurrence amènera davantage de choix, de meilleurs services et de plus bas prix, poursuit Pippa Lawson, alors que lorsque vous regardez le tout, vous vous apercevez que ça signifie des prix plus élevés et peut-être des services de moindre qualité.»

Spécialiste de réseau (CNE-3) en moins d'un an

Ottawa 236-8282

Nepean 721-8555

COMMENCEZ !

Téléphonez dès aujourd'hui

Ont. seulement (1-800-390-5430)

Réalisez votre avenir — COLLÈGE CDI DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES

Israël songe à indemniser les Palestiniens

Reuter – Jerusalem

L'indemnisation des Palestiniens de Cisjordanie et Gaza ayant subi des préjudices durant les 28 ans d'occupation militaire suscite un débat au sein même du gouvernement israélien.

La question a été évoquée, mais pas tranchée, lors du conseil des ministres réuni, dimanche, sous la présidence de Shimon Peres, indique-t-on de source autorisée en précisant que le cabinet définira sa position d'ici la semaine prochaine.

La présidence du Conseil a fait savoir, hier, que Peres avait demandé au ministère de la Justice de lui préparer une batterie d'options envisageables.

Le ministre de la Sécurité intérieure, Moshe Shahal, a suggéré d'octroyer à l'Autorité autonome présidée par Yasser Arafat une somme forfaitaire en guise de solde de tous comptes.

Selon Shahal, pour qui les actions militaires d'Israël ne sont pas en cause, ce serait la meilleure manière de régler ce problème juridique car l'État israélien doit être à l'abri de toute poursuite entamée à titre individuel par un Palestinien.

Le quotidien *Haaretz* souligne que la loi de 1952 mettant l'État juif à l'abri des poursuites civiles résultant d'actes de guerre n'est pas suffisante en l'espèce.

En tant que puissance occupante, Israël était en effet également responsable du bien-être de la population civile et, de cette responsabilité, pourrait découler une série d'actions en dommages-intérêts.

Des «milliards de shekels» seraient alors en jeu, a souligné Shahal, qui voit la solution dans un fonds géré par l'Autorité autonome qui indemniserait les personnes justifiant d'un réel préjudice.

Autoriser les Palestiniens à poursuivre l'État israélien serait, selon lui, ouvrir la voie à tous les excès, car trop d'années ont passé pour établir avec certitude les faits.

Shimon Peres a fait savoir hier qu'il «pense qu'il s'agit manifestement d'un problème politique et non pas seulement juridique».

Plus de 1200 Palestiniens ont été tués par des Israéliens durant l'intifada, entre 1987 et 1993, et 179 de ces derniers ont été victimes de la révolte des pierres palestinienne.

26 morts dans un accident d'autobus

AP – Mexico

Une collision frontale entre deux autocars à la frontière américano-mexicaine a fait, hier, 26 morts, dont six enfants, et au moins 23 blessés. Quelques heures plus tard, un véhicule dans lequel se trouvait une famille américaine a connu un accident presque au même endroit, faisant un mort et cinq blessés.

Selon la police, l'accident est survenu à l'aube à la sortie de la ville mexicaine de Sonoita, non loin de la frontière avec l'Arizona, lorsqu'un autocar en a percuté un autre de front qui circulait en sens inverse pour une raison encore indéterminée. «La moitié de l'un des bus a été complètement détruite», a déclaré le policier Rafael Almaraz.

Le premier autocar assurait la liaison Tijuana-Mexico et l'autre la liaison Tijuana-Guadalajara, selon l'agence mexicaine *Notimex* qui précise qu'ils transportaient, au total, 52 passagers.

Les blessés, souvent dans un état grave, ont été transportés d'urgence dans les établissements hospitaliers des deux côtés de la frontière, notamment à Tucson et Phoenix (Arizona).

Deux heures après cette tragique collision, une fourgonnette, dans laquelle se trouvait une famille californienne, s'est renversée pratiquement au même endroit. La mère a été tuée, tandis que le père et ses quatre filles sont blessés, a précisé la police américaine.

Le roi Fahd laisse la place à son frère

Reuter – Dubai

Le roi Fahd d'Arabie saoudite, victime d'une attaque en novembre, a remis, hier, à son frère le prince héritier Abdoullah la charge des affaires de l'État, afin de pouvoir se reposer.

Un décret royal, diffusé par l'agence de presse *SPA*, stipule que le roi a demandé au prince héritier «d'assurer les affaires de l'État pendant que nous prenons du repos».

Le roi Fahd, qui est aussi premier ministre, n'a cependant pas abdiqué.

Le prince héritier, qui a environ un an de moins que le roi, a accepté cette responsabilité et a déclaré qu'il consulterait le souverain si nécessaire.

«Je me tournerai vers vous dès que j'aurai besoin de l'orientation de vos directives et vos recommandations», a déclaré le prince Abdullah dans un message où il souhaite au souverain longue vie, bonne santé et lui promet obéissance et respect.

VENTE SANS TPS DE JANVIER

Économisez la TPS et profitez des bas prix de tous les jours chez Johnsons

Doublez vos économies sur toute notre marchandise

FAUTEUIL MULTI-INCLINAISONS À DOSSIER PROFILÉ

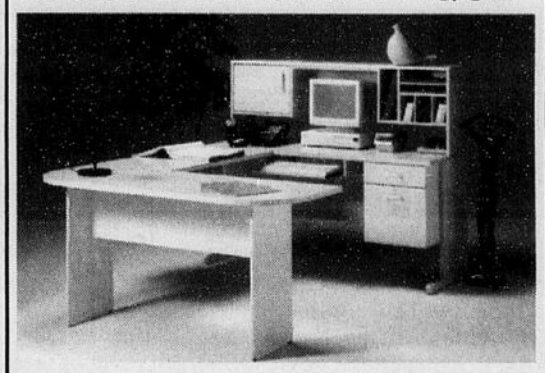
GLOBAL

No 4430
Le dossier a été conçu pour s'adapter aux contours naturels de la colonne vertébrale et procurer un meilleur soutien pour le dos.
Tissus: corail, mauve, gris et noir
* Autres tissus disponibles à prix légèrement plus élevés.



469 $

POSTE INFORMATIQUE

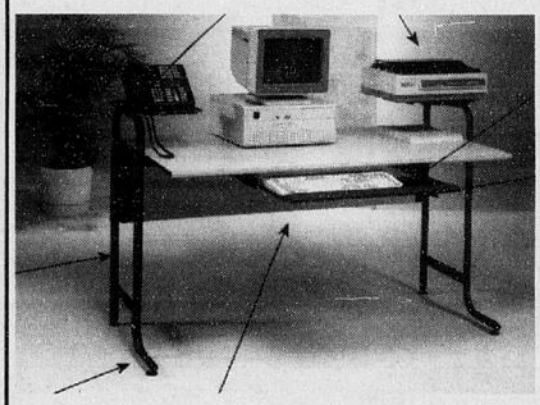


Excellent pour le bureau à domicile. Clavier escamotable inclus.
Retour gauche ou droit optionnel. Finis: chêne moyen, chêne blanchi, noir mat, beige métric.

399 $

Tout pour le bureau à domicile:
- 20 différents modèles de table informatique à 98 $ et plus
- Poste et bureaux informatiques de tout genre à 129 $ et plus
- Des centaines de chaises de bureau à 91,95 $ et plus
- Classeurs, claviers et de nombreux autres accessoires de bureau
- Au siège social de Johnsons à Ottawa

POSTE DE TRAVAIL COMPACT



Support ergonomique pour clavier, à support coussiné pour la paume.
Surface en mélamine grise,rechaussée de chêne, 54" x 30". Plates-formes pratiques pour accessoires incluses.

98 $



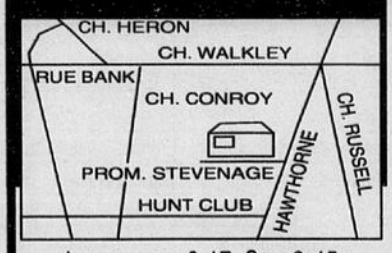
CLASSEURS À 5 TIROIRS DE QUALITÉ COMMERCIALE

- Format ministre
- Pleine profondeur
- Pleine suspension
- Loquets à poucier
- Verrous
- Couleurs: noir, havane et gris
- Parois latérales élevées pour dossiers suspendus
- 18" L x 27" P x 52 H

209 $

Plus de 1 000 000 $ en inventaire à vous offrir!

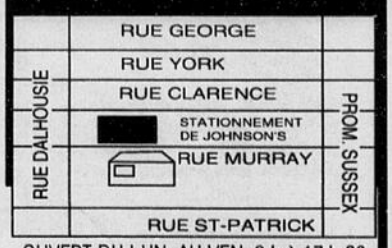
MAGASIN D'ENTREPÔT:
2303 PROM. STEVENAGE
TÉL: 736-7000 •
TÉLÉC: 736-7400



Lun. au ven. 9-17; Sam 9-15
• Stationnement gratuit

GARANTIE DE PRIX
Johnsons
Si un prix courant annoncé par tout compétiteur est plus bas que notre prix courant annoncé, nous vous remboursons la différence à 100 %.

111 RUE MURRAY
Près de Dalhousie
TÉL: 241-1800 •
TÉLÉC: 241-6067



OUVERT DU LUN. AU VEN. 9 h à 17 h 30
SAM. 9 h 30 à -17 h 30 DIM. 12 h à 17 h
STATIONNEMENT FACILE ET GRATUIT

Johnsons

Les arts

Restructuration et compressions ont marqué l'année 1995

Les temps difficiles frappent le milieu culturel

Presse Canadienne – Montréal

En ces temps économiques difficiles, le milieu culturel n'a pas été épargné en 1995, bouleversé par des restructurations et compressions budgétaires et un changement de ministres à Québec.

Les festivals, eux, ont maintenu leur popularité. Plusieurs artistes ont rompu leur discrétion pendant la campagne référendaire en créant les As, ces Artistes pour la souveraineté, sous l'initiative de Paul Piché. Céline Dion a connu un succès phénoménal avec des millions d'albums vendus en anglais et en français.



ARCHIVES, Le Droit

Le groupe Beau Dommage est parmi les grands gagnants, avec quatre prix Félix lors du 17e gala de l'ADISQ.

Télévision

La télévision a vécu maints bouleversements cette année: le 16 mai, on annonçait que Radio-Québec sera restructurée, avec 165 postes abolis. Le rapport sur son avenir, publié le 27 juin, recommandait qu'elle devienne Télé-Québec et qu'une bonne partie de sa production soit confiée au secteur privé.

Radio-Canada était aussi secouée par les compressions budgétaires: Perrin Beatty annonçait le 22 novembre que la SRC devrait comprimer 227 millions $ à son budget, qu'entre 600 et 1000 postes seraient abolis d'ici le mois d'avril et un autre 1000 postes au cours du prochain exercice.

Dans les semaines suivantes, on apprenait que 120 employés de Radio-Canada International seraient mis à pied.

À Ottawa, un comité présidé par Pierre Juneau était chargé d'examiner les mandats de Radio-Canada, Téléfilm Canada et de l'Office national du film. La publication des recommandations a finalement été reportée au 15 janvier. À Québec, le ministère de la Culture et des Communications changeait encore une fois de titulaire. Le premier ministre Jacques Parizeau, qui avait pris les rênes du ministère après les démissions successives de Rita Dionne-Marsolais et Marie Malavoy, passait le flambeau à Louise Beaudoin, le 3 août.

Une nouvelle société d'État est née au mois de mars, la SODEC, qui succède à la SOGIC comme guichet unique en matière de soutien aux entreprises culturelles. Présidée par Pierre Lampron, son mandat s'étend aux technologies de l'information, à la création et à la production de contenu multimédia.

Les galas ont reconnu le talent québécois sous toutes ses facettes: au théâtre, le gala des Masques rendait hommage au dramaturge Marcel Dubé pendant que le prix du public était remis au *Bourgeois gentilhomme* mis en scène par Denise Filiatrault.

Le 10e gala des Gémeaux soulignait l'extraordinaire succès de la série humoristique *La petite vie*, qui remportait six prix.

Le groupe Beau dommage recevait quatre Félix lors du 17e gala de l'ADISQ, le 5 novembre. Le prix de l'interprète féminine de l'année était remis à Lara Fabian et celui de l'interprète masculin à Roch Voisine.

Cinéma et festivals

Le cinéma québécois a non seulement fait parler de lui, mais a aussi connu du succès aux guichets, avec des films comme *Le confessionnal* de Robert Lepage, *Eldorado* de Charles Binamé, *Octobre* de Pierre Falardeau, *Le sphinx* de Louis Saïa et *La Liste noire* de Jean-Marc Vallée.

Les festivals ont continué d'attirer les foules. En juillet, le 16e Festival de jazz recevait Oscar Peterson, puis donnait un spectacle en hommage à la musique du Cirque du soleil. Près de 1,5 million de spectateurs y ont assisté, encore plus que l'an dernier.

Le Festival juste pour rire attirait encore des milliers de vacanciers et de gens intéressés à oublier la grisaille économique, notamment avec *Le Bourgeois gentilhomme*.

Aux Francofolies de Montréal, Charles Aznavour faisait une visite remarquée. Le Festival des films du monde remettait son Grand prix des Amériques à *Georgia*, une coproduction franco-américaine d'Ulu Grosbard.

L'ascension de Céline Dion

La chanteuse Céline Dion a poursuivi son ascension phénoménale, tant aux États-Unis que dans la francophonie avec son album *D'Eux*. Au mois d'octobre, elle devait annuler un spectacle à Paris, épuisée, la voix éteinte. Elle revenait le 21 décembre au Québec, après une tournée européenne.En toute fin d'année, on apprenait que le Théâtre populaire du Québec, né en 1963, allait fermer, faute d'argent.

En septembre, les spectateurs accouraient pour la 500e de Starmania et, en décembre, pour un *Demain matin Montréal m'attend* revampé. En novembre, Ginette Reno lançait son album *La chanteuse*, paroles de Luc Plamondon, qui fêtait cette année ses 25 ans de métier. En décembre, Alys Robi chantait à la Place des arts et, en avril, l'humoriste français Raymond Devos déridait la foule, après un trop long silence.

Spectacle annulé

Les fans de Guns'n'Roses ont gain de cause

Presse Canadienne – Montréal

Un recours collectif a permis pour la première fois à des spectateurs frustrés de forcer des artistes n'ayant pas rempli leur engagement à les rembourser.

Cette cause faisait suite à un méga-concert auquel participait les groupes rock américains Metallica et Guns'n'Roses, le 8 août 1992, et qui avait finalement mal tourné.

Cependant, les demandeurs avaient exigé de la Régie des installations olympiques, du producteur Donald K. Donald et des artistes le remboursement d'une somme de plus de 1,3 million $ – soit la valeur totale des quelque 50 000 billets vendus – mais ils n'ont obtenu qu'un dédommagement de 300 000 $, à l'issue d'une entente à l'amiable.

Les deux parties ont en effet préféré en arriver à une entente du genre, plutôt que de se lancer dans un procès long et coûteux.

Du reste, les spectateurs déçus ne verront pas la couleur de leur argent puisqu'il a été convenu qu'une portion des 300 000 $ obtenus serviront à défrayer les honoraires des avocats et que la différence sera versée à un organisme de charité.

C'est une spectatrice, Maryse Clavel, qui avait entrepris ce recours collectif au nom des milliers de spectateurs frustrés qui avaient payé une petite fortune pour voir au Stade olympique le méga concert-rock.

Les grandes vedettes de ce spectacle étaient les groupes Metallica et Guns'n'Roses.

Nos choix

BIG
Après avoir formulé un voeu devant une machine à souhaits de fête foraine, un jeune garçon se retrouve transformé en un homme de 30 ans. Avec Tom Hanks et Elizabeth Perkins.
TVA, 19 h

ÉTOILES SUR GLACE
Josée Chouinard, Kurt Browning, Brian Orser, Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler dans un spectacle sur glace qui ne laissera personne sur son appétit.
Radio-Canada, 20 h

QUI SERA LE NUMÉRO 1?
C'est ce soir qu'on saura qui de Nebraska et Florida sera proclamée la meilleur équipe de l'année au football universitaire.
RDS, 20 h 30

BLONDIE ET DAGWOOD
Les héros d'une bande dessinée passent à la télé avec des aventures toujours si invraisemblables.
TVA, 21 h

MAGNIFICIENT SEVEN
Un classique de films westerns avec Yul Brynner et Steve McQueen.
CJOH, minuit

Ce soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	Undercurrents	Market Place	the fifth estate		Witness: 50 Years of Silence		CBC News		News	Taxi
5	TQS 49	5	5	Aux frontières du réel		Cinéma / L'ACADÉMIE NINJA (6) avec Will Egan, Kelly Randall				Besoin d'amour	Grand Journal	Cinéma / ENTRE AMIS (5)	
6	CHRO 5	20	20	Home Improv.	Cosby	Roseanne	Hudson Street	Naked Truth	John Larroquette	On Stage		CTV News	News
7	CJOH (CTV) 13	7	7	Wheel of...	Jeopardy!			Home Improv.					Nightline
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	Cinéma / WILLY LE... (18:30)		National Geographic		Poirot		Cinéma / SECRET DE FAMILLE (6)			...de lire (23:40)
10	CHOT (TVA) 40	10	10	Cinéma / BIG (4) avec Tom Hanks, Elizabeth Perkins				Blondie...	La Vie des...	Le TVA	Minisérie / Money (1/4)		Loteries
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	Mr Bean	...Tintin	Étoiles sur glace		La Bataille de l'Atlantique		Le Téléjournal	Le Point (22:24)	Sport	Découverte
12	CKGN (Global) 6	3	3	A Current Affair	E.T.	Wings	Dave's World	Frasier	Grace Under...	Curse of the Lost Gold Mine		Global News	Sportsline
15	TV5	35	35	Journal FR2	Temps présent		Ça se discute			Paris / Météo	Journal belge	Studio Gabriel	Visions (23:35)
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Nightly Bus.	Cabin Country	Nova / Mysterious Crash...		Frontline / Hillary's Class		Women's Hearts at Risk		EastEnders	
19	WOKR (ABC) 19	15	15	E.T.	Roseanne		Hudson Street	Home Improv.	Coach	Trouble with Lawyers		News	Nightline (23:35)
20	WHEC (NBC) 10	9	9	Am. Journal	Extra...	Wings	NewsRadio	Frasier	J. Larroquette	Dateline NBC			Tonight (23:35)
21	WROC (CBS) 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	Fiesta Bowl / Nebraska - Florida							News
22	CICO (TVO) 26	2	2	Inquiring...	Yellow Brick	Studio 2		Vicar...	Dead Monkey	Vital Signs		Markings: Anthology of Ideas	
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Capital Actions	Reportages / ...Yougoslavie (2/5)		Le Téléjournal	Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		Sport
24	Newsworld	17	17	Early Edition		The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live		Antiques Roadshow		The National	National Sports
25	YTV	25	25	Bump in the...	Goosebumps	Must Be Mad!	Are You Afraid of the Dark?	It's Alive!		Neon Rider		Catwalk	
28	A&E	42	37	The Equalizer		Biography: Boris Karloff		Cinéma / INSPECTOR MORSE: INFERNAL SERPENT				Law & Order	
29	Canal D	-	-	Kilomètre-heure		Filière D / LES PIÈGES DE LA MER (4) Documentaire				Les Champions		Cinéma / L'ANNÉE...	
30	MusiquePlus	44	-	Les Bombes	1 x 5	Musique vidéo		Perfecto	Musique vidéo				
31	Fox	43	43	Cheers	Home Improv.	Cinéma / ALIEN NATION 3: MILLENIUM avec Gary Graham				Seinfeld	Cops	Final Justice	M*A*S*H
32	TSN	30	30	Inside Sports	Bloopers	Fiesta Bowl / Nebraska - Florida							Sportsdesk
33	RDS	-	-	Qc motoneige	Omnium de quilles		Football / Nebraska - Florida						
34	Discovery	33	33	@ discovery.ca		Great... Parks	Magical...	Behaving Like Animals		Know Zone	Choppers	@ discovery.ca	
35	Bravo!	40	40	Bravonews	Cinéma / BACH AND BROCCOLI (4) avec Mahée Paiement			Cinéma / JAZZ ON A SUMMER'S DAY (4)				The Avengers	
39	MuchMusic	41	44	Fax	Spotlight	The Partridge	The New Music	VideoFlow				Fax	Spotlight
-	La Chaîne	12	12	National Geographic		Cinéma / L'HOMME AU MASQUE D'OR (5) avec Jean Reno				Napoléon (4/6)		Ray Bradbury	Amour aveugle

L = Laurentien R = Rogers

Bilan du rock en 1995

Les stars de demain ont fait le plus de bruit

PHILIPPE ZELLER
Presse Canadienne – Montréal

L'année qui s'achève n'a certainement pas été fertile en événements rock au Québec, du moins pas autant que le fut 1994. Il serait toutefois erroné de n'y voir que 12 mois dénués d'intérêt, celui-ci étant tout simplement venu d'où on ne l'attendait pas.

Ainsi, davantage que les stars d'hier, ce sont celles de demain qui ont fait grand bruit en 1995. À défaut de Rolling Stones, Pink Floyd, Eric Clapton, Aerosmith, Metallica et ZZ Top, qui ont tous honoré la province de leur présence l'an dernier, les amateurs de rock québécois ont eu l'occasion de se familiariser avec de jeunes formations, particulièrement celles venues de Grande-Bretagne, littéralement en ébullition ces temps-ci.

Les envahisseurs britanniques

Les «envahisseurs» britanniques ont donné le ton dès les premiers instants de 1995 avec la venue à Montréal de Suede et Oasis, deux groupes phares du rock *british* actuel, pour lequel la presse anglaise a d'ailleurs cru bon d'inventer un mot: *britpop*. Elastica, PJ Harvey, Supergrass, Gene, Menswear, The Charlatans, These Animal Men, Shed Seven, Tricky, le groupe irlandais The Cranberries et le chanteur écossais Edwyn Collins devaient éventuellement profiter de la brèche.

C'est toutefois Blur, pétillant quatuor bataillant avec Oasis pour la couronne du rock de Sa Majesté, qui a retenu l'attention avec ses chansons énergiques, imaginatives et teintées d'humour. Le 29 septembre, le joyeux spectacle donné par le groupe dans un Spectrum de Montréal plein à craquer – son premier au Québec – devait confirmer des ambitions tout à fait justifiées.



ARCHIVES

Green Day a été parmi les groupes qui se sont démarqués en 1995.

À noter également la réussite de Radiohead, dont les deux concerts au Spectrum, les 5 juin et 13 décembre, ont été présentés à guichets fermés.

Green Day

Côté rock américain, le trio punk Green Day a été le plus en vue par chez nous. Les colorés Billy Joe Armstrong, Mike Dirnt et Tre Cool ont donné deux *shows* tumultueux, d'abord au Forum de Montréal, le 27 octobre, puis le lendemain au Colisée de Québec.

Dans la même veine, à signaler les séances de défoulement général dirigées par Offspring, Weezer et Rancid. Les Beastie Boys, davantage rap, et Nine Inch Nails, carrément grinçant, voire apocalyptique, ont aussi laissé d'excellents souvenirs.

Les «gros» noms n'ont pas pour autant déserté le terrain au profit de leurs cadets.

Ainsi, le 18 octobre, le Forum était le théâtre des retrouvailles de Jimmy Page et Robert Plant, ex-leaders du groupe de hard rock Led Zeppelin.

Ce concert tant espéré par les fans – en fait depuis 1975, date du dernier show local du *Zep* – en a comblé plus d'un. Nombreux d'ailleurs sont ceux qui y ont vu le spectacle de l'année.

Quelques jours auparavant, les 2 et 3 octobre, cette même enceinte accueillait la star britannique Elton John, presque aussi dynamique sur scène qu'à ses belles années. Davantage, en tout cas, que sur disque. Encore là, les fans n'ont pas été déçus.

Début août, toujours au Forum, le groupe de hard rock Bon Jovi avait triomphé en présence de quelque 30 000 fans, lors de deux prestations réglées au quart de tour, littéralement tapissées de hits.

Le chanteur de soul Joe Cocker, les éternels adolescents des Beach Boys et les hard rockers de Van Halen sont également passés par Montréal, les derniers ayant, de plus, donné un concert à Québec. Une mention particulière pour REM, rockers alternatifs devenus stars, de retour pour la première fois en six ans.

À son échelle, le rock local a suivi la même tendance que celle observée au niveau international: les vedettes établies ont dans l'ensemble été discrètes, une nouvelle vague de rockers profitant de ce silence pour occuper le terrain, notamment Éric Lapointe, sur une lancée qui lui aura valu de faire la première partie des Stones à Paris, les 30 juin et 1er juillet.

CINÉMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc 776-1440
MARDIS À $4.50
ROBIN WILLIAMS
G
JUMANJI
version française
Ven. et sam. - 1:00 - 3:15 - 7:00 - 9:15
Dim. - 1:00 - 3:15 FERMÉ EN SOIRÉE
Lun. - FERMÉ TOUTE LA JOURNÉE
Mar., mer. et jeu. - 1:00 - 3:15
7:00 - 9:15

CINÉMA PLAZA 569 BOUL. ST-JOSEPH HULL
MARDI À $4.50 777-1629
JEAN-CLAUDE VAN DAMME
16 ANS ET +
SUSPENSE EN PROLONGATION
VF DE SUDDEN DEATH
Tous les soirs 7:00 - 9:15

FAMOUS PLAYERS

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau
TOY STORY (FRANÇAIS) 12:00 2:00 4:15 6:45 9:00
LES ANGES GARDIENS (13+) 1:30 4:30 7:15 9:25
SABRINA (G) 12:00 2:30 7:00 9:40
LES APPRENTIS CHEVALIERS (G) 12:00 5:00
HEAT (16+) 1:45 5:00 8:15

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau
CUTTHROAT ISLAND (AA) (DTS) 1:30 4:15 7:15 10:00
SABRINA (AA) 1:15 4:00 7:00 10:10
FATHER OF THE BRIDE 2 (SP) 1:00 3:30 7:30

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie
TOY STORY (F) 12:00 2:00 4:15 6:45 9:10
HEAT (18+) 1:30 4:45 8:15
SABRINA (SP) 1:00 4:00 7:00 10:10
CUTTHROAT ISLAND (AA) 1:15 4:30 7:15 10:00
FATHER OF THE BRIDE 2 (SP) 12:45 3:30 7:30 9:50

BRITANNIA 828-8121
3080 ave. Carling
TOY STORY (F) ....12:00 12:45 ...2:00 2:45 4:15 4:50 6:45 9:10
SABRINA (SP) 1:00 7:00 10:00
FATHER OF THE BRIDE 2 (SP) 3:40 7:30 9:50
TOM & HUCK (SP) 12:15 2:20 4:30 6:30 8:30
GOLDENEYE (AA) 10:15
GRUMPIER OLD MEN (SP) 1:20 3:50 7:15 9:35

PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks
HEAT (18+) 12:15 4:00 8:00
TOY STORY (F) 12:00 2:00 4:15 6:45 8:45

CAPITOL SQUARE 237-6655
280 rue Queen
NIXON (AA) 12:00 4:15 8:20
GRUMPIER OLD MEN (SP) 12:30 3:45 7:20 9:30
TOM & HUCK (SP) 12:15 2:30 4:30 6:30 8:30
GOLDENEYE (AA) 10:15

CINÉ-GUIDE

ACADÉMIE DE DESSIN DE MODE
RICHARD ROBINSON
NOUVEAU! Coupe à plat par ordinateur
MÉTHODES EUROPÉENNES
TECHNIQUES HAUTE COUTURE ET INDUSTRIELLES
• Cours à temps partiel Inscrivez-vous dès maintenant! Pour la session d'hiver.
Début: 15 janvier 1996
Introduction à la couture (Niveau I et II)
Haute couture
Coupe à plat (confection de patron)
Croquis de mode
Chapeaux et accessoires
Moulage sur mannequin
Tailleur pour hommes
Lingerie
Mise en marché et commercialisation de la mode
Administration (domaine mode)
Histoire du costume
Textiles
• Programme plein temps
Dessinateur de mode 2 ans
Couturier 3 ans
Enregistré et approuvé sous l'acte des écoles privées et vocationnelles (1974)
447 Promenade Sussex
Ottawa, Ontario
241-5233

CENTRE RA CENTRE
Une semaine... GRATUITE!
À votre choix :
Centre LifeFIT
Nautilus et machines d'exercice informatisée
Aerobic
Squash
Racquet-ball
Centre RA, 2451, prom. Riverside, Ottawa, K1H 7X7 733-5100
Au service des fonctionnaires fédéraux, de leurs familles et de leurs ami(e)s depuis plus de 50 ans.
Cette offre s'adresse à tout le monde, mais dépêchez-vous car vous devez vous présenter avant le 31 janvier 1996. (Limite d'une semaine d'essai par personne)
Marche à suivre :
1. réservez une scéance d'orientation auprès du personnel des services aux membres au 733-5100;
2. prenez votre équipement
3. découpez cette annonce et apportez-la avec vous;
4. présentez vous au comptoir d'inscription de l'aile Est du Centre RA.
5. faites des exercises pendant sept jours consécutifs.

Les petites annonces

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

La section "Les Spécialistes" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 356.00 par année, et les autres pays: $ 420.00 par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses	103
*Agences de rencontre	105
*Amitié, rencontres	108
*Ésotérisme	111
*Messages personnels	109
Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107
*Services d'escorte	112
*Services professionnels	110

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Équipement de bureau	212
Équipement commercial	214
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
Traiteurs	210
Transport demandé	170
Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéocassettes et magnétoscopes	130

SPÉCIALISTES

(Payable à l'avance)

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement paysager	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architecture et dessins	246
Assurances	247
Automobiles	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Décapage de meubles	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ébénisterie	266
Échafaudages	267
Électricité	268
Esthétique, coiffure	269
Extermination	271
Ferblanterie	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimerie	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machines à coudre	282
Maçonnerie	283
Maisons, réparations et rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage, ménage	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtre, peinture	290
Plomberie	291
Photographie	292
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparations petits appareils	298
Restaurants	299
Serrurerie	300
Services 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, carreaux, céramiques	303
Taxis	304
Téléviseurs	305
Toitures	296
Traduction	309
Traitement de textes	310
Ventilation	306
Vidéocassettes et magnétoscopes	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer - Aylmer	400
Logements à louer - Buckingham	404
Logements à louer - Cantley	407
Logements à louer - Gatineau	401
Logements à louer - Hull	402
Logements à louer - Masson-Angers	411
Logements à louer - Ontario	403
Logements à louer - autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
*Logements à sous-louer	410
*Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maisons à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager	471
Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
*Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
*Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Franchises à vendre	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos de prestige	611
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

104 PERDU

NOUVEAU traîneau à chiens perdu sur la route 148, entre Thurso et Masson, jeudi le 21 déc. Récompense. 819-459-2179.

105 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE COEUR A COEUR
Gratuit pour les femmes. 986-2906.

L'ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Spécial de janvier. Pour informations, 771-8186.

LE club vidéo rencontre peut vous éviter d'être seul aux Fêtes. 669-3229.

SEUL(E)? Appelez Intro-Options pour rencontrer la perle rare en 1996. Établie depuis 1980. 233-9697.

TRISTAN ET ISEUT. (Femmes 20-39), **3 rencontres gratuites.** 669-6512.

106 TROUVÉ

TROUSSEAU DE CLÉS (2 clés + porte-clés), stationnement Prom. de l'Outaouais, trouvé le 21 déc. 246-2924.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

BEL homme sportif, 35 ans, cherche jolie dame 22-32 ans. 568-7529.

109 MESSAGES PERSONNELS

♥ 100% GARANTI ♥ **Super massage**, privé, discret, sensuel. Ouvert tôt: 7h a.m. Michèle: 243-8457.

100% GARANTI salon de massage "Relaxation VIP", sensualité, masseuses, 62 boul. Lorrain. 643-4446

1 MASSAGE pour vous + 1 gratuit pour conjoint(e). Pierre 598-7056

ANICK, BRIGITTE, TANYA, massage sensuel. 643-4243.

AS♣ du massage - satisfaction **♥200%♥**. Hommes, femmes et couples. 24/24, 7 jours/sem. Manon au **772-2495** ou **566-9994.**

ASHLEY ET SONYA, noires et belles, massages sensuels. 243-4190.

COMMENCEZ L'ANNÉE avec Michelle et Samya. **777-2697.**

DETENTE ASSUREE. Seulement $25. Massage (par homme). 243-0632.

KIM MASSAGE sensuel, très propre, privé. 669-7968.

109 MESSAGES PERSONNELS

EXCLUSIF aux hommes, massage sensationnel, détente et plaisir par un beau mec, $50/h. **568-2765**

HOMME recherche maîtresse, 40 ans, 5'7", 160 lb. Préférence: femme entre 18 et 25 ans, jolie et sexy. Fournirais appartement et voyage. Pour une rencontre, écris-moi à: PBR, C.P. 1782, succ. B, Hull, Qc, J8X 3Y8.

JOLIE femme bronzée de 31 ans, donnerait massages sensuels, doux. **Lola,** 243-8455.

LOLITA (42D), MASSAGE SENSUEL, $20, 24h/24h. **682-2654**

MASSAGE à domicile pour dame. 775-8325, 827-4447.

★★ MASSAGE ★★ choix de 6 hôtesses. À votre domicile. 775-8485.

MASSAGE de détente et sensuel. Hommes et femmes. **Marcel 775-2528.**

MASSAGE relaxant, sensuel, discret. Barbara, 568-1512.

MASSAGE + RELAXATION
Spécial de $10 et $15
12 jolies femmes, 7 jours/sem.
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER 744-7487

MASSAGE-RELAXATION, discret, excitant, sensuel. **NINA, 561-2927.**

MASSAGES par homme, pour homme ou femme, $25. 561-1900.

MASSAGES... pour hommes fait par jeune culturiste vingtaine. 643-9302

NOIRE ET BELLE, transexuelle, Brandi, 567-2580.

POUR un massage sensuel, appelez Krystelle. 770-8450.

RELAXATION-massage, super privé, discret. 243-4190 **Mado ou Tamy**

★★SABRINA★★ massage sensuel, chez moi ou chez toi. Pag. 231-1619

SUITE-3 MASSAGE Super privé, relax, discret, excitant. 561-2927

SUPERS MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528. **SPECIAL**

THE NATURAL CHOICE
Relaxe avec nous. 230-7190.

★★★ TOUCHE MAGIQUE ★★★
Entre BANK et WALKLEY
Massage corporel complet
Plus Bas Prix...24h/24
★★★ 247-8806 ★★★

109 MESSAGES PERSONNELS

TROP gêné pour parler? Ecoute seulement! **011-995-328-255 (service gratuit).**

TROUVEZ l'aventure, trouvez l'amour. 1-900-451-3443, ext. 371, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

UNE bonne et heureuse année à tous mes clients. Michèle au 243-8457.

VIENS RELAXER, super masseuses, discret, super massage. 561-2927.

XXX THÉÂTRE/ cabines privées, Adulte. 175 ch. Montréal, Vanier, Ont. #301

110 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSOTHERAPEUTE diplômée (reçu). Etes-vous épuisé, stressé, pieds fatigués? Arrêtez-vous!!! **246-8846**

MASSOTHÉRAPEUTE certifiée (reçu) offre massage Amma et Californien. Virginie au 771-2297.

TAMMY massage suédois, mardi à jeudi 9h-21h, vendredi 9h-16h. **243-1680**

111 ÉSOTÉRISME

♥ A AVENIR, cartes, tarots. Voyante reconnue. **Monique Lapointe 778-6768.**

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ANNÉE '96 ? PREDICTIONS ! Germaine, 1 ¼ heure, bilingue, précise 777-7430

ASTRES, cartes, cristal, analyse du futur, thé, mains. 778-6780.

CLAIRVOYANTE et médium, Madame Bé. Pour consultation: 819-986-2058, 819-281-8240.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. **Mme Lachance, 772-0323.**

Joyeuses fêtes à mes clients et amis
★CLAIRVOYANTE★ par vibration,★
★reconnue depuis 7 ans.★ **772-4004★**

LALUNE, 595-0462
Cartomancie gratuite 24h

LA MAISON DES SCIENCES OCCULTES
Ligne voyance $4.50/min.
1-900-451-3444

112 SERVICES D'ESCORTE

100% AGRÉABLE, DISCRÉTION
♥♥775-5303, 775-5303♥♥

♥♥100% SATISFAIT, tout ce que tu veux, escorte. Pagette 787-2981♥♥

112 SERVICES D'ESCORTE

#1 MEGA ESCORTES 775-5999♥
Escortes féminines pour hommes ♥

2 BELLES escortes grassettes, pour votre plaisir, appelez 561-0491.

♥♥APPELEZ POUR RENDEZ-VOUS♥♥
Service Escortes Discret
24h/24....♥♥♥795-6553♥♥♥

ASHLEY
Blonde, belle et discrète
775-2776

BIEN certain d'être satisfait. Appelez-moi. **777-7623**

♥♥♥ CANDY ♥♥♥ 778-1538
PAGETTE.....751-3061

♥ CULTURISME, BLONDE INDIENNE ♥
♥♥ Escortes, 787-2981 (pagette) **♥♥**

♦♦♦ DIANE ♦♦♦
Escortes/Massages ...**744-8080**

!!!ESCORTE POUR HOMMES!!!
Beau jeune étudiant. **MARC: 771-2532**

"ESCORTES" AGENCE 1ère CLASSE, belles et séduisantes, **775-8485** (Québec) ou **741-9308** (Ontario).

ESCORTES, EXXXTASY hommes/femmes, gay, discrétion assurée, massage disponible (24/h). **568-4795.**

FANTASIA, escortes de classe. 566-6217. Après 18h 795-6881

★★★ JUSTINE ★★★
Escortes/Massages **★★ 744-4126 ★★**

NEW Night Magic
♥ 568-9100 ♥

♥♥♥ TASHA ET RANDI ♥♥♥
2 très belles blondes ♥795-6042♥

TRÈS BELLE CHINOISE
Satisfaction/discrétion **795-6042**

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE, achetons, vendons meubles. 787-9493, 776-6448.

222 DALHOUSIE: Meubles "Plus" Achetons-vendons meubles et antiquités. A meilleur prix que la compétition. Livraison gratuite. **562-2714.**

2 LITS SIMPLES, 1 lit double, à très bons prix. 772-8216.

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et Vendons. 777-9855.**

93 EDDY, MEUBLES GADBOIS, achat/vente meubles et appareils ménagers. Livraison gratuite, **776-6448.**

120 AMEUBLEMENT

LITS Queen, laiton + ensemble de matelas orthopédiques, encore emballés, vaut $1,200 pour $450. **595-0751**

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $169; 54": $209; 60": $279.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MOBILIER de cuisine, chambre et salon, 6 mois d'usure. 246-3594.

TABLES de salon, cadres, lampe et jouets à vendre. 684-8908

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
pour bien vendre ou acheter de belles pièces antiques ou vieillottes, s.v.p. composer le **772-8992.**

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et vendons. 777-9855**

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
REFRIGERATION J.L. ENR. 771-8508

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINIÈRE blanche, 30 po, bon état, $150; sécheuse Kenmore, $100. 456-2885.

LAV./SEC. blanches White Westinghouse. 281-3739.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE et réfrigérateur, or, meilleure offre, très bon état. **Après 18h, 561-1206**

POÊLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, amande. 827-8590

POÊLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. 243-9120.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

AUBAINE: télé. couleur, vidéo, micro-ondes, garantis, à partir de $69. Achetons/vendons. Girard Ameublement Chelsea. 827-8532.

132 ORDINATEURS

386 CLAVIER, écran couleur, imprimante + logiciels, $275. 561-5443

Achèterais ordinateurs

Modèles:
•TANDY 1100FD;
•COMPAQ DeskPro 386/33;
Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

DIGICOM informatique, achat, vente, neufs et usagés, service de réparations, Upgrade, 386, 486, Pentium. Vente de jeux CD-ROM. 643-1450.

MacINTOSH Power Book 150, 120 MB/4MB RAM. Nicolas 777-5538

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
386, 486, Pentium, périphériques
Location jeux CD ROM
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

134 MUSIQUE

CLAVIER Roland E-20, $550. Pierre, 827-0592.

★ DISCO "AAA" ★, discopro, meilleur prix. 561-9739, 787-7189.

DISCO-MOBILE et location d'équipement. **Multi-Son 775-3086.**

LIQUIDATION DE CLAVIERS Yamaha 1995, AUSSI bonne sélection d'instruments usagés et Karaoké. SHOW BIZZ, 243-1417.

PIANO à queue noir, presque neuf, $8,000. 777-4877, 772-1330.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

CRAFTMAN 8X25, 1993, $725 non négociable. 682-7614

EVASION SUZUKI
$ RAMASSAGE GRATUIT A HULL $
Entretien et mise au point de souffleuses et de motoneiges. 777-8084

SEARS, 6 c.v.: $325; 7 c.v.: $375; les 2 très bon état, avec chaînes. **776-5402**

TRACTEUR 10 c.v. avec souffleuse et tondeuse, très bon état, vaut + de $1,600, aubaine $1,150. 776-5402.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

FOURRURE, réparation, remodelage, 25 ans d'expérience. Ouvrage garantie. Claudette, 568-2660.

MANTEAU de chat sauvage long, grandeur 16 ans, $600. 830-0794

MANTEAU de fourrure chat sauvage et renard blanc, comme neuf, valeur $2,200 pour $500. 669-1762.

MANTEAU long en rat musqué noir avec col chinois, pour dame, 12 ans, impeccable, $900. 684-9815.

150 COIN DU BÉBÉ

"BUGGY" pour bicyclette et plusieurs autres articles et jouets. 669-6004.

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Echangeons, achetons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

152 DIVERS À VENDRE

ACHÈTE/VENDS/LIQUIDE/ÉCHANGE
Meubles, appareils usagés, bijoux, vaisselle, outils. 459 Antoine, Gatineau. 776-1017, 769-2430.

ACHÈTE/vends disques compacts usagés. **VENTE** films adultes. **663-9999.**

BÂTIMENT préfabriqué 10X30 avec roues, pour bureau de vente ou garage, très bonne condition, air cli., 2 bureaux, $4,500 livré. 770-8911.

BÂTIMENT préfabriqué 10X34 avec grandes fenêtres à l'avant, fini vinyle ext., très beau, $5,000 livré. 770-8911

BILLETS pour party du jour de l'an, Tour Eiffel, Quality Inn, Hull. Souper, chambre et déjeuner inclus, pour 2 personnes, valeur $130 pour $100. **772-0627.**

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable.
Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

LIT de bronzage U.V.A.-Lux, 28 tubes, avec facial, chronomètre digital à distance, $3,950. 819-459-1253.

LIT simple, électrique, ajustable; MANTEAU fourrure, grandeur 20 ans; LAV./SÉC. 281-4662.

PLANCHERS BOIS FRANC
SPÉCIAL pré-verni 2 1/4", Grade B, **$2.50/pi ca.** et +. Conventionnel Rustique, **$1.50/pi ca.** et +. Pré-sablé Rustique, **$1.68/pi ca.** et +. Quantité limité. **669-6172 ou 1-800-407-6172.**

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard "Black Crown", Snooker, 5X10', état neuf, $3000 ferme. 669-2125.

TABLES DE BILLARD (ardoise) différents modèles et de couleur de tapis pour agencer à votre décor. **(819)427-5011.**

TRIPORTEUR À BATTERIE, très bon état. 243-6044 après 18h.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHETERAIS petite ciné-caméra. 568-9544.

GROS panaches de chevreuils, pièges à ours, canots d'écorce. 772-1026 après 19h ou 778-3051.

174 ANIMAUX

ACADÉMIE canine Le Sir, cours obéissance, niveau 1, 25 janv. 778-7628, 770-9053.

BEAUX petits chiots à vendre: poméranien mixtes (de 3 à 4 lb) et épagneul mixte. Chantal, 281-1314.

BOUVIERS des Flandres, 8 sem., pure race, noirs. Un **Collie** (Lassie), mâle, 3 mois, pure race. 467-2033.

CHAT gris, dégriffé, vacciné, $50. 243-4888.

CHATONS Persan enregistrés, vaccinés, dégriffés, garantis. **243-4561**

CHIOTS Bergers Allemands, parents sur place, $150 chacun. 985-1094.

CHIOTS Berger Anglais, 3 mâles, 3 femelles, pure race. 986-6101.

CHIOTS Colley, 5 sem., $35 chacun. 281-5032.

CHIOTS Dalmatiens pure race, vaccinés, vermifugés, $250. 819-647-3902.

CHIOTS: Epagneul noir et blanc, Colley croisé, vermifugés. **669-7377.**

CHIOTS Labrador, noir ou blond, $200, pas enregistrés. 671-1420.

CHIOTS Labrador, 4 blonds, 2 noirs, $200 chacun. 819-463-4859.

CHIOTS LABRADOR, noirs, $25, prêts à partir. Avant 18h: 684-0524 ou 682-6482, après 18h.

CHIOTS Rottweiler à vendre, 2 femelles et 1 mâle. 643-3603.

DALMATIENS, 3 mois, $150. Jour 568-8694, 782-4942, soir: 772-8426.

DANOISE, noire, 5 mois, doit vendre, $150. 671-2355.

DANOIS, noir, 3 mois, vacciné, propre, $200. 669-9643.

EPAGNEUL américain, caniche miniature, lhassa apso, "Cocker-poo", vaccinés, vermifugés, 771-9333.

FEMELLE BOXER, pure race, $375. 568-0646.

GOLDEN retriever (chiots) pure race. Pour le Nouvel An! (819)438-2611.

JUMENT pour carriole ou amusement. 663-2327.

174 ANIMAUX

PERROQUET blanc, $1,500, avec certificat de naissance. 671-3251.

PETIT mâle, T-Cup caniche, 2 1/2 lb, gris, **pour accouplement.** 456-3875.

POMERANIENS mélanges, pékinois mélanges, et papillon. **568-0546.**

SCHNAUZER Terrier, femelle, 10 sem., douce, $50. (613) 742-9342.

TROUPEAU de 36 têtes à lait Holstein, comprenant 30 vaches (15 pure sang), toutes vaccinées, servies artificiel, bon pour traite à l'année, 6 taures seront vendues jeudi le 11 janvier à 14h, chez Léo's Livestock, Greely, Ontario. Inf.: 613-821-2634.

176 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375
Service de gardiennage à domicile
Avec assurance et preuve de fiabilité.

LUZERNE #1 pour chevreuil, $3.25 la balle. **1-800-985-1740, 985-2400**
Sport Moto Thurso.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

ENSEMBLE de ski alpin, valeur $1,000 pour $650 nég. 669-3109.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS 1 et 2, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5604.

CONVERSATION ANGLAISE - Jour/soir. Petits groupes. 663-8343 - Estelle.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

EQUIPEMENT de gymnase commercial à vendre, prix à discuter. Sur rendez-vous seulement. 780-5717.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% ERABLE, fendu 16", $50/corde, livré. 663-9997.

$50 LA CORDE, 95% érable, excellente qualité, livré. 669-3437.

BOIS franc, érable et hêtre, $50 la corde, livré. Région Gatineau, Hull et les environs. Jean-Pierre, 281-5408.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS FRANC SEC mélangé et aussi pour allumer. (819)467-2021.

BOIS franc sec (1 an), chêne, érable et bouleau. 456-2431 après 18h.

BOIS pour foyer, chêne rouge et érable, sec, livré. 671-4256.

BOIS sec, très bonne qualité, $65 la corde sur livraison. 772-9838.

ÉRABLE SEC, $65 la corde, minimum 2 cordes, 827-9407.

P.C.L. avec ventilateur, chauffe 1,800 pi ca., 1 an, $480. 775-3841.

UN foyer pour Noël? Cheminée préfabriquée, isolée 1", environ 25', excellent état. 671-3951.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

A VENDRE équipement de commerce, 1 réfrigérateur à viandes 10 pi; 1 réfrigérateur 2 portes True, 2 congélateurs, évier commercial. 243-7459, 243-7134.

CHAMBRE froide 8x16, 5 portes vitrées; réfrigérateur laitier et réfrig. à charcuterie de 10 pi. 643-3420.

EQUIPEMENT DE RESTAURANT USAGÉ Complètement refait à neuf. Doit vendre: friteuse, malaxeurs, tables, chaises, machine à crème glacée et plus. 776-0555.

FOUR à pain Garland; comptoirs pâtisserie-charcuterie; étagères de métal Etalex; machine crème glacée. 771-2555.

220 ARGENT DISPONIBLE

• **1ÈRE - 2e hypothèque,** achat ou refinancement, même avec des difficultés à prouver votre revenu. **246-0529.**

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

314 EMPLOIS DEMANDÉS

SOINS à domicile offert par personne d'exp. et très efficace. Temps plein ou partiel. Laisser message au **243-7454.**

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

2 COIFFEUSES avec clientèle. Hull. 778-3301.

$ $ $ COIFFEUSE demandée pour salon de coiffure érotique. 243-0201.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-5 ANS, éducatrice reconnue, près Caisse St-Raymond, environnement chaleureux et possibilité d'aide financière, reçus. 595-0753.

0 À 8 ANS, très bons soins professionnels. **Christine, 568-8910.**

0 ET PLUS, éducatrices non-fumeuses, menus. Recus. **561-7357.**

AUX PETITS LUTINS
programme éducatif de qualité, philosophie de non violence, initiation au partage, rue Davidson, Gatineau. 243-3593 ou 663-8463.

CHELSEA (5 min. de Hull,) chez-moi, 0-5 ans, bons soins, jeux éducatifs, bons repas, expérience. 827-1073.

CONFIEZ-MOI vos enfants en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Très bonnes références. Secteur Main/Labrosse. 669-8939.

ENFANTS, tous âges, projet Le Baron, près école le Progrès. **243-6284.**

GARDERIE BOUT CHOUVILLE, 933 Notre-Dame, Gatineau, **663-7221.**

JE garderais enfants chez-moi le jour, 1 an et +, rue Wellington, Hull, expérience, références. 777-6565.

LES PETITES FRIPOUILLES ENR., 0 et +, jeux éducatifs, Sylvie, 663-0727.

"LES PETITS PAS", endroit chaleureux, 0 à 24 mois. **Infirmière. 778-2937.**

MIMI SOLEIL, 18 mois à 5 ans, à côté du C.H.R.O., jeux éducatifs, repas nutritifs, bien structuré. 775-3740.

MINI-GARDERIE, 0 +, activités, repas équilibrés, reçus. 568-2794.

TOURAINE, infirmière auxiliaire garderait enfants de tout âge. Bons soins. Horaires à fixer. 568-3220

322 GARDERAIS ENFANTS

PARC de la Montagne, garderie multi-âges, places disponibles en janv., selon groupe d'âge, de 9 mois à 5 ans. 772-1091, après 19h 775-9670.

PLATEAU DE LA CAPITALE
Locaux neufs, beaucoup de lumière naturelle, cour, 4 places disponibles en janv. Faut voir! **772-4452 après 17h30**

TOURAINE, rue Normandie, avec reçu. Chantal, 243-1263.

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENCE d'escortes recherche demoiselles, apparence et personnalité +. ★★775-8485★★

AMUSEZ-vous à payer vos comptes des fêtes. **Vendez AVON.** Revenu intéressant. Gens intéressants. **232-8585**

$ ATTENTION ETUDIANT $
Tu veux te faire de l'argent, vends superbes tablettes de chocolat. Appelle-vite. Livraison rapide. **1-800-561-2395**

ATTENTION
Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi.**

BELLES FILLES...service d'escortes
Minimum **$1000/semaine. 795-6553**

BUREAU d'immeuble recherche personne qualifiée ou pouvant qualifier. C.M.I. courtier, 243-4680.

CONCIERGERIE, couple mature résident pour immeuble de 24 logis, app. 2 ou 3 chambres gratuit, aucune réparations à effectuer. **568-5151 du lundi au vendredi entre 9h et midi.**

DÉBOSSELEUR demandé avec 10 ans d'expérience, $10/h. ou + selon l'expérience. Contacter Dwayne chez Collision Central Fleury, 683-5544.

DEVENEZ distributeur indépendant? Raymond, Life Style, 247-6101. 24h.

325 OFFRES D'EMPLOI

EXPANSION en Outaouais - Compagnie financière recherche candidat(e)s, (minimum Secondaire 5). Entre 9h et 16h, du lundi eu vendredi: **771-8980.**

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

$ LIFESTYLE INTRA, produits naturels. M.L.M à son meilleur. **247-6177** (24h)

MASSEUSE demandée avec expérience. 643-4446.

MASSEUSES demandées avec ou sans expérience. 643-3420.

OPERATEUR (h/f) DE BULLDOZER, avec expérience sur la neige, de $8 à $11/h. Rémi, 746-2752, entre 19h et 21h30.

PLUSIEURS PLACES disponibles avec ou sans expérience. 568-0793.

372 PERSONNEL DE BUREAU

RECHERCHE une secrétaire, à temps partiel et flexible pour tenue de livres. Doit posséder DEC en administration ou en comptabilité. 281-5215.

374 PERSONNEL HÔTELIER

13 JANV.: Ecole des Maîtres, barman(aid), serveur(euse) **1-800-561-1781.**

375 PERSONNEL DE MÉTIER

ESTIMATEURS
Estimateurs recherchés pour un important atelier de débosselage d'Ottawa-Carleton. Les candidats doivent avoir une expérience approfondie de Mitchell et ADP. Nous offrons un salaire compétitif et une gamme intéressante d'avantages collectifs. Faire parvenir votre c.v. au responsable des opérations, 1487 rue Triole, Ottawa, K1B 3S4.

1.800.267.9555 **LES SPÉCIALISTES** RUBRIQUES 241 310

562.0222

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

ÉMONDAGE ET SCIERIE
Moulin portatif, coupe et entretien d'arbres, enlèvements de **souches,** assurance, estimation gratuite. 643-5239, 773-7669.

COMPTABILITÉ

SERVICES COMPTABLES ETHIER-PARENTEAU
Consultation, démarrage d'entreprise, plan d'affaires, tenue de livres informatisée ou manuelle, états financiers et impôts. **(613)830-2860.**

TENUE DE LIVRES pour petites entreprises et professionnels/les, 5 ans d'exp. Mario Bergeron, 669-0608.

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT
à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

CAMION + chauffeur + équipement, sans main-d'oeuvre. 663-5687.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT
RO-DEL 669-8842, 669-2642

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement, emballage et entreposage, transfert. Résidentiel et commercial, local et longue distance. Camion, tracteur et remorque.

(819)827-2724

DÉNEIGEMENT

A.D.C. Boiseries et Services, déneigement toitures et stationnements, service de 1re qualité, à contrat ou à tempête. 598-6281, 598-5526.

AH! BON débarras, toitures enneigées. Richard, 669-4084.

AH QUELLE NEIGE!
Déneigement de toiture, toute grandeur. Estimation gratuite. 777-1916.

ASSEZ! de la neige. Enlèvement et transport. 243-5706.

ATTENTION! Dommage de structure
DÉNEIGEMENT DE TOITS
$0.15 pi car., **770-3138,** pag. **780-7967**

AUCUNE chance à prendre avec votre toiture. Appelez-moi pour le déneigement et l'enlèvement de la glace. Travail minutieux à votre satisfaction. Cell.: 775-2381.

BEAUCOUP DE NEIGE?
Nous enlevons la neige
$50 et +. 246-7283.

DÉBLAIEMENT de neige sur les toits. Expérience 27 ans. Couvreur Masson 663-0908.

DÉNEIGEMENT J. CHANTEREAU, Hull/Gatineau, commercial et résidentiel, contrat ou sur appel. **561-5156.**

DÉNEIGEMENT

DENEIGEMENT de toiture de maison. 246-8139, 243-3891.

DÉNEIGEMENT de toits ainsi que rénovation et constr. résidentielle. Appeler Stéphane, (613) 443-5988.

DENEIGEMENT DE TOITS. Estimation gratuite. 246-7500

DENEIGEMENT DE TOITURES. 827-1073.

DENEIGEMENT L.M. Experts, contrat ou tempête, région Gatineau. Service fiable. Cellulaire: 773-7667.

DÉNEIGEMENT DE TOITURES. Téléphonez Claude au **643-5101.**

DÉNEIGEMENT avec camion et aussi de toitures. 568-0526.

ENLÈVEMENT et déblaiement de neige, au voyage ou à l'heure. Denis, 669-2270.

EXPERTS EN TOITURE. Déneigement avec précautions pour ne pas endommager bardeaux. Cell.: **773-7667.**

FERAIS déneigement de votre toit. Robert, **669-2689.**

LES ENTRETIENS Pelouses Plus, pour **toitures.** 568-9634.

RÉGION Gatineau et environs, contrat ou tempête. Estimation gratuite. Guy Blanchette au 669-7864.

S.C. DÉNEIGEMENT
Renommé pour son service exceptionnel et ses bas prix. Contrat ou sur appel. Pour estimation, appeler 643-1630 ou 775-2453.

SERVICE de niveleuse (grader) disponible, avec opérateur. 457-4398.

TOITURES J.F. Déneigement des toits. Services garanti et courtois. **669-7908, 281-4193, pag. 778-5706, 778-9527**

ÉBÉNISTERIE

ATELIER J.RENAUD ENR. 243-8289
Refinition et réparation de meubles.

ÉLECTRICITÉ

À BAS PRIX. Travaux en électricité. Estimation gratuite. 751-7290 (pagette).

ÉLECTRICITÉ, tout genre. 25 ans d'exp. Cartes compétence. 663-8147

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

27 ANS D'EXPÉRIENCE, petits et gros travaux garantis. Jean: **773-2534**

FERAIS rénovations de tous genres, menuiserie, peinture, céramique et ferais déneigement de toit. 595-1817

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tout genre de travaux. **243-2170**

MONSIEUR FISSURE
LES PROS DE LA FISSURE INC.
PROBLÈME d'eau au sous-sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

NETTOYAGE, MÉNAGE

BESOIN D'AIDE? Je fais travaux ménagers dans maisons privées. Références. Sylvie, 643-2432.

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

ENTRETIEN ménager, exp., références, $10/h. 669-3771, 669-0114.

NETTOYAGE T.S.L. enr.
Tapis - sofa - lit. Estimation gratuite. Visa accepté. 595-8446.

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
SOUHAITE UNE BONNE ET HEUREUSE ANNÉE À TOUTE SA CLIENTÈLE ET AMIS-ES. LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. **Vente, réparation, finition.** Prix compétitif pour qualité supérieure. Travail garanti, estimation gratuite, 12 ans d'expérience. **669-6172, 1-800-407-6172.**

PLÂTRE, PEINTURE

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. **663-1560.**

TRES BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBERIE

ACRIFIX: finition de bain, réparation: fibre de verre, émail, acrylique. 16 ans d'expérience. **Jean-Marc, 770-7150.**

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

RÉNOVATIONS

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovations int. ou ext., portes et fenêtres, constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **Programme rénove, 663-6053** ou **427-8251.**

RÉNOVATIONS G.A. GODIN
Rénovations générales et construction, portes et fenêtres, licencié, garantie de l'APCHQ. Profitez des subventions. **669-6484, 773-2169.**

TOITURES

FERAIS réparations de tous genres + **enlèvement** de la neige et de la glace sur les toits. **771-6461.**

RÉPARATIONS

LOU-X, réparation de souffleuses, motoneiges, compresseurs à air et outils. 669-5689 de 7h à 17h.

TRADUCTION

TRADUCTION professionnelle; **curriculum vitae** rabais 35%. 243-3345.

TRAITEMENT DE TEXTES

FERAIS travaux à la maison sur ordinateur, bilingue. 669-7361.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous communiquez des impressions. On vous comprend à merveille. Abstenez-vous de propos trop directs. Des pas laissent leur empreinte. On fait appel à votre sollicitude. Une partie se joue à deux. Il y a un mystère derrière le paravent.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

On trompe votre surveillance. Une explication est bien accueillie. Vous rêvez de belles choses. Quelqu'un n'est plus en mesure de vous nuire. Gardez le milieu de votre route. Il ne faut pas vendre la peau de l'ours prématurément.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Pas trop de froideur. La vivacité d'esprit constitue un actif. L'autre sexe est mécontent. Votre impulsion soudaine vous transporte. Maintenez bien l'équilibre. Votre succès n'est pas douteux.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Il y a loin de la coupe aux lèvres. Une promesse est tenue. L'autre sexe se demande ce qui se passe. Vous contractez une obligation. Le romanesque vous séduit. Vous avez un langage imagé. Quelqu'un bénéficie de votre influence.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous recevez une invitation. Vous faites un grand schelem. La passion induit souvent en erreur. Vous confiez un secret. L'intérêt grandit. Ne perdez pas la tête. N'oubliez pas le nécessaire. Il faut vous moquer de certains commentaires.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Une nouvelle fait du bruit. Courte déception. Votre flair prend le dessus. Des propos vous surprennent. L'autre sexe joue son rôle. On vous accorde ce que vous demandez. Les petits esprits se reconnaissent vite.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Chaque chose a ses compensations. Vous agissez en diplomate. On lit facilement dans certaines physionomies. Votre pensée vagabonde. Il ne faut pas dépasser certaines limites. L'autre sexe sait attirer l'attention. Des impressions sont lentes à s'effacer.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Considérez la fin avant tout. Le tourbillon vous plaît. Vous devenez très expansif. Les nouvelles voyagent vite. Des sentiments se font jour. Votre curiosité s'avive. Les impressions varient avec les heures. Il vous arrive un éclair de génie. Osez.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

On ne peut se fier aux circonstances. Un souci est vite dissipé. Vous ébauchez un projet. Votre enthousiasme grandit. Ne vous enlisez pas dans la routine. Une personne arrive. Il convient de mettre tout en place. Votre main est pleine d'atouts.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous modifiez votre attitude. Quelqu'un vous veut du bien. L'occasion est propice. L'autre sexe vous seconde. Il faut vous extérioriser davantage. Message d'espérance. On vous fait un aveu. Vous penchez du bon côté. Une décision vous honore.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Il ne faut pas manquer d'aplomb. Des courses sont obligatoires. Une personne s'inquiète. Vous ne pouvez vous dédoubler. On ne s'ennuie pas à un certain endroit. Une chose se simplifie. Dans le doute, il faut s'abstenir.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Un embarras s'avère passager. Soyez juste envers les autres. Vous promettez beaucoup. Rumeur non officielle. L'intimité est une fort belle chose. Vous avez des yeux pour voir. Une rencontre vous intéresse. Vous revenez en arrière.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e), soir et fin de sem. S'adresser à la Patate du Coin, 332 boul. Gréber, Gatineau, demander Claude.

LE restaurant Au Coq, Gatineau recherche une réceptionniste-caissière à temps partiel, 18 ans et plus, étudiante de préférence. Venez postuler en personne au 384 boul. Gréber, Gatineau.

400 LOGEMENTS À LOUER- AYLMER

1 CHAMBRE, s/sol maison neuve, privé, 1er janv., $500 tout inclus. 778-8040, 594-6899 pag. numérique.

1 ET 2 CHAMBRES, 45 JOURS GRATUITS, libres immédiatement, stationnement inclus. **773-7765.**

2 CHAMBRES, 2 mois gratuits, frigo, poêle, stationnement, à partir de $550 pas chauffé, ni éclairé. **(819) 458-2361.**

2 CHAMBRES, $650, pas chauffé, pas éclairé, libre. 684-8358.

2 CHAMBRES, à partir de $435. **(Demander notre SPÉCIAL).** 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, rénové, $550 **chauffé,** prises lav./séc., balcon. **682-3494.**

2 CHAMBRES, remise, $430, libre. 682-9326

GARÇONNIÈRE, libre, belle, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, face au parc et rivière, $405 avec bail. Yvon, 771-4999.

PLACE LAVIGNE
SPECIAL, 1 et 2 chambres, chauffés. 684-9341, 778-3440.

400 LOGEMENTS À LOUER- AYLMER

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

1-125 St-Louis, 2-3 chambres, **chauffé,** $495/$545, libre. Spécial. 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat., **2 mois gratuits** sur bail de 14 mois. 243-0392.

APPARTEMENTS LUXUEUX
à partir de 450$
avec foyer au gaz ou non,
près du centre-ville
de Gatineau.
663-4864

181 NORTH (app. arrière du dépanneur), $450, 2 chambres. 669-5710 soir, 663-2123 jour.

1 CHAMBRE - RUE JACQUES CARTIER
Pas chauffé ni éclairé, très belle vue sur rivière et Parlement. 778-4481 soir, 568-4498 jour.

1 CHAMBRE, 1er janv. ou avant, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, **très propre,** $460. 663-1390.

1 CHAMBRE, 263 North Est, balcon, 1 mois gratuit, $375/mois. 246-8822.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, $480. Après 17h: 830-2906.

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, à partir de $465 chauffé, éclairé, 3 appareils. 246-2342.

1 CHAMBRE, 307 St-André, $375 pas chauffé ni éclairé, 1er déc. **427-5456**

1 CHAMBRE, 318 Main, neuf, chauffé, éclairé, $450. **243-9200, 594-4309.**

1 CHAMBRE, $325, Pte-Gatineau, libre, 2 appareils, eau chaude, personne seule. 568-7879.

1 CHAMBRE, $365/mois, pas de prises lav./séc., libre, soir 827-2062.

1 CHAMBRE, $395, libre, **cuisinière, réfrigérateur,** balcons, stationnement, **remise.** 663-1461, 685-1743.

1 CHAMBRE, $400/mois, disponible immédiatement. 775-9813.

1 CHAMBRE, 6 de la Savane, appareils, chauffé, éclairé, stationnement, fév., $440. 738-7579.

Les Immeubles **L'TASSE** *Ltée*

2 mois gratuits
sur bail de 14 mois, nouveaux locataires, possession immédiate
1 chambre à partir de . . . .440 $
2 chambres à partir de . . .490 $
3 chambres à partir de . . .580 $

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 243-0508

27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-0371 • 243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 568-5888

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 243-9400

14-15-18-19-23-26-30-34 et 38 - 42 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 243-2895 • 246-9200
• 243-2236 • 246-7705 • 561-6882
• 243-6513 • 246-8537 • 561-1390
• 568-5924

choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., remise, $435. 663-0760.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, libre 1er janv., $370. 643-1248.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, semi-meublé, $380/mois, libre. 669-1874.

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, $435, **1ers 2 mois $195.** 669-8190.

1 CHAMBRE, chauffé, stationnement, $340/mois. 669-4392

1 CHAMBRE, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., stat., $485 et $495, 1er févr. et 1er avril. 246-3703.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $452, libre. 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non fumeur, 1er janv., $400. 561-9355.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er janv., $400. 568-4471

1 CHAMBRE, libre, 2 stationnements, remise, **663-2035, 663-5008 soir.**

1 CHAMBRE, meublé ou non, s/sol, foyer, $350, libre. 568-5060.

1 CHAMBRE, meublé ou non, chauffé, éclairé. **243-5533, 643-3704.**

1 CHAMBRE neuf, prise lav./séc., entrée privée, remise, Limbour. **827-0359**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, porte-patio, ni chauffé ni éclairé, buanderie, $375, **libre. 561-1122.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, proprio recherche personne pour légers travaux d'entretien, 4 logis, prix à discuter. 663-4303.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., $400, pas chauffé ni éclairé, 1er févr. 568-9441, 663-3456.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, remise stationnement, non chauffé ni éclairé, $460. **1er mois gratuit.** 782-4975.

1 CHAMBRE, semi condo, appareils et stores inclus. 669-2139.

1 CHAMBRE, sous-louer, Templeton, duplex, 2 stat., remise ext., $380, 1er févr. 663-6410, soir 643-9070.

1 CHAMBRE: SPECIAL $490
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stores, $490. 243-1074.

1 CHAMBRE, tout inclus, **personne âgée seulement.** 663-2078, 737-5788.

1 CHAMBRE, très grand logis avec solarium, remise int., 15 janv. 663-8155.

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., **1 mois gratuit.** 643-3704.

1 ET 2 chambres, neufs, stationnements, libres. 824-7428

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **243-8577**

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL
2 CHAMBRES, $515, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, frigo, **balcon,** remise int., stationnement. **246-1236, 685-1743.**

2, 1 ET 3 CHAMBRES
150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. Excellent prix. **561-3324.**

246 MARTIN...2 CHAMBRES...LIBRE
beau, grand, paisible, chauffé, $535, **EXTRA QUALITE/PRIX: 246-0850**

247 ST-LOUIS, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés. 561-6398.

2 CHAMBRES, 35 CLERICY
1 mois gratuit, chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1er janv. ou avant, luxueux condo, 1,200 pi ca. planchers **béton,** prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 11 Acadie, jan.-fév. ou mars, poêle, frigo, $550. 561-4753.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 23 Du Barry, chauffé/éclairé, poêle, réfrig. si désiré. 243-2901.

2 CHAMBRES, 1er janv./fév./mars, près Promenades, prises lav./séc., chauffés, éclairés, $525/$560. **243-9323, 246-9521, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1er janv., près boul. Labrosse, dans un haut moderne, remise ext., prises lav./séc., air cli., édifice récent, frais peint. 246-2134.

2 CHAMBRES, 1er avril ou avant, ni chauffé ni éclairé, stat. prises lav./séc., $515. 568-8345 pat. 751-6865

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT
31 Clériçy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 1er janv. poêle, réfrig., foyer, $490. 561-0172.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** rue East, entièrement rénové, ni chauffé ni éclairé, $435. 663-2186, 595-1422.

2 CHAMBRES, 1er mars, avril ou juin, $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, **$395 et moins** (nég.), Templeton, 663-7080.

2 CHAMBRES, 3-B et 3-C Matapédia, 106-A Curé Presseault, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., à partir de $520, janv.-fév.-mars. **771-8707.**

2 CHAMBRES, $420, 190 Broadway O., app. B, libre, non chauffé ni éclairé. 669-1319, 663-0981.

2 CHAMBRES, 440 Gréber (complètement rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **568-2660.**

2 CHAMBRES, $550, chauffé, éclairé, semi s/sol, prises lav./séc., rue Lévis, stat., 1er janv. 669-0278.

2 CHAMBRES, $525 chauffé, balcon, spacieux, stat. 225-9032, 684-3819.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (complètement rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622

2 CHAMBRES, boul. hôpital, remise, stationnement, libre, $550. **669-9664.**

2 CHAMBRES, **beau, bon, pas cher,** poêle, réfrigérateur ou lav./séc. inclus, frais peint, $430. 663-9594.

2 CHAMBRES, boul. hôpital, porte patio, 1000 pi ca, $530. 775-1733 ou 561-0094.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $550. 246-3357.

2 CHAMBRES, condo près C.H.G., très propre, spécial $599. 777-7360.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, semi s/sol, prises lav./séc., câble, $585, libre. Après 17h30, 669-4381.

2 CHAMBRES, dans duplex, chauffé, éclairé, prise lav./séc., stationnement. 643-9684.

2 CHAMBRES, dans triplex neuf, près des Promenades, très grand, remise ext., 2 stationnements, libre, non chauffé, non éclairé. 663-8664 ou soir: 773-1189.

2 CHAMBRES, dans un triplex, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, stat., entrée privée, libre, $425. 243-2030.

2 CHAMBRES, dans duplex, semi s/sol moderne, porte patio, pas chauffé, ni éclairé, $550. 663-0622.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, immédiatement, triplex très propre, $550 et $575 pas chauffé, ni éclairé, 13e mois gratuit, 785-A, Notre-Dame. 776-0675.

2 CHAMBRES, janv., $450 ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc. **986-9109**

2 CHAMBRES, janv.-févr., chauffé, éclairé, $515. **243-5699, 776-2694.**

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, $430 et $460, **déc. gratuit.** 827-3163.

2 CHAMBRES, neuf, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 2 stat., $650/mois. 643-3124.

2 CHAMBRES, **propre,** angle Plouffe et Sanscartier, prises lav./séc., stat., **durée flexible, bon proprio,** libre, pas d'animaux, chauffé, $550. **778-3591**

2 CHAMBRES, près Labrosse, propre, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $500. 669-4464 soir.

Nouveau propriétaire — Du jamais vu à Hull

Les appartements
Jacques Cartier
65-71 Fournier — 15 Bériault

Immeubles entièrement rénovés
Rénové - rénové - rénové - rénové

- Ascenseurs neufs
- Poêle et réfrigérateur neufs
- Entrées refaites en céramique
- Passages repeints avec tapis neufs
- Logements tous rénovés avec nouvelle porte patio de 8 pieds de largeur
- Chauffé & éclairé.

1 c.c. 470$/mois
2 c.c. 575$/mois
3 c.c. 620$/mois
Stationnement extérieur inclus

Garage intérieur disponible 35$/mois

Ce qui deviendra le plus luxueux complexe résidentiel de l'Outaouais

771-2666

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, façade et grande terrasse privée sur le toit, stationnement, prise lav./séc., $460. 663-3654.

2 CHAMBRES, GRAND SALON 21'x11', rénové, $530. Après 18h, **568-4900.**

2 CHAMBRES, haut de maison, chauffé, balcon, remise, $475. 561-3148 ou 243-3924

Vous cherchez un appartement?

Nous avons plusieurs immeubles pour répondre à vos besoins.

★★★ Promotion spéciale aux nouveaux locataires★★★

VILLAGE CITÉ DES JEUNES :
(Hull)
771-4299
1-2 chambre(s) à coucher
À partir de **460 $** tout inclus
Rénové. Possibilité de bail de 10 mois

PLACE DE LA VÉRENDRYE :
(Hull)
777-5444
Logements rénovés
1-2-3 chambre(s) à coucher
À partir de 405 $

PLACE LAVIGNE :
(Aylmer)
684-9341
1-2-3 chambre(s) à coucher
À partir de 450 $

PLACE DU PROGRÈS
(Gatineau)
243-0516
1-2-3 chambre(s)
à partir de 455 $
tout inclus

LE STRASBOURG :
(Aylmer)
685-0585
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à coucher
À partir de 375 $
tout inclus

Promotion offerte aux nouveaux locataires

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $390, libre 1er déc. **643-3822.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $540/mois, libre immédiatement. 669-1546.

2 CHAMBRES, prise lav/séc., $420 non chauffé, non éclairé, 663-2710.

2 CHAMBRES, près des Promenades, $500 non chauffé ni éclairé, 5 de l'Acadie, prise lav./séc., très propre. 246-8736.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement, près des services, $490, pas d'animaux. Après 17h: 663-4819.

2 CHAMBRES, près Promenades, libre, 2 appareils, $550. 663-0012.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement, remise, libre, $430/mois. 246-0015

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, **près Promenades,** 22 Du Barry. 561-1929.

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm. récent, immaculé, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, service hors pair, prise lav./séc., appareils ou pas, **chauffé, éclairé. 778-3227, 561-5491, 778-9663.**

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, condo neuf, salon, cuisine, s/manger, prises lav./séc., à partir de $500/mois. **Gestion Romax,** 771-4264.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, $465. **643-3625.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, près de tout, poêle, prise lav./séc., $475, disponible, stationnement. 663-8203.

2 CHAMBRES: SPECIAL $550
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, stat., prise lav./séc., très propre, tranquille, pas chauffé/éclairé, janv. ou févr., $575. **243-0993.**

2 CHAMBRES, s/sol, ni chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., $400. **243-5312.**

2 CHAMBRES, style bungalow, grand stationnement, 97 Av. Gatineau, $525/mois + électricité, libre. 561-6679, 568-5994.

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, eau chaude, réduit à $525. **663-5977.**

2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

MOTS CROISÉS

NO 3109 — © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

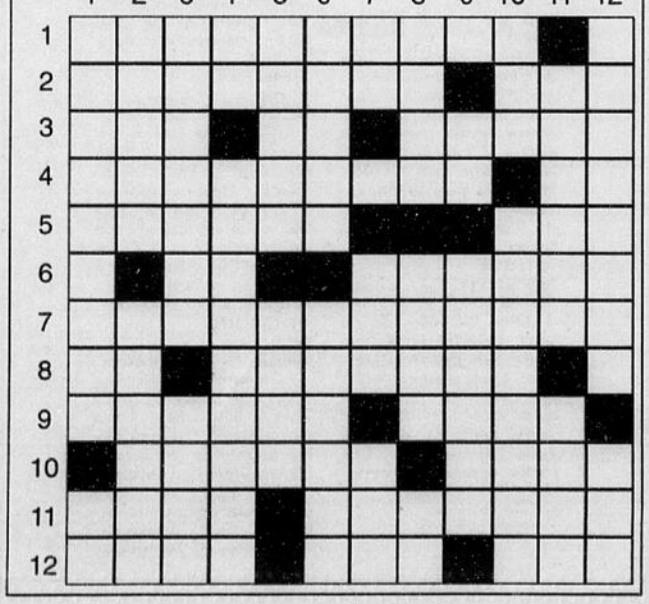
1 - Trace laissée par l'impact d'une grosse météorite.
2 - Perdre de sa souplesse faute d'activité physique (se) - Écorce de chêne moulue.
3 - Endroit peu profond d'une rivière où l'on peut passer à pied - Prêtresse d'Héra - Rivalisa avec.
4 - Crustacé d'eau douce - Prométhéum.
5 - Filles du frère - Malin.
6 - Non habillé - Scie.
7 - Qui n'acceptent aucun compromis.
8 - Drame nippon - Anaconda.
9 - Supporte - Affl. de la Seine.
10 - Nymphe des rivières, des fontaines, des ruisseaux - Foira.
11 - Célèbre arbalétrier - Maladresses choquantes.
12 - Mère d'Horus - Cacha - Cheville.

VERTICALEMENT

1 - Buenos Aires est sa capitale - Titane.
2 - Désagrément - Religieuses.
3 - Bousillèrent - Célèbre peintre espagnol.
4 - Pouffé - Pétauristes.
5 - Donax - Signe qui annonce une crise d'épilepsie.
6 - Ch.-l. du dép. de Loir-et-Cher - Nouveau, original.
7 - Laize - Saison - Attendri.
8 - Époques - Ch.-l. de c. de l'Orne - Platine.
9 - Germanium - Boucha hermétiquement par l'application d'un corps.
10 - Lettre grecque - Se sauverait.
11 - De la haute montagne (f.) - Individu.
12 - Prière qui suit la consécration - Résine malodorante.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3108

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	D	I	G	O	■	G	R	A	C	E
2	L	A	I	D	E	U	R	■	A	D	O	S
3	L	I	M	E	■	B	E	S	S	O	N	■
4	I	V	E	■	A	L	A	T	E	R	N	E
5	S	E	■	E	M	I	L	E	■	E	U	T
6	I	T	E	M	■	E	I	R	E	■	S	A
7	B	E	R	M	E	■	S	I	T	E	■	M
8	L	■	S	I	G	N	A	L	E	R	A	I
9	E	S	■	E	A	U	■	E	T	A	I	N
10	■	T	E	L	L	■	S	T	A	B	L	E
11	P	A	U	L	■	D	E	S	I	L	E	■
12	A	R	S	E	N	I	C	■	T	E	S	T



401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 ET 3 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, 1 mois gratuit. 281-0968, 751-7930.

2 ET 3 CHAMBRES, St-Louis, **chauffés,** $495-$535. 243-9364, 568-4431.

2 ET 3 CHAMBRES, 3 appareils, 1 **mois gratuit.** 561-5486.

2 ET 3 CHAMBRES, triplex, pas chauffé, ni éclairé, $560, $600, 246-9787.

2 GRANDES chambres, semi s/sol de duplex, chauffé, éclairé, $575, prise lav./séc., 1er janv. 669-8972.

3 CHAMBRES, 1er janv. ou avant, triplex neuf, **très propre,** prises lav./séc, remise int./ext., 2 stationnements, **$550 à $575. 643-1794.**

3 CHAMBRES, 108 Marengère #1, récent, foyer, fév./mars, $645. **568-7436.**

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grand, tranquille, rue de Milan. **769-3990.**

3 CHAMBRES, 1er févr., dans triplex, rue Guay, prises lav./séc., chauffé, éclairé, 1 stat., $590. 663-5868.

3 CHAMBRES, **$495** et moins (nég.), Templeton, 663-7080.

3 CHAMBRES, 4 appareils, remise, tapis neuf, $585. 827-2018.

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (complètement rénové), **très propre,** poêle, refrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. **243-1509.**

3 CHAMBRES, 56 Matapédia (complètement rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, bord de l'eau, piscine, prises lav./séc., $560-$550. **682-8337**

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, air cli., pas de prises lav./séc., 1er déc., $475. 827-2062.

3 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, 1 mois gratuit, $595. **Peggy 232-1121.**

3 CHAMBRES, foyer au gaz, pas chauffé/éclairé, $600; 1 chambre, pas chauffé/éclairé, $400. 771-6742.

3 CHAMBRES, libre, triplex, spacieux, prises lav./séc., $605. **643-4664**

3 CHAMBRES, libre, récent, spacieux, $525. 827-3660, 669-6089.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $580. **561-5578.**

3 CHAMBRES, neufs, de Malartic, foyer, prises lav./séc., pas chauffés, ni éclairés, dernier mois gratuit, $595. 595-4721.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. **663-2035 ou soir 663-5008.**

3 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, prise lav./séc., libre, $570. **643-1110**

3 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé. 663-3716, (613) 487-3581.

3 CHAMBRES, rue Essiambre, prise lav./séc., stat., $585. Après 17h, 669-0741.

3 CHAMBRES, rue Main, très propres, tranquille, prise lav./séc., remises int./ext., **1er déc./1er janv.,** $600. **663-9979.**

3 CHAMBRES, spacieux, pas chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, $550, libre. **561-2839.**

3 CHAMBRES, spacieux, neuf, 2 stat., janv. gratuit. 772-9895.

CONCEPT UNIQUE, 3 chambres, sur 2 étages, avec foyer, remise, cour arrière, stationnement, près des Promenades, $650/mois, déc., janv., févr. (pas d'animaux). **663-5648, 566-1376.**

COOPÉRATIVE LA VÉRENDRYE, 1 MOIS GRATUIT, 1er janv., 2 chambres, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, remise, $460. Pagette **231-1971, 568-3240.**

DEVENEZ propriétaire, sans comptant, au même prix qu'un loyer. 778-9993.

LA Coopérative d'habitation de la Gatineau, 2 chambres, $490. Sylvie, 243-1066 ou Lise, 568-3249.

LE MONT-JOYE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble. **243-4410.**

**** LE RIVIERA ****
1 OU 2 chambres, 25 Des Flandres, face arrêt autobus et centre d'achats, chauffé, éclairé, rénové.
243-1608, 778-4307.

PLACE DU PROGRES
Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

Près des Promenades
2 et 1 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. **561-3324.**

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, immédiatement, nov. et déc. **à partir de $540,** bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stationnements. 246-3868.**

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $575 chauffé. 568-5031 ou 241-3156.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

1000 Pl car., bail résidentiel ou comm., $600 chauffé, 2 appareils, stat., 87 St-Joseph, libre. 775-9920.

1 1/2 CHAMBRE, centre-ville, stationnement inclus, $400. Soir, 643-9230.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1-2-3 CHAMBRES, près de St-Joseph, $410 à $580. 770-4715.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1-2 CHAMBRES, à partir de $450, près de St-Joseph. 595-9067.

1-2 CHAMBRES, 2 premières semaines gratuites, poêle, frigo, buanderie. Pas chauffé, ni éclairé. **Dernier mois gratuit.** 25 Chouinard. **777-3676.**

1-3 CHAMBRES, à partir de $475, chauffés. 771-7206.

175 MUTCHMORE - GARCONNIERE
Chauffée, éclairée, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

1 CHAMBRE, libre/janv./févr., stationnement, buanderie, poêle, frigo, possibilité chauffé/éclairé, à partir de $400. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

1 CHAMBRE, libre/janv./févr., chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $460, 79 Prévost. **770-6907, 777-2651**

SUPER SPÉCIAL
LES APPARTEMENTS PARC DE LA MONTAGNE
46 Bédard Hull
SPÉCIAL
DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT 1 CHAMBRE
NOTRE SUCCÈS! La qualité de nos locataires
ESPACE COMMUN TAPIS NEUFS PEINTURE FRAÎCHE ETC.
Chauffé, éclairé, câblevision, poêle et frigidaire inclus
776-1897

1 CHAMBRE, libre/janv./févr., 2 appareils, stationnement, buanderie, chauffé/éclairé ($60), à partir de $410, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-2184.**

1 CHAMBRE, janv./fév./mars, poêle, réfrigérateur, **buanderie,** stationnement, chauffé, éclairé, à partir de $460. 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

1 CHAMBRE, janv./fév./mars, poêle, réfrig., stat., buanderie, possibilité chauffé/éclairé ($60), $415/mois. 59 Lanctôt. **770-6907, 776-2460.**

1 CHAMBRE, 17 Morin, 2 appareils, $350, **243-9200, 594-4309.**

1 CHAMBRE, 1er janv., secteur recherché, $475 chauffé, éclairé. **777-9800**

1 CHAMBRE, 1er janv., poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement gratuit, centre-ville, $425. 819-647-3441.

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, stationnement, $360, 1er janv. 778-2764.

1 CHAMBRE, $365 chauffé, éclairé, meublé, libre. 777-5822, 777-0068.

1 CHAMBRE, $426, spacieux, stationnement, chauffé, bois franc, semi s/sol, près Cegep, libre. 771-8614.

1 CHAMBRE à céder, libre, chauffé, poêle, réfrig., câble, 94 Jolicoeur, $444. 777-7127.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, non éclairé, $380. Claudette, 771-8405, 773-3446 ou 775-1691.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $450, janv. 776-2424.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 12 Le Breton, $380/mois. 777-0973.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé si désiré, $400. **771-2462.**

Le 700 St-Joseph
STUDIO 1-2-3 CHAMBRES À COUCHER
Appartements rénovés
- Chauffés-éclairés
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Dépanneur
- Salon coiffure et bronzage

777-7410
Bienvenue aux aînés de 55 ans et plus.

1 CHAMBRE, grand, rénové, poêle, réfrig., chauffé, $400, 162 Laval (centre-ville), pas stat. 771-2042.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, plancher bois franc, poêle, réfrig., 1er mars, $475. 770-3003.

1 CHAMBRE, janv., près Taché, spacieux, chauffé, équipé, $460. **778-0992, 521-5287.**

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1 CHAMBRE - LE NORMANDIE
boul. Taché, **janvier,** chauffé, eau chaude, 2 appareils. **777-9261.**

1 CHAMBRE, neuf, **Hautes-Plaines,** prise lav./séc., **déc.-janv. 772-9383.**

1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé, près C.H.R.O., libre, $400. 777-9546.

1 CHAMBRE, pas chauffé, 2 appareils, pas de stat., $400. 986-6363.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, stat., rue Joffre. 771-8036.

1 CHAMBRE, près UQAH, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, 1er janv., $380. 777-1861.

1 CHAMBRE, près Village Cartier, poêle, réfrig., remise, prise lav./séc., stat., $370 pas chauffé/éclairé. 769-9511.

1 CHAMBRE, réfrig./poêle, à 3 min. du centre-ville, $435, libre. 827-3458

1 CHAMBRE, rue St-Laurent, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., pas d'animaux, stationnement, $375/mois, libre. 778-2764.

1 CHAMBRE, rue Jogues, chauffé, éclairé, stat., prises lav./séc., rénové à neuf, $500. 684-4360, 684-3459.

1 CHAMBRE, rue Delorimier, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., $445. 684-4360, 684-3459.

1 CHAMBRE, rue Chénier, duplex, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, libre, $350. 457-2540.

1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, près Cégep, chauffé, stat., très propre, $450. **770-8389, 738-1411.**

1 CHAMBRE, **Val-Tétreault,** haut, poêle, réfrigérateur, $395. **682-3494.**

1ER fév., 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, air cli., câble, stationnement, $545. 747-4611.

LES JARDINS **Radisson**
Studio, 1, 2 et 3 c.c.
chauffage individuel dans chaque pièce, éclairage, poêle, réfrigérateur, climatiseur, centre récréatif, piscine, dépanneur.
À proximité des autoroutes et transport en commun. Agent de sécurité. Télécâble gratuit.
Promotion spéciale 15% de rabais Sur bail de 12 mois. Nouveaux locataires.
Spécial étudiant(e) 15% de rabais et bail de 10 mois
Plus : **5% de rabais** 55 ans et plus
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

1ER FÉVRIER, boul. Riel, près de St-Joseph, grand 1 chambre, très propre, 4 appareils, partiellement chauffé, air cli., pas éclairé, $485/mois. 771-1518, 778-0017.

1 ET 2 chambres, chauffés, 2 appareils, pas prises lav./séc., rénovés et peinturés, secteur Wrightville, libres, $385 à $455, **rabais $100 sur 1er mois,** références. 778-0505.

1 et 2 chambres, rue Duquesne, 2 appareils, 1er jav n. 775-3115, 777-1110.

1 ET 2 chambres, 2 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, **Le Châtelain,** nouvelle administration. 145 Archambault. **770-2757, 776-6379.**

1 ET 2 CHAMBRES, face au Cegep, très grands, poêle, réfrigérateur, possibilité prise lav./séc. **1 MOIS DE LOYER GRATUIT.** Libre. 827-8806

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, pas chauffés, ni éclairés, $325 et $475. 456-1069, 771-2286.

2 CHAMBRES, 1er fév., Mont-Bleu, dans 6 logis, très grand, frais peint, balcon, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $450. 663-5868

2 CHAMBRES, 1er janv., 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, **20 DES PRÉS,** près Parc de la Gatineau, $500 et $550. 595-9106.

2 CHAMBRES, 1 stat. intérieur, grand logis, frais peint, 2 appareils, 1er janv. 744-6527, 777-2388.

2 CHAMBRES, 15 Booth, tout inclus, spacieux, rénové, tranquille, près UQAH, $550. **775-3991, 772-5557.**

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, tapis et vinyle coussiné, stationnement, $450. Après 16h 770-2344, 241-1709

2 CHAMBRES, 1er janv./févr./mars, Mont-Bleu, très propre, prises lav./séc., $450/$495. **771-6816, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1er févr., pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., secteur Sacré-Coeur, $400. 776-0263.

2 CHAMBRES, 14 rue George, #3, spacieux, prises lav./séc., balcon, $480. 819-771-1552.

2 CHAMBRES, 1er mai, $490, prise lav./séc., balcon. **770-3478.**

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

2 CHAMBRES, 1er févr., rue Jeanne d'Arc, chauffé, 2 appareils, buanderie, $550. 595-1461.

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, grand, bois franc, $500 chauffé. **243-9200.**

2 CHAMBRES, 4 appareils, spacieux, frais peint, balcon, $535. 772-0033.

LUXUEUX TRIPLEX PLATEAU DE LA CAPITALE
Site exceptionnel
Grand 2 chambres, 3e étage, FOYER, balcon donnant sur un parc.
Prix imbattable
Immédiat / février
595-0362

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** condo à proximité de tous les services, pas chauffé ni éclairé, stationnement, remise, libre, à partir de $525. **EXEC LTÉE,** 771-7177 ou Line 778-7316.

2 CHAMBRES, 2 L.-Brault, semi s/sol ou 3e étage luxueux, frais peints, tapis neuf, prises lav./séc., intercom, stat., pas chauffés, ni éclairés, libres, $460 ou $485. **777-6698, 820-3265.**

2 CHAMBRES, 4 appareils, 2 stationnements, chauffé, près des Galeries, $550. 778-6241, 775-9558.

2 CHAMBRES: $400 et **1 CHAMBRE:** $325. Tous non chauffés ni éclairés et libres. 778-1327, 684-9292.

2 CHAMBRES, $545, câblevision et stationnement inclus. Bel endroit près des Galeries. M. Larabie, 778-7870.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

2 CHAMBRES $545-$565 TOUT INCLUS
moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stationnement, janv./févr., 771-6266, 772-2125.

2 CHAMBRES, 6 Lévesque, près futur casino et hôpital, logis impeccable dans triplex neuf, 1er janv. **771-7278, 775-1932.**

2 CHAMBRES, 82 Garneau, chauffé, éclairé, 2 appareils, $450. 751-7390.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., rénové à neuf, 1er févr. 595-5122.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, tapis neufs, frais peint, stationnement, près Casino, $500, libre. **777-5868.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rénové, $695, boul. Taché, près Université, libre immédiatement. 443-2191.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, appareils, stat. **682-3494.**

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de $450 à $475, libre. 9h à 16h, 775-6450.

2 CHAMBRES ET 1 CHAMBRE
● LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE ●
1 MOIS GRATUIT
libres immédiatement, chauffés, éclairés, 2 appareils inclus, buanderie, stationnement, $475, $550 et $565. **682-4767, 243-3740.**

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, câble, patio, terrasse, secteur résidentiel, sur terrain de golf Le Dome, $700. **724-8408, 775-3645.**

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, luxueux triplex neuf, prises lav./séc., 1er févr. 1996, $615 et +. 778-2198

2 CHAMBRES, (haut), $495, bois franc, tranquille, balcon, libre. **771-3753.**

2 CHAMBRES, immédiatement ou janv., chauffé, éclairé, $475. **776-2694.**

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, $475. **827-0806.**

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

2 CHAMBRES, libre, spacieux, près musée et parc Jacques-Cartier, rénové et moderne, prise lav./séc., 1 stat., 1 mois gratuit. 772-5091.

2 CHAMBRES, libre, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnement int., prises lav./séc., $775. **771-7177. EXEC LTÉE.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, balcon, prise lav./séc., stationnement. 746-7283, 771-9925.

★ À VOIR ★
$ COMPÉTITIF
1, 2 et 3 chambres, chauffé/éclairé, repeint, plancher en bois franc, garage près du futur casino, hôpital et Club Price.
770-9700 • 770-9720

2 CHAMBRES, mars, très propre, frais peint, prise lav./séc., grande cuisine, balcon, sécuritaire. **243-0906.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 9 LeBreton, très propre, semi s/sol, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $415. 771-1288.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., frais peint, spacieux, tranquille, près services. **685-1551.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prise lav./séc., balcon, pas chauffé ni éclairé, bail flexible, libre, $480. **777-6252.**

2 CHAMBRES, neuf, Hautes Plaines (640 Cité des Jeunes), luxueux, prises lav./séc., libre, $605. **770-2222.**

MOT MYSTÈRE

NO 2058

© Édimédia Inc.

LE MOT CLÉ: UN FLEUVE

Alphée	Emba	Maroni	Oural	Severn
Amazone	Escaut	Mékong	Pô	Sous
Arno		Mendere		
Aube	Golo	s	Rance	Tage
Aulne		Mersey	Rhin	Teno
Bresle	Hérault	Meuse	Rhône	Tibre
Bug	Houai		Rouge	Tigre
	Huai			Torne
Cocyte		Nelson	Rupert	Tyne
	Indus	Neva		Var
Dniepr			Sanaga	Vilaine
Douro	Léthé	Oder	Sebou	Ya-Lou
Duna	Leyre	Olenek	Seine	Yalu
	Loup	Orb	Sénégal	Yukon
Elbe				

Solution du problème précédent: débilité

E	C	N	A	R	N	R	E	V	E	S	C	A	U	T
E	Z	P	O	R	E	O	N	H	L	S	E	M	I	E
H	T	A	H	A	R	D	R	E	O	A	E	B	N	R
P	I	I	I	B	E	N	O	H	R	U	R	I	O	D
L	N	I	E	R	G	I	T	T	S	E	A	U	N	U
A	O	A	M	Y	E	S	R	E	M	L	G	I	O	E
R	R	U	A	B	M	E	U	L	I	E	E	I	T	S
Y	A	H	P	T	M	H	P	V	A	P	A	Y	E	A
U	M	V	A	E	E	S	E	D	R	G	C	R	R	V
K	N	G	K	R	U	N	R	U	A	O	E	B	I	E
O	E	O	A	O	O	U	T	N	C	D	R	N	U	N
N	N	U	S	Z	O	G	A	A	N	E	D	U	E	G
G	L	R	A	L	O	S	U	E	S	U	L	N	O	S
T	U	M	A	L	E	B	M	L	S	A	Y	B	S	D
E	A	Y	O	L	E	N	E	K	Y	T	O	N	E	T

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $430, libre. 986-6244

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, poêle, refrigérateur, prises lav./séc., stationnement, $475. 772-9545.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, stationnement, secteur St-Raymond, libre 1er déc. Laissez message, 835-2981.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., tapis neufs, 1er févr., Mont-Bleu. **772-1467.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., poêle, réfrig., stat., pas chauffé ni éclairé, $425, libre. 745-7665, 794-3447.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635. **778-3561.**

2 CHAMBRES, près CEGEP, prises lav./séc., 1 mois gratuit. 749-8810.

2 CHAMBRES, rue Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $455, **dernier mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, $445, **dernier mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre, $440. 771-6706, 828-2133.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, rue Richard, chauffé, prise lav./séc, $480, dernier mois gratuit. **595-4721.**

2 CHAMBRES, stat., bien situé, $500/mois. Après 18h: **771-4292.**

2 CHAMBRES, triplex, rue Papineau, 2e étage, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., remise, stat., pas d'animaux, $450, 1er fév, bail. 777-7859.

2 ET 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., semi s/sol: $395/$450; avec balcon: $480; libre/janv./févr. **776-4351, 825-0467.**

2 et 1 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 770-6834.

3+1 CHAMBRES, près Galeries, rénové, tranquille, stat. 523-1901.

3 CHAMBRES, libre/janv./févr. très grand, tranquille, chauffé, stationnement, prises lav./séc., $680, 85 Richard. **770-6907, 772-1992.**

3 CHAMBRES, 259 CHAMPLAIN
piscine ext., stationnement int., style condo. 568-4498, 778-4481.

3 CHAMBRES, 1er février, Plateau de la Capitale, foyer, 2 stationnements, neuf, $690. 778-3516.

BRIDGE

MARC SAMSON

NO 271

UN CADEAU DE GREC

Parfois les adversaires semblent se montrer généreux, ou distraits, et vous laissent un pli qui, apparemment, ne vous appartient pas. Attention! Il peut s'agir d'un cadeau de grec comme en témoigne cette donne.

Donneur: Ouest
Vulnérables: Tous

	♠ D 6 3 ♥ R D 10 6 ♦ 10 8 3 2 ♣ A 9	
♠ R V 10 7 4 ♥ 9 ♦ A D 9 6 ♣ 8 7 4	N O E S	♠ 9 8 5 2 ♥ A 8 5 4 ♦ R 7 5 ♣ 6 3
	♠ A ♥ V 7 3 2 ♦ V 4 ♣ R D V 10 5 2	

OUEST	NORD	EST	SUD
Passe	Passe	Passe	1 ♣
1 ♠	Contre (1)	2 ♠	3 ♥
Passe	3 SA	Passe	4 ♥
Passe	Passe	Passe	

ENTAME: ROI DE PIQUE

Compte tenu de sa distribution, Sud a préféré jouer le contrat à Coeur plutôt qu'à Sans-atout. En examinant son jeu et celui de son partenaire, 4 ♥ semble en effet de toute sécurité, les perdantes devant se limiter à l'As d'atout et à deux Carreaux. Les adversaires ne le voyaient cependant pas de cette façon.

D'abord avec cette entame pour le moins inusitée du Roi de Pique. En raison des enchères, Ouest pressentait, avec le choix de cette carte, un filon à exploiter. Le déclarant, lui, en fut tout content. Ne pourrait-il pas écarter l'un de ses Carreaux perdants sur la Dame de Pique? Aussi, après avoir gagné de son As de Pique, Sud est allé au mort avec l'As de Trèfle et, effectivement, se délesta d'un Carreau sur la Dame de Pique. Il entreprit alors d'éliminer les atouts mais Est refusa de collaborer et ne gagna de son As qu'au troisième tour de Coeur.

C'est à ce moment que ce dernier allait porter le coup fatal. Il avança un Pique, forçant ainsi Sud à couper du dernier atout qui lui restait en main. De sorte que le déclarant se trouvait dans l'impossibilité d'aller à la table pour éliminer le Coeur que possédait toujours Ouest.

Pour tenter de remédier à la situation, Sud commença à défiler les Trèfles mais Est coupa au troisième tour alors qu'un seul Carreau avait pu être écarté au mort. Avec le contrôle du jeu, Est/Ouest purent ainsi encaisser trois plis à Carreau, lesquels s'ajoutèrent à l'As d'atout et à une coupe pour deux de chute.

Ce Roi de Pique, en apparence sacrifié, avait été en réalité un véritable cadeau de grec.

(1) Contre négatif qui annonce ici les Coeurs et les Carreaux

ENTAME: ROI DE PIQUE (?)

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

3 CHAMBRES, boul. Montclair, près du Casino, rénové, chauffé, sur 2 étages, stationnement, $675. **777-6150.**

3 CHAMBRES, chauffé, $595, libre, 7 Meunier. 827-1318 après 18h.

3 CHAMBRES dans triplex, Mont-Bleu, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, $650. 777-9773.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, 1er janv., pas chauffé ni éclairé, $625. **EXEC LTÉE,** jour **771-7177** soir Line **778-7316.**

3 CHAMBRES, joli app., $590, chauffé. Après 17h30, 770-6559.

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, spacieux, foyer, remise, 2 stat., dans triplex. 772-9895.

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

4 CHAMBRES, près des Galeries de Hull, prises lav./séc., lave-vaisselle, libre 1er janv., $650 pas chauffé ni éclairé. Après 15h30, 776-5208.

75 RUE Sherbrooke, 3 chambres, $525/mois, rénové. **733-2193, 736-6692**

GRATUIT JUSQU'AU 1ER FÉV., 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, $470. 778-1957.

LE BARONET

Près des Galleries et hôpital, 1 chambre ensoleillé, $474 AUSSI garçonnière confortable, $422. Dans édifice propre et tranquille. M. Pilon, 770-5530.

LE MONTMAGNY MONT-BLEU
C'est notre dernier app. vacant: 1 chambre, $450, **1 mois gratuit.** Nous avons les meilleurs! Rénové, appareils, chauffage, prise stationnement, près autobus, concierge sur place. Venez voir notre s/familiale/cuisine de 19x12 pi. **777-8857.**

MONT-BLEU, libre, **1 CHAMBRE,** poêle, réfrig., lav./séc., stat., chauffé, éclairé, $475. 744-7610, 671-6000.

MONT-ROUGE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de $405 à $575. **777-5444**

RUES PAPINEAU ET CHAMPLAIN
1 MOIS GRATUIT: Libres, garçonnière et 1 chambre. 595-3551, 778-4845, 568-4498.

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + **remise,** imm. béton. **595-0891, 568-4498**

WRIGHTVILLE, 2 chambres, chauffé, $530. 243-5755, 772-8788.

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

$0 COMPTANT, $53,500, $410/mois, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer, Gatineau. 787-7209

1 CHAMBRE, Vanier, chauffé, éclairé, bon locataire tranquille seulement, 1er janv., $550. Après 16h, 749-2495.

2 CHAMBRES, 4 appareils: $745, 1er févr.; **2 CHAMBRES,** 2 appareils: $685, 1er janv.; **3 CHAMBRES:** $795, libre; planchers bois franc, chauffés, Vanier. 744-4658.

3 CHAMBRES, Vanier, haut de duplex, chauffé, air cli., 1 stat., 4 appareils, 1er févr., $850. 744-8890.

BASSE-VILLE Ottawa, 1 chambre, 1er janv., poêle, réfrig., lav./séc. **241-5009**

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, frigo inclus. Après 17h: **764-5429.**

LOGEMENTS CORPORATIFS, 2 et 3 chambres, à partir de $706, chauffé. Info.: 745-8553.

OTTAWA, 1 chambre, libre, chauffé, stat., pas d'animaux. 745-2694.

OTTAWA, 2 chambres, chauffé, très grand, stationnement, $725. **741-2911**

PLACE Beauséjour, Orléans, 3 chambres, 5 appareils ménagers, libre, 50 ans et plus, $1100/mois. 830-3552, 749-3161.

VANIER, 2 chambres, stationnement, 4 appareils, chauffé, quartier résidentiel, 1er janv., $725. 749-9331.

VANIER, Barrette, 3 chambres, 2 s/bains, atelier, chauffé, stat., pas d'appareils, 1er févr., $750. 749-3512

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, dans maison en rangée, libre, $415. 986-3656, 986-9894.

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** $540, janv., **tranquille.** 986-3911, 983-2951.

COOPERATIVE LE BON VIVANT, 2 app. de 2 chambres, 1 mois gratuit, pas chauffé ni éclairé, à 5 min. de l'encan à Masson. 986-6078, 281-1692.

NEUF - DEC. ET JANV. GRATUITS
Duplex, 3 chambres, bain romain, douche séparée, $550 et $600, libres. Jour 986-1430, soir: 281-9111.

SEMI-DET., 1993, libre, 2 chambres, cour arrière, remise, 2 stat. 986-8021.

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

2 CHAMBRES chauffé, éclairé, $575, Rang St-Pierre, 1er fév. 663-1411.

LAC McGlashin, 1 chambre, chauffé, éclairé, prise lav./séc., poêle, réfrig., accès au lac, $440. 457-4891.

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

MASHAM - IMMEUBLE RÉCENT
Libre, 2 chambres, **1 mois gratuit,** $400. 663-1056, 523-3199.

SPACIEUX 2-3 chambres (1,400 pi ca.) poêle, réfrig. ou non. 457-4036.

406 GARÇONNIÈRES

119 1/2 LAVAL, Hull, meublée, chauffée, éclairée, $325/mois, libre. 778-1714, 772-9092.

1 MOIS gratuit, Mont-Bleu, $350, chauffée, éclairée. 778-1208.

2 1/2 AVEC poêle et réfrig., très propre, entrée privée, stat., pas chauffée, ni éclairée, libre. 777-8158.

(2 1/2) MEUBLÉE, chauffée, éclairée, libre, tranquille, près des services, Pointe-Gatineau, $325. 243-0996.

2 1/2 TOUT INCLUS, propre, paisible, près de l'U.Q.A.H., $395. 771-0554.

3 1/2, $300 chauffée, éclairée, Hull. 775-3500, 456-1177.

3 1/2, $395, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. 669-0552.

$395, CHAUFFÉE, éclairée, câble, entrée privée, libre. **663-4834, 827-3069**

AYLMER, grande cuisine, 2 appareils, stationnement, **45 JOURS GRATUITS,** $380, libre. **773-7765.**

GATINEAU, 2 1/2 chauffée, éclairée, meublée, très propre, $350. **827-0228**

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $400. 243-2216.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, près des services, $390, pas d'animaux. Après 17h: 663-4819.

GATINEAU, nouvellement aménagée, chauffée, éclairée, dans maison privée, atmosphère détendue et calme, $375. 246-1323.

HULL, $400, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., très propre, libre. **748-3092.**

HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., propre, $395. **777-6996, 777-4506**

HULL, chauffée, éclairée, meublée, propre, **personne seule,** $300. **568-7083**

HULL, chauffé, éclairée, meublée ou non, près UQAH, $400. 772-9496.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, câble, non fumeur, $375. 595-9308.

HULL, rue Papineau, triplex, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, remise, pas d'animaux, stationnement, 1er fév., $375, bail. 777-7859.

HULL, tout inclus, propre, paisible, câble, $300. 770-4434.

HULL, très centrale, meublée, stationnement. Après 16h, 595-0935.

LIBRE/JANV./FEVR, **sem.:** $160, **mois:** $465, meublée en neuf ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 777-2651**

PRÈS Promenades, personne seule, tranquille, libre. 561-0619.

PTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $325 et 2 1/2 pièces, $385 chauffée, éclairée. **243-5755, 772-8788**

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., câble, chauffé, éclairé, libre. 827-2173

NEUF, 2 chambres, libre 1er février ou 1er mars, $545. 827-5233, 827-5382.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 772-3978, 777-1506, pag. (418) 652-3221.

2 CHAMBRES, Hull, libre, centre-ville, propre, pas chauffé, ni éclairé, stat., $475. 771-6858 ou 776-5190.

3 1/2, CHAUFFE, éclairé, buanderie, stationnement, $400. 771-2462.

AYLMER, 3 grandes pièces + s/bains, chauffé, éclairé, lav./séc., stationnement, $475. 682-6263, 685-1228.

GARCONNIERE, libre/janv./févr., chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $440 + (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

GATINEAU, 2 chambres, stationnement, près des services, $490, pas d'animaux. Après 17h: 663-4819.

GATINEAU, près des Promenades, 3 1/2 pièces, meublé ou non, lav./séc., chauffé, éclairé, non-fumeur, $425/mois. 835-3775.

HULL, central, 3 chambres, 7 appareils, télévision, câble, $750. **770-2031**

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, durée flexible, libre 1er janv. **568-5151, 243-9746.**

MIEUX QUE L'HÔTEL, maison et app., privés, entièrement équipés, durée flexible. Hull. 777-4584, 771-0944.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé, câble, stat., $380. Daniel, 827-4474, 725-7582.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

GATINEAU, centre-ville, moderne, neuf, accès à tout, $275. Louis 669-7676.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

HULL, 645 Hautes Plaines, 3 chambres, prises lav./séc., $620. **595-3579.**

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

1-2-3 CHAMBRES, logements neufs. Aussi à Hull. 783-9131.

1, 2 ET 3 CHAMBRES, Masson, logis neufs, de $395 à $595/mois, **776-0147.**

1 CHAMBRE, prise lav./séc., entrée privée, chauffé, éclairé, $415. **281-8449.**

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

$1,000, Hull, duplex, 1 chambre et 1 bureau, chauffée, éclairée. **775-9813.**

1ER DÉC., quadrex, 3 chambres, $625, Gatineau, non chauffée, ni éclairée. Après 17h: 568-3640.

1ER JANV., parc Rivermead, Aylmer, **maison de prestige 1995,** 3 chambres, foyer, stores, superbe s/bains, garage, 682-5990, 684-7456.

1ER janv., unifam., 5 chambres, 2 s/bains, $980 pas chauffé ni éclairé, garage, rue Du Vallon, Aylmer. Manon 684-3686, Paulette 745-3229.

2 CHAMBRES, unifam., **Val-Tétreault,** stat., remise, chauffage électrique non inclus, $520/mois. 777-5818.

34 SCOTT, Hull, libre, superbe, 2 chambres, même prix qu'un logis, $0 comptant si qualifié, 772-2994.

3 CHAMBRES, appareils, s/sol semi fini, très grand, propre, secteur Masson-Angers, **références. 281-1809**

3 CHAMBRES, Aylmer, maison-jardin, propre et clair, libre, références. 682-1883 après 18h.

470 PRINCIPALE, Gatineau, 2 chambres, grand terrain, $600. **243-9200**

4 CHAMBRES, 3,000 PI CAR.
Côte d'Azur, libre, 2 1/2 s/bains, système de sécurité, foyer, garage double, air cli. central, cour et piscine clôturées, $1,800/mois, pas chauffée ni éclairée. **778-4481 (pagette), 568-3433.**

AYLMER, 3 + 1 chambres, libre, $1,100 ou à vendre: $129,000. Ivan Piché, agent immobilier agréé, **778-2419.**

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, clôturée, $695, libre. **Après 18h, 684-0604**

AYLMER, bord de la rivière, libre. 246-5817

BUCKINGHAM, semi-dét. 3 chambres. Inf.: 281-5412, 986-2002.

CHELSEA, libre immédiatement. 827-0387.

DUPLEX, près du Marché By, s/sol fini, lav./séc., stat. $1,200. 789-0859

GATINEAU, 322 Montée Paiement, semi-dét. 3 chambres, excellent, grande cour clôturée, 1er févr., $710. 663-4055.

GATINEAU, beau semi, 3 chambres, foyer, 4 appareils, $870. **663-9937.**

GATINEAU, févr., 3 chambres, rénovée, remise, $625. 246-1964 soir.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, près des écoles, **pour un temps limité $590/mois. Gestion Romax,** 771-4264.

GATINEAU, secteur St-Rosaire, bungalow avec garage, 3 chambres, plancher bois franc, immédiatement. **778-2441, 595-6577.**

GATINEAU, semi-dét., 98 Archambault, 3 chambres, $685 non chauffé non éclairé. **778-2441, 568-9790.**

GATINEAU, semi-dét. neuf, 1,300 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bain romain, $700, pas chauffé ni éclairé, libre. 663-5381, soir: 663-5970.

GATINEAU, spacieux semi-dét., $795, libre immédiatement. Denis, 773-1414, **Re/max Outaouais Centre, courtier immobilier agréé.**

HULL, 49 Dollard, grand 3 chambres, bois franc, 2 terrasses, $850. **243-9200**

HULL, grand jumelé, 3 chambres, Hautes-Plaines, libre 1er févr. ou mars, près Cégep. 776-2351.

HULL, près Village Cartier, 2 chambres, rénovée, pas chauffée ni éclairée, 2 appareils, 1er févr. ou mars, pas d'animaux, $700. **772-8860, 772-8977.**

LAC SINCLAIR, 2 chambres, chauffé, éclairé, $450. 456-2529.

LE DOMAINE BOISE à Gatineau, résidence pour personnes autonomes retraitées, chambre et pension à partir de $950; appartement à partir de $575. **669-0092.**

MAISON à vendre ou à louer, Hull, Aylmer et Gatineau. Inf.: 684-3954.

MAISON DE VILLE: 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, 1 1/2 s/bains, près de l'hôpital et écoles, $695. **243-5353**

MAISON de ville, 1,000 pi ca., s/sol, aucun entretien, bon secteur, 5 min. pont Champlain, $875. **685-0148, 684-8842**

MASHAM, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, libre, $550. 827-6614.

MONT-BLEU, près Cegep, grand semi-dét., 4 chambres, s/familiale, s/manger, 2 s/bains, face au parc, $990/mois. 776-6245.

MONTPELLIER, 2 chambres, foyer, lac, libre 1er mars. 613-837-2418

NEUVE - DEC. ET JANV. GRATUITS
Buckingham, 3 chambres, garage, libre, $695. 986-1430, 281-9111.

PTE-GATINEAU, maison en rangée, propre, 3 chambres, libre. 568-0648.

ST-SIXTE, semi-dét., 4 chambres, 2 s/bains, $440/mois, pas chauffée, pas éclairée, libre. 561-6663.

TEMPLETON, bungalow, 3 chambres, s/sol semi-fini, cour clôturée, remise, près école, $750, 1er nov. **986-3551.**

TEMPLETON, s/sol, 1 chambre, $450 chauffé, éclairé. **246-9055**

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, bois franc, accès cuisine et buanderie, meublée ou non, près services, $300, personne tranquille aimant animaux. Sylvie, 669-0559.

1ER janv., Côte d'Azur, tranquille, non-fumeur, $300. 243-2023.

2 CHAMBRES, près Promenades, tout compris, impeccable, $260. **773-2534**

CHELSEA, près parc de la Gatineau, foyer, piscine, s/lavage, stat., non fumeur(euse), professionnel(le) ou étudiant(e), $325/mois. 770-7266.

GATINEAU, près Nicolas-Gatineau non-fumeur. Annick ou Marc **669-7569.**

GATINEAU, près de l'hôpital, femme seulement. Rachelle, 246-3228.

GATINEAU, recherche **non-fumeur(se)** aimant la tranquillité. 669-4911.

GRANDE maison à Chelsea. 827-3200.

HULL, meublée, accès à la cuisine et lav./séc., $350. Pour femme seulement. 776-4360.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout compris, $325. **777-2219.**

LAVÉRENDRYE et Main, semi-dét. moderne, 1 chambre avec accès à tout, pour personne très tranquille et non-fumeuse, libre immédiatement, $350. 669-6004.

UNIFAM., chambre meublée ou non, St-René/Lorrain à Gatineau, (garage, piscine, stat., air cli., bain tourbillon, etc.), $350 tout inclus. 669-7225.

440 CHAMBRES À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, impeccables, près Promenades, $65/sem. **773-2534**

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

1 CHAMBRE, cuisine équipée, tranquille, propre, Gatineau. 568-0360.

1ER JANV., $320/mois, très propre, Hull. Après 16h, 777-0236.

$225/MOIS, libre, plusieurs accès, buanderie, entrée privée etc, près Cégep et autobus. 777-3223.

$245 CENTRAL, 93 Gamelin, buanderie, stat., près autobus. 778-2552.

$300. HULL, câble, tél., accès cuisine, lav., séc., femme seulement. **778-3284**

36 BOUCHER, Hull, près du Cegep, meublée, accès à tout, stat., lav./séc. compris, $290. 1-819-427-6621 à frais virés, 7h30 ou après 17h.

62 BINET, PARC LAROCQUE, NEUF
grande, meublée, libre. **771-0401.**

BÉNÉFICIAIRES DE L'AIDE SOCIALE BIENVENUS. Spacieuses, propres, meublées, tout inclus. 777-8738.

CENTRE-ville Hull, meublée, stationnement, à partir $250, janv. 568-1035

CHAMBRE propre, Hull, entrée privée, permis cuisson. **Soir: 776-3108.**

CHAMBRES meublées, centre-ville, tranquille, $250 à $300. 771-7307.

CÔTE d'Azur, accès aux appareils, **stationnement. 770-7251.**

ETUDIANT(E), rue St-Etienne, Hull. Pour inf.: 770-7537, répondeur.

ETUDIANTS(TES), non-fumeurs, Hull près C.H.R.O., r.-de-ch., meublées, accès cuisine, 5 jrs/sem., $200, près autobus. **771-7023, pag.: 783-9998.**

GATINEAU, accès à tout, stationnement, $275/mois. 246-2249.

GATINEAU, accès à tout, $250/mois, près des services. 243-9226.

GATINEAU, près des services, accès à tout, à partir de $240/mois, libre immédiatement. 243-0823, Lyne.

HULL, belle grande chambre, propre, accès cuisine et salon, buanderie, entrée privée, $300. **777-2219.**

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de **$195/mois. 775-0135.**

HULL, chambre près C.H.R.O, tranquille, libre. 595-9492.

HULL, Hautes-Plaines, spacieuse, accès à la résidence. Gilles, 595-4892.

HULL, libre immédiatement et 1er fév., tout inclus, $275/mois, non-fumeur, propre. 770-9622.

HULL, près Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $200/$225/$250. **777-6150**

MONT-Bleu, 1 chambre, tout compris, lav./séc. inclus, $280. 776-6262.

MONT-BLEU, près Cegep, entrée privée, tout compris, $250. **778-0635.**

OTTAWA-HULL, meublée, s/bains privée, bureau (fax), stat. Jour/sem./mois. (819)772-1756.

POÊLE, réfrig., câble, entrée privée, propre et tranquille, $235. 770-3486

POUR étudiant(e) non fumeur(se), à 10 min. de l'UQAH, Val Tétreau, meublée, entrée et s/bains privées, permis cuisson, $275. 777-3538.

PRÈS du Cegep, Hull, meublée, privée, pour étudiant(e), $225/mois. **776-9950**

PRÈS du Musée des Civilisations, propre et tranquille. 771-0798.

PRÈS Promenades, luxueuse grande chambre, accès cuisine, homme travaillant, $300/mois. 246-1032.

PRÈS U.Q.A.H., équipée, femme mature, propre, non-fumeuse. **771-1548.**

PRÈS UQAH et Cegep, étudiant(e), cuisine et s/bains privées. 771-8794.

ST-RAYMOND, personne tranquille et sobre, libre, buanderie, meublée, chauffée, éclairée, $250. 595-0271.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ÂGE D'OR autonome, seul(e) ou en couple, tout inclus, Hull, av. du Parc, près boul. Riel, près autobus. **777-3223**

CHAMBRE ET PENSION 281-2577.

COTE d'Azur, près de tout, lav./séc., stationnement. 246-4332.

DANS maison privée, Gatineau, accès à tout, $440/mois. 246-2249.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

2 CHAMBRES, 1er janv. ou avant, luxueux condo, 1,200 pi ca. planchers **béton,** prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. **246-1751**

2 CHAMBRES, 2 blocs de Place du Portage, 9e étage, $575/mois. **799-3725**

$560

CONDOMINIUM

4 appareils, stationnement avec prise gratuit, tranquille, moderne, près autobus, près centre-ville et Ottawa. M. Monette, 595-9044.

A Hull, 3 chambres, 4 appareils, foyer, $800/mois. Après 16h: 747-0648.

COIN LaVérendrye/Montée Paiement, luxueux 2 chambres, mars ou avril, $675. Pierre, 247-6974.

CONDO, ch. de la Montagne, 2 chambres, lav., séc., poêle, réfrig., lave-vaisselle, foyer, libre. $695. 772-2209

CONDO DE LUXE

Gatineau, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, $630. 778-3440.

CONDO de luxe, 2 et 3 chambres, 4 appareils, foyer, piscine et tennis, 2 min. du pont Champlain. 281-0050

GATINEAU, 2 chambres, abri d'auto, plancher béton, possibilité de 5 appareils ménagers, $690, libre. **243-3063**

GATINEAU, Côte d'Azur, 1 mois gratuit, 3 chambres, 1,200 pi car., à partir de $630. 772-2209.

HULL, tous rénovés, 1-2 chambres, 7 appareils, à 10 min. de marche de la colline parlementaire, très belle vue, bureau ouvert de 9h à 21h. 775-3386.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

HULL, centre ville, 1 chambre, 3 appareils, stat., $49,500. 778-7649

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

22 PIÈCES, 3 acres, valeur de $300,000, réduit à $190,000. Laisser message au 595-8939.

GATINEAU, semi-dét. 1991, 3 chambres. Sans dépôt, assumez hypothèque. Libre, $870. 671-6004.

479 MAISONS À VENDRE - ONTARIO

$0 COMPTANT, $53,500, $410/mois, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer, Gatineau. 787-7209.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

$0 COMPTANT! À voir absolument, **maison neuve,** évaluation $83,000, **prix de vente $64,000.** Faites vite. Nicole **771-4432, 782-5029** pagette numérique



$0 COMPTANT

ET T'AS BESOIN D'ARGENT?

Tu es locataire et tu veux devenir propriétaire. Appelle Pierre Bélair, **C'EST URGENT!** 594-9818.

34 SCOTT, Hull, libre, superbe, 2 chambres, même coût qu'un logis, $0 comptant si qualifié, 772-2994.

AUBAINE CHELSEA, bungalow 1540 pi ca., garage, piscine, évaluation: $154,100, prix: $132,000. 827-1170.

AYLMER - PARC CHAMPLAIN

Split avec appartement au rez-de-chaussée, entrée privée pour parents ou professionnel désirant bureau. Terrain 1 acre, paysager, à proximité des autobus. **684-4360**

BUCKINGHAM, 454 rue Maisonneuve, grand terrain, 2 chambres, $78,000, libre immédiatement. **663-2123, soir: 669-5710.**

BUCKINGHAM, faut vendre! Maison 5 chambres, s/manger, s/jeu, 2 s/bains, garage double, $120,000. Aucun dépôt, financement 100%. 778-4808.

DEVENEZ propriétaire, sans comptant, au même prix qu'un loyer. 778-9993.

DOIT VENDRE

Gatineau, unifam. 25x48, brique, 3 chambres, bois franc, secteur résidentiel. 669-4196.

GATINEAU, quadrex à vendre. **Prix demandé est votre offre.** Doit vendre. Le créancier est impatient. Francine Lafond, Progrès Courtier, 246-5257.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

GATINEAU, aussi disponible pour location, semi-dét. neuf, 1,300 pi ca., 3 chambres, 1 1/2 s/bain, à partir de $70,900 + TPS-TVQ. 663-5381, soir: 663-5970.

GATINEAU, superbe semi-dét., 1,650 pi ca., 4 chambres, s/sol fini, près des écoles. Pierre, 246-3857.

HULL, Plateau de la Capitale, très propre, petit bijou, $105,000. 772-9383.

LUSKVILLE, bungalow, 3 chambres, à vendre ou location avec option d'achat. 455-2655.

ST-PIERRE de Wakefield, 4 chambres, libre, prix à discuter. 777-6179



MASSON, vendre ou louer, 6 chambres, 3 s/bains, garage, $69,000 ou $700/mois. 281-0157.

MONT-BLEU, près Cegep, grand semi-dét., 4 chambres, s/familiale, s/manger, 2 s/bains, face au parc, 776-6245.

MONT-LUC, style Ranch, 1200 pi car. + s/sol fini, grand terrain, grand deck, $760/mois. 778-9993, 246-9243.

REPRISES: plusieurs maisons et semi-dét., Gatineau et Hull. **Peu de comptant requis.** Réjane Labrecque, Re/Max Outaouais Centre, 778-4057.

REPRISES

plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

520 MAISONS À REVENU - ONTARIO

IDÉAL pour propriétaires résidents, quadrex, près du canal, lot triple, quartier paisible, grand jardin. Vente privée, $345,000. 231-4084.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

$0 COMPTANT, $53,500, $410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

GATINEAU, 6 logis, 27 et 31 O'Farrell, construction 1991, revenu: $38,940, prix: $280,000. 643-5323.

GATINEAU, 6 logis, très rentable, pour balance paiements. **246-8822.**

HULL, **triplex, $84,900.** Countrywide B. Rousseau. 778-3333. **Aubaine!**

HULL, triplex, revenus: $17,880, 121 St-Henri. 777-0689

560 CHALETS À VENDRE

CHALET hivernisé vous aimeriez l'échanger contre maison en rangées, maison unifamiliale ou maison commerciale à Aylmer. 684-7899.

561 CHALETS À LOUER

2 CHAMBRES, foyer, paisible, luxueux, sem. ou fin de sem. **243-6417.**

AU Lac Profond, bord du lac, chasse, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

DOMAINE DENIS: 2, 3, 4 chambres, ski de fond, pêche, motoneige. 767-2575

MAISON-chalet, bord rivière, location ou vente, Val des Bois, **454-2617** (819)

SKI, motoneige, foyer, bain, pêche, privé, luxueux. **N.-D. du Laus. 243-6917.**

564 MAISONS MOBILES

POUR VENTE RAPIDE, valeur $31,500 pour $25,000 comptant. Parc Riviera. Ameublement vendu séparément. 561-0254 après 18h.

575 TERRAINS

140 ACRES, camping, valeur de $250,000, réduit à $175,000. Laisser message au 595-8939.

1 A 2 acres, à 1/4 km autoroute 50, à partir de $17,000. **561-5234, 783-7923.**

2 À 3 ACRES, boisés, vue fantastique, 18 milles de la ville, $15,000. 457-2203.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-4034.**

CANTLEY, Village Cambertin, lots à partir de $16,500. **827-0171.**

GATINEAU, 3 terrains, unifamiliales, à partir de $28,500. **246-8239.**

LUSKVILLE, 20 acres, évalué à $60,000, meilleure offre. 778-3369.

TERRAIN bord de la rivière Gatineau, 2 acres, 250 pi de frontage, 3 km du pont Alonzo, $65,000. Pagette: 778-4095 ou 827-8279.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

HALLANDALE, pour 2 à 4 personnes, $500 à $800/mois. 246-9055.

MYRTLE BEACH, maison mobile, parc sur océan, golf à partir de $120 (10 parties) + loyer. **(613)443-4653**

580 BUREAUX À LOUER

12 MOIS GRATUITS, $10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

Maloney Est, Gatineau
Édifice commercial
Disponibles
600 à 3 000 pi.ca.
Prix 8 $ à 12 $ pi.ca.
Services inclus.
669-6886

2,100 PI CAR., aménagé, chauffé/climatisé, aussi **petit bureau** meublé avec servicesréception, etc. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

221 FREEMAN, idéal pour **clinique médecine douce, professionnels,** grand stationnement. 772-9383, 770-2222.

360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, année, chauffé, éclairé, air cli. **669-6886, 669-0746.**

585 COMMERCES

AUBERGE, boul. St-Joseph, Hull, 9 chambres. 778-3173, 775-1688.

CASSE-CROUTE très propre, permis d'alcool, manque bonne pizza, Val des Bois. (819)454-2617.

CASSE-CROÛTE tout équipé, doit être déménagé. 663-8403.

DEPANNEUR + 4 logis, neuf, près école. Gros potentiel. **643-1014.**

DÉPANNEUR, central, Gatineau, loterie 649, chauffé, prix réduit. 685-0313.

FRANCHISE, nourriture pour animaux, territoire garanti. 561-5443

PIZZERIA et dépanneur à louer. Demander Pierre ou Sylvie, 281-5393, 281-0089, 778-9984.

RESTAURANT franchisé, restauration rapide, dans les Promenades de l'Outaouais, très bon chiffre d'affaires. Ghislain, 243-8804.

RESTAURANT franchisé dans Gatineau. Excellent site. 247-6104.

RESTAURANT Le Cochonnet, Mont Ste-Marie, avec logis, équipé, financement facile, à vendre ou à louer. 819-467-2857.

SALON de coiffure à vendre, à Touraine. 769-0907.

590 ENTREPÔTS

DISPONIBLE, centre-ville Hull, 10,000 pi ca, chauffé, éclairé, prix négociable selon le terme du bail. 595-8399

595 LOCAUX

12 MOIS GRATUITS, $10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

595 LOCAUX

GATINEAU, 46 de la Savane, face Pr. de l'Outaouais, 1,490 pi ca.; **141 de la Savane,** 2,000 pi car.; **460 Gréber,** 2,000 pi car.; **Hull,** s/sol édifice Raftmen 1,500 pi car., **Centre d'achats Place Fleur de Lys,** 1,600 pi car., **490 boul. St-Joseph,** bureau à louer. **Progrès Courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.**

GATINEAU, PARC GRÉBER, de 1,000 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

E. TASSÉ
Restaurant à louer
tout équipé
chance unique !
Centre commercial
Templeton
922, boul. Maloney
568-5151

LOCAL ou entrepôt à louer, 980 pi ca., grand stat. pour van, avec porte de garage 12X12, haut. libre à l'int. 15'. **663-5072,** soir et fin de sem. **671-2392.**

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

AVEZ-vous **besoin d'ARGENT**? J'ai la solution! **819-595-9381 (Bertrand).**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

PROFITEL

PROFITS ILLIMITÉS, ligne payante, financement. Acceptons nombre limité d'application. 457-1970.

598 FRANCHISES À VENDRE

CELLULAIRE, interurbain, pagette, satellite, franchises partout, très haut revenu, plus de 100 magasins. Requis: $25,000. (514) 981-5706.

605 AUTOS À VENDRE

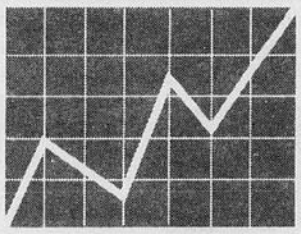
10% D'INTERÊT et plus. Financement disponible, modèles 1988 et plus. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1978 CADILLAC De Ville, en très bon état, $800 nég. 243-7963.

1982 TOYOTA, 154,000 km, $950 nég., bon état. 643-1833.

FAITES DES AFFAIRES

Au coeur d'Ottawa



Local commercial à louer sur le marché By

- **1 270 pi. ca. aménagé**
- **Rez-de-chaussée**
- **Édifice moderne très achalandé**
- **Idéal pour commerce de détail ou bureau**

Pour informations:
Pierre Massie
(613) 562-7555

À PROXIMITÉ DU PARLEMENT

595 LOCAUX

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. **770-3028.**

35 GAMELIN, 500 à 1,600 pi car., stationnement. **568-1827.**

COMMERCIAUX, de 250 à 2,000 pi. ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. **777-5204**

ESPACE COMMERCIAL à louer, 140 rue Eddy, Hull, 860 pi car., libre 1er janvier, $575. 771-6858.

GATINEAU, **42 ST-LOUIS,** 962 pi car., air cli., stationnement, $589. **737-3390.**

LOCAL 2,300 pi ca., libre, aménagé, $1,200/mois, Gatineau. 243-6190.

605 AUTOS À VENDRE

1984 CARAVELLE cetifiée, $1,299. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 FORD Tempo, bon état, manuelle, $700. 663-8720, 663-0892.

1985 DODGE 600, automatique, 4 cyl., tel quelle, $800 nég. 243-3119.

1985 LE BARON GTS, certifié, $1,999. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 MARQUIS, V6, automatique, $599. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 OLDSMOBILE Regency 98, tout équipé, très bon état, $3,500. **669-3664**

1986 CELEBRITY, 4 portes, automat., $850. **Denis Auto 643-5262.**

1986 CELEBRITY, automat., $895. Principale Auto 568-2591.

605 AUTOS À VENDRE

1986 CHRYSLER, bon état, $700. 663-8465.

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1986 PONTIAC Grand Am, 4 portes, automatique, $1250. 669-6642.

1986 RELIANT, 4 portes. René, 595-4537.

1986 TERCEL, manuelle, économique, $900. Principale Auto 568-2591.

1987 CAMRY LE, automat., équipée, $4,995. Principale Auto 568-2591.

1987 CENTURY familiale, 6 cyl., automat., $1,850. **Denis Auto 643-5262.**

Voitures d'occasion de qualité démarreur à distance
LAUZON Automobiles Gatineau
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142

1987 CUTLASS Calais, 100,000 km. 246-3594.

1987 HONDA Prelude, 94,000 km, $3,899. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 LE BARON automat., 126,000 km, très propre, $1,995. 643-4923.

1987 OLDSMOBILE Firenza, $599. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 SENTRA automatique, $2,499. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 SUNBIRD, automatique, 180,000 km, $800 nég. 643-2563.

1995 INTREPID Équipée, 39 000 km **16 995$**
OFFRES SPÉCIALES DE JANVIER 6,9%
1993 GRAND PRIX LE Équipée, 63 000 km **12 400$**
1994 GRAND AM SE 40 000 km **11 900$**
1994 TOYOTA 4X4 5 vitesses **10 900$**
1990 CUTLASS SUPREME 4 portes, équipée **8 600$**
Denis AUTO
414 boul. Maloney ouest, Gatineau
14 ans en affaire **643-5262** Financement

1987 SUNDANCE, manuelle, propre. $2,000. 456-2885.

1987 TEMPO, 4 portes, manuelle, $1,395. Principale Auto 568-2591.

1988 CELEBRITY, V6, 2.8, financ. $3,899. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CUTLASS Ciera, 4 portes, automat., $3,800. **Denis Auto 643-5262.**

1988 EAGLE PREMIER, V-6, certifiée, $3,595. Principale Auto 568-2591.

1988 PONTIAC Grand Am, automat., $3,995. Principale Auto 568-2591.

1988 RELIANT, 68,000 km, financ. $2,899. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 RELIANT, financement rapide, $2,999. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 TOPAZ automatique, $2,399. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 VOLVO 740 GLE, automatique, 165,000 km, air cli., toit ouvrant, sièges chauffants, rég. de vitesse. Prix à discuter. 778-7052.

1989 CAVALIER Z-24, bourgogne, V6, $6,299. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CAVALIER, 2 portes, manuelle, $2,795. Principale Auto 568-2591.

1989 CORSICA, V-6, automat., $3,795. Principale Auto 568-2591.

1989 DAYTONA ES, financement, $3,899. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 ESCORT automat., financ. rapide. $2,999. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 EXCEL automatique, $999. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 LINCOLN Continental, V6, équipée, $7,995. **Principale Auto 568-2591**

1989 PONTIAC Grand Am, manuelle, excellente condition. 777-8377

1989 SUNBIRD, financement disponible, $3,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 SUZUKI Swift, 4 cyl., 5 vit. manuelle, 118,800 km, 3 portes, bonne condition, $2,400 nég. Soir, 778-8076

1989 TAURUS familial, 3.8, V6, $5,299. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TOYOTA Tercel DX, 84,000 km, très bon état, $5,500 nég. 643-1025.

1990 FOX, manuelle, propre, $2,995. Principale Auto 568-2591.

1990 MUSTANG LX, 4 cyl., très propre. Aubaine. 561-6702, 778-5786

1990 SENTRA XE, financement rapide. $5,299. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 TOPAZ, 4 portes, automat., bon km, $3,800. **Denis Auto 643-5262.**

1990 TOYOTA Tercel, automat., $3,995. Principale Auto 568-2591.

1991 CAVALIER, financement rapide, $5,299. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 CHEVROLET Sprint, 4 portes, 5 vitesses, $3,200 nég. 669-4399.

605 AUTOS À VENDRE

1991 CAVALIER, 4 portes, automat., air cli., 69,000 km, un seul proprio. **770-7768 Dave Giroux.**

1991 DODGE COLT, 2 portes, $1,800 ferme. 772-8132.

1991 TEMPEST, financement rapide, $5,699. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 **HONDA Civic DX,** 3 portes, 5 vit., 60,000 km, $8,700. 243-8589.

1992 HYUNDAI Excel, manuelle, 50,000 km, un seul proprio. Impeccable. Faut voir! **770-7768 Dave Giroux.**

1992 REGAL LTD, financement rapide, $10,899. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 SUNFIRE, 5 vit., 9,000 km, non-fumeur, **reste des paiements.** 243-8227

→ **ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule, modèle 1990 à 1995. **643-5262**

620 AUTOS DEMANDÉES

$$$$$$$$$$$$$$$$

1980 à 1987: cherche automobiles ou camions. Payons meilleurs prix, garanti. 770-2764.

ACHETONS autos, camions, usagés 1985 à 1995 et **PAYONS EN ARGENT COMPTANT. 776-1079, 560-3730.**

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. **682-3525.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

PRINCIPALE AUTO paye comptant pour vos voitures/camions. **568-2591**

REMORQUAGE, vente, achat pour ferraille. Bon prix. 778-4807, 772-4079.

REMORQUAGE Sylvain, achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. **775-7654, 457-9537.**

621 FOURGONNETTES

1980 CHEVY VAN Cargo, $999. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 CARAVAN, automat., 5 places, propre, $3,000. **Denis Auto 643-5262.**

1986 SAFARI, 5 places, équipée, très propre, $4,000. **Denis Auto 643-5262.**

1988 ASTRO VAN, siège capitaine, $6,899. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 VOYAGER, financ. rapide, $5,799. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

625 CAMIONS À VENDRE

1981 CHEVROLET 1/2 t, automat., moteur 120,000 km, $2,000. **456-2885**

1981 FORD BRONCO XLT, bas millage, bon pour projet restauration ou pièces, $1,500. 643-2159.

1983 CHEVROLET, automatique, $1,200 nég. 663-5957.

1985 FORD F150, 170,000 km, $1,900 ou échangerais pour auto en bon état. 281-5800.

1986 FORD Cube Van, diesel, 7.3, $7,999. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 FORD F-150, boîte, $2,795. Principale Auto 568-2591.

1989 TOYOTA Extra Cab, financ., $6,899. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

628 CAMIONS 4x4

1979 CHEROKEE 4 portes, $799. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1981 PICK UP Ford, $2,500 nég. Echange accepté. 663-2431.

1985 FORD F-150, manuelle, $1,600. **Denis Auto 643-5262.**

1987 F-150 XLT Lariat SuperCab, 302 automat., $8,600. 775-3841.

1989 TRACKER, toit dur, 105,000 km, $4,995. Principale Auto 568-2591.

1990 TOYOTA 4Runner, 170,000 km, excellente condition, $15,000. Francine, (819) 766-2577.

1991 COMANCHE, pneus 32 po., $9,899. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 JEEP YJ, 66,000 km, excellente condition, $9,500. Daniel (819) 766-2577.

1991 SUZUKI Sidekick, noir, manuelle, 105,000 km, très bon état, 2 toits (mou et dur), 4 pneus d'hiver + 4 d'été, $8,000 nég. Rita, 671-5995 après 20h

655 GARAGES À LOUER OU STATIONNEMENTS

LOCATION DE GARAGE jour/sem. pour mécanique ou peinture. 669-6634, pag.: 751-4779.

663 MACHINERIE

CHARGEUR à pelle hydraulique (loader) de marque Hough, modèle 50, 4 roues motrices, très bon état, $7,500; grue tout terrain, flèche extensible de 37 pi avec treuil de 10,000 lb, très bonne machine, $8,000. 771-8458, après 18h: 827-1307.

665 MOTOCYCLETTES

RAMASSONS motos pour pièces. **PAYONS** motos complètes. 663-7154.

670 MOTONEIGES

1989 COUGAR Artic Cat, très propre, demande $2,000. 827-1008.

1989 FORMULA MX, 467 cc, $2,600 nég. Eric, 771-3786.

1989 POLARIS Sprint, démarreur électrique. Prix à discuter. 819-456-3144.

1989 POLARIS Indy sport, 340 cc. $2,200 ou meilleure offre. **778-2063**

1989 YAMAHA Ovation 340, excellent état, $2,400. Soir, 827-3302

1991 POLARIS RXL 650, pont neuf 1", $3,999 nég. Yves 568-0550.

1992 SKI-DOO MACH I avec toile, 5,000 km, $4,200 nég. (819)985-3466.

1993 POLARIS Indy 500, 2 places, avec reculons, $4,700. 643-5262.

1994 WILD Cat ESI, 2,500 milles, comme neuve, $5,800. 819-427-5459, après 17h30.

1994 YAMAHA VMAX 600 DX, $6,500 négociable. 669-9848.

MONT-LAURIER Sport Inc. Vaste choix, motoneiges neuves et usagées, concessionnaire Arctic Cat. **819-623-4777.**

MOTONEIGES usagées, vaste choix. F. Constantineau & Fils Inc., Mont-Laurier, 819-623-1724.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

CABINE en fibre de verre pour Ford Ranger boîte longue. 561-3221.

PELLES à Neige pour petits et gros pickup, prix à discuter. 643-5252.

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. **AUSSI** vendons et achetons voitures usagées. **À VENDRE:** soudeuse 300 ampères diesel installée sur camion 1 tonne. **243-8140.**

673 REMORQUES

REMORQUE double pour motoneige, $400. 643-3985.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1984 SUZUKI 185 c.c. 2x4, bon état, 2 pneus "Boggers", $1,250. 669-8854

1995 YAMAHA Timberwolf 250, avec pelle à neige. 643-9237.

Nécrologie



BEAUDOIN-BOND - Mme Irène (née Lévesque) est décédée le 28 décembre 1995 au C.H. de Gatineau, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Wilfrid Beaudoin et en deuxièmes noces de feu Albert Bond, fille de feu Pierre Lévesque et de feu Léa Gravelle. Elle laisse dans le deuil 1 fils, Roland Bond (Dianne Tremblay); 3 filles: Colombe Beaudoin (Joseph Picard), Juliette Beaudoin et Lucille Bond (André Beaudry); 3 brus: Pierrette Dupont (feu Maurice Beaudoin), Pauline Giroux (feu Wilfrid Beaudoin) et Georgette Lafleur (feu Raymond Beaudoin); 37 petits-enfants, plusieurs arrière-petits-enfants, ainsi qu'une nièce, Lucille Lévesque (Charley Proulx). L'ont prédécédée, ses enfants: Lilianne Beaudoin (feu Roland Lafleur) et Aurèle Beaudoin. **SERVICE RELIGIEUX** en l'église St-Raymond de Hull le mercredi 3 janvier à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. DONS** à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. **Pour renseignements: 819-778-2425.**

BISSON - M. Abel, est décédé le samedi 30 décembre 1995, à l'âge de 81 ans. Abel Bisson, époux bien-aimé de Florida (Racicot) Bisson. Cher père de Suzanne Laverdure, Micheline Sincennes, Lise, Carmelle Bédard et Denise Trottier. Grand-père de Christian, Eric, Alexandra, Patrick, Rock, Stéphane et Véronique. Cher frère de Jean-Paul Bisson et Aurore Guérin. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 585 rue Somerset O. (centre-ville), de 14h à 16h et de 17h à 19h, le mardi 2 janvier 1996. Les funérailles auront lieu le mercredi 3 janvier en l'église St-François d'Assise à 14h, suivies de l'inhumation. Des dons peuvent être faits au Pavillon St-Vincent d'Ottawa.

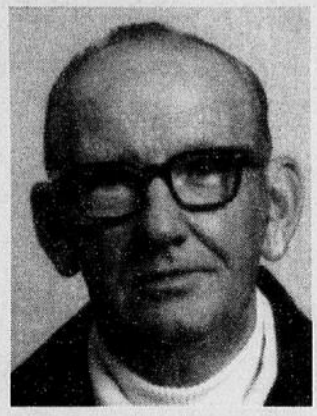


BOUCHARD - Mlle Laurine (Laureen)

de Gatineau, est décédée le vendredi 29 décembre 1995, à l'âge de 71 ans. Elle était fille de feu Arsène Bouchard et de feu Amanda Colin. Elle laisse 2 soeurs: Cécile Bouchard et Jeannette (Bouchard) Lebel, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Selon ses volontés, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée à Bakerbrook, Nouveau-Brunswick, à une date ultérieure. Les arrangements funéraires ont été confiés au **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE, 561-1969.**



CARRIÈRE - Mme Lauraine, est décédée à Ottawa le vendredi 29 décembre 1995, à l'âge de 75 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Laurier Carrière. Mère de Richard de Lachute, Claude (Hélène) de Hull, Jacques (Ann) de Chelsea, Suzanne (Mme Jean-Raymond Guillemette) d'Aylmer et Michèle (Mme Jim Henderson) aussi d'Aylmer. Grand-mère de Geneviève, Matthieu, Christopher, Thomas, Jean-Raymond Jr et Brigitte. Soeur de Florence Vigneux, Gilberte Nicodemo et Bernadette Broderick, toutes de Windsor, Ontario. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT de Hulse, Playfair et McGarry, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et jeudi à compter de 9h30. La célébration eucharistique aura lieu jeudi le 4 janvier 1996 en la basilique Notre-Dame d'Ottawa (angle Sussex et St-Patrick) à 11h, suivie de l'incinération. L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure à Lachute, Québec. Des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario seraient appréciés par la famille.



CHARBONNEAU - M. Raoul, est décédé le 30 décembre 1995 au Foyer du Bonheur, à l'âge de 80 ans. Il était l'époux de Alice Plouffe et fils de feu Ferdinand Charbonneau et de feu Béatrice Poirier. Il laisse dans le deuil 4 fils: Robert (Huguette Sauvé), Roger (Suzanne Tremblay), Jacques (Claire Benoit) et Pierre (Lise Guénette); 5 filles: Claire (Maurice Légaré), Lisette (Charles Bigras), Lucille (Fernand Pambrun), Marie et Line; 5 frères: Roland, René, Ernest (feu Georgette Larocque), Fernand et Roméo; 5 soeurs: Irène (feu Georges Guindon), Simone (Albert Provost), Annette (feu Raymond Landry), Cécile (Robert Fournier) et Thérèse (Gérald Labelle); 24 petits-enfants; 26 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. Un gros merci à tout le personnel du deuxième étage du Foyer du Bonheur ainsi qu'au Dr Gosselin. L'ont prédécédé son frère, Réal et sa soeur, Laurence Viau. **SERVICE RELIGIEUX** en l'église St-Raymond de Hull, jeudi le 4 janvier à 14h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Au lieu de fleurs, des **DONS** au Foyer du Bonheur ou à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. **Pour renseignements: 819-778-2425.**



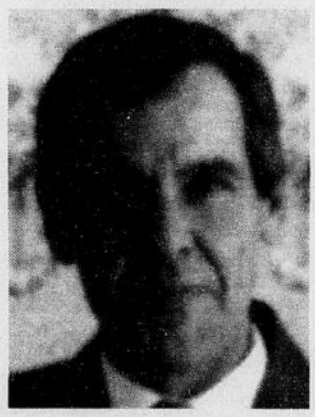
DOMPIERRE - Mme Yolande, née Bénard. Femme de lumière, elle nous a enseigné l'amour, la beauté des arts et le respect des autres. Elle nous a laissé cette pensée qui l'inspirait: "...si tu sais méditer, observer et connaître sans jamais devenir sceptique ou destructeur, rêver, mais sans laisser ton rêve être ton maître. Penser sans être qu'un penseur... ...Alors tu seras un homme, mon fils". Ne soyons pas tristes. La musique de sa voix, de son piano habite à jamais nos coeurs... Mme Dompierre est décédée en Floride, le mercredi 27 décembre 1995, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Roland Dompierre. Elle laisse ses enfants: François (Louise Fortin), Sylvain (Claudette Boulanger), Jacynthe et Rachel (Reagan Smith); ses petits-enfants: Frédéric, Violaine, Emanuelle, Catherine, Jeanne, Laurence, Philippe et Geneviève; sa soeur, Françoise (Roland Major). Elle fut prédécédée par son petit-fils Etienne. Les visites auront lieu chez RACINE, ROBERT & GAUTHIER, directeurs de funérailles, 260 rue Besserer, Ottawa, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu mercredi le 3 janvier à la Basilique Notre-Dame d'Ottawa à 11h, inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa.

GALIPEAU - Mme Jeanne, née Renaud, est décédée au Centre Elisabeth Bruyère d'Ottawa le lundi 1er janvier 1996, à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse de feu Martial Galipeau. Elle laisse son fils, Pierre de Québec et Lise Erdody d'Ottawa, ainsi que ses petits-enfants: Chloé (Montréal), Sarah et Sophie Galipeau (Québec), Anthony et Nicholas Erdody (Ottawa). Parents et amis sont invités à rencontrer la famille le jeudi le 4 janvier à 14h30, en la basilique Notre-Dame d'Ottawa jusqu'au moment du service religieux à 15h. Sincères remerciements au personnel médical et infirmier du 5e étage du Centre Elisabeth Bruyère. Des dons à la Fondation du Centre Elisabeth Bruyère seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 241-3680.

GRAVELINE - Annette. Samedi le 30 décembre 1995, à la suite d'un accident, est décédée subitement Mme Annette Durocher, à l'âge de 46 ans. Epouse bien-aimée de Lucien Graveline et fille de Blanche Richard et de feu Rodolphe Durocher. Chère mère de Michel et Timmy, tous deux de Fort-Coulonge; chère soeur de Francine (Brian Beavan) de Fort-Coulonge, Sandra (Jean-Paul Gervais) de Fort-Coulonge, Hélène (Barry Lance) de Cranbrook, B.-C., Doraine (Richer Gervais) de Fort-Coulonge, Lise (Wayne McFerland) de Cranbrook, B.-C., Diane (Scott Presley) de Fort-Coulonge, Brian de Fort-Coulonge, Richard (Hélène Marengère) de Gatineau et Gilles d'Aylmer; chère belle-soeur de Gaetan (Frieda Bechamp) et Sylvio, tous deux de Fort-Coulonge. Lui survivent également plusieurs neveux et nièces. Parents et amis peuvent se joindre à la famille à la MAISON FUNÉRAIRE FRÈRES RINGROSE de Fort-Coulonge, mercredi de 14h à 20h. Le service religieux sera célébré le 4 décembre en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge à 10h. L'inhumation aura lieu au printemps au cimetière paroissial.

LEFÈBVRE - Mme Dolorèse Lefèbvre, née Larivière de Bouchette, est décédée le 31 décembre 1995 au Centre hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse de feu Arthur Lefèbvre. Elle était fille de feu Norbert Larivière et de feu Célina Lafrenière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Marie de Winnipeg, feu Angéla (Arthur Pelletier) de Kazabazua, feu Sylvio (Diane Paul) de Bouchette, feu Serge (feu Géradine Richard), Vincent (Edna Lefèbvre) de Amos, Fernand (Laurette Gauthier) de Bouchette, Marcella (Yvan Larivière) de Calgary, Gisèle (feu Hasseman Paul) de Bouchette, Lise (Gérald Richard) de Gatineau, Laurin (Ghislaine Bastien) de Bouchette, Richard de Nominingue, Françoise (Réjean Major) de Bouchette, Norbert (Michèle Major) de Bouchette. Elle laisse 55 petits-enfants et 79 arrière-petits-enfants; 3 soeurs: Audina feu (Cérile Morin), feu Albina feu (Antoine Carle) et feu Clara feu (Samuel Lefèbvre), ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu le mardi 2 janvier à 13h, en l'église St-Gabriel de Bouchette, inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi à compter de 10h. Des dons à la Fondation du Foyer d'accueil de Gracefield seraient appréciés.

LUSSIER - M. Patrice, est décédé le 29 décembre 1995, à l'âge de 32 ans. Il était l'époux de Johanne Frapet de Régina et fils de Guy Lussier et de Henriette Thibault. Il fut prédécédé par son frère, Jean-François. Il laisse dans le deuil ses grands-mères paternelle et maternelle: Jeanne Turgeon-Lussier et Cécile Taillefer-Thibault, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 11 Ste-Bernadette à Hull, le mercredi 3 janvier de 15h à 17h et de 19h à 22h ainsi que jeudi le 4 janvier à compter de 8h30 et le **SERVICE RELIGIEUX** suivra en l'église St-Benoit L'Abbé de Hull à 14h30. **DONS** au B.R.A.S. Outaouais seraient appréciés. **Pour renseignements: 819-778-2425.**



PARÉ - M. Rémi, est décédé le 30 décembre 1995, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de Laurette Lemay et fils de feu Emile Paré et de feu Laurence Poulin. Il laisse dans le deuil 1 fils, Jean (Johanne Hotte); 2 filles: Viviane (Bruno Fortier) et Micheline (Kent Escala); 4 frères: Léon, Claude, Hervé et Denis; 1 soeur, Pauline; 5 petits-enfants: Tobi, Guillaume, Sofie, Vanessa et Gabriel. L'ont prédécédé sa soeur, Paulette et son frère, Raymond. **SERVICE RELIGIEUX** en l'église St-Raymond de Hull, jeudi le 4 janvier 1996 à 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. DONS** au Centre Elizabeth Bruyère seraient appréciés. **Pour renseignements: 819-778-2425.**

WALKOW - Mme Lise, est décédée dans un hôpital d'Ottawa, le samedi 30 décembre 1995, à l'âge de 36 ans. Prédécédée par ses parents: Casey Walkow et Betty Laporte. Lise sera vivement regrettée par son époux, Guy Graveline et sa famille et par ses 3 frères et 2 soeurs: Casey (Diane Lacroix), Sandra (Raymond Lance), Louis (Joanne Romain), Sharon (Ferdinand Laporte) et Dillon. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Le service religieux sera célébré samedi le 6 janvier 1996 à 14h, en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge, Québec. Les arrangements ont été confiés à la MAISON FUNÉRAIRE FRÈRES RINGROSE, 1-819-648-2181. Des dons en sa mémoire à la Société de la sclérose en plaques seraient grandement appréciés.



PARIS - Simon, pharmacien très connu de Vanier, est décédé le dimanche 31 décembre 1995, à l'âge de 68 ans. Outre son épouse, Pierrette Primeau, il laisse ses enfants: Michelle (François Mainville), Suzanne (Michel Sarda), Roger (Roxann Monette), Jules, Camille (Gilles Berger) et Jocelyne (Gérald Sanctuaire); neuf petits-enfants; ses frères: Michel (Lucille), Claude (Françoise); ses soeurs: Jacqueline (Bernard Croteau), Annette (feu Jean-Marc Poliquin); ses belles-soeurs: Claire, Micheline et Lucille Paris. La famille invite parents et amis à assister au service religieux le jeudi 4 janvier en l'église St-Sébastien à 11h. Des dons à l'Arche Alleluia, 889 Place Lady Ellen, Ottawa, Ontario, K1Z 5L3, seraient appréciés. Sincères remerciements aux familles Mears et McSorey et Claire Paris pour leur support constant. Les arrangements ont été confiés à **RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, directeurs de funérailles, 241-3680.

EN MÉMOIRE DE



DIANE ARBIQUE

Chère maman, ton doux souvenir, ta bonté, ta tendresse, ton courage, ton abnégation devant la maladie furent pour nous tous un exemple d'amour et de foi. Il y a déjà quatre ans, tu nous quittais, un sourire sur les lèvres, pour un royaume de paix et de bonheur. Malgré la peine et le désespoir qui furent nôtres, ta vie coule toujours en nous pour nous garder unis comme tu le désirais, afin que nous puissions te rejoindre un jour dans cet autre monde, pour t'entourer comme autrefois. Maman chérie, veille sur tes enfants. Donne la paix et le courage à cette petite famille qui reste toujours la tienne.

Tes filles Isabelle et Mélanie

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

Nécrologie

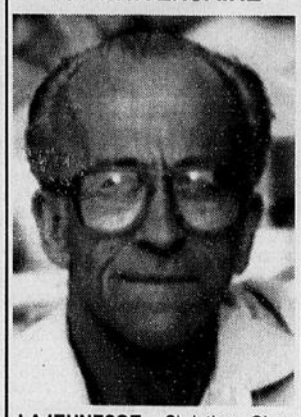
4e ANNIVERSAIRE



ARBIQUE - Diane. Seigneur, vous nous l'aviez prêtée pour faire notre bonheur. Vous la réclamez et nous vous la cédons sans murmurer, mais le coeur navré de douleur. Parents et amis qui l'avez connue et aimée, souvenez-vous d'elle devant le Seigneur et accordez-lui le secours de vos prières.

Son père, sa mère, ses frères et sa soeur, ainsi que ses 2 filles Isabelle et Mélanie et la famille

2e ANNIVERSAIRE



LAJEUNESSE - Christian. Cher époux et papa adoré, déjà deux ans aujourd'hui que tu nous quittais, mais pas un seul jour ne s'écoule sans que nous pensions aux tendres et heureux moments passés avec Denise et toi. Tu étais si merveilleux et ta présence dans nos vies était si précieuse que nous t'aimerons à jamais. Continue de veiller sur nous.

Ton épouse bien-aimée, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

EN MÉMOIRE DE

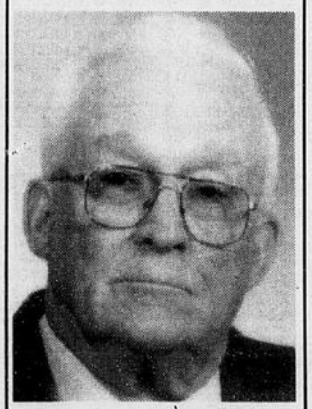


Mme Thérèse Charbonneau-Léveillé

À la douce mémoire d'une mère bien-aimée, décédée le 2 janvier 1995. Tu nous as quittés pour un monde de lumière. Ton souvenir innonde toujours nos coeurs d'amour, de paix et de sérénité. Nous n'oublierons jamais les derniers moments vécus en ta présence. Tu as insufflé en nous la force, le courage et l'espoir d'être un jour à nouveau réunis. Une messe sera célébrée lundi le 1er janvier à 11h, en l'église St-Richard.

Tes enfants.

EN MÉMOIRE DE



MIGNAULT - À la douce mémoire de Jean-Baptiste Mignault, décédé le 2 janvier 1995.

Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que l'on pense à toi et le coeur nous fait mal. Nous ne t'oublierons jamais. Veille sur nous.

Ton épouse Françoise, les enfants et petits-enfants

IN MEMORIAM 4e ANNIVERSAIRE



NICOLAS FORTIN
1975-1992

Un fils et un frère tant aimé, tu demeures toujours vivant dans nos coeurs. Nous prions pour toi comme tu veilles sur nous. Notre consolation est de savoir que tu es maintenant heureux auprès du Père.

Maman, papa, Yannick et Paul, Christian et Chantal et les familles St-Jean et Fortin

1er ANNIVERSAIRE



MARCEL MORIN

Cher frère et cher oncle, déjà un an le 1er janvier que tu nous as quittés pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, s'habituer à ton absence c'est toujours difficile. Nous t'aimons toujours et nous ne t'oublierons jamais. Continue de nous protéger de là-haut comme tu l'as fait depuis ton départ.

Ta soeur, tes frères et ta nièce Lise

LA FAMILLE BOISVENU
a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME SIMONE BOISVENU, NÉE CHARTRAND

De Buckingham, anciennement de Notre-Dame-de-la-Salette, est décédée vendredi le 29 décembre 1995, à l'âge de 83 ans. Épouse de feu Adrien Boisvenu; mère de: Jules (Pierrette Hamelin), Jean, Berthe (Jean Renaud) de Masson-Angers, Robert (Colette Pednaud) de Notre-Dame-de-la-Salette, Roger (Odette St-Louis) et Paulette (feu Gérard Hayes) de Gatineau, Fernand de Vancouver, Marthe de Buckingham et feu Rolland. Soeur de: Sylvio (Thérèse Morissette) d'Ottawa, Léo (feu Léocadie Roy) de Timmins, Paul (Georgette Boucher) de Gatineau et Claude de Malartic; belle-soeur de: Laurentia, Alice, Jeannette et Delphis. Grand-mère de 14 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. La famille invite parents et amis à se joindre à elle pour une messe en sa mémoire mardi le 2 janvier 1996 en l'église Notre-Dame-de-la-Salette à 14h, inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Buckingham seraient appréciés. Direction: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren, Buckingham.

EN MÉMOIRE DE



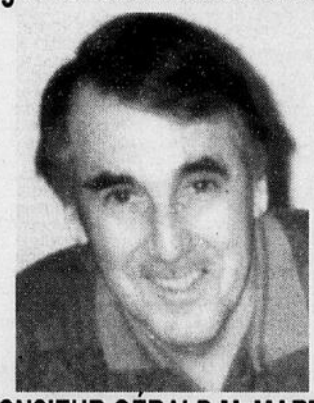
CAROLINE TROTTIER

16 février 1975 - 2 janvier 1990

Chère Caroline. Comme un ruisseau qui suit son chemin, le temps dépose lentement un baume sur notre blessure. Dans chacun de nos déplacements, nous sentons ta présence et ta délicatesse nous fait percevoir tant de beaux messages. Il y a toujours cet ennui qui sillonne souvent nos joues et l'espoir de te revoir nous encourage à avancer. Nous t'aimons si fort. Une messe anniversaire sera célébrée samedi le 6 janvier 1996 à 16h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull.

Tes parents, Jocelyne, François et Marie-Claude

LA FAMILLE McMARTIN
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR GÉRALD McMARTIN

est décédé subitement le 28 décembre 1995, à l'âge de 63 ans. Il était l'époux bien-aimé de Madeleine Thibault et fils de feu André McMartin et de feu Corinne Parent. Il laisse dans le deuil 2 fils: Pierre (Darquise Jolicoeur) et Richard (Nancy Hawke); 2 filles: Julie (Gilles Lacasse) et Isabelle (Daniel Locas); 6 petits-enfants: Guillaume, Nicolas, Antoine, Sarah, Gabrielle et Carlos; 3 frères: Ronald (Raymonde), Jacques (Claudette) et François (Marie); 1 soeur, Denise (Stephen), ainsi que plusieurs parents et amis. L'a prédécédé sa soeur, Pierrette (Roger). Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 11 Ste-Bernadette à Hull, le samedi 30 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h et le dimanche 31 décembre de 14h à 17h et de 19h à 21h. **SERVICE COMMÉMORATIF** en l'église St-Pierre Chanel de Hull, le mardi 2 janvier à 11h (17 Des Groseillers). Que toute offrande prenne la forme d'un don au Gîte Ami, aux Oeuvres du Père Jean-Louis Morin ou à la Fondation des maladies du coeur du Québec. **Pour renseignements: (819) 778-2425.**

LA MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC.

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MME BERNADETTE VÉZINA JOUBERT-CADIEUX

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local le dimanche 31 décembre 1995, à l'âge de 89 ans. Prédécédée par ses parents, M. et Mme Louis Vézina (Edouardina Milot), son époux en premières noces, Antonio Joubert et son époux en secondes noces, Léopold Cadieux; 3 frères: Emile, Léopold et Arthur et 3 soeurs: Lucia, Laura-Marguerite et Marie. Elle laisse dans le deuil 1 fils, Roland Joubert (Monique Larente) de Hull; 3 filles: Marie-Paule Joubert (Jean-Guy Prévost), Monique Joubert et Hélène Joubert (Jean-Claude Leduc), tous de Hull; 7 petits-enfants: Robert, Brigitte, André, Benoit, Isabelle, Dominique et Julie; 2 arrière-petites-filles: Vanessa et Valérie; 2 soeurs: Mme Jeanne D'Arc Vézina de Hull et Soeur Noëlla Vézina de Montréal. Elle laisse également 1 beau-frère, M. Jean Bouvrette et 1 belle-soeur, Mme Hectorine Guevremont, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: le mercredi 3 janvier 1996 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le jeudi 4 janvier de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Jean Bosco de Hull, le jeudi 4 janvier 1996 à 11h. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

DONS: à la Fondation canadienne du rein, section Outaouais, 109 rue Wright, Hull, Québec, J8X 2G7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME GEORGETTE DEMERS-GUEVREMONT

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local le jeudi 28 décembre 1995 à l'âge de 76 ans. Prédécédée par ses parents: M. et Mme Adrien Demers (Léonie Lamarche) et son époux Robert Guevremont, elle laisse dans le deuil 4 fils: Léon Guevremont de Hull, André (Murielle Fortier) de Val-des-Monts, Pierre (Diane Bélanger) de Lachine et Richard (Francine Desjardins) de St-Félicien, Qué.; 1 fille, Angèle (Adrien Dubois) de Val-des-Monts; 10 petits-enfants: Josée, Julie, Anick, Annie, Karyne, Nadia, Réjean, Marc, Rock et Luc; 2 arrière-petites-filles: Mélissa et Vanessa; 3 frères: Hubert (Fernande Perron), Gaston Demers et Bernard (Liette Lanthier) tous de Gatineau; 4 soeurs: Germaine (André Prud'homme) de Gatineau, Cécile (Raymond Renaud) du Lac Paterson, Hélène Bourgeois de Gatineau et Annette (Léo Charron) de Gatineau. Elle laisse également 2 belles-soeurs: Mme Irène Guevremont de Hull et Mme Rita Charbonneau d'Ottawa, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: le mardi 2 janvier de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Joseph de Hull le mardi 2 janvier 1996 à 11h. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 266 boul. St-Joseph, Hull, Qué., J8Y 3X9 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

H.D.

REMERCIEMENTS

Merci mon Dieu et je vous salue Marie.

M.C.

LES STATISTIQUES DE LA LIGUE NATIONALE

(Sans les matches d'hier)

MIGHTY DUCKS D'ANAHEIM

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
L	9	P. KARIYA	40	23	25	48	5	4	7	2	2	0	179	12.8
AG	25	T. KRYGIER	38	8	23	31	4-	56	1	1	0	1	106	7.5
AD	26	M. SILLINGER	40	11	14	25	16-	20	5	0	0	0	94	11.7
C	20	S. RUCCHIN	24	11	10	21	4	2	4	0	2	0	43	25.6
AD	21	P. CARNBACK	30	6	12	18	4	32	1	0	0	0	53	11.3
D	10	O. TVERDOVSKY	39	6	12	18	1	16	2	0	0	0	73	8.2
AG	18	G. VALK	37	7	9	16	2	79	0	1	1	0	47	14.9
AD	16	P. DOURIS	31	8	7	15	3-	9	2	0	3	0	45	17.8
D	3	J. YORK	38	2	13	15	2	44	0	0	0	0	56	3.6
C	22	S. VAN ALLEN	19	4	10	14	12	15	0	0	1	0	34	11.8
D	2	B. DOLLAS	40	3	10	13	10	36	0	0	1	0	61	4.9
D	17	D. KARPA	31	2	10	12	6-	115	0	0	1	0	29	6.9
C	8	*C. KILGER	36	5	5	10	1	16	0	0	1	0	34	14.7
C	19	B. CORKUM	37	5	5	10	3	20	0	0	1	0	72	6.9
AG	12	*D. SACCO	8	1	7	8	3	4	0	0	0	0	7	14.3
AG	42	*D. LAMBERT	33	0	8	8	2-	55	0	0	0	0	28	.0
AD	14	J. SACCO	34	5	2	7	6-	24	0	0	0	0	53	9.4
C	32	A. HICKS	22	4	3	7	5	14	0	0	0	0	31	12.9
AD	36	T. EWEN	17	2	3	5	1	86	0	0	1	0	27	7.4
D	7	M. HOLAN	16	2	2	4	12-	24	0	0	0	0	47	4.3
AG	11	V. KARPOV	11	1	3	4	3-	2	0	0	0	0	14	7.1
D	5	R. DIRK	38	1	2	3	5	32	0	0	0	0	18	5.6
G	35	M. SHTALENKOV	17	0	2	2	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	29	R. LADOUCEUR	36	0	2	2	8	22	0	0	0	0	29	.0
C	15	V. BUTSAYEV	7	1	0	1	4-	0	0	0	0	0	9	11.1
C	27	J. LILLEY	1	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	0	.0
AD	24	S. KING	2	0	0	0	0	15	0	0	0	0	0	.0
D	44	O. MIKULCHIK	5	0	0	0	1	2	0	0	0	0	0	.0
G	31	G. HEBERT	26	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

AVALANCHE DU COLORADO

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	21	P. FORSBERG	38	14	45	59	16	29	4	2	1	0	104	13.5
C	19	J. SAKIC	38	26	30	56	8	22	15	1	4	1	135	19.3
AG	13	V. KAMENSKY	38	18	26	44	12	38	7	1	2	0	101	17.8
AD	22	C. LEMIEUX	36	18	13	31	6	32	2	1	4	0	135	13.3
AD	48	S. YOUNG	37	10	20	30	2	30	4	0	3	0	106	9.4
C	18	A. DEADMARSH	38	12	12	24	17	76	1	0	2	0	74	16.2
D	8	S. OZOLINSH	32	6	16	22	0	32	3	0	0	1	74	8.1
D	6	C. WOLANIN	33	6	12	18	17	32	0	3	0	0	35	17.1
C	9	M. RICCI	34	3	10	13	3-	30	1	0	1	0	37	8.1
AG	12	C. SIMON	26	3	9	12	5	147	1	0	0	0	39	7.7
C	26	*S. YELLE	35	5	6	11	9	12	0	1	0	0	44	11.4
AD	25	M. KEANE	29	2	9	11	6-	18	0	1	0	0	31	6.5
C	10	T. MURRAY	26	3	6	9	9	4	0	0	0	0	14	21.4
D	7	C. LESCHYSHYN	38	2	7	9	25	32	0	0	0	0	35	5.7
D	2	S. LEFEBVRE	32	1	6	7	14	22	1	0	0	0	48	2.1
D	52	A. FOOTE	36	2	3	5	9	52	0	0	0	0	25	8.0
D	24	*J. KLEMM	25	1	4	5	14	12	0	0	1	0	31	3.2
AG	20	R. CORBET	9	2	2	4	3	4	0	0	0	0	5	40.0
D	5	A. GUSAROV	24	2	2	4	15	26	0	0	0	0	19	10.5
D	4	U. KRUPP	1	0	2	2	1	4	0	0	0	0	3	.0
D	23	*J. LAUKKANEN	3	1	0	1	1-	0	1	0	0	0	4	25.0
AD	14	*L. WILSON	7	1	0	1	3	6	0	0	0	0	6	16.7
AG	16	W. RYCHEL	23	1	0	1	2	59	0	0	0	0	23	4.3
D	55	*A. MYRVOLD	4	0	1	1	2-	6	0	0	0	0	4	.0
G	35	S. FISET	22	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
G	33	P. ROY	30	0	0	0	0	6	0	0	0	0	0	.0

WHALERS DE HARTFORD

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	8	G. SANDERSON	37	13	17	30	3-	22	2	0	0	0	145	9.0
C	21	A. CASSELS	36	10	19	29	3-	14	4	0	1	0	63	15.9
AG	94	B. SHANAHAN	29	13	12	25	4-	41	6	1	0	0	116	11.2
AD	16	N. EMERSON	37	14	10	24	10-	35	6	0	2	0	108	13.0
AD	18	R. KRON	37	7	15	22	0	4	2	1	0	0	101	6.9
D	27	J. BROWN	31	1	18	19	7	18	0	0	0	0	67	1.5
AD	12	S. RICE	30	5	9	14	6-	20	1	0	2	0	64	7.8
D	20	G. WESLEY	33	5	9	14	8-	48	4	0	1	0	77	6.5
C	92	*J. O'NEILL	33	4	7	11	5-	22	0	0	1	0	33	12.1
C	11	A. NIKOLISHIN	19	3	6	9	1-	16	0	1	0	0	20	15.0
AG	28	P. RANHEIM	31	4	4	8	4-	4	0	1	1	0	52	7.7
D	36	G. FEATHERSTONE	35	1	6	7	1	89	0	0	1	0	32	3.1
AD	39	K. CHASE	24	2	2	4	1-	97	0	0	1	0	13	15.4
G	1	S. BURKE	29	0	4	4	0	8	0	0	0	0	0	.0
D	4	G. DIDUCK	36	0	4	4	4	56	0	0	0	0	49	.0
AG	15	*S. DANIELS	14	2	1	3	1	76	0	0	0	0	9	22.2
AD	11	K. DINEEN	28	1	2	3	8-	52	0	0	0	0	36	2.8
C	22	M. JANSSENS	37	1	2	3	13-	78	0	0	0	0	36	2.8
D	7	B. GLYNN	27	0	3	3	17-	24	0	0	0	0	28	.0
C	32	*S. MARTINS	13	1	1	2	3-	8	0	0	0	0	18	5.6
D	6	A. BURT	34	0	2	2	16-	57	0	0	0	0	30	.0
C	33	J. CARSON	11	1	0	1	1	0	0	0	0	0	9	11.1
AG	14	K. SMYTH	14	1	0	1	4-	8	1	0	0	0	20	5.0
AG	24	*S. KAPANEN	8	0	1	1	1	0	0	0	0	0	9	.0
D	10	B. MCCRIMMON	21	0	1	1	4	22	0	0	0	0	6	.0
D	23	*M. MALIK	3	0	0	0	1	2	0	0	0	0	0	.0
G	29	*J. MUZZATTI	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

RANGERS DE NEW YORK

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	11	M. MESSIER	42	25	30	55	15	95	8	0	2	1	135	18.5
AD	16	P. VERBEEK	42	25	27	52	20	80	9	0	3	1	161	15.5
D	2	B. LEETCH	42	6	38	44	4	12	5	0	1	0	138	4.3
C	21	R. FERRARO	42	15	22	37	6	56	6	0	3	0	96	15.6
AG	20	L. ROBITAILLE	37	13	24	37	9	42	6	0	2	0	101	12.9
C	9	A. GRAVES	42	15	21	36	4	59	6	1	2	0	138	10.9
AD	27	A. KOVALEV	41	10	19	29	2	34	3	0	3	0	105	9.5
C	13	S. NEMCHINOV	40	7	10	17	5	26	0	0	2	0	57	12.3
D	33	B. DRIVER	29	2	15	17	4	18	2	0	0	1	63	3.2
AG	24	*N. SUNDSTROM	42	5	8	13	9	6	0	1	2	0	46	10.9
D	5	U. SAMUELSSON	35	0	10	10	5	58	0	0	0	0	29	.0
D	6	D. LIDSTER	37	4	5	9	7	30	0	0	0	0	50	8.0
C	22	I. LAPERRIERE	35	3	6	9	4-	119	1	0	1	0	31	9.7
AG	15	*D. LANGDON	33	5	3	8	5	103	0	0	1	0	14	35.7
D	25	A. KARPOVTSEV	17	1	7	8	8	12	0	0	0	0	40	2.5
AG	19	N. KYPREOS	30	3	3	6	1	67	0	0	1	0	17	17.6
D	23	J. BEUKEBOOM	42	3	3	6	11	103	0	0	1	1	32	9.4
AD	18	W. PRESLEY	40	3	2	5	7	41	0	1	2	0	58	5.2
D	4	K. LOWE	35	1	4	5	18	44	0	0	0	0	16	6.3
D	14	M. NORSTROM	16	2	1	3	10	12	0	0	0	0	11	18.2
AD	26	J. KOCUR	24	1	2	3	1	26	0	0	0	0	10	10.0
G	30	G. HEALY	14	0	1	1	0	4	0	0	0	0	0	.0
C	39	*S. LAROUCHE	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
AG	37	D. LACROIX	6	0	0	0	2	4	0	0	0	0	5	.0
G	35	M. RICHTER	30	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

BRUINS DE BOSTON

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
D	77	R. BOURQUE	34	13	25	38	8	26	6	1	1	1	160	8.1
AD	8	C. NEELY	34	19	17	36	3	23	6	0	3	0	128	14.8
C	12	A. OATES	22	10	24	34	6	6	3	0	1	0	46	21.7
C	21	T. DONATO	34	12	15	27	2	28	3	0	1	0	65	18.5
C	14	S. MCEACHERN	34	12	15	27	3	12	1	2	2	0	104	11.5
AD	22	J. STUMPEL	31	8	19	27	1-	4	2	0	1	0	55	14.5
AG	17	D. REID	34	11	11	22	4	2	0	2	1	1	70	15.7
AG	25	K. STEVENS	33	9	11	20	1-	30	3	0	1	0	80	11.3
AD	23	S. HEINZE	32	7	6	13	5-	14	0	1	0	0	54	13.0
AD	27	S. LEACH	34	6	7	13	4-	54	1	0	0	0	75	8.0
D	32	D. SWEENEY	29	1	12	13	1-	10	1	0	0	0	46	2.2
C	20	T. ELIK	24	2	7	9	9-	24	0	0	0	0	35	5.7
D	34	R. ZOMBO	34	1	8	9	12-	28	0	0	0	0	39	2.6
AD	19	M. CZERKAWSKI	29	3	5	8	7-	8	1	0	0	0	58	5.2
AD	45	S. MOGER	32	4	3	7	6-	29	0	0	3	0	24	16.7
AD	11	J. MULLEN	20	3	4	7	3-	0	1	0	1	0	32	9.4
C	37	*C. BEDDOES	12	1	2	3	3-	22	0	0	0	0	5	20.0
D	38	J. ROHLOFF	32	0	3	3	1-	18	0	0	0	0	31	.0
D	46	*K. MCLAREN	28	1	1	2	0	29	0	0	0	0	30	3.3
D	41	P. VONSTEFENELLI	9	0	2	2	1	6	0	0	0	0	5	.0
D	28	D. CHYNOWETH	22	0	2	2	5-	65	0	0	0	0	12	.0
D	6	A. KASATONOV	19	1	0	1	1	12	0	0	0	0	15	6.7
AG	42	T. SWEENEY	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
D	40	*M. CORNFORTH	6	0	0	0	4	4	0	0	0	0	1	.0
G	31	B. LACHER	12	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
G	1	C. BILLINGTON	16	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

STARS DE DALLAS

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	9	M. MODANO	30	15	12	27	21-	12	4	3	3	1	143	10.5
C	15	D. GAGNER	34	10	11	21	14-	34	4	0	2	0	113	8.8
AG	23	G. ADAMS	34	13	6	19	13-	0	8	1	0	0	80	16.3
AG	20	B. FEDYK	31	10	7	17	2-	26	4	0	0	0	49	20.4
C	41	B. GILCHRIST	30	7	9	16	1-	16	2	1	0	0	74	9.5
C	10	T. HARVEY	30	4	12	16	9-	67	2	0	0	0	46	8.7
D	2	D. HATCHER	31	3	12	15	4-	77	1	0	0	0	58	5.2
D	4	K. HATCHER	27	6	8	14	10-	26	2	0	1	1	96	6.3
C	21	G. CARBONNEAU	29	5	8	13	3	16	0	1	1	0	23	21.7
AG	39	M. KENNEDY	30	4	8	12	4-	17	2	0	0	0	54	7.4
AD	29	*G. MARSHALL	27	4	7	11	1	49	0	0	0	1	22	18.2
D	12	G. LEDYARD	29	3	7	10	9-	0	1	0	0	0	65	4.6
D	24	R. MATVICHUK	30	1	8	9	3	35	0	0	0	0	23	4.3
AD	26	*J. LEHTINEN	28	1	7	8	5-	12	0	0	0	0	54	1.9
AD	27	S. CHURLA	25	2	3	5	2	108	0	0	0	0	16	12.5
AG	11	M. DONNELLY	16	1	4	5	0	6	0	0	0	0	11	9.1
AD	20	N. BORSCHEVSKY	12	1	3	4	7-	6	0	0	1	0	22	4.5
D	5	D. ZMOLEK	25	0	4	4	5-	47	0	0	0	0	19	.0
AG	43	J. STORM	10	1	2	3	1-	17	0	0	1	0	11	9.1
C	16	*J. LANGENBRUNNER	11	1	2	3	1-	6	0	0	0	0	12	8.3
AG	17	B. HUARD	11	1	1	2	1	47	0	0	0	0	5	20.0
D	18	M. LALOR	22	0	1	1	0	6	0	0	0	0	19	.0
D	3	C. LUDWIG	30	0	1	1	13-	28	0	0	0	0	16	.0
C	25	J. NIEUWENDYK	4	0	0	0	3-	2	0	0	0	0	11	.0
G	35	A. MOOG	17	0	0	0	0	14	0	0	0	0	0	.0
G	34	D. WAKALUK	19	0	0	0	0	4	0	0	0	0	1	.0

KINGS DE LOS ANGELES

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	99	W. GRETZKY	38	10	40	50	11	30	4	0	2	1	80	12.5
AD	22	R. TOCCHET	37	13	18	31	2-	113	4	0	0	1	89	14.6
AG	8	D. KHRISTICH	35	11	18	29	8	22	4	0	1	0	106	10.4
C	44	Y. PERREAULT	36	14	12	26	4-	6	6	1	4	0	79	17.7
AG	21	T. GRANATO	37	11	15	26	0	32	2	0	1	2	116	9.5
AD	43	*V. YACHMENEV	38	12	13	25	9	10	5	0	1	0	71	16.9
C	12	K. TODD	36	9	11	20	5	22	0	1	2	0	66	13.6
AG	28	E. LACROIX	29	6	12	18	2	71	1	0	1	0	47	12.8
AG	17	J. KURRI	32	7	10	17	0	25	1	1	0	0	66	10.6
D	33	M. MCSORLEY	38	7	9	16	3-	96	0	1	0	0	77	9.1
C	13	R. LANG	30	2	10	12	3-	2	0	0	0	0	29	6.9
AD	19	J. DRUCE	30	4	6	10	8-	8	0	0	0	0	49	8.2
D	25	D. SYDOR	38	1	7	8	7	24	1	0	0	0	60	1.7
AG	15	P. CONACHER	31	5	2	7	4-	14	0	1	2	0	32	15.6
D	26	P. BOUCHER	13	3	4	7	3	12	3	0	0	0	42	7.1
D	77	R. COWIE	24	3	3	6	6-	16	0	0	0	1	54	5.6
D	3	D. TSYGUROV	18	1	5	6	0	22	1	0	0	0	21	4.8
C	14	G. SHUCHUK	6	0	4	4	3	2	0	0	0	0	3	.0
AG	9	V. TSYPLAKOV	11	2	1	3	0	2	0	0	0	0	17	11.8
D	4	R. BLAKE	6	1	2	3	0	8	0	0	0	0	13	7.7
D	27	J. SLANEY	8	0	3	3	1	4	0	0	0	0	16	.0
D	5	*A.-P. BERG	32	0	3	3	8-	8	0	0	0	0	33	.0
D	6	*S. O'DONNELL	36	0	3	3	13	68	0	0	0	0	26	.0
D	29	S. FINN	32	1	1	2	2-	60	0	0	0	0	26	3.8
AD	7	*K. BROWN	7	1	0	1	2-	4	0	0	0	0	9	11.1
D	35	A. BLOMSTEN	2	0	1	1	1	0	0	0	0	0	1	.0
AG	42	*D. BYLSMA	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	.0
G	32	K. HRUDEY	12	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
G	31	*B. DAFOE	25	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

SÉNATEURS D'OTTAWA

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	11	*D. ALFREDSSON	37	11	18	29	10-	10	4	0	1	0	86	12.8
C	9	D. QUINN	28	6	18	24	8-	24	4	0	0	0	62	9.7
AD	82	M. STRAKA	36	8	15	23	7-	23	4	0	1	0	53	15.1
AG	7	R. CUNNEYWORTH	36	9	9	18	10-	49	1	0	0	0	66	13.6
C	76	R. BONK	32	6	9	15	5-	12	3	0	0	0	61	9.8
D	4	S. HILL	37	7	7	14	9-	38	2	0	2	0	86	8.1
C	13	T. DRURY	33	7	6	13	14-	46	1	0	1	1	67	10.4
C	91	A. DAIGLE	36	2	10	12	18-	20	0	0	0	0	46	4.3
D	28	S. DUCHESNE	18	3	8	11	5-	18	2	0	1	0	44	6.8
AD	22	*A. TORMANEN	27	6	4	10	6-	18	0	0	0	0	42	14.3
D	23	J. MODRY	34	4	5	9	7-	26	1	0	1	0	49	8.2
D	5	K. HUFFMAN	33	3	6	9	12-	55	2	0	0	0	65	4.6
C	10	R. GAUDREAU	23	5	3	8	9-	13	0	1	0	0	45	11.1
AD	20	*T. MCCLEARY	33	2	5	7	8-	29	0	1	0	0	24	8.3
D	2	L. PITLICK	15	1	4	5	6-	18	0	0	0	0	10	10.0
D	94	S. NECKAR	37	1	4	5	11-	28	1	0	0	0	25	4.0
C	12	D. ARCHIBALD	11	1	2	3	3-	4	0	0	0	0	17	5.9
AG	17	T. CHORSKE	29	1	2	3	12-	2	0	0	1	0	37	2.7
AD	14	J.-Y. ROY	4	1	1	2	3	2	0	0	0	0	6	16.7
AG	29	P. BOURQUE	13	1	1	2	3-	14	0	0	0	0	12	8.3
D	21	D. VIAL	23	1	1	2	11-	161	0	0	0	0	18	5.6
AD	26	S. LEVINS	15	0	2	2	0	61	0	0	0	0	5	.0
G	33	D. BEAUPRE	28	0	2	2	0	15	0	0	0	0	0	.0
AG	36	T. MALLETTE	23	1	0	1	4-	85	0	0	0	0	27	3.7
C	16	D. MCLLWAIN	1	0	1	1	0	2	0	0	0	0	1	.0
D	3	F. MUSIL	35	0	1	1	7-	40	0	0	0	0	22	.0
C	19	A. YASHINE	1	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	1	.0
D	18	*P. TRAVERSE	2	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	0	.0
D	27	J. CIRELLA	6	0	0	0	3-	4	0	0	0	0	3	.0
G	35	M. BALES	13	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

SABRES DE BUFFALO

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	16	P. LAFONTAINE	32	14	23	37	5-	14	4	2	3	0	95	14.7
AG	12	R. BURRIDGE	35	12	15	27	3-	10	4	0	1	0	78	15.4
D	3	G. GALLEY	35	5	20	25	5-	28	3	0	1	0	77	6.5
D	44	A. ZHITNIK	36	5	17	22	4-	30	4	0	0	0	91	5.5
AD	28	D. AUDETTE	17	11	9	20	1-	16	8	0	1	0	67	16.4
AG	13	Y. KHMYLEV	36	7	13	20	11-	26	4	1	0	1	71	9.9
AG	10	B. MAY	38	6	13	19	3	140	1	0	2	0	75

STATISTIQUES DE LA LNH

(Sans les matches d'hier)

BLUES DE ST. LOUIS

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	16	B. HULL	30	24	19	43	8	24	10	4	4	0	143	16.8
C	10	D. HAWERCHUK	37	5	26	31	5	14	3	0	0	0	79	6.3
D	2	A. MACINNIS	38	6	23	29	5	38	4	0	1	0	140	4.3
AG	9	S. CORSON	38	12	16	28	14	99	9	0	0	1	70	17.1
AG	14	G. COURTNALL	38	11	10	21	6-	52	4	0	0	0	121	9.1
AD	28	B. NOONAN	38	8	11	19	2-	47	3	1	3	0	64	12.5
D	44	C. PRONGER	34	4	9	13	5-	65	2	1	1	0	69	5.8
C	25	P. ZEZEL	31	5	6	11	1-	6	0	0	0	0	50	10.0
C	20	A. CREIGHTON	36	5	6	11	4-	47	2	0	2	0	55	9.1
D	5	J. NORTON	35	4	7	11	3	26	0	0	1	0	33	12.1
D	34	M. BARON	38	1	6	7	2	105	0	0	0	0	40	2.5
AG	23	*C. JOHNSON	27	4	2	6	1-	14	0	0	0	0	40	10.0
AG	33	S. MATTEAU	34	4	2	6	4-	22	1	0	0	0	43	9.3
C	37	*R. VOPAT	25	2	3	5	8-	48	1	0	1	0	33	6.1
AD	27	D. CHASSE	36	3	0	3	9-	102	1	0	1	0	25	12.0
D	36	J.J. DAIGNEAULT	31	1	2	3	3-	18	0	0	0	0	38	2.6
AG	15	*D. ROBERTS	16	0	3	3	5-	8	0	0	0	0	24	.0
AG	7	G. GILBERT	14	0	1	1	0	8	0	0	0	0	8	.0
D	4	D. EAKINS	15	0	1	1	2-	32	0	0	0	0	6	.0
D	26	J. WELLS	38	0	1	1	4-	33	0	0	0	0	16	.0
G	29	B. RACINE	5	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
AD	21	P. BROTEN	6	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	4	.0
AG	17	B. MCRAE	10	0	0	0	1-	20	0	0	0	0	1	.0
AG	18	T. TWIST	17	0	0	0	3-	25	0	0	0	0	1	.0
G	31	G. FUHR	38	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

LIGHTNING DE TAMPA BAY

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	19	B. BRADLEY	35	8	29	37	21-	12	4	0	1	0	82	9.8
AD	85	P. KLIMA	37	13	21	34	16-	42	6	0	3	1	97	13.4
D	44	R. HAMRLIK	37	8	26	34	14-	69	6	0	0	2	130	6.2
AD	29	A. SELIVANOV	37	17	8	25	5	51	7	0	2	0	105	16.2
AG	15	P. YSEBAERT	36	14	9	23	18-	10	4	1	1	0	103	13.6
AG	23	B. BELLOWS	37	10	10	20	19-	14	8	0	3	0	80	12.5
C	12	J. CULLEN	32	4	16	20	7	28	1	0	0	0	68	5.9
C	77	C. GRATTON	37	10	5	15	8-	49	6	0	2	0	80	12.5
AG	11	S. BURR	37	7	7	14	9	52	1	0	1	0	63	11.1
AG	7	R. ZAMUNER	27	6	7	13	1	26	0	1	1	0	50	12.0
D	2	B. HOULDER	31	2	8	10	1-	10	0	0	0	1	42	4.8
D	4	C. CROSS	31	2	6	8	0	28	0	0	0	0	16	12.5
C	22	*A. GAVEY	37	4	3	7	2-	39	1	1	1	0	30	13.3
AD	14	J. TUCKER	30	1	5	6	4-	14	0	1	0	0	29	3.4
D	95	M. PETIT	26	1	4	5	5-	70	0	0	1	0	31	3.2
AG	34	M. ANDERSSON	23	0	3	3	6-	2	0	0	0	0	27	.0
D	27	D. SHAW	31	0	3	3	4	37	0	0	0	0	37	.0
AG	24	J. WIEMER	22	1	1	2	7-	32	0	0	0	0	12	8.3
D	39	E. CICCONE	26	1	1	2	4-	151	0	0	0	0	26	3.8
D	5	*D. BANNISTER	13	0	1	1	1-	4	0	0	0	0	10	.0
AD	20	R. POESCHEK	16	0	1	1	0	42	0	0	0	0	10	.0
G	30	J.C. BERGERON	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	1	J. REESE	16	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	93	D. PUPPA	21	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

MAPLE LEAFS DE TORONTO

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BE	T	Moy
C	13	M. SUNDIN	34	14	24	38	4	10	3	2	3	1	121	11.6
D	55	L. MURPHY	38	8	28	36	6	24	5	0	0	2	98	8.2
C	93	D. GILMOUR	38	15	19	34	7-	38	5	1	1	0	80	18.8
C	33	B. HOGUE	36	11	23	34	8	62	3	0	5	0	77	14.3
AG	14	D. ANDREYCHUK	32	10	19	29	0	30	6	2	1	0	107	9.3
AD	11	M. GARTNER	38	18	9	27	5	12	9	0	3	0	126	14.3
D	19	K. JONSSON	37	3	16	19	14	14	3	0	1	0	59	5.1
AG	24	R. WOOD	36	6	8	14	2	24	1	0	0	0	81	7.4
AG	7	S. MOMESSO	37	6	8	14	6-	64	4	0	1	2	72	8.3
AD	9	M. CRAIG	36	5	6	11	2	28	0	0	1	0	63	7.9
C	16	*D. HENDRICKSON	30	5	5	10	3	32	0	0	0	0	28	17.9
D	4	D. ELLETT	37	1	8	9	2-	16	0	1	0	0	70	1.4
D	23	T. GILL	34	3	5	8	8-	62	1	0	1	0	47	6.4
C	25	P. DIPIETRO	9	4	3	7	1	0	1	0	0	0	15	26.7
AD	28	T. DOMI	28	3	4	7	2	120	0	0	1	0	24	12.5
AG	8	*T. WARRINER	14	3	2	5	2-	8	0	0	0	0	24	12.5
AG	22	K. BAUMGARTNER	37	2	3	5	4-	92	0	0	1	0	19	10.5
D	26	D. YUSHKEVICH	29	0	4	4	7-	22	0	0	0	0	48	.0
D	34	J. MACOUN	38	0	3	3	6	53	0	0	0	0	33	.0
C	15	M. HUDSON	26	2	0	2	5-	29	0	0	0	0	26	7.7
D	2	R. ZETTLER	9	0	1	1	1-	15	0	0	0	0	2	.0
AG	10	B. BERG	6	0	0	0	0	17	0	0	0	0	6	.0
G	1	D. RHODES	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	3	M. MARTIN	11	0	0	0	2-	14	0	0	0	0	2	.0
G	29	F. POTVIN	30	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

CANUCKS DE VANCOUVER

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BE	T	Moy
AD	89	A. MOGILNY	35	28	19	47	6	4	4	2	3	1	135	20.7
AD	16	T. LINDEN	37	18	25	43	5	18	5	1	1	0	91	19.8
AD	28	R. OKSIUTA	37	13	15	28	3	32	4	0	1	0	63	20.6
AD	9	R. COURTNALL	36	6	20	26	12	18	3	1	0	2	82	7.3
AG	23	M. GELINAS	36	15	9	24	3	26	2	3	2	1	67	22.4
C	7	C. RONNING	35	8	16	24	3	22	4	0	0	0	81	9.9
D	21	J. LUMME	35	6	12	18	4	28	2	0	1	0	73	8.2
C	17	M. RIDLEY	24	6	11	17	3-	8	2	0	1	0	25	24.0
C	42	J. BERANEK	33	5	9	14	4-	26	0	0	0	0	84	6.0
AG	96	P. BURE	15	6	7	13	2-	8	1	1	0	0	78	7.7
C	15	J. DOWD	34	4	9	13	2-	19	0	0	0	0	47	8.5
D	3	B. HEDICAN	37	0	13	13	5-	52	0	0	0	0	61	.0
D	44	D. BABYCH	26	3	9	12	2-	16	3	0	0	0	36	8.3
D	2	F. KUCERA	35	2	6	8	2-	14	0	0	1	0	51	3.9
D	27	L. ROHLIN	20	3	4	7	2-	10	0	0	0	0	22	13.6
D	5	D. MURZYN	24	2	5	7	9	44	0	0	0	0	29	6.9
D	24	*S. WALKER	34	4	2	6	3-	74	0	1	1	0	23	17.4
AD	36	*B. LONEY	12	2	3	5	2	6	0	0	0	1	19	10.5
D	6	*A. AUCOIN	10	0	4	4	2	4	0	0	0	0	15	.0
AG	29	G. ODJICK	19	0	2	2	8-	50	0	0	0	0	17	.0
D	32	*D. MALKOC	25	0	2	2	7-	79	0	0	0	0	6	.0
AG	14	*L. COURVILLE	3	1	0	1	1	0	0	0	1	0	2	50.0
D	34	J. CULLIMORE	20	1	0	1	5	19	0	0	1	0	8	12.5
G	31	*C. HIRSCH	10	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	1	K. MCLEAN	29	0	1	1	0	6	0	0	0	0	0	.0
AD	8	*A. STOJANOV	24	0	0	0	4-	57	0	0	0	0	6	.0
AD	19	T. HUNTER	31	0	0	0	0	44	0	0	0	0	9	.0

CAPITALS DE WASHINGTON

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BE	T	Moy
AD	12	P. BONDRA	25	20	14	34	9	16	6	1	4	1	116	17.2
C	20	M. PIVONKA	27	3	28	31	7	14	1	0	0	0	63	4.8
AD	9	K. JONES	36	14	10	24	5	47	4	0	2	0	99	14.1
C	22	S. KONOWALCHUK	32	12	11	23	8	34	2	1	2	0	91	13.2
C	90	J. JUNEAU	36	5	18	23	2-	12	2	1	0	0	80	6.3
C	14	P. PEAKE	26	8	9	17	0	24	7	0	2	0	66	12.1
D	3	S. COTE	36	3	14	17	7-	16	1	0	2	0	99	3.0
C	32	D. HUNTER	36	4	12	16	2	41	2	0	1	0	59	6.8
D	55	S. GONCHAR	33	7	8	15	20	26	2	0	1	0	61	11.5
D	6	C. JOHANSSON	36	1	11	12	3-	30	0	0	0	0	67	1.5
AD	16	*S. USTORF	20	4	7	11	4	8	0	0	0	0	15	26.7
AG	10	K. MILLER	28	2	7	9	0	12	0	1	1	0	28	7.1
D	2	*K. KLEE	35	7	1	8	3-	34	0	1	2	0	35	20.0
D	24	M. TINORDI	36	2	5	7	5	63	2	0	0	0	53	3.8
C	36	M. EAGLES	35	3	2	5	2-	41	0	0	0	0	34	8.8
D	29	J. REEKIE	36	2	3	5	1	83	0	0	0	0	20	10.0
D	19	*B. WITT	36	2	3	5	2	65	0	0	1	0	34	5.9
AG	27	C. BERUBE	20	0	5	5	1	72	0	0	0	0	10	.0
D	4	J. JOHNSON	26	2	2	4	1-	8	0	0	0	0	22	9.1
AD	34	*M. GENDRON	11	1	1	2	3-	6	0	0	0	0	9	11.1
G	37	O. KOLZIG	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
C	23	K. KAMINSKI	20	0	0	0	2-	79	0	0	0	0	8	.0
G	30	J. CAREY	31	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

JETS DE WINNIPEG

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	8	T. SELANNE	38	22	33	55	10	12	6	1	4	0	113	19.5
AD	7	K. TKACHUK	34	18	24	42	8	57	5	1	1	0	83	21.7
C	10	A. ZHAMNOV	30	12	18	30	2-	35	1	0	1	0	105	11.4
C	16	E. OLCZYK	27	18	11	29	4-	22	12	0	0	0	72	25.0
AD	23	I. KOROLEV	33	12	17	29	3	22	5	0	2	1	78	15.4
D	44	N. MACIVER	35	2	23	25	9	34	1	0	0	0	35	5.7
D	27	T. NUMMINEN	30	5	16	21	5	12	3	0	1	0	59	8.5
C	89	D. TURCOTTE	36	8	8	16	7-	18	1	0	1	0	85	9.4
C	18	D. DRAKE	26	6	10	16	2-	15	1	3	0	0	42	14.3
D	5	*D. QUINT	37	3	11	14	9	10	1	0	0	0	60	5.0
D	4	D. MANSON	38	3	11	14	14	97	2	0	0	0	105	2.9
C	32	M. EASTWOOD	38	6	7	13	0	10	0	0	2	0	43	14.0
AD	19	*S. DOAN	38	3	9	12	3-	33	0	0	2	0	69	4.3
AG	34	DN SHANNON	33	2	10	12	1-	12	0	0	0	0	33	6.1
AG	17	K. KING	38	6	2	8	5-	67	0	0	1	0	50	12.0
C	14	M. STAPLETON	19	2	6	8	0	12	0	0	0	0	18	11.1
D	24	DL SHANNON	32	2	4	6	3	68	0	0	0	0	25	8.0
C	15	R. GILHEN	14	1	3	4	2	6	0	0	0	0	18	5.6
AG	33	J. MCKENZIE	32	2	1	3	0	85	0	0	0	0	11	18.2
D	26	J. FINLEY	21	1	2	3	4-	28	0	0	0	0	10	10.0
D	55	*J. DOIG	15	1	1	2	2-	28	0	0	0	0	7	14.3
G	37	T. DRAPER	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	31	*S. LANGKOW	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	3	B. THOMPSON	7	0	0	0	2-	15	0	0	0	0	7	.0
AD	30	E. RONAN	15	0	0	0	3-	16	0	0	0	0	12	.0
G	35	N. KHABIBULIN	18	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
G	29	T. CHEVELDAE	22	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	36	S. MALGUNAS	24	0	0	0	11-	26	0	0	0	0	11	.0

GARDIENS – PAR ÉQUIPE

(Un minimum de 420 minutes jouées est requis pour être classé (P))

P	#		MJ	Mins	Moy	V	D	N	FD	BI	BA	T	%arr
1	30	C. OSGOOD	21	1244	1.93	17	3	1	0	3	40	490	.918
4	29	M. VERNON	16	923	2.21	10	4	1	1	1	34	377	.910
DETROIT			**36**	**2172**	**2.07**	**27**	**7**	**2**	**1**	**4**	**75**	**868**	**.914**
5	34	J.VANBIESBROUCK	25	1431	2.26	16	7	1	1	1	54	656	.918
17	30	M. FITZPATRICK	14	797	2.79	9	3	1	0	0	37	343	.892
FLORIDE			**37**	**2238**	**2.47**	**25**	**10**	**2**	**1**	**1**	**92**	**1000**	**.908**
3	27	R. HEXTALL	20	1173	2.20	13	5	2	0	1	43	508	.915
10	30	G. SNOW	13	740	2.59	7	3	2	3	0	32	345	.907
20	33	D. ROUSSEL	9	456	2.89	2	3	2	0	1	22	178	.876
PHILADELPHIE			**39**	**2377**	**2.52**	**22**	**11**	**6**	**3**	**2**	**100**	**1034**	**.903**
7	30	J. CAREY	31	1754	2.39	16	10	3	1	3	70	713	.902
37	0	KOLZIG	9	416	3.03	2	5	0	1	0	21	179	.883
WASHINGTON			**36**	**2180**	**2.56**	**18**	**15**	**3**	**2**	**3**	**93**	**894**	**.896**
—	35	*C. SCHWAB	6	241	2.24	0	3	0	0	0	9	91	.901
32	30	C. TERRERI	4	210	2.57	3	0	0	0	0	9	92	.902
9	30	M. BRODEUR	33	1840	2.58	12	16	4	4	2	79	835	.905
NEW JERSEY			**38**	**2303**	**2.63**	**15**	**19**	**4**	**4**	**2**	**101**	**1022**	**.901**
—	29	B. RACINE	5	130	1.85	0	1	0	0	0	4	57	.930
13	31	G. FUHR	38	2164	2.66	16	16	5	1	0	96	1080	.911
—	39	P. JABLONSKI	1	8	7.50	0	0	0	0	0	1	5	.800
ST. LOUIS			**38**	**2305**	**2.66**	**16**	**17**	**5**	**1**	**0**	**102**	**1143**	**.911**
11	35	M. RICHTER	30	1786	2.62	19	8	3	2	2	78	911	.914
14	30	G. HEALY	14	760	2.68	6	3	3	1	0	34	329	.897
RANGERS de N.Y.			**42**	**2550**	**2.71**	**25**	**11**	**6**	**3**	**2**	**115**	**1243**	**.907**
—	29	J. WAITE	1	31	0.00	0	0	0	0	0	0	8	1.00
6	31	J. HACKETT	17	918	2.35	9	3	3	0	2	36	427	.916
26	30	E. BELFOUR	25	1431	3.14	10	9	5	1	0	75	649	.884
CHICAGO			**39**	**2386**	**2.82**	**19**	**12**	**8**	**1**	**2**	**112**	**1085**	**.897**
12	1	D. RHODES	9	524	2.63	3	4	1	0	0	23	261	.912
19	29	F. POTVIN	30	1784	2.86	16	9	5	1	0	85	917	.907
TORONTO			**38**	**2314**	**2.83**	**19**	**13**	**6**	**1**	**0**	**109**	**1179**	**.908**
15	33	P. ROY	8	478	2.13	5	3	0	2	0	17	236	.928
18	35	S. FISET	22	1263	2.85	14	4	3	2	0	60	599	.900
16	41	J. THIBAULT	10	558	3.01	3	4	2	0	0	28	222	.874
COLORADO			**38**	**2306**	**2.84**	**22**	**11**	**5**	**4**	**0**	**109**	**1061**	**.897**
16	41	J. THIBAULT	8	485	2.47	5	2	1	0	1	20	267	.925
15	33	P. ROY	22	1260	2.95	12	9	1	0	1	62	667	.907
—	39	P. JABLONSKI	7	382	3.14	2	4	0	2	0	20	202	.901
—	31	*P. LABRECQUE	2	98	4.29	0	1	0	0	0	7	47	.851
MONTRÉAL			**37**	**2236**	**2.98**	**19**	**16**	**2**	**2**	**2**	**111**	**1185**	**.906**
23	31	K. WREGGET	20	1135	3.01	11	7	1	3	3	57	620	.908
25	35	T. BARRASSO	19	1039	3.06	13	2	2	0	0	53	583	.909
PITTSBURGH			**36**	**2178**	**3.11**	**24**	**9**	**3**	**3**	**3**	**113**	**1206**	**.906**
2	32	K. HRUDEY	12	658	2.19	2	4	4	0	0	24	420	.943
—	1	*J. STORR	5	262	2.75	3	1	0	0	0	12	147	.918
38	31	*B. DAFOE	25	1404	3.55	9	10	5	2	1	83	847	.902
LOS ANGELES			**38**	**2332**	**3.11**	**14**	**15**	**9**	**2**	**1**	**121**	**1416**	**.915**
8	93	D. PUPPA	21	1129	2.55	10	4	4	1	2	48	602	.920
28	1	J. REESE	9	469	3.20	4	2	1	0	0	25	210	.881
44	30	J.C. BERGERON	9	470	3.70	2	6	1	2	0	29	198	.854
—	35	*D. WILKINSON	3	180	5.00	0	3	0	0	0	15	98	.847
TAMPA BAY			**37**	**2255**	**3.19**	**16**	**15**	**6**	**3**	**2**	**120**	**1111**	**.892**
24	34	D. WAKALUK	19	1095	3.01	5	9	4	2	1	55	577	.905
27	35	A. MOOG	17	971	3.15	5	8	3	3	1	51	451	.887
DALLAS			**34**	**2075**	**3.21**	**10**	**17**	**7**	**5**	**2**	**111**	**1033**	**.893**
—	29	*J. MUZZATTI	7	330	2.36	0	2	2	1	0	13	176	.926
28	1	J. REESE	7	275	3.05	2	3	0	0	1	14	170	.918
35	1	S. BURKE	29	1632	3.42	9	16	3	1	1	93	915	.898
HARTFORD			**37**	**2248**	**3.26**	**11**	**21**	**5**	**2**	**2**	**122**	**1263**	**.903**
21	39	D. HASEK	27	1575	2.90	12	11	3	2	2	76	887	.914
—	31	*S. SHIELDS	2	75	3.20	1	0	0	0	0	4	32	.875
39	30	A. TREFILOV	9	420	3.57	3	4	0	0	0	25	272	.908
—	1	J. BLUE	2	119	4.54	0	2	0	1	0	9	66	.864
—	00	*M. BIRON	2	99	4.85	0	2	0	0	0	8	58	.862
BUFFALO			**38**	**2297**	**3.27**	**16**	**19**	**3**	**3**	**2**	**125**	**1318**	**.905**
29	31	G. HEBERT	26	1469	3.19	10	12	2	2	1	78	797	.902
36	35	M. SHTALENKOV	17	956	3.45	4	10	2	1	0	55	522	.895
ANAHEIM			**40**	**2433**	**3.35**	**14**	**22**	**4**	**3**	**1**	**136**	**1322**	**.897**
30	37	T. KIDD	26	1355	3.23	5	14	5	1	1	73	598	.878
37	31	R. TABARACCI	20	1011	3.50	6	7	2	1	0	59	477	.876
CALGARY			**39**	**2377**	**3.38**	**11**	**21**	**7**	**2**	**1**	**134**	**1077**	**.876**
33	1	K. MCLEAN	29	1717	3.39	9	12	8	3	0	97	828	.883
34	31	*C. HIRSCH	10	546	3.41	3	3	2	1	0	31	280	.889
VANCOUVER			**37**	**2273**	**3.48**	**12**	**15**	**10**	**4**	**0**	**132**	**1112**	**.881**
31	1	C. BILLINGTON	16	879	3.28	7	8	1	2	1	48	357	.866
40	39	*S. BAILEY	9	517	3.60	5	1	2	0	0	31	248	.875
47	31	B. LACHER	12	671	3.93	3	5	2	1	0	44	284	.845
BOSTON			**34**	**2068**	**3.66**	**15**	**14**	**5**	**3**	**1**	**126**	**892**	**.859**
—	31	*S. LANGKOW	1	6	.00	0	0	0	0	0	0	2	1.000
22	35	N. KHABIBULIN	18	979	3.00	11	5	0	1	1	49	576	.915

Les statistiques



Serge Lafortune



Jean-Michel Gauthier

LIGUE NATIONALE

Association Est

Division Nord-Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Pittsburgh	37	24	10	3	183	117	51	15	3	0	9	7	3	P 1
Montréal	37	19	16	2	110	111	40	10	5	2	9	11	0	G 1
Boston	34	15	14	5	124	126	35	11	5	2	4	9	3	G 1
Buffalo	38	16	19	3	113	125	35	10	9	3	6	10	0	P 4
Hartford	37	11	21	5	91	122	27	8	9	2	3	12	3	P 3
Ottawa	**37**	**8**	**28**	**1**	**88**	**147**	**17**	**2**	**12**	**1**	**6**	**16**	**0**	**P 2**

Division Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Rangers N.Y.	42	25	11	6	150	115	56	15	2	3	10	9	3	X 1
Floride	37	25	10	2	134	92	52	15	4	2	10	6	0	P 2
Philadelphie	39	22	11	6	141	100	50	15	4	1	7	7	5	N 1
Washington	37	19	15	3	106	95	41	11	6	1	8	9	2	G 4
Tampa Bay	37	16	15	6	109	120	38	10	7	4	6	8	2	G 2
New Jersey	38	15	19	4	96	101	34	11	8	0	4	11	4	P 2
Islanders N.Y.	37	9	22	6	105	141	24	4	10	3	5	12	3	G 1

Association Ouest

Division Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Detroit	36	27	7	2	138	75	56	14	1	1	13	6	1	G 9
Toronto	39	20	13	6	123	109	46	10	5	2	10	8	4	G 2
Chicago	39	19	12	8	132	112	46	10	6	3	9	6	5	G 5
St. Louis	38	16	17	5	100	102	37	9	8	4	7	9	1	P 1
Winnipeg	38	16	19	3	134	142	35	12	6	3	4	13	0	P 1
Dallas	35	10	18	7	90	112	27	8	8	4	2	10	3	P 5

Division Pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Colorado	38	22	11	5	157	109	49	11	3	2	11	8	3	G 2
Los Angeles	38	14	15	9	125	121	37	10	5	6	4	10	3	N 1
Vancouver	37	12	15	10	129	132	34	4	8	5	8	7	5	N 1
Edmonton	39	13	20	6	106	155	32	7	8	4	6	12	2	P 1
Anaheim	40	14	22	4	118	136	32	10	10	2	4	14	2	N 1
Calgary	38	11	21	7	106	134	29	4	9	3	7	12	4	G 1
San Jose	37	8	25	4	110	168	20	6	11	2	2	14	2	P 1

Comparaisons avec 1995

Ottawa	37	4	26	5	76	128	13	3	13	3	1	13	2	N 1
Montréal	37	15	16	5	99	119	35	11	2	3	4	14	2	G 1
Toronto	39	16	14	6	101	105	38	11	6	2	5	8	4	P 2

Calendrier

Vendredi 29 décembre
Chicago 5 Buffalo 3
New Jersey 3 Winnipeg 5
Detroit 2 Dallas 1
Toronto 2 Colorado 3
Philadelphie 3 Calgary 2
Los Angeles 4 Edmonton 5 (P)
San Jose 2 Anaheim 4

Samedi 30 décembre
Montréal 4 **Ottawa 1**
Floride 5 Pittsburgh 6
Hartford 0 Washington 3
Toronto 4 St. Louis 3 (P)
Rangers N.Y. 8 Edmonton 3

Dimanche 31 décembre
Tampa Bay 3 **Ottawa 0**
Los Angeles 2 Anaheim 2
Philadelphie 5 Vancouver 5
Boston 5 Winnipeg 3
Islanders N.Y. 5 Buffalo 2
Hartford 2 Detroit 3
Rangers N.Y. 1 Calgary 3
New Jersey 0 Chicago 5

Lundi 1er janvier
Pittsburgh 2 Washington 4
Toronto 1 Dallas 0

Mardi 2 janvier
Chicago à Boston, 19h30 (NESN, SCA)
Tampa Bay à Calgary, 21h30 (Sunshine)

Mercredi 3 janvier
Washington à Hartford, 19h
Ottawa à Pittsburgh, 19h30 (CHRO)
Montréal à Rangers N.Y., 19h30 (RDS, MSG)
Boston à Toronto, 19h30 (WSBK, Global)
Dallas à Detroit, 19h30 (KDFI, ESPN2)
New Jersey au Colorado, 21h (SCA, Prime)
Tampa Bay à Edmonton, 21h30
Floride à Vancouver, 22h30 (Sunshine)
Philadelphie à San Jose, 22h30 (WPHL)
Winnipeg à Los Angeles, 22h30 (Prime)

Jeudi 4 janvier
Montréal à Islanders N.Y., 19h30 (TQS, SCA)
St. Louis à Chicago, 20h30 (KPLR)
Philadelphie au Colorado, 21h (WPHL, KTVD)

Vendredi 5 janvier
Ottawa à Hartford, 19h (CHRO)
Detroit à Pittsburgh, 19h30 (PASS, Prime/KDKA))
Toronto à Buffalo, 19h30 (Global, Empire)
Rangers N.Y. à Washington, 20h (MSG, HTS)
Winnipeg à Dallas, 20h30 (Prime)
Anaheim à Calgary, 21h30 (KCAL)
Floride à Edmonton, 21h30
Los Angeles à San Jose, 22h30

Meneurs

	B	A	P
Mario Lemieux, Pit	34	52	86
Jaromir Jagr, Pit	34	46	80
Ron Francis, Pit	19	48	67
Peter Forsberg, Col	14	45	59
Joe Sakic, Col	26	30	56
Mark Messier, R.N.Y.	25	30	55
Teemu Selanne, Win	22	33	55
Pat Verbeek, R.N.Y	25	27	52
Doug Weight, Edm	14	37	51
Wayne Gretzky, L.A.	10	40	50
Eric Lindros, Phi	24	25	49
Paul Kariya, Ana	23	25	48
Alexander Mogilny, Van	28	19	47
Tomas Sandstrom, Pit	26	21	47
Rod Brind'Amour, Phi	11	36	47
John LeClair, Phi	22	23	45
Valeri Kamensky, Col	18	26	44
Brian Leetch, R.N.Y	6	38	44
Brett Hull, Stl.	24	19	43
Trevor Linden, Van	18	25	43
Keith Tkachuk, Win	18	24	42
Theoren Fleury, Cal	15	27	42
Scott Mellanby, Flo	21	20	41
Steve Yzerman, Det	16	25	41
Markus Naslund, Pit	13	27	40
Jeremy Roenick, Chi	20	19	39
Mats Sundin, Tor	15	24	39
Pierre Turgeon, Mon	14	25	39
Mikael Renberg, Phi	20	18	38
Sergei Fedorov, Det	15	23	38
Raymond Bourque, Bos	13	25	38

Classement général

Association Est

	Mj	Pts
1. Rangers N.Y*	42	56
2. Pittsburgh*	37	51
3. Floride	37	52
4. Philadelphie	39	50
5. Washington	37	41
6. Montréal	37	40
7. Tampa Bay	37	38
8. Boston	34	35
9. Buffalo	38	35
10. New Jersey	38	34
11. Hartford	37	27
12. Islanders N.Y.	37	24
13. Ottawa	**37**	**17**

Association Ouest

	Mj	Pts
1. Detroit*	36	56
2. Colorado*	38	49
3. Toronto	39	46
4. Chicago	39	46
5. St. Louis	38	37
6. Los Angeles	38	37
7. Winnipeg	38	35
8. Vancouver	37	34
9. Edmonton	39	32
10. Anaheim	40	32
11. Dallas	34	27
12. Calgary	39	29
13. San Jose	37	20

*** – Les meneurs de section sont classés premier et deuxième.**

Classements

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Î.P.E.	**38**	**20**	**16**	**2**	**151**	**156**	**43**
St. John's	37	19	15	3	135	118	42
Cap-Breton	37	17	20	0	151	151	35
Saint Jean	36	15	19	2	113	131	33
Fredericton	40	15	22	3	163	175	33

Section Nord

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Springfield	37	21	11	5	145	108	50
Providence	34	15	14	5	109	108	35
Worcester	33	12	14	7	102	100	32
Portland	36	11	19	6	127	140	30

Conférence de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Albany	33	25	6	2	142	87	52
Syracuse	37	18	18	1	129	136	38
Cornwall	**35**	**17**	**17**	**1**	**104**	**103**	**37**
Adirondack	35	16	16	3	115	120	36
Rochester	38	13	23	2	130	164	32

Section Sud

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Binghamton	35	19	14	2	157	145	42
Hershey	34	14	16	4	130	150	34
Caroline	34	15	17	2	142	137	33
Baltimore	36	15	19	2	122	145	33

N.B.: Un point pour une défaite en prolongation.

Samedi 30 décembre
Fredericton 8 **Î.P.E. 6**
Baltimore 2 **Cornwall 0**
Cap-Breton 4 St. John's 2
Binghamton 4 Caroline 3
Adirondack 5 Hershey 4
Portland 3 Worcester 2
Springfield 4 Syracuse 1

Dimanche, 31 décembre
Cap-Breton 6 St. John's 1
Providence 4 Portland 3 (P)
Binghamton 7 Springfield 5
Adirondack 5 Rochester 4 (P)
Baltimore 2 Syracuse 1
Albany 2 Worcester 1

Lundi 1er janvier
Hershey à Saint Jean

Mardi 2 janvier
Hershey à **Î.P.E.**
Caroline à **Cornwall**

Ligue internationale

Conférence de l'Est

Section Nord

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Cincinnati	39	27	8	4	147	98	58
Michigan	37	17	10	10	130	123	44
Fort Wayne	38	17	18	3	140	152	38
Indianapolis	34	16	16	2	129	135	34

Section Centrale

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Cleveland	39	23	12	4	164	155	50
Orlando	35	23	9	3	154	130	49
Detroit	39	20	16	3	143	138	43
Atlanta	38	16	19	3	135	157	35
Houston	40	12	25	3	133	180	27

Conférence de l'Ouest

Section Mid-Ouest

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Chicago	37	17	16	4	117	136	38
Milwaukee	36	16	15	5	128	147	37
Minnesota	40	17	21	2	130	171	36
Peoria	35	16	16	3	118	117	35
Kansas City	37	17	19	1	130	153	35

Section Sud-Ouest

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Las Vegas	38	27	7	4	176	103	58
Utah	37	26	9	2	152	106	54
Los Angeles	38	18	15	5	150	153	41
Phoenix	39	16	18	5	131	142	37
San Francisco	40	16	19	5	128	152	37

N.B.: Un point pour une défaite en fusillade.

Samedi 30 décembre
Indianapolis 6 Cleveland 5 (F)
Phoenix 4 Milwaukee 3 (F)
Michigan 4 Chicago 2
Fort Wayne 2 Cincinnati 0
Atlanta 3 Detroit 2
Minnesota 7 Kansas City 5
Orlando 4 Utah 2
Peoria 7 Los Angeles 1

Dimanche 31 décembre
Utah 4 Cincinnati 3
Cleveland 4 Fort Wayne 3
Orlando 2 Houston 1
Michigan 4 Indianapolis 3
Kansas City 3 Phoenix 1
Los Angeles 4 Minnesota 1
Las Vegas 6 San Francisco 2

Mardi 2 janvier
Detroit à Peoria
Chicago à Utah

Ligue de l'Ouest

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Brandon	39	28	10	1	203	137	57
Prince Albert	40	25	12	3	168	140	53
Saskatoon	40	19	21	0	171	178	38
Regina	40	18	21	1	159	160	37
Moose Jaw	38	13	23	2	124	171	28

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Swift Current	40	19	18	3	149	151	41
Lethbridge	40	16	22	2	146	167	34
Red Deer	39	14	21	4	153	173	32
Calgary	37	13	22	2	131	176	28
Medicine Hat	38	11	23	4	123	165	26

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Tri-Cities	39	26	12	1	200	143	53
Spokane	38	24	11	3	172	127	51
Kamloops	36	23	12	1	171	124	47
Kelowna	37	21	13	3	184	153	45
Portland	37	16	20	1	153	174	33
Seattle	35	12	19	4	131	146	28
Prince George	35	8	26	1	110	162	17

Samedi 30 décembre
Calgary 4 Regina 3
Saskatoon 9 Medicine Hat 3
Portland 5 Seattle 1
Tri-Cities 3 Kelowna 2

Dimanche 31 décembre
Brandon 7 Moose Jaw 2
TriCities 5 Spokane 1
Portland 4 Seattle 3 (P)

Lundi 1er janvier
Medicine Hat à Lethbridge
Brandon à Regina
Prince Albert à Saskatoon

Mardi 2 janvier
Calgary à Prince George
Moose Jaw à Seattle

Ligue junior A du Québec

Section Yvon-Lafortune

	Mj	G	PDf	Bp	Bc	P
Longueuil	33	24	9	0	169	134	48
Lachine	32	17	10	5	135	131	39
Kahnawake	36	16	17	3	163	181	35
Cowansville	35	15	19	1	169	174	31
Coaticook	32	12	16	4	136	163	24
Valleyfield	33	8	23	2	126	203	18

Section Jean-Hébert

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
St-Jérôme	33	26	6	1	213	157	53
Joliette	33	26	7	0	238	118	52
La Plaine	34	20	11	3	169	154	43
Contrecoeur	30	18	10	2	144	136	38
Montréal-Est	35	13	19	3	140	177	29

N.B.: Un point pour une défaite en fusillade.

Mercredi 3 janvier
Cowansville à Montréal-Est, 19h30
Contrecoeur à La Plaine, 19h30

Ligue junior A centrale

Section Robinson

	Mj	G	PDp	Bp	Bc	P
Cornwall	31	26	4	1	182	111	53
Gloucester	30	20	10	0	144	99	40
Ottawa	31	19	11	1	130	134	39
Hawkesbury	30	15	13	2	136	140	32
Cumberland	32	15	15	2	139	146	32

Section Yzerman

	Mj	G	PDf	Bp	Bc	P
Smiths Falls	28	16	11	1	125	114	33
Brockville	33	13	18	2	137	145	28
Kanata	32	11	16	5	150	172	27
Nepean	28	10	15	3	116	150	23
Pembroke	31	8	18	5	115	163	21

N.B.: Un point pour une défaite en fusillade.

Mardi 2 janvier
Kanata à Cornwall, 19h30

Mercredi 3 janvier
Smiths Falls à Ottawa, 19h30

Ligue midget AAA

Section CCM

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Amos	32	17	13	2	134	140	36
L.L.L.	33	15	18	0	111	131	30
Lac St-Louis	32	11	17	4	128	157	26
Gatineau	**32**	**9**	**23**	**0**	**112**	**176**	**18**
Mtl-Bourassa	31	7	22	2	104	169	16

Section Tacks

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Ste-Foy	32	24	8	0	172	105	48
Jonquière	32	22	9	1	171	125	45
Richelieu	31	21	9	1	143	109	43
Cap-de-la-Md	30	18	11	1	126	102	37
Magog	31	14	15	2	131	126	30

N.B.: Un point est accordé pour une défaite en fusillade.

Samedi 6 janvier
Cap-de-la-Madeleine à Ste-Foy, 14h
Lac St-Louis à Amos, 14h

Dimanche 7 janvier
Lac St-Louis à Amos, 13h
Richelieu à Jonquière, 14h
Ste-Foy à Magog, 14h

Aujourd'hui

Football

Universitaire américain
Fiesta Bowl
Nebraska vs Florida
À Tempe, Arizona
20 h, RDS, TSN et CBS

à la télé

Hockey junior

Ligue junior majeur du Québec

Section Robert-LeBel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Hull	**45**	**35**	**9**	**1**	**231**	**157**	**71**
Granby	42	32	8	2	220	122	66
Drummondville	43	24	17	2	195	166	50
Sherbrooke	42	23	18	1	200	161	47
Val-d'Or	38	21	14	3	176	158	45
St-Hyacinthe	43	13	28	2	150	241	28
Laval	40	8	32	0	133	225	16

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Chicoutimi	43	25	15	3	178	142	53
Shawinigan	44	24	19	1	189	151	49
Beauport	42	20	20	2	158	148	42
Rimouski	42	19	22	1	180	185	39
Halifax	45	18	26	1	159	184	37
Victoriaville	45	13	30	2	156	205	28
Moncton	44	12	29	3	144	224	27

Ligue de l'Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Peterborough	36	20	10	6	159	132	46
Ottawa	**35**	**20**	**11**	**4**	**133**	**104**	**44**
Kingston	40	19	17	4	164	151	42
Belleville	37	18	16	3	161	140	39
Oshawa	36	18	16	2	151	131	38
North Bay	37	8	25	4	141	198	20

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Guelph	36	25	8	3	178	109	53
Kitchener	38	20	17	1	130	132	41
Niagara Falls	36	16	13	7	144	132	39
Barrie	35	16	15	4	135	129	36
Sudbury	36	16	20	0	155	157	32
Owen Sound	35	12	18	5	150	189	29

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Detroit	37	21	13	3	180	141	45
S.S. Marie	33	19	11	3	150	127	41
Sarnia	37	19	16	2	179	163	40
Windsor	37	13	21	3	143	164	29
London	37	1	34	2	99	253	4

Calendrier LHJMQ

Vendredi 29 décembre
Hull 5 Drummondville 4
Granby 7 Shawinigan 1
St-Hyacinthe 1 Victoriaville 9
Halifax 5 Beauport 1
Laval 5 Rimouski 3
Sherbrooke 4 Chicoutimi 6

Samedi 30 décembre
Halifax 1 St-Hyacinthe 2
Laval 4 Beauport 8

Dimanche 31 décembre
Rimouski 8 Moncton 4

Lundi 1er janvier
Rimouski 4 Halifax 5

Mercredi 3 janvier
Laval à Val-d'Or, 19h30

Jeudi 4 janvier
Moncton à Shawinigan, 20h

Vendredi 5 janvier
Victoriaville à Halifax, 19h30
Sherbrooke à Laval, 19h30
Beauport à Rimouski, 19h30
Val-d'Or à Chicoutimi, 20h
Hull à Granby, 20h
Moncton à Shawinigan, 20h
Drummondville à St-Hyacinthe, 20h

Meneurs LHJMQ

	Mj	B	A	P
Daniel Brière, Dru	41	47	63	110
Martin Ménard, Hul	**45**	**37**	**51**	**88**
Étienne Beaudry, She	42	31	56	87
Allan Sirois, Rim	42	38	47	85
Christian Dubé, She	34	31	54	85
Martin Chouinard, Gra	37	30	52	82
J.-G. Trudel, Hul	**45**	**36**	**43**	**79**
Daniel Corso, Vic	42	34	45	79
David Lessard, Dru	42	33	41	74
Xavier Delisle, Gra	39	25	46	71
Yanick Evola, Sha	44	22	48	70
Stéphane Roy, VdO	32	24	45	69
Hugo Turcotte, VdO	36	25	43	68
Jonathan Delisle, Hul.	**38**	**25**	**42**	**67**
Pavel Rosa, Hul	**36**	**30**	**36**	**66**

Calendrier LHO

Samedi 30 décembre
Ottawa 6 Kingston 5
North Bay 2 Windsor 7
Barrie 3 Niagara Falls 2
Sarnia 3 Owen Sound 5
London 1 Belleville 6

Dimanche 31 décembre
London 0 Kingston 10
Sudbury 6 Barrie 4

Lundi 1er janvier
Ottawa 4 Belleville 3
Peterborough à Oshawa, 14h
London à Kitchener, 14h
Sudbury à Niagara Falls, 14h
Guelph à Owen Sound, 14h

Mardi 2 janvier
Sudbury à Guelph, 19h30
Windsor à S.S. Marie, 19h30

Jeudi 4 janvier
S.S. Marie à Detroit, 19h
Windsor à North Bay, 19h30
Oshawa à Peterborough, 19h30
London à Sarnia, 19h30

Olympiques de Hull

	B	A	P	Pé
25. Martin Ménard	37	51	88	38
20. Jean-Guy Trudel	36	43	79	77
27. Jonathan Delisle	25	42	67	111
55. Pavel Rosa	30	36	66	23
10. Donald MacLean	26	29	55	39
4. Jan Nemecek	9	39	48	52
28. Peter Worrell	10	21	31	281
15. Carl Beaudoin	3	24	27	98
21. François Cloutier	10	15	25	104
6. Jason Groleau	6	15	21	90
7. Mario Larocque	6	11	17	99
9. Christian Daigle	7	9	16	29
19. Carl Prud'Homme	7	9	16	87
23. Eric Hunter	8	5	13	41
24. Colin White	2	4	6	195
33. José Théodore	0	6	6	0
11. Stephen Douglas	1	3	4	37
14. Sean Farmer	2	1	3	136
18. Francis Nault	2	1	3	35
2. Michael Coveny	0	3	3	181
5. Russell Smith	0	2	2	66

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
33. José Théodore	1736	91	0	3,15
35. Matt Carmichael	823	54	0	3,94

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	11	18	29	10
9. Dan Quinn	6	18	24	24
82. Martin Straka	8	15	23	23
7. Randy Cunneyworth	9	9	18	41
76. Radek Bonk	6	9	15	12
4. Sean Hill	7	7	14	38
13. Ted Drury	7	6	13	46
91. Alexandre Daigle	2	10	12	20
28. Steve Duchesne	3	8	11	18
22. Antti Tormanen	6	4	10	18
23. Jaroslav Modry	4	5	9	26
5. Kerry Huffman	3	6	9	55
10. Rob Gaudreau	5	3	8	13
20. Trent McCleary	2	5	7	34
93. Stanislav Neckar	1	4	5	28
2. Lance Pitlick	1	4	5	21
11. David Archibald	1	2	3	4
17. Tom Chorske	1	2	3	2
14. Jean-Yves Roy	1	1	2	2
29. Phil Bourque	1	1	2	10
21. Dennis Vial	1	1	2	161
Scott Levins	0	2	2	61
36. Troy Mallette	1	0	1	85
3. Frank Musil	0	1	1	40
27. Joe Cirella	0	0	0	4
Patrick Traverse	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
39. Don Beaupre	1514	97	1	3,84
35. Mike Bales	704	46	0	3,92

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
77. Pierre Turgeon	14	25	39	12
25. V. Damphousse	17	20	37	68
8. Mark Recchi	10	21	31	34
49. Brian Savage	20	8	28	6
51. Andrei Kovalenko	13	14	27	20
43. Patrice Brisebois	6	17	23	49
11. Saku Koivu	12	10	22	24
26. Martin Rucinsky	7	15	22	24
18. Valeri Bure	6	9	15	10
22. Benoît Brunet	7	6	13	9
6. Oleg Petrov	4	5	9	23
30. Turner Stevenson	4	5	9	102
34. Peter Popovic	1	6	7	28
5. Stéphane Quintal	0	7	7	70
24. Lyle Odelein	1	5	6	142
38. Vladimir Malakhov	0	6	6	43
23. Marko Kiprusoff	0	4	4	8
35. Donald Brashear	0	4	4	119
29. Yves Racine	0	3	3	22
28. Marc Bureau	1	1	2	18
57. Chris Murray	1	0	1	35
53. Rory Fitzpatrick	0	1	1	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
41. Jocelyn Thibault	485	20	1	2,47
39. Pat Jablonski	384	20	0	3,13

Meneurs LHO

(Au 28 décembre)

	Mj	B	A	P
Marc Savard, Osh	36	24	46	70
Sean Haggerty, Det	35	40	27	67
Daniel Cleary, Bel	33	30	32	62
Aaron Brand, Sat	34	23	38	61
Jon Sim, Sar	34	32	26	58
Cameron Mann, Pet	36	24	31	55
Rob Griffin, Pet	36	21	30	51
Trevor Leotwski, Sar	34	16	34	50
Trevor Gallant, NB	31	22	27	49
Sean Venedam, Sud	34	30	18	48
Bryan Berard, Det	31	18	30	48
Alyn McCauley, Ott	**27**	**17**	**31**	**48**
Jeff Johnstone, NF	31	24	23	47
Andrew Dale, Sud	34	26	20	46
Lee Jinman, NB	33	17	29	46
Jeff Gies, SSM	33	21	24	45
Joe Coombs, Bel	35	21	23	44

Les statistiques

Sommaires de hockey

Ligue nationale

PENGUINS 2 WASHINGTON 4

Première période

1. Pittsburgh, Jagr 34 (Zubov).....4:35
2. Washington, Konowalchuk 13 (Ustorf, Johansson).....12:59

Pénalités — Jones Was 9:53, Konowalchuk Was 10:51, Patterson Pgh, Eagles Was 16:55, Witt Was 19:16.

Deuxième période

3. Pittsburgh, Sandstrom 26 (Zubov, Francis).....10:50 (an)

Pénalités — Juneau Was 9:09, Washington banc (purgée par Peake) 11:47.

Troisième période

4. Washington, Johansson 2 (Konowalchuk, Hunter).....0:31
5. Washington, Ustorf 5 (Johnson, Gonchar).....6:12
6. Washington, Bondra 21 (Miller, Tinordi).....19:32 (fd)

Pénalités — Wilkinson Pgh (double min.) 18:06, Pivonka Was 18:22.

Tirs au but

Pittsburgh	8	9	8	—25
Washington	12	8	17	—37

Gardiens — Pittsburgh: Barrasso (P,13-3-2); Washington: Carey (G,17-10-3).

Avantages numériques — Pittsburgh: 1-5; Washington: 0-1.

Arbitre — Paul Stewart

Juges de lignes — Gord Broseker, Stéphane Provost.

Assistance — 18 130

MAPLE LEAFS 1 STARS 0

Première période

Aucun but.

Pénalités — Zmolek Dal 6:57, Craig Tor 9:25, Andreychuk Tor 11:07, Zettler Tor 12:54, Macoun Tor 18:42, Zettler Tor (maj. et inconduite de aprtie) 19:15.

Deuxième période

1. Toronto, Sundin 15 (Gill).....2:53 (dn)

Pénalités — Kennedy Dal 3:34, Huard Dal 15:31, Huard Dal 17:46.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Warriner Tor, Matvichuk Dal 4:40, Wood Tor (double min.), Matvichuk Dal, Lalor Dal 8:03, Momesso Tor 12:00, Adams Dal 12:37, D.Hatcher Dal 14:30, Matvichuk Dal, Momesso Tor 17:15.

Tirs au but

Toronto	13	9	7	—29
Dallas	19	10	4	—33

Gardiens — Toronto: Potvin (G,17-9-5); Dallas: Moog (P,5-9-3).

Avantages numériques — Toronto: 0-6; Dallas: 0-6.

Arbitre — Rob Shick.

Juges de lignes — Scott Driscoll, Pierre Racicot.

Assistance — 14 477

Dimanche soir

SÉNATEURS 0 LIGHTNING 3

Première période

1. Tampa Bay, Bradley 8 (Hamrlik, Klima).....3:53 (an)

Pénalités — Burr TB, Cunneyworth Ott 2:30, Pitlick Ott 3:20, Shaw TB 6:34, Straka Ott (maj. et inconduite de partie; maj. purgée par Mallette) 7:12, Klima TB 12:40, Bellows TB 18:07.

Deuxième période

2. Tampa Bay, Hamrlik 8 (Shaw, Bellows).....14:43

Pénalités — Levins Ott 2:38, Ciccone TB, McCleary Ott 5:16, Petit TB 5:30, Burr TB 11:45, Ciccone TB, Levins Ott 14:30, Musil Ott 18:09, Cunneyworth Ott 18:56.

Troisième période

3. Tampa Bay, Zamuner 6 (Cullen.....19:40 (fd)

Pénalités — Ciccone TB 9:56.

Tirs au but

Tampa Bay	15	6	6	—26
Ottawa	3	11	4	—18

Gardiens — Tampa Bay: Puppa (G,10-4-4); Ottawa: Beaupre (P,6-19-0).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-5; Ottawa: 0-6.

Arbitre — Terry Gregson

Juges de lignes — Wayne Bonney, Gérard Gauthier

Assistance — 8 522

Samedi soir

CANADIEN 4 SÉNATEURS 1

Première période

1. Montréal, Stevenson 4 (Kovalenko, Koivu).....8:13
2. Montréal, Savage 20 (Damphousse, Rucinsky).....14:03

Pénalités — Bureau Mon 3:50, Alfredsson Ott 16:35.

Deuxième période

3. Montréal, Kovalenko 13 (Koivu).....3:41
4. Ottawa, Modry 4 (Alfredsson, Hill).....7:13 (an)
5. Montréal, Damphousse 17 (Bure, Brisebois).....9:01 (an)

Pénalités — Murray Mon (maj.), Vial Ott (amj.) 4:07, Quintal Mon 6:29, Musil Ott 8:47, Koivu Mon 9:27, Stevenson Mon, Vial Ott, Mallette Ott 16:16, Damphousse Mon 17:47, Racine Mon 19:19.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Fitzpatrick Mon 2:00, Stevenson Mon (maj. et inconduite de 10 minutes), Vial Ott (maj. et inconduite de 10 minutes) 4:56, Koivu Mon 8:43, Quinn Ott 10:27, Murray Mon (min. et inconduite de partie), Odelein Mon (maj.), Malakhov Mon (maj), Mallette Ott (maj.), McCleary Ott (maj.), Drury Ott (maj. et inconduite de partie) 18:49.

Tirs au but

Montréal	14	8	5	—27
Ottawa	9	11	5	—25

Gardiens — Montréal: Thibault (G,5-2-1); Ottawa: Bales (P,2-9-1).

Avantages numériques — Montréal: 1-4; Ottawa: 1-8.

Arbitre — Lance Roberts

Juges de lignes — Wayne Bonney, Pierre Racicot.

Assistance — 10 575

MAPLE LEAFS 4 BLUES 3

Première période

1. Toronto, Gilmour 15 (Sundin, Andreychuk).....1:32
2. St. Louis, Creighton 5 (Hull, Courtnall).....7:12

Pénalités — Wells Stl., Gilmour Tor 14:51, Fuhr Stl. (purgée par Norton) 15:56, Norton Stl. 18:40.

Deuxième période

3. Toronto, Andreychuk 10 (Murphy, Gill).....9:45 (an)
4. St. Louis, Hawerchuk 5 (Courtnall, Pronger).....11:49 (an)
5. St. Louis, Corson 12 (MacInnis, Zezel).....14:27

Pénalités — Jonsson Tor 2:53, Corson Stl. 8:23, Ellett Tor 10:44, Murphy Tor 13:30, Norton Stl. 15:32, Momesso Tor 17:27, Corson Stl. 18:47.

Troisième période

6. Toronto, DiPietro 4 (Domi, Wood).....7:41

Pénalités — Baron Stl. 8:22, Andreychuk Tor 15:51, Baron Stl. 15:51.

Prolongation

7. Toronto, Sundin 14 (Gilmour).....0:06

Pénalités — Aucune.

Tirs au but

Toronto	11	14	8	1	—34
St. Louis	6	9	7	0	—22

Gardiens — Toronto, Potvin (G,16-9-5); St. Louis: Fuhr (P,16-16-5), Racine (9:45 deuxième période, 3-3), Fuhr (15:32 deuxième).

Avantages numériques — Toronto: 1-6; St. Louis: 2-4.

Arbitre — Bill McCreary

Juges de linges — Ron Finn, Leon Stickle.

Assistance — 20 087

Hockey international

Championnat mondial junior

Disputé dans la région de Boston

Tournoi à la ronde

Groupe A

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Canada	**4**	**4**	**0**	**0**	**19**	**4**	**8**
États-Unis	4	2	2	0	13	17	4
Finlande	4	2	2	0	14	10	4
Suisse	4	1	3	0	10	14	2
Ukraine	4	1	3	0	9	20	2

Groupe B

Rép. Tchèque	4	2	0	2	15	10	6
Russie	4	2	1	1	19	12	5
Suède	4	2	1	1	14	7	5
Slovaquie	4	0	1	3	11	17	3
Allemagne	4	0	3	1	11	24	1

Samedi 30 décembre

Allemagne 4 Slovaquie 4

Ukraine 3 Suisse 5

Dimanche 31 décembre

Canada 8 Ukraine 1

Finlande 4 États-Unis 5

Suède 0 République Tchèque 0

Russie 8 Allemagne 2

Séries éliminatoires

Lundi, 1er janvier

États-Unis 0 Suède 3

Russie 6 Finlande 2

Mardi, 2 janvier

Allemagne vs Suisse, 13h

Slovaquie vs Ukraine, 19h

Mercredi, 3 janvier

Suisse vs Slovaquie, 13h

Canada vs Russie, 15h30

Ukraine vs Allemagne, 19h

République tchèque vs Suède, 19h30

Jeudi, 4 janvier

Match de 5e position, 12h

Match de la médaille de bronze, 15h30

Match de la médaille d'or, 19h30

Coupe Spengler

Disputée à Davos, Suisse

Tournoi à la ronde

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Lada Togliatgi	4	3	1	0	17	10	6
F-Canada	**4**	**3**	**1**	**0**	**19**	**12**	**6**
Farjestads	4	2	2	0	14	10	4
Helsinki	4	1	3	0	12	24	2
HC Davos	4	1	3	0	11	17	2

F-qualifié pour la finale

Samedi 31 décembre

HC Davos 1 Farjestads BK 4

Helsinki IFK 2 Lada Togliatti 9

Dimanche 31 décembre

Finale

Canada 3 Lada Togloatti 0

Football

Ligue nationale

Séries éliminatoires

Meilleurs deuxièmes

Samedi 30 décembre

Miami 20 Buffalo 37

Detroit 37 Philadelphie 50

Dimanche 31 décembre

Atlanta 20 Green Bay 37

Indianapolis 35 San Diego 20

Finales de sections

Samedi 6 janvier

Buffalo à Pittsburgh, 12h30

Green Bay à San Francisco, 16h

Dimanche 7 janvier

Philadelphie à Dallas, 12h30

Indianapolis à Kansas City, 16h

Finales de conférences

Dimanche 14 janvier

Gagnant finale de section, 12h30

Gagnant finale de section, 16h

Super Bowl

Dimanche 28 janvier

Au stade Sun Devil de Tempe en Arizona

Champion AFC vs champion NFC, 18h20

Basketball

Association nationale

Association Est

Section Atlantique

	G	P	Moy	Dif.
Orlando	23	6	.793	—
New York	19	9	.679	3 ½
Miami	15	13	.536	7 ½
Washington	15	13	.536	7 ½
Boston	12	16	.429	10 ½
New Jersey	10	17	.370	12
Philadelphie	5	22	.185	17

Section Centrale

	G	P	Moy	Dif.
Chicago	25	3	.893	—
Cleveland	15	12	.556	9 ½
Indiana	15	12	.556	9 ½
Detroit	15	14	.517	10 ½
Charlotte	14	16	.467	12
Atlanta	13	15	.464	12
Milwaukee	10	17	.370	14 ½
Toronto	**9**	**21**	**.300**	**17**

Association Ouest

Section Atlantique

	G	P	Moy	Dif.
Houston	22	8	.733	—
San Antonio	19	8	.704	1 ½
Utah	20	9	.690	1 ½
Denver	13	16	.448	8 ½
Dallas	8	19	.296	12 ½
Minnesota	7	20	.259	13 ½
Vancouver	5	25	.167	17 ½

Section Pacifique

	G	P	Moy	Dif.
Seattle	20	8	.714	—
Sacramento	17	9	.654	2
Lakers L.A.	16	15	.516	5 ½
Phoenix	13	14	.481	6 ½
Portland	12	17	.414	8 ½
Golden State	12	17	.414	8 ½
Clippers L.A.	11	19	.367	10

Samedi, 30 décembre

Utah 99 Lakers L.A. 82

Golden State 120 New Jersey 110

Miami 105 Clippers L.A. 96

Cleveland 124 Portland 121

Detroit 102 Charlotte 100 (P)

Chicago 95 Atlanta 93

Houston 105 Dallas 102

San Antonio 122 Minnesota 84

Denver 108 Philadelphie 100

Seattle 123 Phoenix 112 (P)

Washington 96 Milwaukee 87

Vancouver 103 Boston 95

Mardi, 2 janvier

Portland à New York, 19h30

Milwaukee à New Jersey, 19h30

Cleveland à Washington, 19h30

Seattle à Atlanta, 19h30

Houston à Minnesota, 20h

Utah à Dallas, 20h30

Indiana à Denver, 21h

Philadelphie à Lakers L.A., 22h30

Mercredi, 3 janvier

Toronto à Orlando, 19h30

Portland à Boston, 19h30

Houston à Chicago, 20h

Detroit à Milwaukee, 20h30

Utah à San Antonio, 20h30

Indiana à Clippers L.A., 22h30

Philadelphie à Golden State, 22h30

Tournoi

31e tournoi midget Discount Kiwanis

Mardi 2 janvier

1. South Shore vs Coquitlam, 14h30, AA, Guertin
2. Pictou vs Gatineau, 16h15, AA, Guertin
3. Cole Harbour vs Mtl-Bourassa, 19h45, AAA, Guertin
4. Leduc (Alberta) vs Gatineau, 19h45, AAA, 19h45
5. Saskatoon vs Hull, 21h30, AA, Guertin

Mercredi 3 janvier

6. St-Jean (N.B.) vs Maple Ridge Meadows (C.-B.), 9h30, AA, Guertin
7. Mtl-Bourassa vs Notre-Dame (Sask.), 11h15, AAA, Guertin
8. L.L.L. vs Lethbridge (Alb.), 13h, AAA, Guertin
9. Hull vs Valley (N.-E.), AA, Guertin
10. Oshawa vs Leduc, 16h30, AAA, Guertin
11. Kamloops (C.-B.) vs Miramichi (N.-B.), 18h15, AAA, Guertin
12. St-Catharines vs Gatinbeau, 19h45, AAA, Guertin
13. Thunder Bay vs Kitchener, 21h30, AAA, Guertin

Pari sportif

PROGRAMME 1 — 28 DÉCEMBRE 1995

HOCKEY

MATCH/ DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	MISE-O-JEU 1	X	2	TOTAL BUTS
29 Mar 2	19h25	Chicago	Boston	2,30	6,15	1,70	6,5
30	21h25	Tampa Bay	Calgary	2,25	5,90	1,75	6,5
31 Mer 3	18h55	Washington	Hartford	2,00	5,80	1,95	5,5
32	19h25	Boston	Toronto	2,65	6,15	1,55	6,5
33	19h25	Dallas	Detroit	4,60	5,95	1,25	6,5
34	19h25	Montréal	New York	2,70	5,90	1,55	6,5
35	19h25	Ottawa	Pittsburgh	7,00	5,80	1,15	7,5
36	20h55	New Jersey	Colorado	3,25	6,15	1,40	6,5
37	21h25	Tampa Bay	Edmonton	2,25	5,90	1,75	6,5
38	22h25	Floride	Vancouver	1,75	5,90	2,25	6,5
39	22h25	Philadelphie	San Jose	1,30	6,05	4,00	6,5
40	22h25	Winnipeg	Los Angeles	2,55	5,95	1,60	6,5

PROGRAMME 3 — 29 DÉCEMBRE 1995

FOOTBALL

MATCH/ DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	MOJ ÉCART	TOTAL POINTS
17 Mar 2	19h55	Nebraska •	Florida	+ 4,5	59,5

BASKETBALL

MATCH/ DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	MOJ ÉCART	TOTAL POINTS
38 Mar 2	19h25	Cleveland	Washington •	- 5,5	193,5
39	19h25	Milwaukee	New Jersey •	- 3,5	188,5
40	19h25	Portland	New York •	- 7,5	195,5
41	19h25	Seattle •	Atlanta	+ 1,5	205,5
42	19h55	Houston •	Minnesota	+ 7,5	201,5
43	20h25	Indiana	Denver •	- 2,5	199,5
44	20h25	Philadelphie	Inglewood •	- 11,5	202,5
45	20h25	Utah •	Dallas	+ 7,5	205,5

• ÉQUIPE FAVORITE

GAIN POTENTIEL POUR MISE-O-JEU ET TOTAL

3 MATCHS SUR 3 = 5 FOIS LA MISE | 5 MATCHS SUR 5 = 15 FOIS LA MISE

4 MATCHS SUR 4 = 8 FOIS LA MISE | 6 MATCHS SUR 6 = 25 FOIS LA MISE

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

Les sports

Séries de la LNF

Déjà deux surprises

Associated Press

Herman Moore l'avait dit. Pour stopper les Lions de Detroit, les Eagles de Philadelphie allaient devoir contrôler le ballon. L'ailier espacé des Lions aurait dû se la boucler.

Les Eagles ont servi une raclée de grand luxe aux Lions, samedi, les écrasant 58-37 lors du match à plus haut pointage de l'histoire de la NFL.

La marque finale n'indique qu'une partie de la dévastatrice leçon puisque les Eagles menaient 51-7 au troisième quart.

Packers 37, Falcons 20

Quand Brett Favre a vu la neige recouvrir le sol de son manteau blanc, il s'avait déjà que les conditions allaient être idéales.

Les Packers de Green Bay ne pouvaient espérer mieux. Green Bay n'a jamais perdu un match éliminatoire à Lambeau Field et Favre n'a jamais perdu une rencontre disputée dans des conditions climatiques difficiles.

Le quart-arrière a prolongé les deux séquences avec trois passes de touché qui ont mené les siens à un triomphe de 37-20 sur les Falcons d'Atlanta.

Bills 37, Dolphins 22

Les Bills de Buffalo sont bel et bien de retour en séries.

À en juger par le sort qu'ils ont réservé aux Dolphins de Miami, samedi, cela s'avère une très mauvaise nouvelle pour les autres formations de l'Association américaine.

L'équipe qui refuse de disparaître a écarté les Dolphins 37-22, envoyant du même coup un petit message aux équipes encore en lice en éliminatoires.

Colts 35, Chargers 20

Zack Crockett n'avait pas gagné une seule verge durant toute la saison et il n'était pas né lors du dernier triomphe des Colts en éliminatoires. C'est pourtant lui qui a écrit une page d'histoire de l'équipe.

Une longue attente

Crockett a mené les Colts d'Indianapolis à une victoire de 35-20 sur les Chargers de San Diego, dimanche, leur premier gain en séries en 24 ans.

Le demi à l'attaque a réussi des majeurs sur des courses de 33 et 66 verges en plus d'amasser 147 verges au sol.

Coupe Memorial

La candidature des 67's prend de la valeur

LeDroit

Les 67's d'Ottawa ont pris une sérieuse option sur la possibilité de pouvoir poser leur candidature pour organiser le prochain tournoi de la Coupe Memorial en mai prochain grâce à deux grosses victoires au cours des derniers jours.

Ils se sont hissés seuls au second rang de leur division de la Ligue de hockey de l'Ontario en allant battre les Frontenacs de Kingston 6-5 samedi, puis en allant faire subir le même sort aux Bulls de Belleville 4-3 hier.

Hier Steve Zoryk et David Bell ont brisé l'égalité de 2-2 au dernier tiers puis les 67's ont résisté par la peau des dents aux Bulls qui sont revenus à un but avec trois minutes à faire. Roy Gray et B.J. Johnson ont enfilé les autres buts des 67's tandis que Craig Hillier a été solide devant les filets.

Les deux clubs ont joué serré et les gardiens n'ont pas été très occupés en nombre de tirs, mais ces derniers étaient souvent dangereux.

La fiche des 67's est maintenant de 20-11-4 et ils disputeront leur prochain match en accueillant ces mêmes Bulls vendredi soir au parc Lansdowne.

L'entraîneur Brian Kilrea compte bien avoir récupéré Alyn McAuley qui va bien actuellement avec l'équipe nationale junior.

Hockey universitaire

Roenick et Kariya en ville

LeDroit

Il y aura un Roenick et un Kariya sur la glace du Centre municipal d'Ottawa ce soir.

Non, les Blackhawks de Chicago et les Mighty Ducks d'Anaheim ne sont pas dans le coin pour affronter les Sénateurs à l'aréna du parc Lansdowne.

À la place, les Black Bears de l'Université du Maine, qui comptent dans leurs rangs Trevor Roenick et Steve Kariya, respectivement frères de Jeremy Roenick et Paul Kariya, y disputeront une partie d'exhibition aux Gee Gees de l'Université d'Ottawa.

Le match, présenté dans le cadre d'une tournée canadienne des Black Bears, aura lieu à 19 h 30 et les frais d'admission sont de 5 $ pour les adultes et 3 $ pour les étudiants.

La formation du Maine, classée numéro trois au hockey universitaire américain cette saison, peut également compter sur les services de Shawn Wansborough, un ancien des Bears de Smith Falls, de la Ligue de hockey centrale junior A d'Ottawa. Celui-ci est le meilleur compteur des Black Bears cette saison.

Après cette partie, le Maine ira terminer sa tournée en affrontant l'Université Concordia à Montréal, après être passé par les universités de la Colombie-Britannique, de Lethbridge et du Manitoba.



Yvon Pedneault
collaboration spéciale

Gauthier a hérité d'un beau gâchis

NEW YORK

Pierre Gauthier est un homme courageux.

Il fallait un certain culot pour s'embarquer dans une aventure comme celle des Sénateurs d'Ottawa.

Gauthier est un homme qui a roulé sa bosse dans la Ligue nationale, il a fait ses classes pour employer une expression bien populaire.

Du recrutement à un poste de direction, on voit qu'il se sent très à l'aise depuis qu'il a accepté de relever le défi le plus important de sa carrière: restructurer une organisation qui n'a jamais été structurée exigera du temps et de l'énergie.

Et aussi des dollars. Beaucoup de dollars. Gauthier a obtenu un contrat de cinq ans... donc il a du temps. Il travaille 25 heures par jour, il a de l'énegie.

De l'argent?

Rod Bryden, à la suite des recommandations fermes de Ogden, lui en a trouvé. Alexeï Yashine a signé une entente de 14,5 millions $ pour cinq ans.

Mais comment peut-on se retrouver dans un tel désordre? Le plus facile dans les circonstances serait de repartir à zéro avec les meilleurs éléments de la formation.

Mais, il y a des contrats à respecter et il devra vivre pendant un certain temps avec des patineurs surestimés, des joueurs qui n'ont pas le talent pour évoluer dans la Ligue nationale et qui gagnent plus d'argent que le président d'un conseil d'administration.

Quelle farce!

Samedi soir, on a vu les Sénateurs tels qu'on les a connus sous le régime de Randy Sexton.

Yashine venait de signer une entente de cinq ans, mais a préféré demeurer dans les gradins pendant que ses coéquipiers se faisaient rosser sur la patinoire. Quelle farce!

Voici un gars qui, à 17 h, soulignait combien il était heureux de retrouver les Sénateurs et, deux heures plus tard, leur faisait un pied-de-nez.

Assez pour Yashine, sinon ça vous donne des hauts-le-coeur.

❑ Daigle et Bonk

Il y avait Alexandre Daigle. Pauvre garçon, il faisait pitié. Je vous avoue sincèrement que je l'ai cherché pendant toute la soirée.

L'effort n'était pas là. Encore moins l'intensité. Il était comme un parfait touriste, incommodé, disait-il, par tous les mensonges qu'on a colportés sur sa vie privée.

Je ne cache pas que Daigle est un joueur que j'ai toujours défendu parce que je crois que le jeune homme n'a pas obtenu l'encadrement qu'une organisation doit donner à un joueur de 18 ans.

On l'a laissé seul.

On s'est dit qu'il prendra ses responsabilités, qu'il est payé pour ça.

Or, ce n'est pas vrai. Il n'est justement pas dit qu'un adolescent peut toujours éviter les pièges que lui tend la vie de millionnaire.

On l'a laissé s'empêtrer dans un bourbier sans jamais lui tendre la main.

Il y avait aussi Radek Bonk. L'avez-vous vu? Moi pas. Quelle déception que ce joueur que l'on disait tellement supérieur.

Un joueur qui ne daigne même pas saigner du nez pour son club. Il est trop dangereux d'aller dans les coins de patinoire.

J'espère que Daigle et Bonk ont observé Saku Koivu, un petit Finlandais qui n'a pas froid aux yeux et qui ne chôme pas.

Il lui a suffi que de quelques semaines pour gagner le respect de tous ses coéquipiers.

En est-il ainsi de Daigle et de Bonk?

Enfin, autre désastre, Brian Bérard qui se retrouve au Championnat du monde de hockey junior plutôt qu'à Ottawa.



ARCHIVES, LeDroit

Pierre Gauthier va devoir structurer une organisation qui ne l'a jamais été auparavant: tout un contrat!

❑ L'effet Gauthier

Gauthier a donc quelques années pour redresser une organisation qui se veut la risée de la Ligue nationale.

Déjà, juste par sa présence, les Sénateurs n'ont plus le même visage dans les bureaux administratifs. On voit un changement important. Question de crédibilité, j'imagine.

Maintenant, le dossier Yashine est réglé, un dossier qui puait, si vous me permettez l'expression. Pendant trois mois, les Sénateurs ont carrément lésé leurs détenteurs d'abonnement saisonnier. Comment expliquer qu'ils aient trouvé des sous, trois mois après le début de la saison?

Ils ont gaspillé une saison, parce que certains membres de la haute direction n'ont pas voulu piler sur leur orgueil. Ils ont bousillé une saison à cause de leur entêtement.

Les détenteurs d'abonnement saisonnier devraient exiger un rabais parce que, en juin dernier, quand ils ont renouvelé leur abonnement, les Sénateurs ne leur ont pas dit qu'ils auraient un conflit contractuel avec Yashine.

Gauthier n'entend cependant pas à rire et, dimanche, il a dit au revoir à Dan Quinn. Trop petit, disent les Sénateurs. D'accord, mais encore là, pourquoi lui avoir fait signer un contrat?

Ça va prendre des lunes avant que les Sénateurs deviennent un club respectable. Les dommages causés par l'administration Sexton sont plus graves qu'on l'aurait pensé. C'est un véritable gâchis.

Il est à souhaiter que la concession des Sénateurs parviendra à éviter le danger qui guette les équipes des petits marchés. Le déménagement au Palladium n'est pas un gage de garantie. Il faudra une équipe de premier plan pour remplir les gradins.

Il faudra une formation de qualité pour attirer le public au «bout du monde» pour assister à un match de hockey.

❑ La façon Sénateurs

Parce que, à Ottawa, on fait les choses différemment. Alors que tous les nouveaux centres qui poussent comme des champignons dans la LNH sont bâtis dans le centre-ville, dans la capitale fédérale, on demandera aux amateurs de faire de longs trajets pour se rendre au Palladium.

À force de défier la logique et le bon sens, on se retrouve dans le «trou».

C'est sans doute la raison pour laquelle Ogden, la firme qui a investi plus de 100 millions $ dans la construction du Palladium a peur que le nouvel amphithéâtre devienne un éléphant blanc avant même qu'il y ait des fissures dans le béton.

On a peur et avec raison.

Gauthier est un homme de principe. «Le hockey se dirige maintenant vers une nouvelle orientation. On pense en fonction des performances d'abord et des contrats par la suite.»

Il a à rebâtir une organisation qui, depuis quatre ans, accumule les gaffes. Une organisation qui se veut le modèle parfait de ce qu'il ne faut pas faire dans le sport professionnel.

Va-t-il réussir? L'effort y sera. La compétence de Gauthier ne se questionne même pas.

Mais, les dommages sont-ils trop profonds?

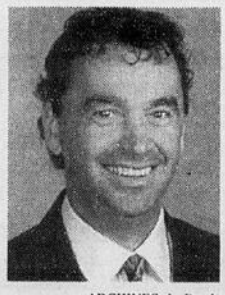
Bowness aux Islanders; Charron à Ottawa?

Rick Bowness se joint aux Islanders dans le rôle de co-entraîneur. Pour vous expliquer la différence entre un entraîneur adjoint et un entraîneur associé, disons que Bowness dirigera les entraînements, bref, qu'il cumulera les mêmes fonctions que John Muckler lorsqu'il était l'associé de Glen Sather avec les Oilers d'Edmonton.

Bonne nouvelle pour l'ex-entraîneur des Sénateurs, mais qu'arrive-t-il avec Guy Charron, l'entraîneur adjoint chez les Islanders?

Son nom, évidemment, nourrit les rumeurs voulant qu'il devienne le prochain pilote des Sénateurs. Mais Pierre Gauthier se fait très discret sur le sujet et on le comprend très bien.

Charron a une excellente feuille de route, parfait bilingue et il a lui aussi fait ses classes. Il mérite une chance de diriger une équipe dans la Ligue nationale.



ARCHIVES, LeDroit

Guy Charron



José Théodore
Au Championnat mondial junior
Collaboration spéciale

Un congé qui fait du bien

Nos deux jours de congé, hier et aujourd'hui, vont nous faire le plus grand bien même si nous avons tout de même des entraînements quotidiens. Depuis le 12 décembre, nous n'avons pas eu beaucoup de temps pour penser à autre chose que le hockey.

Nous avons atteint notre premier objectif, soit de nous classer premiers de notre groupe pour aller directement en demi-finale (demain). Nous affronterons alors le vainqueur du quart de finale entre la Finlande et la Russie.

Nous n'avons pas de préférence entre ces deux équipes, car il faut se méfier de tout le monde et ce sont deux bonnes équipes. Nous avons battu la Finlande 3-1, mais ça ne veut plus rien dire. Quant aux Russes, ce sont les Russes. Nous sommes venus ici avec l'idée de remporter l'or et pour cela nous avons deux autres parties à gagner, qu'importe contre qui et comment. Même chose pour mon travail devant le filet. Marc Denis et moi, nous nous entendons très bien et c'est l'entraîneur-chef qui va décider qui jouera en demi-finale, puis en finale.

Je ne pense pas qu'il y ait vraiment eu de nº 1 et nº 2. Marc et moi faisons tous les deux partie d'un club qui veut gagner. Nous avons alterné devant les filets. Si ça continue comme ça, ça voudrait dire que c'est moi qui jouerai en demi-finale, mais Marc et moi nous tenons prêts pour jouer en tout temps, car on ne nous a jamais dit à l'avance qui allait jouer.

Puisque nous sommes ici, ça signifie que nous sommes les deux meilleurs gardiens juniors au pays. C'est tout ce qui importe. Nous étions assurés du premier rang de notre groupe avant même de jouer notre partie de dimanche contre l'Ukraine, mais il n'était pas question de lever le pied. Nous avons eu notre leçon contre la Suisse. Il ne faut surtout pas s'asseoir sur nos lauriers. C'est sur la glace que ça se passe et l'autre équipe veut aussi gagner. Ce n'est pas le Championnat du monde pour rien. Et comme nous sommes les favoris, les autres se préparent mentalement encore plus pour nous affronter.

Hier nous nous sommes entraînés tôt avant d'aller passer l'après-midi à visiter Boston. C'est un repos qui fait du bien, surtout au niveau de l'esprit d'équipe. Les entraîneurs travaillent très fort aussi sur cet aspect de l'équipe. L'autre jour nous sommes allés voir un film toute l'équipe ensemble. Pour souper, nous sommes allés au *Cheers*, le fameux bar qui a inspiré la série télévisée. Je ne l'ai jamais beaucoup écoutée, mais je sais que c'est un classique.



ASSOCIATED PRESS

Le pauvre gardien ukrainien, Igor Karpenko, a dû trouver la soirée longue par moment...

Championnat du monde junior

Une fiche parfaite pour le Canada

ALAN ADAMS
Presse Canadienne — Boston

L'entraîneur ukrainien avait peut-être raison.

Au lieu de jouer contre le Canada avec une formation incomplète, Vladislav Chevchenko avait suggéré aux deux formations de disputer un match intra-équipe pour le plaisir, dimanche, au Championnat du monde de hockey junior.

Cette formule aurait sûrement eu l'avantage d'offrir un match plus serré que la victoire de 8-1 acquise par le Canada, qui a terminé le tournoi à la ronde avec une fiche parfaite de 4-0.

Les Canadiens se sont montrés plus forts, plus rapides et, définitivement, dominants à chaque position, surtout en l'absence de quatre joueurs Ukrainiens. Ils purgeaient une suspension d'un match pour s'être battus dans la défaite de 5-3 aux dépens de la Suisse, samedi.

Jarome Iginla a marqué trois buts, le premier tour du chapeau pour le Canada au Championnat du monde junior depuis celui d'Adam Graves contre l'ex-Allemagne de l'Ouest en 1988.

«J'ai été opportuniste ce soir», a dit Iginla, qui a été échangé aux Flames de Calgary par les Stars de Dallas en retour de Joe Nieuwendyk avant Noël.

Christian Dubé, avec deux buts, Alyn McCauley, Jason Holland et Chad Allan ont également compté.

«Nous avons disputé un très bon match et maintenant nous sommes très confiants en vue des demi-finales», a précisé Dubé.

Marc Denis a eu la vie facile devant le filet du Canada. Seul Roman Salnikov est parvenu à le déjouer à 12:10 de la troisième période.

Le Canada disputera son prochain match, demain, une rencontre de demi-finale contre la Russie, qui a vaincu la Finlande 6-2, hier soir. Dans l'autre match disputé, hier, la Suède a blanchi les États-Unis 3-0.

La Ligue nationale en bref

Privés de Lemieux, les Penguins perdent 4-2

Associated Press — Landover

Calle Johansson, Stefan Ustorf et Peter Bondra ont marqué en troisième période quand les Capitals de Washington ont prolongé leur série victorieuse à quatre, hier après-midi, en défaisant les Penguins de Pittsburgh 4-2.

Les Penguins étaient privés de Mario Lemieux, grippé.

Avec un déficit de 2-1, les Capitals ont effectué un redressement en dominant les Penguins 12-1 dans les tirs au but lors des sept premières minutes de la troisième période. Johansson a créé l'égalité avec 19:29 à jouer et Ustorf a donné l'avance aux Capitals pour la première fois avec 13:48.

Bondra a complété dans un filet désert avec 28 secondes à la rencontre.

Jaromir Jagr a rejoint Lemieux au sommet de la Ligue nationale avec son 34e but. Tom Barasso a repoussé 33 tirs pour les Penguins.

Tomas Sandstrom, lors d'un avantage numérique, a inscrit l'autre but des Penguins à 11:50 de la période médiane.

Steve Konowalchuk a complété pour les Capitals.

Les Maple Leafs blanchissent les Stars

Associated Press — Dallas

Félix Potvin a repoussé 33 tirs pour mériter son premier blanchissage de la saison et Mats Sundin a marqué le seul but du match quand les Maple Leafs de Toronto ont défait les Stars de Dallas 1-0.

Potvin s'est distingué face à un barrage de 19 tirs au premier engagement au cours duquel les Stars ont bénéficié de cinq avantages numériques. Le gardien a inscrit son sixième jeu blanc en carrière.

20 équipes sont au rendez-vous pour cette 31e édition

Le tournoi Kiwanis: revigoré et élargi

La 31e édition du tournoi de hockey midget Kiwanis de Hull se met en branle aujourd'hui à l'aréna Guertin. Un tournoi largement revigoré et élargi alors que les organisateurs n'ont pas ménagé leurs efforts pour attirer un public jeune disponible en ce congé scolaire du temps des Fêtes.



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

On retrouve cette année pas moins de 20 équipes dans la conférence Canadian Tire (AAA) et 12 dans la conférence Duguay Sports (AA).

Pas moins de sept des 10 provinces canadiennes sont représentées, en plus de deux formations des États-Unis dont les grands favoris, les Little Caesars de Détroit.

Cinq parties au programme aujourd'hui

Cinq parties sont au programme aujourd'hui, toutes à l'aréna Guertin, à compter de 14 h 30. Et dans trois de ces cinq parties, on pourra voir à l'oeuvre les équipes locales AA de Hull (21 h 30 contre Saskatoon) et de Gatineau (16 h 15 contre Pictou) ainsi que l'Intrépide de Gatineau dans la conférence AAA contre les Kings de Leduc, de l'Alberta, à 19 h 45.

Pour éviter au maximum les parties qui ne veulent plus rien dire vers la fin de la phase des tournois à la ronde préliminaire, dans la conférence Canadian Tire, pas moins de 10 équipes, les deux premières de chacun des cinq groupes de quatre, se qualifieront pour la phase éliminatoire, tandis que dans la conférence Canadian Tire, les 12 équipes, séparées en quatre groupes de trois, passeront à la ronde éliminatoires. Les formations championnes de groupe se retrouveront directement en quarts de finale.

Dans la liste des équipes on retrouve plusieurs noms réputés. Outre les Little Caesars on retrouve Kamloops, Thunder Bay, les Young Nats de Toronto, Lethbridge, le collège Notre-Dame de la Saskatchewan et deux autres formations (Laval et Montréal-Bourassa) de la Ligue midget AAA du Québec, pour n'en nommer que quelques-unes dans le AAA.

Évidemment, pour les trois équipes locales québécoises, ce tournoi revêt toujours un cachet particulier.

Chaude lutte dans le AA entre Hull et Gatineau

Dans le AA, Hull et Gatineau se livre une chaude lutte au sommet du classement de la Ligue de la capitale nationale, tandis que dans le AAA, après un début de saison difficile, l'Intrépide de Gatineau vit des moments beaucoup plus encourageants.

Si, pendant quelques années, le tournoi Kiwanis a perdu passablement de son lustre et en conséquence de son intérêt, la 31e édition promet d'être très relevée.

Tournoi de hockey midget Discount Kiwanis international de Hull

2 au 7 janvier

Aréna Robert-Guertin, Hull

CANADIAN TIRE
HULL

20 équipes "AAA"

12 équipes "AA"

Alberta - Colombie-Britannique
Nouveau-Brunswick - Nouvelle-Écosse
Ontario - Québec
Saskatchewan - U.S.A.

DUGUAY SPORTS 15

62 parties **6 jours**

Entrée : 4,00 $ (18 ans et plus)
Laissez-passer : 12,00 $
Information : (819) 595-7700

CAR AND TRUCK RENTALS Discount LOCATION D'AUTOS ET CAMIONS

Coca-Cola CLASSIQUE

Tournoi de hockey midget Discount Kiwanis international de Hull

2 au 7 janvier

Aréna Robert-Guertin

LeDroit

Entrée gratuite : 17 ans et moins avec ce coupon

Durant le match

Blanchis à leur dernier match de 1995

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

L'entrée en scène d'Alexeï Yashine n'a pas donné d'ailes aux Sénateurs, dimanche soir. La troupe de Dave Allison n'a lancé que 18 fois sur le gardien Darren Puppa, et c'est finalement par une défaite de 3-0 que les Sénateurs ont soldé leur passage de trois années et demie au Centre municipal d'Ottawa.

Offensivement, les locaux ont montré quelques soubresauts en deuxième, effectuant 11 lancers sur le gardien adverse.

C'est Brian Bradley qui a ouvert la marque, à 3:53 du premier vingt, en avantage numérique.

Durant cette période, les Sénateurs ont eu toute les difficultés du monde à sortir la rondelle de leur territoire, forçant Don Beaupre à réaliser plusieurs beaux arrêts.

Les 8522 spectateurs, qui avaient choisi d'assister au match en cette veille du jour de l'An, ont ensuite pu voir le défenseur Roman Hamrlik déjouer Beaupre à l'aide d'un puissant tir frappé de la pointe, tandis qu'un attaquant du Lightning était posté devant la cage. Le gardien n'a pu maîtriser la rondelle avec son gant, ce qui donnait une avance de 2-0 aux visiteurs.

Émotions fortes en début de troisième, quand John Cullen s'est blessé en tombant le visage directement sur la glace après avoir évité une mise en échec.

Les Sénateurs n'ont lancé que quatre rondelles en direction de Puppa durant cette dernière période, vers la fin de laquelle Rob Zamuner est venu sceller l'issue de la rencontre en marquant dans un filet désert.

Les Sénateurs quittent Ottawa aujourd'hui pour se rendre à Pittsburgh, où ils disputeront leur prochain match, demain soir.

Tampa Bay 3 — Ottawa 0



MARTIN ROY, LeDroit

Même s'il n'a rien fait contre le Lightning dimanche, Alexeï Yashine (à droite) aurait été bien utile aux Sénateurs contre le Canadien, samedi soir. Il a plutôt assisté au match des gradins, après avoir signé un lucratif contrat dans la journée.

Le Canadien l'emporte aux points, mais pas aux poings

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Ottawa

Alexeï Yashine venait peut-être de conclure une entente de cinq ans évaluée à quelque 13 millions $ US, samedi, c'est tout de même des gradins qu'il a regardé le match en compagnie de son agent Mark Gandler. Pourtant, sa présence aurait été utile sur la glace alors que le Canadien a vaincu les Sénateurs 4-1, samedi soir, au Centre municipal.

Le Tricolore se devait de l'emporter après avoir perdu à Washington et Tampa Bay. Quatre joueurs différents — Turner Stevenson, Brian Savage, Andreï Kovalenko, Vincent Damphousse — ont marqué les buts du Tricolore. Jaroslav Modry a été le seul à déjouer Jocelyn Thibault.

Damphousse a ajouté une passe et il a été encore une fois le meneur des siens. Le centre du Canadien a fait preuve de courage en jouant malgré une contusion à une cuisse subie, jeudi, face au Lightning. Mario Tremblay a raison de mentionner son nom en vue du match des étoiles.

La rencontre a été passablement rude. Dennis Vial, des Sénateurs, a livré de furieux combats à Chris Murray et à Turner Stevenson, tandis que Trent McCleary a cueilli Rory Fitzpatrick d'un incroyable coup d'épaule au centre de la patinoire.

Tout au long de la soirée, les deux équipes ont complété leurs mises en échec. La fin du match a d'ailleurs été marquée d'une mini-bagarre générale. Même Vladimir Malakhov s'est battu. C'est tout dire.

En revanche, Alexandre Daigle s'est fait passablement discret. Le retour de Yashine devrait lui faire du bien.

Dave Allison impressionné par ce qu'il a vu dimanche

Yashine: rouillé, mais à nouveau utile

Visiblement rouillé par ses derniers mois passés loin des patinoires de la Ligue nationale, Alexeï Yashine a quand même démontré qu'il sera d'une grande utilité aux Sénateurs, dimanche soir, lors de son premier match cette saison.



FRANÇOIS FOISY
LeDroit

«Ç'a été un match difficile pour moi, a avoué l'attaquant russe à sa sortie du vestiaire. Je suis en bonne forme, mais il y a une différence entre une forme d'entraînement et une forme de match. Il faut que je me laisse un peu de temps.»

L'entraîneur Dave Allison n'a pas mis de temps à utiliser Yashine dans des situations importantes. Dès le premier avantage numérique du match, en première période, le Russe a évolué en compagnie de Daniel Alfredsson, Alexandre Daigle, Randy Cunneyworth et Sean Hill.

Un peu en retard sur ses coéquipiers...

Yashine montrait toutefois un léger retard sur ses coéquipiers lors de ce premier vingt. En fin de période, Hill et lui sont entrés légèrement en collision au centre de la glace, l'attaquant évitant de justesse un impact plus brutal.

Les choses se sont toutefois replacées en deuxième, quand Yashine s'est retrouvé seul dans l'enclave devant Darren Puppa. S'il n'a pu lancer au filet, le joueur de centre a néanmoins forcé le défenseur Michel Petit à l'accrocher, ce qui lui a valu deux minutes au cachot.

Yashine est d'ailleurs venu bien près de marquer son premier but de l'année quelques secondes plus tard, lors de l'avantage numérique, en revenant de l'arrière du filet pour tenter de surprendre le gardien.

... mais nullement déçu

«Je veux être clair là-dessus, je ne suis pas déçu de ce premier match, a précisé Yashine.

«Ça allait mieux en deuxième, puis en troisième période. On a eu quelques bonnes chances de marquer et j'ai très hâte de jouer d'autres matches pour m'améliorer et reprendre là où j'ai laissé l'an dernier.»

Les partisans lui réservent un accueil chaleureux

Yashine a été accueilli par des applaudissements à tout rompre quand il a mis son premier patin sur la glace du Centre municipal, lors de l'échauffement d'avant-match, puis lors de sa toute première présence de la partie, tôt en première période.

Une réaction des partisans qui lui a fait chaud au coeur.

«Je veux vraiment remercier tous mes fans, qui m'ont supporté durant tous ces mois d'absence. Ça fait vraiment plaisir», a-t-il soutenu.



MARTIN ROY, LeDroit

Alexeï Yashine a été chaudement applaudi, dimanche, dès qu'il s'est pointé sur la patinoire du Centre municipal, son uniforme sur le dos. S'il se dit un peu rouillé, cela n'a pas empêché Dave Allison de l'employer à toutes les sauces.

> «Il faut lui laisser le temps de reprendre la forme et on verra vraiment, à ce moment-là, quel impact il aura sur le club.»
>
> – Dave Allison

Allison impressionné

Après la rencontre, Dave Allison avait déjà hâte au prochain match de Yashine. «C'est certain qu'il va nous aider, a-t-il lancé. C'était son premier match et on ne voulait pas le surutiliser.

«Des jours encore meilleurs l'attendent et je peux déjà dire que j'ai été impressionné par ce qu'il peut faire après une si longue période d'inactivité. Il faut lui donner le temps de reprendre la forme et on verra vraiment, à ce moment-là, quel impact il aura sur le club.»

L'autre Alex, Daigle celui-là, s'est aussi dit heureux de voir le Russe enfiler le chandail noir, rouge et or de nouveau.

«C'est l'*fun*, on a déjà eu de belles chances de marquer ce soir, en avantage numérique en plus, a-t-il indiqué. J'espère que ça va continuer parce qu'on a de la misère dans ces situations-là. Il va nous aider, c'est certain.»



François Gagnon
LeDroit

Yashine a mis les Sénateurs à genoux

La guerre a été longue. Plus de huit mois, disent les uns, plus d'un an, disent les autres. Mais peu importe. Samedi, lorsque les Sénateurs d'Ottawa ont rendu les armes, à genoux, devant lui, Alexeï Yashine triomphait sur tous les fronts.

Flanqué de son agent Mark Gandler et de ses parents qui l'ont épaulé tout au long de cette guerre de tranchées, Yashine n'arborait aucune blessure lorsqu'il s'est présenté au centre municipal d'Ottawa, samedi, pour officialiser la signature du contrat qui lui garantit un minimum de 13 millions $ pour les cinq prochaines saisons. Des tas de primes liées à ses performances personnelles et à celles de l'équipe pourraient lui octroyer un autre million de dollars au fil des ans.

Le visage radieux, pas un ecchymose sur le corps, Yashine a repris sa place sans heurt dans le vestiaire des Sénateurs et surtout à ses conditions. À toutes ses conditions.

• Il voulait être le joueur le mieux payé du club.

Il l'est depuis samedi.

• Il ne voulait plus jouer pour Randy Sexton et Rod Bryden qui, selon ses dires, lui ont menti — Yashine a toujours soutenu que les Sénateurs lui avaient servi une promesse verbale selon laquelle ils renégocieraient son contrat après sa première saison s'il devait s'avérer le meilleur joueur du club — et il ne voulait plus jouer pour Rick Bowness.

Il a gagné là aussi.

Sexton et Bowness ont été congédiés.

Rod Bryden est encore là, mais ce n'est plus lui qui mène le jeu. Pierre Gauthier est en selle et il a l'appui de Roy Mlakar et de la multinationale Hogden qui gère le club afin de ne rien perdre des 165 millions $ qu'elle a misés dans l'aventure.

Mais Yashine avait aussi dit qu'il ne jourait plus à Ottawa.

«L'équipe n'allait nulle part sous l'ancien régime. Mes rencontres avec Pierre Gauthier ont permis de constater qu'il apportait une nouvelle philosophie avec lui et que les Sénateurs étaient prêts à faire ce qu'il faut pour changer de cap et mettre en place une formation capable de gagner», indiquait Yashine après la conférence de presse du week-end.

❑ Bryden amoché

Cette remarque de Yashine, reprise aussi par son agent Mark Gandler, donne un éclairage nouveau à la direction des Sénateurs.

Bryden est peut-être le seul à ne pas être tombé (encore), mais c'est lui qui sort le plus amoché de son affrontement avec le clan Yashine.

Rappelez-vous en début de saison: Bryden assurait à qui voulait l'entendre que «Yashine compléterait son contrat de cinq ans aux conditions imposées par les Sénateurs sans quoi il ne jouerait plus au hockey avant d'avoir 31 ans».

Il a dû reculer.

Samedi, Bryden était fier d'insister sur le fait que Yashine ne recevra pas un sou de plus cette saison et qu'il complétera l'année 1995 selon les modalités prévues au précédent contrat.

Belle affaire!

Et combien de 100 000 $ Pierre Gauthier a donné en plus pour s'assurer des services de Yashine jusqu'au tournant du siècle. Bryden n'a réussi qu'une chose, c'est de sauver la face dans un conflit duquel il sort aussi meurtri que son club.

En s'obstinant face à Yashine, en donnant une crédibilité indue à son directeur général Randy Sexton qui lui assurait que le club pouvait se passer des services de son meilleur joueur, Bryden s'est infligé une série de blessures.

D'abord, son équipe est en plein marasme sur la glace.

Mais, surtout, la grève de Yashine s'est traduite par une baisse notable de partisans dans les gradins. Une baisse qui a engendré un manque à gagner de 700 000 $ dans les coffres de Bryden. Le proprio des Sénateurs a épargné quelque 300 000 $ en salaire, mais à combien peut-on évaluer la perte de confiance des amateurs à la veille du déménagement de l'équipe au Palladium?

Surtout que Bryden a finalement tout perdu. Il a donné à Yashine ce qu'il réclamait depuis le début.

«Oui, nous aurions pu résoudre tout ça plus tôt, mais je crois que l'autre partie voulait attendre la fin de débat entre la LNH et l'Association des joueurs pour vraiment négocier.

«L'arrivée de Pierre Gauthier a aussi donné un nouvel élan», a convenu Bryden qui n'a pas assisté à la conférence de presse marquant le retour de Yashine sur sa liste de paye.

Mal conseillé par un Sexton inexpérimenté qui voulait redorer son blason après avoir été la risée de la LNH avec ses 12,5 millions $ accordés à Alexandre Daigle, Bryden n'a eu d'autre choix que de plier à la suite de l'embauche de Gauthier. Il lui a bien vite fait comprendre ce qu'était la LNH, ce qu'étaient ses vedettes et ce qu'étaient les salaires qui doivent leurs être versés.

Comme Eric Lindros, Joe Sakic ou Paul Kariya, Yashine est un joueur de concession et Bryden s'en souviendra chaque fois qu'il signera son chèque de paye.

Sauf que pendant le conflit, Bryden soutenait que Yashine n'avait encore rien prouvé et qu'il était hors de question de le payer selon le statut de joueur de concession.

Avec le retour de Yashine, Gauthier vient de jeter une base solide sur laquelle il devra bâtir une équipe.

Le gros du travail reste à faire!



ARCHIVES, LeDroit

Dan Quinn n'aura finalement pas la chance de rejouer avec Yashine

Pourtant deuxième meilleur marqueur

Quinn soumis au ballotage

FRANÇOIS GAGNON
FRANÇOIS FOISY
LeDroit

Dan Quinn n'aura pas eu le chance de jouer avec Alexeï Yashine. Acquis en juillet en guise d'appât pour rapatrier le joueur de centre qui menaçait de débrayer, Quinn s'est retrouvé au ballotage moins de 24 heures après l'annonce du retour de Ya-shine.

Joint à son domicile d'Ottawa, hier, Quinn éprouvait des sentiments partagés. D'un côté, il sait que l'avenir sera meilleur avec n'importe quelle autre formation de la LNH, mais de l'autre il aurait bien aimé être de la relance des Sénateurs dans sa ville natale.

«Pierre Gauthier m'a téléphoné et, en 10 secondes, il m'a dit que je ne cadrais plus dans les plans du club et que certaines équipes avaient signifié leur intérêt pour mes services. Une chose est certaine, c'est qu'il ne tenait pas à ce que je joue un seul match avec Alexeï pour prouver ma réelle valeur. Il y a deux ans, j'ai marqué sept buts en 13 matches disputés avec Alexeï et il est clair que la direction ne voulait pas me voir répéter cet exploit», a indiqué le deuxième meilleur compteur des Sénateurs avec une fiche de six buts et 24 points. Fait à noter, Quinn n'a toutefois disputé que 26 rencontres cette saison en raison d'une blessure à une main qui l'a tenu à l'écart du jeu pendant plus de deux semaines.

Avec Bowness à New York?

Quinn, dont le nom était tout en haut de la liste soumise par Gauthier à ses homologues de la LNH avant Noël pourrait aller rejoindre Rick Bowness avec les Islanders de New York.

«J'irais rejoindre Rick avec plaisir. C'est un excellent entraîneur. Il y a aussi Edmonton qui a signifié un intérêt. De toute façon, je suis assis près du téléphone car, en raison du congé du Nouvel An, les équipes ont jusqu'à (demain) ou jeudi pour me réclamer.»

Le nouveau directeur-gérant des Sénateurs a expliqué sa décision en affirmant vouloir aligner des joueurs plus robustes.

«Nous voulons une équipe plus lourde, a indiqué Gauthier, dimanche. Et quand on veut apporter des changements, il faut bien passer par quelqu'un. Cette fois-ci, ç'a été lui.»

Selon Gauthier, l'offensive de l'équipe ne souffrira pas du départ de Quinn.

«On va bien trouver des moyens de marquer des buts, a-t-il dit. On veut changer notre jeu offensif. Si vous regardez la façon avec laquelle les buts sont marqués dans cette ligue, vous allez vous apercevoir qu'il y a une bien mince proportion de finesse là-dedans. C'est souvent l'échec-avant qui fait marquer des buts. C'est pour ça qu'on veut des joueurs plus gros.»

Après le match de dimanche, où les Sénateurs n'ont obtenu que 18 tirs au but, l'entraîneur Dave Allison avait nié les rumeurs à l'effet qu'il existait un sérieux conflit de personnalité entre lui et Quinn, qui était également assistant-capitaine de l'équipe.

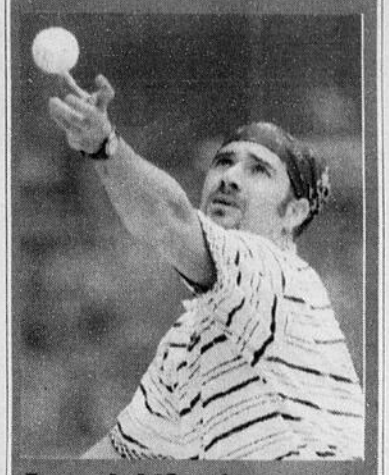
«Il n'était pas une pomme pourrie, a-t-il dit. Il n'y avait aucun conflit en lui et moi. C'est une décision de la haute direction de l'équipe et j'en suis solidaire.»

Malgré les motifs avancés par le directeur général et l'entraîneur-chef des Sénateurs, il était évident que le nouveau duo d'entraîneurs n'aimait pas le style de Quinn, un joueur de talent qui ne cadrait pas dans le style simpliste imposé par Dave Allison qui prône le *dumping* de rondelle en zone adverse.

Du côté des joueurs l'annonce du départ imminent de Quinn en a surpris plusieurs.

«Je viens tout juste d'être mis au courant. C'est dommage, parce que j'ai connu de bons moments avec lui, a commenté Yashine. Mais c'est une décision de la direction et je la respecte.»

Aujourd'hui



Agassi défendra son titre en Australie

L'Américain Andre Agassi, handicapé ces trois derniers mois par une blessure musculaire au thorax, a fait savoir qu'il défendrait son titre aux Internationaux d'Australie, dans deux semaines.

Colin Stubs, directeur du tournoi sur invitation Colonial Classic, a confirmé que le nº 2 mondial participerait à cette compétition du 10 au 13 janvier à Melbourne avant de disputer la première levée du Grand Chelem, qui débute le 15 du mois.

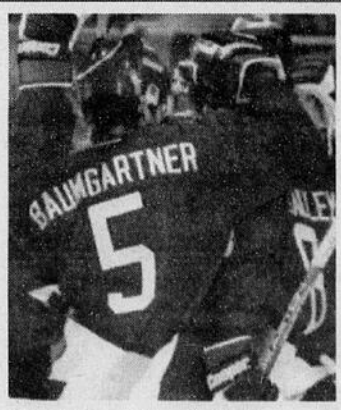
En raison de sa blessure, Agassi n'avait pu se joindre à l'équipe des États-Unis, victorieuse de la Russie le mois dernier à Moscou en finale de la Coupe Davis.

Pedneault

La mission de Pierre Gauthier: structurer un club désorganisé

Page 32

Hockey junior



Le Canada finit la première ronde avec une fiche parfaite

Page 33

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports composez le 562-7547

C'est dimanche tous les jours!

Moins chère qu'une pause-café... la pause-sérénité



prions en Église

TOUS LES JOURS!
2 300 pages de nourriture spirituelle par an pour - d'01¢ la page
C'est tout un cadeau à s'offrir ou à offrir!

14,80 $ ou 25,59 $ par année, selon le format.
Abonnez-vous maintenant au 1 800 NOVALIS.